ABREVIAŢIUNI

a.	adjectiv
adv.	adverb
cf.	confer (compară)
com.	comerţ
conj.	conjuncţie
dr.	drept
dr. can.	drept canonic
dr. mar.	drept maritim
DS.	drept scoţian
ec.	economie
ecc.	(termen) eccleziastic
Eq.	Equity
et.	etimologie
fig.	figurat
fr.	(limba) franceză
geogr.	(termen) geografic
înv.	(termen) învechit
ist.	(valoare) istorică
ital.	(termen) italian
jud.	judecătoresc
lat.	(termen) latin
lat. med.	latina medievală
mar.	marină
med.	medicină
mil.	(termen) militar
norm.	(limba) normandă
pl.	plural
pol.	(termen) politic
pop.	(termen) popular
pr.	prepoziţie
proc.	procedură
prop.	proprietate
s.	substantiv
smb.	somebody
sme.	someone
smth.	something
stat.	statistică
SUA	United States of America
v.	verb
vz.	vezi

A

ABANDON s. **Abandonment**; (de drepturi) **cession**; **renunciation**. - de mărfuri (în caz de avarii), **abandonment of cargo**; -ul vasului scufundat, **abandonment of a sunken ship**.

ABANDONA v. **To abandon**; to renounce; (a părăsi) to desert. Copil/soţie - at/ată, **deserted child/wife**.

ABANDONARE s. **Abandonment, desertion; renunciation (of rights)**. - a urmăririi judiciare, a unei acţiuni, pretenţii, **abandon of prosecution, action, claim**.

ABATERE s. **Misbehaviour** (disciplinară); **infringement** (încălcare); **exception** (de la regulă).

ABDICA v. **To abdicate**. - de la un drept, **to renounce a right**.

ABDICARE s. **Abdication**.

ABROGA v. **To abolish; to suppress; to abrogate; to repeal**.

ABROGARE s. **Abatement; rescission; abrogation**; -a unei legi, **abrogation of a law/repeal of a law**.

ABILITAT s. **Qualified; entitled**

AB INTESTATO (lat.) - fără testament - **Intestate, intestacy**. Moştenire ab intes-

tat, intestacy; successor - heir to an intestate succession.

ABONAMENT s. Sale upon previous order; subscription.

ABSENŢĂ s. Absence. Sentinţă în - (în contumacie), sentence in absence; - din ţară, absence beyond the seas.

ABSENTEIST s. Remittance man.

ABSOLUT a. Absolute. Regulă -ă, hard and fast rule.

ABSOLUTORIU a. Absolving. Scuză -ie, excuse involving acquital.

ABŢINERE s. (de la vot, de la o succesiune) Abstention. Culpă prin - nonfeasance; - a judecătorului de a soluţiona o cauză (recuzare spontană), disclaimer by judge.

ABULIE s. Abulia

ABUZ s. (În exercitarea unui drept) Abuse. - de drept, abuse of distress; misuse of law - de încredere, breach of trust; - de putere, abuse of discretion; abuse of authority; maladministration; misfeasence.

ABUZA v. To misuse; deceive. A - de buna credinţă a cuiva, to take advantage of smo's good faith.

ACUZARE s. Prosecution; accusation; charge; Martor al - ii, witness of the prosecution; act de -, indictment, sub acuzaţia că, on charge of.

ACCEPTARE s. Acceptance. - de plată după protest cambial, acceptance supra protest; -a unei cambii, acceptance of a bills; -a unei succesiuni, acceptance of an estate; - sub rezervă, qualified acceptance; - tacită, tacit acceptance.

ACCES s. Access. Drept de - / de trecere, right of access; -/servitute de lumină şi aer, access of light and air; - la acoperişul blocului comun, access to roofs; -/servitute de a lua apă, access to and from water.

ACCESIUNE s. Accession; adherence.

ACCESORII s. Appurtenances.

ACCESORIU a. Accessory. Obligaţie -ie, accessing obligation; drepturi -ii, appurtenances.

ACCIDENT s. Accident. Asigurare pentru -e, assurance against accidents; act de constatare a unui accident, report on accident; asigurare pentru caz de -, accident insurance; - pricinuit terţilor, accident to third party; din - /caz fortuit, fortuitously.

ACCIPIENS (lat.) s The beneficiary.

ACCIZĂ s. Excise.

ACHIESA v. To acquiesce, to assent to. A - la o cerere, to meet a request; au -t la propunerea noastră, they acquiesced in our proposal.

ACHIESARE s. Acquiescence.

ACHITARE s. Acquital, dismissal (în apel); - prin sentinţă, acquit in deed; - prin efectul legii, acquital in law.

ACHITA v. (O creanţă, o datorie, un inculpat) to acquit; to discharge. A - o datorie, to discharge a debt; a se - de o obligaţie, to discharge/ fulfil an obligation.

ACONT s. Advance (money); earnest money (arvună); down payment (la prestaţii succesive).

ACONTA v. To pay an instalment, earnest money for.

ACOPERIRE (com.) s. Provision, margin funds, reserve, cover. - pentru creanţele îndoielnice, bad debt reserve; - neîndestulătoare, insufficient funds; - a (în aur) a bancnotelor, cover (in gold) of păper currency.

ACORD s. Accord. De comun - with one accord; a se pune de acord, to bring about an agreement; a cădea de - to

reach an agreement; - internaţional, arrangement.

ACORDA v. To bestow, to grant. A - un termen, to respite; to allow time; a - daune interese, to award damages; a - un grad universitar, to grant a degree.

ACOSTARE s. Accosting (mar.). Soliciting in a public place for the purpose of prostitution.

ACREDITA v. To accredit. A - un ambasador, to accredit an ambassador.

ACREDITARE s. (Diplomatică) Accreditation.

ACREDITIV s. Letter of credit.

ACRESCĂMÂNT s. (În materie de moşteniri) Accretion.

ACT s. Act. - reconstitutiv, recognitory act; - ce justifică falimentul, act of bankruptcy; - de graţiere, act of grace; - de forţă majoră, act of God; - de intervenţie cambială în favoarea trăgătorului sau a girantului, act of honour; - de jurisdicţie graţioasă, act of voluntary jurisdiction; - de prezenţă, appearance; - de supunere, surrender; - pentru cauză de moarte, statement of last wishes; - fictiv, fictitious transaction; - de procedură, summons. A redacta un -, to draw an act.

ACTIV (com.) s. Assets. -ul unei succesiuni, net estate; - şi pasiv, assets and liabilities; - social, company's assets.

ACTIVITATE s. Activity. - bancară/comercială, banking, trading activity.

ACTUAL a. Existing, present, real.

ACŢIONA v. To act. Calitatea de a -, necessary powers to act. A - în calitate de, to act in one's capacity; a - cu depline puteri, to act with full powers; a - din oficiu, to act ex officio.

ACŢIONA v. (În justiţie). To take/institute proceedings against smo., to go to law.

ACŢIONAR s. Shareholder. A convoca adunarea -ilor, to call of a shareholders' meeting; registrul -ilor, stock ledger.

ACŢIUNE s. Action. - confesorie, affirmative action; - reconvenţională, cross action; - subrogatorie, indirect action; - mixtă (civilă şi penală), mixed action; - petitorie, petitory action; - pauliană, revocatory action; - în reducerea legatelor, action in abatement of legacies; - în rectificare, action in rectifying/ restitutio in integrum/ for restauration. A introduce o -, to bring an action.

ACŢIUNE (Com.) s. (Parte de capital social) share; - de gratificaţie, bonus share; - cotată, listed share; - privilegiată, preference share; - nominală, registered share; - la purtător, transferable share; cursul -ilor, share list; certificat de -i, share certificate; a vărsa în întregime capitalul -lor, to fully pay up a share; a emite -i, to issue/to subscribe shares.

ACUMULA v. To accrue; to charge; to prosecute. Dobânzi -te, accrued liabilities.

ACUZA v. To accuse. A - de o infracţiune gravă, to accuse of a misdemeanour.

ACUZARE s. Accusation; prosecution; charge. Cap de -, particulars of charge.

ACUZAT s. Accused; prisoner.

ACUZATOR PUBLIC s. Public prosecutor.

ADĂPOST s. Shelter. Fără -/locuinţă, homeless.

ADERA v. To adhere; A - la un tratat, to adhere to a treaty.

ADERARE s. Accession. - la un tratat, accession to a treaty.

ADEVERI v. To certify; to prove; to confirm.

ADEVERINŢĂ s. Certificate.

ADEZIUNE s. Adhesion.

ADJUDECA v. To adjudicate.

ADJUDECARE s. Adjudication; allocation. - de bunuri (pentru satisfacerea creditorilor unei succesiuni neacceptate), adjudication contra hereditatem iacentem; - la preţ de bonificaţie, adjudication to the lowest bidder; - la preţ de bonificaţie, adjudication to the highest bidder.

ADMINISTRA v. To administer. A - probe, to produce proofs; a - un patrimoniu, to administer an estate.

ADMINISTRATIV a. Administrative. Drept -, administrative law; tribunal -, administrative tribunal.

ADMINISTRATOR s. Manager, agent, steward; administrator, director, trustee. - comercial, business manager; - delegat/garant, managing director; - judiciar (în materie succesorală), executor; - sechestru, depositary, sequestrator.

ADMINISTRAŢIE s. Administration. - de bunuri succesorale, ancillary administration; - patrimoniului unui minor, administration of a minor's estate; prin procură, administration by agent; - provizorie a unei succesiuni, administration pendente lite.

ADMISIBILITATE s. Admissibility. - a unei scuze/dovezi, admissibility of an excuse/evidence.

ADMITE v. To admit, to hear a- în barou, to call smo. to the bar; nu se - nici o păsuire, it admits of no delay.

ADMONESTARE s. Reprimand.

ADOLESCENT (ă) s. Teenager.

ADOPTA v. (A înfia) to adopt.

-tor, adopter; copil -t, adopted child.

ADOPTIV s. Adoptive. Fiu -, foster son; fiică -ă, foster daughter.

ADOPŢIUNE s. (Înfiere) Adoption. Societate ce mijloceşte -a de copii, adoption society.

ADRESA v. To adress; to send; to appeal to; a - cuiva o cerere, to refer a request to smb.

ADRESĂ s. Address; residence (domiciliu).

ADULT a. Grown-up.

ADULTER s. Adultery. - săvârşit prin ademenire, adultery upon enticement.

ADUNARE s. Assembly, reunion; meeting; connecting; - electorală, gathering of voters; drept de -/întrunire, right of public meeting; - constituţională, constituant assembly; - legislativă, legislative assembly.

ADVERSAR s. (Parte potrivnică într-un proces) adversary, the opposing party.

AFACERE s. (Judiciară) Case, lawsuit. (Comercială) business, deal. Cifră de -i, turnover; om de -i, businessman.

AFACERIST s. Businessman; racketeer (speculant).

AFERENT a. Relating to.

AFILIERE s. Affiliation.

AFINITATE s. Affinity; relationship.

AFIRMA v. Assert. A -/pretinde că un act este fals, to assert a deed to be forged.

AFIRMAŢIE s. Allegation. (Sprijinită pe dovezi) averment. - solemnă, affirmation; - confirmată prin jurământ, affidavit.

AFIŞ s. Bill, poster.

AFIŞA v To post.

AFLICTIV a. Inflective.

Pedeapsă -ă, inflective penalty/punishment involving personal restraint.

AFRETARE (mar.) s. Affreightment. Contract de -, hire (ship) by charter- party.

AGENT (Com.) s. Broker; agent. - comercial, commercial broker; - în afaceri imobiliare, land agent; - de schimb, stock broker; - maritim, shipping agent.

AGENT DE SCHIMB VALUTAR s. Exchange broker.

AGIO (Com.) s. Agio (excess value of one currency over another; exchange business).

AGNAT s. Agnate, descendent from the same male ancestor.

AGRAVA v. To worsen, to aggravate.

AGRAVANT a. Aggravating.

AGRAVARE s. Worsening.

AGRESIUNE s. Unprovoked assault.

AGRESOR s. Aggressor.

AJUTOR s. Help. - de familie, family allowance; - de şomaj, unemployment benefit; societate de - mutual, friendly society.

ALEGAŢIE s. Statement, assertion (esp. one not proved); allegation.

ALIANŢĂ s. Alliance. A încheia o -, to enter into alliance with; marriage; rudă prin - in law.

ALB a. White; blank. Cec în -, blank cheque; gir în -, blank endorsement. A semna în -, to sign an uncompleted document; semnătură în alb, paper signed in blank.

ALEATORIU a. Aleatory, risky. Contract -, aleatory contract.

ALEGERI s. Election, polling. - suplimentare, by/special election.

ALIBI (lat.) Alibi. A invoca un to set up an alibi.

ALIENARE s. (De bunuri) transfer; (mintală) mental allenation.

ALIENAT s. (Mintal) insane person, lunatic. - interzis, certified lunatic; casa de sănătate pentru -i, lunatic asylum.

ALOCAŢIE s. Allocation; allowance. - de campanie, field allowance; - de locuinţă, rent allowance; - de şomaj, unemployment benefit; - temporară, transitional allowance.

AL PARI (ital.) At the nominal value.

ALUVIUNE s. Alluvion

AMÂNA v. To defer, to delay, to adjourn; to put off; to procrastinate; to postpone (o judecată); to hold over (o plată).

AMÂNARE s. Postponement, delay, adjournment. Moţiune de -, move the adjournment; - a unei execuţii, cesset executio.

AMANET (vz. şi GAJ) s. Pledge, bailment. A scoate obiectul -at, to take out of pledge.

AMANETA v. To pawn.

AMĂNUNT s. Detail; particular; small or subordinate particular. Comerţ cu - ul, retail trade.

AMBASADĂ s. Embassy, embassage.

AMELIORARE s. Improving, - i funciare, land improvement.

AMENDA s. (Judiciară) fine; (penală) amercement. A pronunţa o -, to impose a fine. A - un proiect de lege, to amend a bill.

AMENDAMENT s. Amendment.

AMENDĂ v. To fine (pe cineva); to amend.

AMENINŢARE s. Threat; intimidation.

AMIABIL a. Amicable, ami-

ably, by private contract. Reglementare -ă, amicable arrangement.

AMNISTIA v. To amnesty; to give amnesty to.

AMNISTIE s. Amnesty; general pardon.

AMONTE (ÎN) ad. Up river.

AMORTIZA v. To repay; to liquidate.

AMORTIZARE s. Amortisation; redemption. - anticipată, redemption before the date; - autorizată, depreciation and redemption allowance; casă de -, redemption fund; plan de -, redemption table.

AMPRENTĂ s. Impression, stamp (fig.) - digitală, finger-print.

AN s. Year. - civil, legal year; - comercial, business year; - contabil, accounting year; - de impunere fiscală (S.U.A.), taxable year.

ANATOCISM - s. Anatocism.

ANCHETA v. To investigate.

ANCHETĂ s. Inquiry, investigation.

ANCORARE (mar.) s. Anchorage. Drept de -, keelage.

ANDOSAMENT vz. GIR.

ANEXĂ s. (Supliment la un document), allonge, rider; (la o scrisoare) enclosure; schedule.

ANGAJA v. To engage, to hire, to employ.

ANGAJAMENT s. Pawning, pledging; (de garantare), agreement, promise; (de natură contractuală) engagement, idenţure (de slujbaşi).

ANGAJARE (de muncitori) s. Engaging of workmen.

ANGAJAT s. Employee. - în magazin, shop-assistant/girl; - de bancă, bank clerk; - căi ferate, railway servant.

ANGARIE s. Angary. Belligerant's right of seizing

or destroying neutral property imposed by military necessity.

ANGRO s. (Comerţ), wholesale trade.

ANTECEDENTE s. (Ale unei persoane), antecedents.

ANTICIPARE (ANTICIPAŢIE) s. Anticipation. A accepta o cambie prin anticipare, to accept a bill in advance.

ANTICREZĂ s. Living pledge.

ANTEDATA v. To antedate. Act -t, antedated act.

ANTEPROIECT s. Draft.

ANTREPOZIT s. Warehouse, store; - maritim, wharf.

ANTREPRENOR s. Contractor.

ANUAR s. Year-book; almanac; directory.

ANUITATE s. Annuity.

ANULA v. To cancel; to revoke; to repeal, to overrule.

ANULABIL a. Reversible.

ANULARE s. Abatement (a unui act juridic), annulment; repeal; (a unei judecăţi), rescission; (a unui contract), avoidance; (a unui testament), invalidation; - a preţului de vânzare-cumpărare, abatement of purchase money.

ANUNŢA v. To announce; to notify.

APARENT a. Apparent. Moarte -ă, (nereală), apparent death; servitute -ă (manifestată prin fapte vizibile), apparent easement.

APARŢINE v. To belong. A - de drept, to belong rightfully.

APATRID s. Stateless person.

APĂ s. Water. Serviciul -lor, water supply.

APĂRA v. To defend.

APĂRARE s. Defence. Legitimă -, selfdefence. Avocat al -ii, counsel for the defence; concluzii de -, statement of

defence; martor al -ii, witness for the defence.

APĂRĂTOR s. Counsel for the defence.

APEL s. Appeal. - nefondat, unfounded appeal; -ul nu este suspensiv, an appeal is not a stay; Curte de apel (S.U.A.), Court of appeal; pârât în -, defendant in appeal; reclamant în -, plaintiff in appeal. A casa o sentinţă în -, to quash a sentence in appeal; a declara -, to lay/lodge an appeal.

APELA v. To appeal; to resort to.

APELANT s. Plaintiff in appeal.

APLANA v. (un conflict), to clarify a dispute.

APLANARE s. Settling.

APLICA v. To enforce. A - o pedeapsă, to impose a fine/

APLICARE s. Application. -a legii ratione loci, materiae, temporis; -a maximului de pedeapsă, infliction of the heaviest penalty provided; regulă de -, applicability of national or foreign law in a given case.

APOCRIF a. Apocryphal.

APROBA v. To approve. A - o factură, to pass an invoice; bun şi -at, read and approved.

APROBARE s. Approval, acceptance, consent. -ă ritătii tutelare, approval of the board of guardians.

APROD s. Bailiff; usher.

APROVIZIONARE s. Provisioning; supply of food, eatables and drunkables.

APTITUDINE s. Aptitude. Certificat de -, certificate of capacity.

ARANJAMENT s. Arrangement; settlement.

ARBITRA v. (În materie de jurisdicţie contencioasă ţioasă), to decide as Judge, arbitrator etc.

ARBITRAL s. Arbitral. Compromis -, compromise; instanţă -ă, court of arbitration. A da o sentinţă -ă, to make an award.

ARBITRAJ s. Arbitration. - internaţional, international arbitration; - obligatoriu, compulsory arbitration.

ARBITRU s. (În materie de jurisdicţie contencioasă sau graţioasă), arbiter, arbitrator; referee; - desemnat de părţi, special referee.

ARENDA v. To farm; to rent.

ARENDAŞ s. Tenant of farm.

ARENDĂ (ARENDARE) s. Lease, farming lease; - cu obligaţia de a ridica unele imobile, building lease; - pe termen lung, long lease; - pe viaţă, perpetual lease; expirarea contractului de arendă, expiry of a lease; în -, on lease. A ceda un contract de -, to transfer a lease; a rezilia un contract de -, to avoid a lease; a lua în arendă un teren, to take a lease of a piece of land.

AREST s. Arrest; caption. - arbitrar, false arrest; - la domiciliu, under house arrest. A lansa un mandat de -, to issue a warrant for arrest/a warrant for arrest. Ordin de -, warrant for arrest.

ARESTA v. To arrest; to apprehend; to take smo. in charge.

ARESTARE s. Apprehension.

ARGINT s. Silver. - fin, fine, pure silver; - veritabil, genuine silver; monedă de -, silver coin.

ARGUMENT s. Argument. - decisiv, conclusive argument; - fals, falacious argument. A replica la un argument, to cast back an argument.

ARHIVAR Recorder, registrar

ARHIVĂ s. Archives, records. - de stare civilă, General office.

ARIERATE s. Arrears.

ARIMA (dr. mar.) v. To stow cargo, to trim ship.

ARMATĂ s. Army. - permanentă, regular/standing army.

ARMATOR s. Ship owner.

ARME s. Arms, weapons. A depune -le, to lay down arms; a lua -le, to take up arms.

ARMISTIŢIU s. Armistice.

AROGA v. (A-şi) - un drept, to arrogate to oneself a right.

ARTIFICIU (dr. proc.) s. Trick of procedure.

ARVUNĂ s. Earnest money.

ARVUNI v. To pay an instalment on.

ASASIN s. Murderer; person guilty of murder; assassin.

ASASINA v. To assassinate; to murder deliberately.

ASASINAT s. Assassination; murder in the first degree (SUA).

ASCENDENT s. Ancestor; relative in the ascending line

ASCENDENŢĂ s. (Linie de rudenie ascendentă) ancestory, ancestors, relatives in the ascending line.

ASENTIMENT s. Assent.

ASESOR s. Assessor. Judecător -, associate judge.

ASIETĂ s. Basis. - a impozitelor, property, income etc. on which a tax rests.

ASIGURA v. To assure, to insure. A - o rentă cuiva, to settle an annuity upon smo.; a se - pe viaţă, to take out a life insurance.

ASIGURARE s. Insurance; - pe animale, livestock insurance; - auto generală, comprehensive coverage insurance; - de avioane, aircraft insurance; - de rentă viageră, life annuity insurance; - de valori, securities insurance; - imobiliară, property insurance; - împotriva şomajului, compensation in-

surance; - mobiliară, movable property insurance; - pentru caz de incendiu, fire insurance; - pentru cazul accidentelor de muncă, workmen's compensation insurance; - în favoarea unor terţe persoane, insurance of a third party; agent de -, insurance broker; poliţă de -, insurance policy; sucursală de -, insurance branch.

ASISTENŢĂ s. (Ajutor) help, assistance, aid; - judiciară, legal aid; - publică, poor relief.

ASOCIAT s. Partner. - comanditar, limited, silent, sleeping partner; - cu drepturi şi obligaţii limitate (la capitolul subscris), special partner; - garant, managing partner; - principal, senior partner.

ASOCIA v. To associate; to enter into partnership.

ASOCIAŢIE s. Association. - non profit, not for profit association; - de binefacere, charitable corporation; - de cult, Church association; - de utilitate publică, association officially acknowledged to serve public purpose; - muncitorească, workmen's association; - patronală, employer's association.

ASORTIMENT s. (Com.). Assortment, varied stock in trade.

ASUMA v. To assume. A-şi - o răspundere, to assume a responsibility.

AŞEZĂMÂNT vz. INSTITUŢIE

ATACA v. To attack. A - în justiţie, to go to law.

ATENTA v. To violate. A - la viaţa cuiva, to make an attempt on smo's life.

ATENTAT s. Outrage, criminal attempt. - la bunele moravuri, immoral offence; - la siguranţa statului, high-treason; -la pudoare, indecent assault.

ATENUANT a. Circumstanţe - e, extenuating, palliating circumstances.

ATENUARE s. Mitigation. - de pedeapsă, mitigation of punishment.

ATESTA v. To attest.

AUDIA v. To hear, listen, judicially to (case, plaintiff etc.); intend, understand, mean. a - în mod imparţial, to give fair hearing.

AUDIERE s. Hearing. - cu uşile închise, hearing in camera; -a martorilor, hearing of the witnesses; - prin comisie rogatorie, hearing in virtue of letters rogatory; - imparţială, to give fair hearing.

AUDITORIU (la instanţe) s. Auditory; the attendants.

AUTENTIC a. Authentic; genuine. Act -, instrument drawn up by a notary; copie -ă, certified copy; în formă -ă, duly certified; titlu -, valid document.

AUTENTIFICA v. To certify, to legalize.

AUTENTIFICARE s. Authentification.

AUTODETERMINARE s. Self-determination, self-government.

AUTOGRAF s. Autograph. Scrisoare -ă, autographic letter.

AUTOGUVERNARE s. Self-administration; self-government.

AUTONOMIE s. Autonomy; self-government.

AUTOPSIE s. Autopsy.

AUTOR s. Author; perpetrator (al unei infracţiuni). - al unui plan, promoteur; - de carte, writer. Drept de -, copy-right.

AUTORITATE s. Authority; power; - civilă, civil authority; - executivă, executive authority; - de lucru judecat, res iudicata pro veritate accipitur; - maritală, husband's authority over his wife; - tutelară, guardianship.

AUTORIZA v. To authorize; to permit.

AUTORIZARE s. Authorisation; permit. - dată de instanţă, authorisation by court; - de circulaţie, car licence; - de reşedinţă, permit to take up residence; - maritală, authorisation of husband to wife.

AVAL (I, geogr.) s. Lower part of a stream. În -, downstream.

AVAL (II, com.) s. Guaranty of a bill of exchange.

AVALIST s. Referee in case of need, mentioned in a bill of exchange; guarantor, backer of a bill; acceptor, drawee.

AVANS s. Advance; advancement. - asupra navlului, advance on freight; - asupra titlurilor de rentă, advance on securities; - succesoral, advancement by portion. A plăti prin -, to prepay, to pay in advance.

AVANSARE s. Promotion, advancement. - după merit, promotion by selection; - după vechime, promotion by seniority.

AVARIE s. Average; damage (in ship, engine, etc.); injury; - comună, general average; - simplă, particular average.

AVERE s. Property; credit; assets; fortune, resources, estate. - socială, registered capital.

AVERTIZARE s. Notice; warning.

AVIZ s. Advice; counsel; opinion; notice; warning. - consultativ, advisory opinion; - oficial, official notice; - de primire, delivery note.

AVIZA v. To inform; to warn (a avertiza); to endorse (a aproba).

AVIZARE s. Notice; endorsement (referat).

AVOCAT s. Barrister at law; counsel; advocate (DS). - din oficiu, counsel ex officio to assist a poor person. A fi primit ca - în barou, to be called to the bar, to become member of the Bar Association (SUA).

AVOCATURĂ s. The bar.

AVORT s. (Provocat) Abortion; - spontan, miscarriage; ce provoacă -ul, abortive.

AVULSIUNE s. Avulsion.

AZIL s. Shelter, refuge, retreat. Drept de -, right of sanctuary; loc de -, place of refuge. A căuta -, to take sanctuary.

B

BACŞIŞ s. Gratuity, tip.

BALANŢĂ s. Balance. - comercială activă, pasivă, favourable/adverse balance; - comercială, balance of trade; - de conturi, balance of payments; - de verificare, trial balance.

BALOTAJ s. Ballotage; voting by white or black balls; second ballot at parliamentary election.

BANCĂ s. Bench, seat. - juriului, jury-box; - magistraţilor, the bench.

BANCĂ (com.). s. Bank. - agricolă, land bank; - de emisie, bank of issue; - federală de rezervă, federal reserve bank (SUA); - ipotecară, mortgage bank - de viramenţ, clearing bank.

BANCHER s. Banker.

BANCRUTĂ vz. FALIMENT

BANI s. Money. - gheaţă, ready money, cash; compensaţie în -, compensation in money; prestaţie în -, allowance money. Reparaţie de daune în -, compensation for damage in money.

BARAT (CEC) s. Crossed cheque (check, SUA).

BAREM s. Schedule, table, scale.

BAROU s. Bar. A fi primit în -, to be called at the bar, to

become member of the Bar Association (SUA).

BASTARD s. şi a. Bastard, bastardy; illegitimate child.

BASTIMENT (mar.) s. Ship. - de comerţ, merchant ship; - de război, warship; - şcoală, training ship.

BĂNUIALĂ s. Suspicion.

BĂNUIT s. Avade to arrouse suspicion.

BĂRBAT s. (Mascul) Male; (soţ) husband.

BÂRFEALĂ s. (calomnie), slander, scandal.

BÂRFI v. (A calomnia), to slander, to revile.

BÂRFITOR s. (calomniator), slanderer.

BELIGERANT s. Belligerent.

BENEFICIAR s. Beneficiary. Terţ -, third party beneficiary.

BENEFICIU (com.) s. Profit, benefit; avails (SUA). Disimularea -lor, concealment of profits; transfer ilicit de -ii, diversion of profits; supra -ii, excess profits; - impozabil, taxable profit; participare la -, profit sharing.

BENEFICIU s. Privilege; benefit; advantage. - de discuţie, lawful claim of a surety for a preliminary distraint upon the principal debtor; - de diviziune, right of sureties to go bail each for his part only; - de inventar, acceptance of an estate without liability beyond the assets descendent.

BENEVOL a. Benevolent.

BEŢIE s. Intoxication.

BIGAM s. şi a Bigamist; bigamous.

BILANŢ s. Balance, balance-sheet. A întocmi -ul, to draw up/to strike the balance-sheet.

BILATERAL a. Bilateral, two sided. Contract -, bilateral contract.

BILET s. Note, ticket. - De bancă, banknote, bill (SUA); - la ordin, bill, promisory note; - la vedere, bill payable on demand/on sight.

BIMETALISM s. Bimetallism.

BINEFACERE s. Charity.

BIR s. Tax, tribute.

BIROU s. Office, bureau; official agency; board of directors, committee; - de informaţii, public relations, information desk; - de brevete, patent office; - de plasare, employment bureau; -l Internaţional al Muncii, International Labour Office (ILO).

BLAM s. Blame, disapproval. - public, public censure. Vot de -, vote of censure.

BLAMA v. To reprove; to criticize.

BLOC s. Block; coalition (politic); lump. Preţ în -, lump sum. A adjudeca în -, to adjudecate the whole lot; a cumpăra/vinde în -, to buy/sell the whole stock.

BLOCADĂ s. Blockade. - teoretică; a paper blockade; violare de - breach of blockade; a ridica -, to raise the blockade; a străpunge -, to pass a blockade.

BOICOT s. Boycott.

BOICOTA v. Boycott.

BOIER (ist.) s. (Slujbaş), court official; (moşier) landowner.

BON s. Voucher, note of hand, bill. - de casă, cash voucher; - de predare, claim check; - de livrare, delivery order; - de tezaur, treasury bill.

BONIFICARE (BONIFICAŢIE) s. Bonus, surplus. Supra -, bonus to policy- holders (bonificaţie adiţională, acordată asiguraţilor).

BORD (mar.) s. Board; side of the ship. Pe -, on board of the ship; jurnal de -, log-

book; peste -, overboard. Franco la -, F(ree) O(n) B(oard).

BORDEROU s. Schedule, detalied statement, voucher, consignment note, memorandum; - de credit/debit, credit/debit note; - scont discount note; - de vamă, custom house note; - individual, individual schedule.

BORFAŞ s. Thief; pickpocket.

BORNĂ s. Landmark.

BOTEZ s. Baptism, christening. Nume de -, Christian name.

BRACONAJ s. Poaching.

BREASLĂ s. Guild, trade.

BREVET (DE INVENŢIE) s. Letters, patent; birou de, Patent office; oficiu de acordare a -lor, patent office (SUA). A obţine un brevet, to take out a patent; a verifica valabilitatea brevetelor pe cale judiciară, to test the patents in the courtroom.

BREVETA v. To patent.

BRUT s. Gross (profit), value; weight.

BUGET s. Budget. A vota -, to pass the budget.

BULETIN s. Bulletin. - de ştiri, news bulletin; - de vot, voting paper.

BUN s. Thing; - fungibil, fungible thing; - fără stăpân, derelict.

BUN-BUNURI s. Estate; possession; wealth; property, assets; goods and chattels; - abandonate, derelict; - corporale, tangible property; - incorporale, intangible property; - indivize, coparency/indivisum estate; - imobile, immovable property/real estate/landed property; - mobile, personal estate/chattels/movables; - prezente, actual assets; - viitoare, future estate; - vacante, ownerless property.

BUNĂ CREDINŢĂ s. Good faith (bona fides). Posesor de -, possessor in good faith; terţ de -, third party in good faith. A abuza de - cuiva, to take advantage of smb's good faith.

BUNE MORAVURI s. Morality.

BUNE OFICII s. Good offices.

BUNIC s. Grandfather. - din partea mamei/tatălui, grandfather on the mother's/father's side.

BUNICĂ s. Grandmother. - din partea mamei/tatălui, grandmother on the mother's/father's side.

BUN PENTRU pr. Good for...

BUNURI MOBILIARE s. Possessions; belongings; personal effects, goods and chattels.

BURGHEZ s. Bourgeois; burges. Mic -, petty bourgeois.

BURSĂ s. The Exchange. - de cereale, Corn Exchange; - comercială, Commodities Exchange; - de valori, Stock Exchange. Operaţii de -, stock exchange business.

C

CADASTRU s. Cadastral survey; cadastre (cadaster); land register.

CADUC a. Null and void; lapsed.

CADUCITATE s. Caducity.

CABINET (MINISTERIAL) s. Government; cabinet council; Minister's departamental staff.

CABOTAJ s. Costwise trade. Mare/mic -, off-shore, inshore, costal traffic.

CAIET DE SARCINI s. Particulars of sale.

CALE s. Way. - diplomatică, diplomatic channel; - de drept, recourse to legal proceedings; - judiciară, going to the law.

CALIFICA v. To qualify.

CALIFICAT a. Skilled. Muncitor - skilled workman; crimă -ă, aggravated crime.

CALITATE s. Quality. A acţiona în -, to act in one's capacity; a avea -a de a acţiona, to be qualified to act.

CALOMNIA v. To slander, to backbite.

CALOMNIE s. Libel; calumny/defamation.

CALOMNIOS a. Libelous; slanderous, defamatory.

CAMĂTĂ s. Usury, usurious interest.

CAMBIE s. Bill, bill of exchange, promisory note. - cu scadenţă apropiată/îndepărtată, short/long bill; - fără garanţie, unsecured bill; - de complezenţă, accomodation bill. Acceptarea unei -, acceptance of a bill; avalul unei -, backing of a bill; emisiunea unei -, drawing of a bill; cesionarul unei -, holder of a bill; scadenţa unei -, maturity of a bill. A accepta o -, to meet/to honour a bill; a achita o -, to receipt a bill; a protesta o -, to protest a bill; a garanta/a avaliza o -, to back/guarantee a bill.

CAMERĂ s. Chamber; house. C- Comunelor, Lower Chamber, House of Commons; - de agricultură, chamber of agriculture; - de comerţ, Chamber of Commerce; - de consiliu, Court chamber; - Lorzilor, Upper Chamber; - reprezentanţilor, Chamber of representatives.

CANCELAR s. Chancellor.

CANON-IC a. şi s. Canon; canonical. Drept canonic, canon law; vârstă canonică, canonical age.

CANTONIER s. Roadman; roadmender.

CAPACITATE (juridică) s. Capacity. - contractuală, capacity to contract; - jurisdicţională, capacity to sue, to appear.

CAPACITATE s. Ability. - succesorală/testamentară, ability to inherit/to make a will.

CAPITAL a. şi s. Capital. - de rulment, working capital; - mobil, floating capital; - nominal, subscribed capital; - social, registered capital; - vărsat, paid-up capital. Pedeapsă -ă, capital punishment.

CAPITALIST s. Capitalist; investor.

CAPITALIZA v. To capitalize, to accumulate.

CAPTAŢIE s. Captation; obtaining by insidious means.

CAPTURĂ s. Prize. Instanţa de -/priză maritimă, prize court.

CARANTINĂ s. Quarantine.

CARENŢĂ s. Default.

CARGOU s. Cargo, load.

CARNET s. Card. - de identitate, identity card.

CARNET (fin.) s. Note book; booklet; - de cecuri, cheque book; - de comenzi, order book; - de economii, savings bank book.

CARTĂ s. Charter. - Naţiunilor Unite, Charter of the United Nations; Marea - a libertăţilor (1215), Great charter, Magna Carta Libertatuum.

CARTE s. Book. - de bord, ship's book; - funciară, land register; - jurnal, book of original entries.

CASARE s. Cassation; annulment; repeal. Curtea de - (casaţie), Court of cassation.

CASĂ s. House, mansion. - de comerţ, business firm; - de corecţie, reformatory, house of correction; - reprezentanţilor, house of representatives.

CASĂ (de plată) s. Cash box; counting house; pay desk. - de amortisment, redemption fund; - de depuneri şi consemnaţiuni, Deposit and Consignment Office. A face -, to balance up the takings.

CASIER s. Cashier; collecting/cash clerk.

CAUŢIONA (vz. şi GARANTA) v. To stand surety.

CAUŢIONAMENT s. Surety-bond; guaranty.

CAUŢIUNE (vz. şi GAJ, GARANŢIE) s. Security; guarantee; bail bond. - judiciară, cautio iudicatum solvi; - legală, legal (compulsory) guaranty. A constitui o -, to lodge a security; a elibera sub -, to admit smo. to bail.

CAUZĂ s. Cause; suit; ground; cause of action. -e celebre, famous causes; - unei obligaţii, cause of a valid contract. Câştig de -, recovery of a judgement; parte în -, party to a suit. A acţiona în cunoştinţă de -, to act in full knowledge of the facts; a pierde o -, to loose a cause; a scoate din -, to exonerate.

CAZ s. Case; instance. - de forţă majoră, act of God; - fortuit, fortuit, accidental case; - de speţă, concrete case; -/stare de necesitate, urgency. A institui un -, to get up a case.

CAZIER s. Criminal/identification record.

CAZUAL Fortuitous; Condiţie -ă, contingent condition.

CĂMAŞĂ DE FORŢĂ s. Strait-waistcoat.

CĂMĂTĂRIE s. Usury.

CĂPITAN s. Captain. - de armată, army captain; - de marină, navy captain.

CĂRĂUŞ s. Carter, carrier.

CĂRĂUŞIE s. Carting.

CĂSĂTORI v. To marry; to join in marry; (a se -) to marry (smb.), to get married (to smb.).

CĂSĂTORIE s. Marriage; bed. Opoziţie la -, caveat to a marriage; - de fapt, Common Law marriage (S.U.A.); - albă, unconsumated marriage; - prin procură, marriage by proxy; copii din aceeaşi -, full brothers and sisters; contract de -, antenuptial settlement; - nulă, mariage null and void; copil născut în afara -ei, child born out of wedlock.

CÂŞTIG s. Gain, profit, earn-

ings; avails. - de cauză, recovery of judgement.

CÂŞTIGA v. To gain. A - un proces, to win a case.

CEC s. Cheque. - barat, crossed cheque; - fără acoperire, dud cheque; - la ordin, uncrossed cheque; - prescris, stale cheque. Carnet de -uri, cheque- book.

CEDA v. To give up; to surrender (a abandona), to yield.

CEDENT s. Conveyor, assignor.

CELIBAT s. Celibacy.

CELIBATAR s. Bachelor (bărbat), spinster (femeie).

CELULĂ (de închisoare) s. Cell (of prison); dark cell.

CENS s. Rating. - electoral, property qualification.

CENZOR s. Censor.

CENZURĂ s. Censorship.

CERCETARE s. Investigation, research; quest, search; (urmărire) pursuit; - poliţienească, policy inquiry; (studiu) study; - a paternităţii, filiaţiei, action for affiliation, drept de - (anchetă) right of visit and search.

CERERE s. Petition, suit, request, demand, application; - de faliment, petition in bankruptcy; - pentru o hotărâre interlocutorie, petition for an interlocutory injuction; - pentru reluarea procedurii, petition for resumption of proceedings; - de ridicare de sechestru, motion for grant replevin; - aprobată, approval of a petition; - în garanţie, impleader; - introductivă de instanţă, writ of summons; - reconvenţională, counter claim. Formular de -, application form; la -, on application. A accepta o - , to accede to a request; a achiesa la o -, to meet a request; a face o -, to draw up a petition.

CERT a. Certain; sure. Dată -, fixed date; dovadă -, irrefutable evidence.

CERTIFICA v. To certify.

CERTIFICAT s. Certificate. - de naştere, certificate of birth; - de înmatriculare a unui vas, certificate of registry; - de origine, certificate of origin.

CESIONAR s. Transferee; assignee; holder of a bill.

CESIUNE s. Cession; conveyance; assignment; transfer; - de drepturi, transfer of rights; - de obligaţii, assignment of obligations; - prin novaţie, assignment affected by novation. Act de -, deed of conveyance.

CETĂŢEAN s. Citizen.

CETĂŢENIE s. Citizenship.

CHEI s. Quay, wharf.

CHELTUIELI s. Costs, expenses, value. - de judecată, Courts costs; costs of a law suit; - neprevăzute, incidental expenses; - de deplasare, travelling expenses; - de exploatare, working expenses; - diverse, sundries; - de magazinaj, storage; - de transport, freight carriage; - impozabile, taxed costs; venituri şi -, income and expenditure. A fi condamnat la -, to be ordered to pay costs.

CHEMA v. To call. A - ca martor, to call smo. to witness; a chema la judecată, to sue smo./to summon.

CHEZĂŞIE s. Guarantee, surety.

CHIRIAŞ s. Lodger, tenant.

CHIRIE s. Rent; hire (pentru lucruri); - nominală, peppercorn rent.

CHIROGRAFAR a. Depending on a simple contract. Creditor -, simple contract creditor.

CHITANŢĂ s. Receipt; vaucher for goods or maney (de predare a unui bun), claim check; - certificat, account-

able receipt; falsificare de -, forgery of a receipt; formular de -, receipt form; - eliberatorie, receipt in full.

CIFRĂ DE AFACERI s. Turnover.

CIOCNIRE (mar.) s. Collision, boarding.

CIRCULARĂ s. Circular (letter).

CIRCUMSTANŢĂ s. Circumstance. - agravantă/atenuantă, extenuating circumstance/aggravation.

CITA v. To summon, subpoena; to issue a writ against smo.

CITAŢIE s. Subpoena, summons; writ. A trimite o -, to serve a writ.

CIVIL a. Civil. Acţiune -ă, civil action; cod/drept -, civil law; moarte - ă, civil death; recurs -, civil remedy.

CLASA v. To stop; to dispose of definitely.

CLASARE s. Dismissal. - a unei acţiuni, dismissal of action.

CLIENT s. Client; customer; buyer.

CLIENTELĂ s. Customers.

CLAUZĂ s. Clause. - abrogatorie, rescinding clause; - compromisorie, arbitration clause; - de reîntoarcere, clause of return; - rezolutorie, defeasance clause; - testamentară, clause of a will.

CLĂDIRE s. Building; edifice. Teren pentru -i, building estate.

CLEPTOMANIE s. Kleptomania.

CLUB s. Club.

COABITARE s. Cohabitation.

CO-ASIGURARE s. Joint insurance.

CO-ASOCIAT s. Joint partner; co-partner.

COAUTOR a. Accomplice.

COD s. Code; statute book. - ul circulaţiei, highway code; - comercial, code of mercantile law; - civil, Code of civil law.

CODEBITOR s. Joint debtor.

CODICIL s. Codicil.

CODIFICA v. To codify.

CODIFICARE s. Codification.

COERCIŢIE s. Coercion; duress.

COGNAT s. Cognate.

COINTERESAŢI s. Jointly interested parties.

COLATERAL a. Collateral; relative. Moştenitor -, collateral heir.

COLECŢIE s. Collection; compilation; (antologie), selection. - de legi, compilation of laws.

COLEGATAR s. Joint legatee.

COLONAT PARŢIAR s. Farming leasehold, whereby the farmer shares the produce of the farm with the landlord; share-crop system (S.U.A.)

COLONIE CORECŢIONALĂ s. Reformatory for youth sentenced (institution).

COMANDITAR s. Sleeping partner.

COMANDITAT s. Active partner.

COMANDITĂ s. Capital invested by sleeping partner. Societate în -, sleeping partnership; - pe acţiuni, partnership limited by shares.

COMENTA v. (un text), to annotate.

COMERCIAL a. Merchant. Marină -ă, The merchant service.

COMERCIANT s. Merchant; businessman; tradesman.

COMERŢ s. Commerce; business; trade. - cu amănuntul, retail trade; - en gros, wholesale trade. Efecte de

-, negotiable instruments; registru de -, register of commercial firms.

COMINATORIU a. Commina-tory. Clauză -e, commina-tory clause.

COMIS VOIAJOR s. Commer-cial traveller. Agent, town traveller; drummer (S.U.A.)

COMISAR s. Commissioner, - evaluator (la vânzările pu-blice), auctioneer, official evaluer; - al guvernului, ex-pert of the Government.

COMISIE s. Commission; committee. - de anchetă parlamentară, royal com-mittee; - de cenzori, audit-ing committee; - de litigii, dispute committee; - de împăciuire, reconciliation committee; - de mandate, credentials committee; - de revizie, auditing commit-tee; - rogatorie, rogatory committee.

COMISION s. Commission; delegated authority to act in some specified capacity. Vânzare pe -, sale on com-mission.

COMISIONAR s. Agent, bro-ker; carrier, messenger.

COMISORIU a. Resolutive. Clauză -ie, resolutive clause.

COMITE v. To commit; to per-petrate; to make. A - o crimă, to perpetrate a crime; a - o greşeală, to make an error.

COMITENT s. Principal to a deal, represented by an agent.

COMODANT s. Lender in a commodate.

COMODAT s. Loan on any-thing but money; commo-datum; commodate.

COMODATAR s. Borrower in a commodate.

COMORIENŢI s. Commori-entes.

COMOŞTENITOR s. Joint heir; coheir.

COMPANIE (com.) s. Com-pany; association; corpo-ration (S.U.A.).

COMPENSARE s. Compensa-tion, set-off, recoupment.

COMPETENŢĂ s. Compe-tence; competency; juris-diction. - teritorială, ma-terială, personală, compe-tence (of a court) ratione loci, materiae, personae.

COMPLICE s. Accomplice, abettor; confederate; ac-cessory. - anterior/posterior infracţiunii, accessory be-fore/after the fact; - secun-dar/prin asistenţă/prin insti-gare, minor accomplice; - la crimă, abettor of a crime.

COMPLICITATE s. Complic-ity. A acţiona în - cu cineva, to act in collusion with smo.

COMPLOT s. Conspiracy, plot (S.U.A.).

COMPLOTA v. To conspire.

COMPROMIS a. Arrange-ment; compromise, settle-ment; accomodation; com-position. Pe cale de -, by way of composition.

COMUN a. Common. Bun -, common/communal prop-erty; interes -, the public interest.

COMUNAL a. Common; con-siliu -, communal council.

COMUNITATE s. Community. - de bunuri, communal es-tate, community property/ regime (SUA).

COMUTA v. To commute (penalty).

COMUTATIV a. Commuta-tive. Contract -, commuta-tive contract.

CONCEDIA v. To dismiss.

CONCEDIERE s. Dismissal.

CONCEDIU s. Leave, holi-days; - de boală, sick leave; - de naştere, maternity

leave; - fără plată, leave of absence.

CONCESIONA v. To leave, to grant.

CONCESIUNE s. Concession. - de servicii publice, concession of public services; - minieră, mining concession.

CONCILIERE s. Conciliation. Consiliu de -, council of conciliation; comisie de -, conciliation board; lege de - (între patroni şi muncitori), conciliation act.

CONCORDAT s. 1. Bankrupt's certificate. 2. Agreement between pope and secular government for settlement and control of ecclesiastical affairs.

CONCUBINĂ s. Concubine.

CONCUBINAJ s. Concubinage; cohabiting of man and woman not legally married.

CONCURENŢĂ s. Competition; rivalry in market. - ilicită, fraudolent competition; - neloială, unfair competition. A face -, to compete with smo.

CONCURS s. Equality of rank and rights between creditors, etc.

CONCURS IDEAL DE INFRACŢIUNI s. Perfect concurrence of several offences in one action.

CONCUSIUNE s. Illegal exaction.

CONDAMNA v. To sentence; to convict; to pass judgment.

CONDAMNARE s. Condemnation; judicial conviction. - în contumacie sentence in absence; - la moarte, death sentence. A pronunţa o -, to pass judgment.

CONDAMNAT s. Convict, condemned criminal undergoing penal servitute.

CONDIŢIE s. Condition. - cazuală, fortuitous condition; - legală, legal condition; -ii de muncă, working conditions; - nulă, null and void condition; - rezolutorie, subsequent condition; - în suspensie, outstanding condition; - suspensivă, condition precedent; - tacită, implied condition; - de validitate, condition of validity. Sub -, provided that; - potestativă s. Potestive condition (deppending upon the will of a party to a contract).

CONDIŢIONAL a. Contingent. Legat -, contingent legacy.

CONEXA v. To colligate.

CONFEDERAŢIE s. Confederacy; league; union of states; confederation.

CONFIRMA v. To confirm (a decision, a nomination, etc.); to acknowledge; a - primirea unei scrisori, to acknowledge the receipt of a letter.

CONFIRMARE s. Confirmation, corroboration.

CONFISCARE s. Confiscation, seizure of real property.

CONFLICT s. Conflict; struggle; clushing (of opposed principles); concurrence. - de competenţă (jurisdicţie), concurrence of jurisdiction; - de legi, adversity/ conflict of laws.

CONFORM adv. According. - cu legea, according to the law; - cu testamentul, according to the will.

CONFRUNTARE s. Confrontation.

CONFUZIUNE s. Merger in ownership; merger of rights. - de part, uncertainity as to the father of a child born in a second marriage.

CONIVENŢĂ s. Connivence; complicity. A acţiona de -, cu cineva, to act in collusion with smb.

CONJUGAL a. Conjugal; of marriage. Domiciliul -, legal abode of a married couple.

CONJUNCT a. Joint. Legat -, joint legacy.

CONJURAŢIE s. Conspiracy.

CONOSAMENT (mar.) s. Lading. Scrisoare de - (fraht), bill of lading/consignment note.

CONSANGVINITATE s. Consangvinity; blood-relationship.

CONSEMNAŢIE s. Consignation; formal payment of money to person legally appointed.

CONSERVATOR a. Conservative; keeping or tending to keep intact or unchanged. Măsuri -ii, protective measures; poprire -ie, sequester.

CONSIDERÂND CĂ... expr. Whereas...

CONSIDERENTELE (unei legi, ale unei hotărâri judecătoreşti) s. Preamble of a statute; grounds of a judgment.

CONSIGNAŢIE s. Consignment; consigning; goods consigned. Mărfuri în -, consignment of goods.

CONSILIER s. Councillor; counsellor; - juridic, legal expert, adviser.

CONSILIU s. Council, board. - de administraţie, board of directors; - de familie, board of guardians; - judiciar, guardian; - de miniştri, the cabinet; - municipal, town council.

CONSIMŢĂMÂNT s. Consent; assent; voluntary agreement; - dat în conformitate cu legea, lawful consent; - în unanimitate, with one consent; - mutual, mutual consent; - tacit, acquiescence. A-şi retrage -, to withdraw the consent.

CONSIMŢI v. To accept; to consent.

CONSOLIDARE s. Merger in ownership.

CONSPIRAŢIE s. Conspiracy, plot, combination for unlawful purpose.

CONSTATARE s. Verification; establishment of facts; findings; - de deces, proof of death.

CONSTITUANT a. şi s. Constituent; able to form or alter a political constitution; component part. Adunare -ă, constituent assembly.

CONSTITUI v. To constitute, make; give legal form to. A - o dotă, to settle a dowry; a - un gaj, to pawn, pledge smth.; a (se) - parte civilă, claim for damages by a private individual.

CONSTITUŢIE s. Constitution; a state; enactment made by the emperor (ist.); - flexibilă, flexible constitution; - nescrisă, unwritten constitution; - rigidă, rigid constitution.

CONSTITUŢIONAL a. Constitutional; adhering to the political constitution. Drept -, constitutional law.

CONSTRÂNGERE s. Constraint; compulsion; coercion; restraint. - fizică, actual coercion; - morală, implied coercion; - personală, personal restraint.

CONSTRUCŢIE s. Building. Servituţi în favoarea unor -ii, building restrictions.

CONSULAR a. Consular. Office. Serviciu -, Consular Office of a sovereign state residing in a foreign country to protect interests of its traders and residents there and promote commercial relations.

CONSULTAŢIE s. Consultation; conference; legal opinion.

CONSULTATIV a. Consultative consisting in giving advice. Comitet -, advisory committee.

CONSUM NEPLĂTIT s. Eating a meal without paying.

CONSUMARE s. Accomplishment; consummation;

completion; -a unei crime, consummation of a crime; -a căsătoriei, physical completion of marriage.

CONT a. Account. - de aşteptare, suspense account; - ce aparţine în indiviziune la mai multe persoane, joint account; - curent, running account; - final, final account in bankruptcy; - profit şi pierderi, profit and loss account; - la plăţi, disbursement account; - de venituri şi cheltuieli, in and out account. Sold de -, balance of account; a plăti în -, to pay on account.

CONT BLOCAT s. Blocked account.

CONTABIL s. Accountant. Expert -, chartered accountant; - public accountant (SUA).

CONTABILITATE s. Bookkeeping; accounting. - în partidă simplă/dublă, single/double entry, book-keeping.

CONTENCIOS s. Contentious matter. - administrativ, contentious business falling within the competence of the administrative courts.

CONTESTA v. To debate, dispute; strive in argument. A - o creanţă, to reject a claim.

CONTESTARE s. Contestation, dispute. -a unui drept, contestation of a right.

CONTINGENTARE s. Apportionment.

CONTRABANDĂ s. Contraband; smuggling; smuggled goods. - de război, contraband of war; anything forbidden to be supplied by neutrals to belligerents.

CONTRABANDIST s. Smuggler; vas -, smuggler ship.

CONTRACT s. Contract; agreement. - aleatoriu, aleatory contract; - de asigurare, insurance; - bilateral, bilateral contract; - consensual, consensual contract; - de editură, contract for publishing; - exigibil, debt due; - de garanţie, secured debt; - de livrare, - of delivery; - nul şi neavenit, null and void contract; - rezolutoriu, resolutory, terminable contract; - de transport maritim, shipping contract. A încheia un -, to conclude an agreement; a rezilia un -, to cancel an agreement.

CONTRACTA v. To contract; enter into legal arrangement. A renunţa prin - la un drept subiectiv, to contract out (for exemption or exclusion from provisions of law).

CONTRACTE NENUMITE s. Innominate contracts.

CONTRACTUAL a. Contractual; of the nature of a contract. Acţiune -ă, action for breach of contract.

CONTRADATA v. To change the date of a document.

CONTRADICTORIU a. Contradictory; contradictious; mutually opposed or inconsistent. Interogatoriu -, cross examination.

CONTRA-EXPERTIZĂ s. Second expert appraisement ordered to check the first one.

CONTRAFACERE s. Forgery, counterfeit; fraudolent imitation; thing not genuine; falsifying of document.

CONTRAMANDARE s. Cancellation.

CONTRAMARCĂ s. Counter mark; counter ticket, check.

CONTRA-OBLIGAŢIE s. Counter bond.

CONTRAORDIN s. Counter deed; defeasance; pocket agreement; Counter order; countermand.

CONTRAPROBĂ s. Repetition test.

CONTRARIU a. Contrary (to).

Afară de dispoziţie -e, unless there be a provision to the contrary.

CONTRASEMNĂTURĂ s. Counter-signature.

CONTRAVALOARE s. Value in exchange, equivalent value.

CONTRAVENIENT s. Offender, delinquent, infringer of law.

CONTRAMANDARE s. Countermand.

CONTRASPIONAJ s. Counter intelligence, counter-espionage.

CONTRAVENI v. To contravene; infringe (law); to transgress, violate (law, oath).

CONTRAVENŢIE s. Minor offence.

CONTRIBUABIL s. Taxpayer, rate payer.

CONTRIBUŢIE s. Contribution. - benevolă, charitable contribution; - directă, direct taxation; - indirectă, indirect taxation, excise; - în natură, contribution in kind; - de război, forced contribution; -a soţilor la bunurile comune, contribution of spouses to joint resources upon marriage.

CONTROLOR s. Controller; comptroller; assessor; examiner. - de conturi, comptroller of accounts.

CONTROVERSĂ s. Controversy; disputation. - de drept, debated point of law.

CONTUMACIE s. Contumacy; refusall/fail to appear in court. Condamnat în -, sentenced in absence.

CONTUMAX s. Defaulter; one who fails to appear in court.

CONVENŢIE s. Convention; clauses of a deed. - consulară, consular convention; - internaţională, international convention; - matrimonială, antenuptial agreement. Afară de -/clauză contrară, unless otherwise provided.

CONVERSIUNE s. Conversion; change (of debentures (stocks) etc.) into others of different characters.

CONVINGE v. To convince; firmly persuade (of, that).

CONVOCARE s. Convocation; convening.

COOPERARE s. Cooperation; working together to same end.

COOPERATIVĂ s. Cooperative society; cooperative stores/ shop.

COPIL s. Child. - legitim, legitimate child; - minor, minor, under age; - recunoscut, affiliated child; - conceput, unborn child; person en venter.

COPROPRIETAR s. Joint owner.

CORECŢIE s. Chastisement; punishment.

CORESPUNZĂTOR a. Suitable. Indemnizaţie -oare, suitable compensation.

COROBORA v. To corroborate; to confirm formally/ by evidence.

CORP s. Body; corps; organized body; group; corporate body; society. - de armată, army corps; - diplomatic, diplomatic corps; - delict, corpus delicti, material evidence; - de gardă, guard house; - didactic, teaching staff; - legislativ, legislative body. Separaţie de -, separation from bed and board; - la -, hand to hand.

CORPORAŢIE s. Corporation; body corporate; body authorized to act as a single individual; public body.

CORUPE v. To corrupt, bribe, suborn.

CORUPŢIE s. Bribery.

CORVOADĂ s. Forced labour, statute labour.

CO-SEMNATAR s. Co-signatory.

COST s. Cost; (pl.) law expenses, esp. those allowed by court against losing party.

COTĂ s. Proportion; quota, share; quotation (com.); assessment (adm.).

COTĂ PARTE s. Share, quota, portion.

COTITATE s. Quota, portion, share. - disponibilă, share of estate at the free disposal of the testator; - impozabilă, taxable quota.

COTIZAŢIE s. Contribution, subscription, quota, share.

CO-TUTELĂ s. Co-guardianship.

CO-VÂNZĂTOR s. Covender.

CRAH s. Financial crash.

CREANŢĂ s. Claim, debt, credence. - cesibilă, assignable claim; - chirografară, unsecured debt; - condiţională, qualified debt; - exigibilă, claimable debt; - ipotecară, debt secured by a mortgage; - mobiliară, personal claim. Exigibilitatea -ei, the enforcibility of the claim; proces în recuperarea -lor, creditor's suit.

CREDINŢĂ s. Faith. Bună -, good faith (bona fides), rea -, mala fides; dobânditor de bună -, purchaser in good faith; terţ de bună -, third party in good faith; text ce face -, authentic text. A abuza de buna - a cuiva, to take advantage of smb.'s good faith.

CREDIRENTIER s. Life annuitant.

CREDIT s. Credit. - agricol, agricultural credit; - şi debit, credit and debit. Cont de furnituri pe -, credit account, scrisoare de -, letter of credit; vânzare pe -, sale upon credit. A deschide un - la o bancă, to open a credit with a bank.

CREDITOR s. Creditor, obligee. - chirografar, simple creditor; - cu garanţie, secured creditor.

CREDITOR GAJIST s. Pledgee.

CRIMĂ s. Crime. - capitală, capital offence; - de fals, forgery. Tentativă de -, attempted felony.

CRIMINAL s. şi a. Criminal, guilty of crime. Atentat -, criminal attempt.

CRIMINALISTICĂ s. Criminology.

CRIMINALITATE s. Delinquency.

CU TOATE ACESTEA loc. prep. Notwithstanding.

CULPĂ s. Fault; mistake; offence; delinquency; transgression; negligence. - prin omisiune, affirmative negligence; - delictuală, transgression committed with the intention to harm smo.; - gravă, serious offence; culpa lata, criminal negligence; - uşoară, ordinary/slight negligence.

CUMNAT s. Brother-in-law.

CUMNATĂ s. Sister-in-law.

CUMPĂRA v. To buy; to purchase. A - la bursă, to buy in; a - toate stocurile, to buy out/up; a - ferm, to make a firm purchase.

CUMPĂRĂTOR s. Buyer, purchaser, vendee. -ul să fie diligent, let the buyer beware.

CUMPĂRARE s. Purchase, buying. - pe credit, purchase for the account; - pe bani gata, purchase for ready money/for cash; preţ de -, purchase price/money; factură de -, indent; putere de -, purchasing power.

CUMUL s. Plurality of offices. - de pedepse, concurrence of penalties.

CUNUNIE s. Wedding.

CUPON s. Cutting; coupon (fin.); - de dividende, dividend warrant.

CURATELĂ DATIVĂ s. Dative trusteeship established by court.

CURSĂ s. Ambush. A întinde o -, to lay an ambush.

CURTAJ s. Brokerage, commission.

CURATELĂ s. Guardianship; wardship. A institui o -, to establish a guardianship.

CURATOR s. Guardian (al unui minor emancipat); trustee (al unei succesiuni legale); committee for a lunatic (al unui alienat).

CURS s. Course, flow, path; circulation, currency (of money), quotation (com.); - Bursei, Stock Exchange quotations; - de emisie, subscription; - de schimb, rate of exchange; - de cumpărare, cost. În -ul anului, in the course of the year; în -ul evenimentelor, in the course of events.

CURTE s. Court. - de apel, Court of appeal; - de Casaţie, Court of cassation; - marţială, Court martial; -a Internaţională de Justiţie, International Court of Justice.

CUTUMĂ s. Custom; usage having the force of law.

D

DAJDIE s. Capitation.

DAR s. Vz. DONAŢIE.

DARE s. Tax.

DARE ÎN PLATĂ s. Datio in solutum.

DATĂ s. Date. - autentică, certified date; - scadenţei, due date.

DATINĂ s. Custom, tradition.

DATORIE s. Debt. - consolidată, consolidated debt; - exigibilă, claimable, due, outstanding debt; - flotantă, floating debt. Delegare de -, assignment of debt.

DAUNĂ s. Damage; injury. Acţiune în -, action for damages; -e interese, damages. A acţiona pentru a obţine -e interese, to sue for damages; a acorda -e interese, to award damages; a obţine -e interese, to recover damages.

DAUNE MORALE s. Moral prejudice.

DEBIRENTIER s. Payee of an allowance.

DEBIT s. Debit.

DEBITA v. To debit, charge (person) with sum.

DEBITOR s. şi a. Debtor; obligor. Cont/sold -, debit account/balance.

DEBITOR GAJIST s. Pledger.

DEBUŞEU s. **Market; outlet.** A găsi - pentru ceva, **to find a market for smth.**

DECAN s. **Dean; the senior, oldest member of a body;** al Baroului, **leader/president of the Bar.**

DECĂDERE s. **Loss; cancelling; withdrawal (of rights); preclusion, estoppel;** - din puterea părintească, **loss of parental authority.**

DECEDAT s. şi a. **Late; de cuius** (lat.).

DECIZIE s. **Decree.** - comina-torie, **comminatory decree;** - definitivă, **final decree.** A revoca o -, **to annul a decree, decision, award.** A lua o -, **to come to a decision.**

DECIZORIU a. **Decisive.** Jurământ -, **decisive oath.**

DECLARAŢIE s. **Statement; allegation; assertion** (în special una nedovedită). După -a martorilor, **according to witness;** după-a experţilor, **according to expert opinion.**

DECLARAŢIE (com.) s. **Declaration, statement.** - falsă, **misrepresentation;** - de impozit, **tax return;** - de venit, **declaration of income.**

DECLARATORIU a. **Declaratory.** Sentinţă -ie, **declaratory judgment.**

DECLINATORIU s. **Declinatory.** Cerere/excepţie -ie, **declinatory plea.**

DECONT s. **Deduction; amount deducted; detailed account.**

DECRET s. **Decree, edict, order.** A da un -, **to issue a decree.** A revoca un - , **to annul a decree.**

DECRETA v. **To enact, to decree.**

DE DREPT, DE FAPT a. **De iure, de facto** (lat.).

DEFALCARE s. **Deduction, abatement, allowance.** - forfetară, **standard deduction.**

DEFĂIMA v. **To libel.**

DEFĂIMARE s. **Defamation.** - orală, **slander;** - scrisă, **libel.**

DEFERI v. **To submit, refer, a case to a court.** A - pe cineva justiţiei, **to hand over smo to justice.**

DEFICIT s. **Deficit; excess of expenditure over income; deficiency.** Proiect de lege pentru acoperirea unui - bugetar, **deficiency bill.**

DEFINITIV a. **Irrevocable, irreversible**

DEFRAUDA v. **To embezzle.**

DEFUNCT s. şi a. **Defunct, late.**

DEGRADARE MILITARĂ s. **Loss of rank.**

DEGRESIV a. **Decreasing.**

DEGREVARE s. **Reduction;** - de taxe, **abatement of taxes.**

DELAPIDA v. **To embezzle.**

DELAPIDARE s. **Peculation, malversation; embezzlement.**

DELATOR s. **Informer.**

DELEGAŢIE s. **Delegation; mandate.** -/cesiune de datorie, **assignment of debt.**

DELIBERARE s. **Consultation of judges.** Cauză amânată pentru -, **judgment adjourned for further consultation.**

DELICT a. **Offence, misdemeanour, delictum** (lat.); acţiune civilă din -, **action ex delicto.** Cvasi -, **technical offence;** în flagrant delict, **caught in the act; in flagrante delicto** (lat.).

DELICTUAL a. **Ex delicto;** răspundere -ă, **aquilian responsibility.**

DELICTUOS a. **Punishable.**

DELINCVENT s. **Delinquent; offender; trespasser.**

DELINCVENŢĂ s. Delinquency; being a delinquent; act of delinquency, offence, misdeed. - juvenilă, juvenile delinquency.

DEMISIE s. Resignation.

DEMITE v. To dismiss, to depose.

DEMENŢĂ s. Aberation.

DENEGARE s. Denial, refusal.

DENUNŢ s. Information, denunciation, declaration.

DENUNŢA v. To denounce; to inform, to lay information against smo.

DENUNŢARE s. Denunciation. Ne- a unei crime, misprision of a felony.

DEPĂŞI v. To go beyond (despre drepturi); to exceed (ordinele).

DEPONENT s. Depositor.

DEPORTARE s. Deportation; remove into exile.

DEPOSEDARE s. Dispossession; eviction; disseizin, depriving of.

DEPOZIT s. Deposit; depository; bailment of goods; goods in bond; - în cont curent, deposit on current accounts; - în vederea plăţii, deposit of the sum due as payment; - la vedere, sight deposit; - pe termen, time deposit. A afecta un - la plata datoriei, to apply a deposit against the debt.

DEPOZIT DE MĂRFURI s. Warehouse.

DEPOZITAR s. Bailee; trustee (to whom property is entrusted for benefit of another); depositary.

DEPOZIŢIE s. Deposition, testimony, evidence, sworn evidence, allegation; - orală, parol deposition (SUA).

DEPRECIERE s. Depreciation; drop in value; diminution.

DEPUNĂTOR (fin.) s. Depositor.

DEPUNE v. To deposit; to lodge, file, register. A - bani, to deposit one's money; a - o cerere, to file an application; a - mărturie, to give evidence; a - o plângere, to lodge a complaint.

DEROGARE s. Derogation. - de la lege, lessening or impairment of law; prin - de la dispoziţiile în vigoare, notwithstanding the legal provisions in force.

DESCENDENŢĂ s. Lineage, descent, lineal descent, ancestry; descendents; pedigree; issue. A muri fără -, to die without issue.

DESCINDERE s. Descent; visit of officials to the scene of occurrence.

DESEMNARE s. Designation; appointing to office.

DESESIZARE s. Disseizin.

DESFRÂU s. Debauchery.

DESISTA v. To desist; to cease from.

DESISTARE s. Desistance; non suit; nolle prosequi (lat.); abandonment of action; discontinuance. - de acţiune, abandonment of action; withdrawal of suit.

DESPĂGUBI v. To compensate.

DESPĂGUBIRE s. Reparations, redress, amends; compensation. - legală, legal redress; - de daune, damages compensation; - pentru accidentele de muncă, worksmen's compensation; - pecuniară, pecuniary compensation.

DESTINATAR s. Adressee; payee; consignee.

DESTINAŢIE s. Destination; place to which person or thing is bound. Imobil prin -, (landlord's) fixtures.

DESTITUI v. To discharge, to depose, to dismiss.

DESTITUIRE s. **Discharge, deposition.**

DESUEŢUDINE s. **Desuetude; state of disuse; abeyance.** A cădea în -, **to fall into abeyance;** lege în -, **law in abeyance.**

DETENTOR s. **Holder; custodian;** terţ -, **third party holding disputed property.**

DETENŢIE a. **1. Precarious possession (having only corpus possessionis** lat.). **2. Arrest, confinement; imprisonment by military authorities.** Casă, centru, loc de -, **detention camp/centre/house;** - preventivă, **detention on suspicion.**

DETRIMENT s. **Detriment;** în -ul cuiva, **to prejudice (of) smb.**

DEŢURNARE s. **Embezzlement; fraudolent appropriation of entrusted property; misappropriation;** - de fonduri, **wrongful conversion.**

DETURNARE DE FONDURI s. **Peculation, embezzlement.**

DEŢINUT s. **Prisoner; person condemned to detention;** - politic, **prisoner of State;** - preventiv, **prisoner under remaind.** A elibera un -, **to discharge a prisoner.**

DEVANSARE s. **Acceleration.** Clauză de - a scadenţei, **acceleration clause.**

DEVIZ s. **Estimate; contractor's statement of sum for which he will undertake specified work; specification; offer in writing to execute work or supply goods at a fixed prize; tender.** - aproximativ, **rough estimate.**

DEVOLUŢIE s. **Devolution; transmission of rights.** - succesorală, **descent of property by natural or due succession, devolution of an estate.**

DEZACORD s. **Disagreement; differing in opinion; dissent.**

DEZAFECTARE s. **Putting of public building to another purpose.**

DEZAVUARE s. **Denial, abnegation; disavowel; refusing to avon; statement the thing is not true or existent.** - personală, **denial of person;** - de paternitate, **disowning of offspring.**

DEZBATERI JUDICIARE s. **Hearing. Listening to evidence and pleadings in a court of law; trial of a cause.**

DEZDĂUNARE s. **Indemnification.**

DEZERTOR (mil.) s. **Deserter; absentee conscript or reservist.**

DEZICERE s. **Penalty for breaking a contract.** Clauză de -, **forfeit clause.**

DEZLEGA v. **To undo.** A - de un jurământ, **to release from an oath.**

DEZMOŞTENI v. **To disinherit.**

DEZMOŞTENIRE s. **Disinheritance.**

DEZVĂLUIRE s. **Revelation, disclosure.**

DEZVINOVĂŢI v. **To free from blame; to clear from charge etc.** A se -, **to clear oneself (of charge etc.).**

DEZVINOVĂŢIRE s. **Exculpation; exoneration.**

DIFEREND s. **Difference; dispute; quarrel; disagreement in opinion.** A tranşa un -, **to settle a difference.**

DIJMĂ s. **Tithe; share cropping** (lucrare în parte).

DILATORIU a. **Dilatory.** Excepţie -ie, **dilatory plea/exception.**

DILIGENŢĂ s. **Diligence; diligentia (lat.); despatch application.** - desăvârşită, **exacta diligentia (lat.).**

DIMPOTRIVĂ adv. **To the contrary; in opposition.**

DIPLOMĂ s. Diploma, certificate.

DIRECTOR s. Director; Superintendent; manager; member of managing board of commercial company; - administrativ (head); - gerant (managing director); - al unui ziar, editor; -ul unei puşcării, warden.

DIRIMANT s. Diriment, nullifying.

DISCREŢIE s. Discretion; liberty of power of deciding or acting; power of court to decide. La -a cuiva, at smb.'s discretion.

DISIMULA v. To dissemble.

DISJUNGERE s. Severance (of causes).

DISPARIŢIE s. Flight. Prezumţie de -, presumption of flight.

DISPONIBIL a. Available. Capital -, spare capital; cantitate -ă, disposable portion of property.

DISPOZITIV s. Disposition; ordinance; -ul unei hotărâri judecătoreşti, a legii, enacting terms of a judgment, of a statute.

DISPOZIŢIE s. 1. Provision, disposition; order, prescription. - testamentară, devise, clause; - legală, clause. Afară de - contrară, unless provided otherwise. 2. Arrangement, disposal, design, setting in order. A pune la -, to place at the disposal.

DISTRIBUIRE s. Apportioning.

DISTRICT s. District. - consular, consular district; - vamal, customs district. Procuror de -, district attorney (SUA).

DIVERGENŢĂ s. Clash of opinions.

DIVIDEND s. Dividend. Al doilea -, super dividend; scont de -, interim dividend; sold de -, final dividend. A distribui -e to declare dividends.

DIVORŢ s. Divorce. A intenta o acţiune de -, to take divorce proceedings.

DIVORŢA v. To divorce.

DOBÂNDĂ s. Interest, share; advantage, benefit. - scadentă, accruing interest; dobândă la -, compound interest; - exigibilă, outstanding interests; -zi moratorii, interest of overdue payments; împrumut cu -, loan at interest. A aduce -zi, to bring in interests.

DOBÂNDI v. To acquire. A - un statut legal, to acquire legal status; a - drepturi îndoielnice/sigure, to acquire doubted/certain rights.

DOCUMENT s. Document; attestation; bill. - autentic, legal document; - negociabil, negociable document; - de bord, ship's papers; - autentic, instrument drawn up by a notary; - justificativ, document in proof.

DOCURI (dr. mar.) s. Arsenal.

DOL s. Deceit; deception; fraud; misrepresentation; dolus malus (lat.). - incident, fraud pertaining to accessories of a contract; - principal, fraud inducing the victim to contract under false pretences.

DOMENIU s. Domain; real estate; lands; property. - eminent, lordship of sovereign power over all property in state; - public, public property. Drept de autor intrat în -l public, work out of copyright in public domain.

DOMICILIU s. Domicile, address; home, dwelling place; abode. - civil, place where a personal exercises his civil rights; - legal, domicile assigned by law. Violare de -, violation of the

privacy of a person's home; - ales, address for service; confirmare de -, address for service. Fără -, with non fixed abode.

DONA v. To donate.

DONATAR s. Donee.

DONATOR s. Donor.

DONAŢIE s. Donation. - între vii, gift inter vivos (lat.); - pentru cauză de moarte, gift mortis causa (lat.).

DOSAR s. Documents; file; dossier. - personal, record; - „negru", bad record; - judiciar, brief, demurrer book.

DOTĂ s. Dowry; dower; marriage portion.

DOVADĂ s. Proof; evidence; certificate (certificat)

DOVEDI v. To prove. A - un contract, to prove a contract.

DREPT s. Law; right. Charge, dues, duty, fee. - de autor, copyright; - funciar, ground law; -uri accesorii, appurtenances; - de acrescământ, accretion; - penal, coercive law; - cutumiar, common law; - intern, municipal law; - scris, statutory law; - pozitiv, substantive law; - nescris, unwritten law; - dispozitiv, yielding law; - internaţional privat, private international law/law of conflicts; -ul obligaţiilor, law of contract; - ginţilor, law of nations; - de azil, privilege of sanctuary; - de asociere, right of association; - de empţiune, right of emption; - de a sta în judecată, capacity to appear (in court); - urile omului, human rights; - de legitimă apărare, right of self-defence; - de trecere, right of way; - de preemţiune, right of preemption; - de preferinţă, priority right; - de răscumpărare, right of repurchase; - de retenţie, possessory lien; -

de vamă, custom duties; - de înregistrare, registry fee; - de emisiune, tax on issues; - de patentă, licence duty; abuz de -, misuse of law. A exercita un drept, to exercise a right; - de magazinaj, warehouse dues. A avea -, to be entitled to do smth. Pe -, lawfully, rightfully. - uri civile, civil, civic rights.

DREPTATE s. Justice, righteousness; fairness (justeţe).

DREPT REGALIAN s. Sovereignity rights.

DUPLICAT s. Counterpart; duplicate (of a document), duplicata; double.

DUPLICA s. (Defendant's) rejoinder.

E

ECHITABIL a. **Fair. Decizie -ă, fair judgment; proces -, fair trial.**

ECHITATE s. **Equity.**

ECLUZĂ s. **Canal-lock; sluice; taxă de -, lock dues.**

EDIL s. **Town counsellor.**

EDITOR s. **Publisher; editor.**

EFECT s. **1) Effect; result.** - constitutiv, **constituing effect;** - real, **material effect;** - tranzitoriu, **temporary effect;** - retroactiv, **retrospective effect;** - rezolutoriu, **resolutive effect. 2) Negotiable instrument; bill.** - de schimb, **bill of exchange;** - la vedere, **sight draft.**

EFRACŢIE s. **House-breaking.** Furt cu -, **burglary.**

ELECTORAL a. **Electoral.**

ELEMENT s. **Element; datum.** -e constitutive ale unei infracţiuni, **factors that constitute an offence.**

ELIBERA v. **To liberate, to (set) free;** (un act) **to issue;** v. **to free/liberate oneself;** (dintr-o funcţie), **to release smo. of his office;** a - pe cineva de jurământul său, **to release smo. from his oath;** - un sclav, **to emancipate.**

ELIBERARE (din închisoare) s. **Release of a prisoner.**

EMANCIPARE s. **Emancipation.**

EMBARGOU s. **Embargo.**

EMFITEOT s. **Holder of a long lease.**

EMFITEOZĂ s. **Long lease.**

EMISIUNE s. **Emission.** - de monetă, **issue, issuing;** -a unui împrumut, **floating;** curs de -, **floating price.**

EMOLUMENT s. **Emoluments; salary, fees, remuneration; portion of inheritance.**

ENTITATE s. **Entity.** - de drept privat, **private corporation.**

EPAVĂ (mar.) s. **Wreck; derelict.**

EROARE s. **Error, mistake, blander.** - reparabilă, **amendable error;** - radicală, **fundamental error;** - evidentă, **unmistakable error;** - asupra persoanei, **diversity;** - judiciară, **miscarriage of justice.**

ESCALĂ s. **Stop (over); port/airport of call.** Fără -, **non stop.**

ESCROC s. **Swindler; sharper.**

ESCROCA v. **To fleece, to rook.**

ESCROCHERIE s. **Swindle, fraud.**

ESTIMATIV a. **Estimative.** Preţ -, **estimative cost.**

EŞANTION s. **Sample; pattern; specimen.** După - **up to sample.**

EŞUARE (mar.) s. **Beaching, stranding of a vessel.**

ETALON s. **Standard.** -ul de aur, **the gold standard.**

EUTANASIE s. **Euthanasia.**

EVACUA v. **Expel (person) by legal process.** A - un chiriaş, **eject (tenant) from his holding.**

EVACUARE s. **Dispossession;** -a chiriaşului, **ejectment of tenant.**

EVADA v. **To escape.**

EVADARE s. **Escape.**

EVADAT s. **Fugitive.**

EVALUA v. **To estimate, evaluate, assess** (daune), **ap-**

praise (mărfuri). A - un cec, **to value a cheque.**

EVALUARE s. **Valuation; evaluation.** - de daune, **assessment;** - de bunuri, **appraisement;** - la licitaţiile publice, **official valuation.**

EVAZIONISM s. **Escopism.**

EVAZIUNE s. **Evasion, dodge;** - fiscală, **tax evasion;** - de capitaluri, **exodus of capital.**

EVENIMENT s. **Event.**

EVICŢIUNE s. **Eviction.**

EXCEDENT s. **Excess, surplus** - de venituri/cheltuieli, **surplus/deficit.**

EXCEPŢIE s. **Exception; objection in law; plea in bar.** - dilatorie, **dilatory exception;** - lucrului judecat, **exceptio rei iudicatae;** - de incompetenţă, **declinatory plea;** - de dol, **plea of fraud;** - de fond/formă, **exceptio in rem/formam;** - peremptorie, **peremptio plea;** - de nulitate, **plea of voidance;** - prejudicială, **interlocutory plea;** - întăreşte regula, **the exception proves the rule.** A ridica o -, **to take exception to.**

EXCES s. **Excess.** - de putere, **action ultra vires** (lat.).

EXCOMUNICA v. **To excommunicate.**

EXECUTA v. (un contract), **to execute a contract;** (un ordin) **to carry out an order;** (un testament) **to execute a will;** (prin împuşcare) **to execute by shooting;** A (se) -, **to fulfil a promise.**

EXECUTARE s. **Fulfilment.** Ne -, **non fulfilment,** (of agreement etc.) **non performance.**

EXECUTOR s. **Executor, performer;** - testamentar, **person appointed by testator to execute his will.**

EXECUTORIU a. **Enforceable.** Titlu - **writ of execution;** formulă -ie, **executory clause;** sentinţă -ie, **enforceable judgment.**

EXECUŢIE (-ARE) s. **1. Performance;** acţiune pentru - a în natură, **action for specific performance;** - efectivă, **actual performance;** ordonanţă de -, **writ of execution;** - unei judecăţi, **enforcement of a judgment. 2. Putting to death;** ordin de -, **death warrant.**

EXEQUATUR s. **Exequatur; official recognition by foreign government of country's consul or commercial agent; authorisation to enforce a foreign judgment.**

EXERCIŢIU (financiar, bugetar) s. **Financial/budgetary year.**

EXIGIBIL a. **Exigible, claimable; that may be exacted.** Plata -ă, **payment due.**

EXIL s. **Banishment; exile, proscription.**

EXILA v. **To banish; to exile.**

EXONERARE s. **Exoneration; release** (person from duty etc.).

EXPATRIA v. **To go into exile.**

EXPATRIAT s. **(Voluntary) exile.**

EXPECTATIVĂ s. **Eventual interest.**

EXPEDITOR s. **Sender; shipper, consigner, consignor** (com.).

EXPEDIŢIE (com.) s. **Expedition; consignment, shipping, dispatch.** Serviciu de -, **dispatch service;** borderou de -, **dispatch note/way bill.** Casă de -, **forwarding firm.**

EXPERT s. **Expert, valuer, appraiser.** - juridic, **legal expert;** - judiciar, **expert appointed by court;** - contabil, **chartered accountant; certified public accountant** (SUA).

EXPERTIZĂ s. **Expert appraisement/valuation, opinion.** Contra -, **second expert valuation** (ordered to check the first one).

EXPIRARE s. **Expiry, termination (of period of time) something made to last a certain time; end, expiration.**

EXPLOATARE s. **Exploitation; working of farm, railroad/mine operation/running** (com.). Cheltuieli de -, **working expenses**; societate de - , **development company**; - forestieră, **timber station**; - a lemnului, **winning of timber.**

EXPORT s. **Exportation (of goods)**; - de capitaluri, **flight of capital.**

EXPROPRIERE s. **Expropriation; emprise** (înv.); - pentru cauză de utilitate publică, **taking over of real estate for a public purpose.**

EXPULZA v. **To expel, to eject (from) by force.**

EXPULZARE s. **Expulsion, exile; banishment; deportation.** Ordin de -, **deportation warrant.**

EXPUNERE s. **Account** (of facts, etc.). - de motive, **explanatory statement.**

EXTRACONJUGAL a. **Out of the wedlock.**

EXTRAJUDICIAR s. **Extrajudicial; outside ordinary course of law or justice.**

EXTRANEITATE s. **Alien status; of external origin.**

EXTRAS s. **Extract; excerpt** (dintr-un registru); **abstract** (dintr-un act); - de naştere/căsătorie, **birth/marriage certificate**; - de cont, **statement of account.**

EXTRATERITORIALITATE s. **Extraterritoriality.**

EXTRĂDA v. **To extradite.**

EXTRĂDARE s. **Extradition.** Tratat de -, **extradition treaty.**

EXTRINSEC a. **Extrinsic.** Dovadă -ă, **extrinsic evidence**; element - actului, **condition not accounted for in an instrument.**

F

FABRICARE s. **Manufacture.** Secret de -, **manufacturing secret**; marcă de -, **trade mark.**

FACSIMIL s. **Facsimile; exact copy (of writing, printing, picture etc.)**

FACTAJ s. **Carriage and delivery.**

FACTURĂ s. **Invoice; bill of sale.**

FACULTATIV a. **Optional, permissive.**

FALIMENT s. **Bankruptcy; failure; insolvency.** - fraudulos, **fraudulent bankruptcy.** Sentinţă declarativă de faliment, **decree of bankruptcy**; dividend de -, **distribution in bankruptcy**; revocarea -ului, **repeal of bankruptcy, discharge in bankruptcy.** A declara pe cineva în -, **to adjudge smo. bankrupt**; a cădea în -, **to go bankrupt.**

FALIT s. **Bankrupt.** A declara pe cineva -, **to make smb. bankrupt.**

FALS a. şi s. **False, untrue, wrong, mistake; forgery.** Act de -, **forged deed**; declaraţie -ă, **misrepresentation**; - testamentar, **forgery of a will.** A se înscrie în -, **to deny smth.**; date comerciale -e, **false trade description.**

FALSIFICA v. **To forge; adulterate; sophisticate; falsify; fraudolently alter (document); misrepresent** (a denatura).

FALSIFICARE s. **Adulteration, falsification; forgery**; - a îngrăşămintelor şi a hranei animalelor, **adulteration of fertilizers and feeding stuff**; - de monedă, **coinage offence**. -a unei semnături, **forgery of a signature**; -a unui document, **forgery of a document**; -a unui testament, **forgery of a will.**

FAMILIE s. **Family**. Alocaţie de -, **family allowance**; bun de -, **patrimony**.

FAPT s. **Fact; act, deed; achievement**; De - şi de drept, **issue in fact and law**; - nepertinent, **non relevant fact**; constatare de -, **verification of fact**; partea din sentinţă ce se referă la -e, **the facts**; - notoriu, **fact of common knowledge**. A expune un -, **to state a fact.**

FATĂ s. **Girl**. Nume de -, **maiden name.**

FEMEIE s. **Wife, woman**. - abandonată, **deserted wife**; - celibatară, **spinster**; - divorţată, **divorced woman.**

FIDEICOMIS s. **Trust, trusteeship.**

FIDEICOMISAR a. şi s. **Trustee**. - judiciar, **judicial trustee**; moştenitor -, **heir in trust**; substituţie -ă, **substitution of heir.**

FIDEIUSIUNE s. **Security.**

FIDEIUSOR s. **Fideiussor; surety; person undertaking to be liable for default of another.**

FIDELITATE s. **Faithfulness**. Jurământ de -, **oath of allegiance.**

FIDUCIAR s. şi a. **Fiduciary; beneficiary of a trust; trustee**. Moştenitor -, **heir in trust.**

FIICĂ s. **Daughter**. - vitregă, **step daughter.**

FILARE s. **Shadowing by a detective.**

FILIAŢIUNE s. **Consanguinity in lineal descent.**

FILIERĂ s. **Channel**. - administrativă, **the usual official channels.**

FIN - FINĂ s. **God-child.**

FINANŢA v. **To finance.**

FINANŢE s. **Finances, ready money**. Ministerul -lor, **the Exchequer; Department of the Treasury** (SUA).

FINE DE NEPRIMIRE s. **Traverse** (denegare de fapte); **demurrer** (excepţie procedurală); **estoppel** (decădere); **plea in bar** (inadmisibilitate); **dismissal** (respingere a unei căi de atac).

FIRMĂ s. **Sign**; (întreprindere) **firm, concern, business**; - comercială, **business firm**; - luminoasă, **advertising lights.**

FISC s. **The Echequer; The Inland Revenue** (SUA).

FISCAL a. **Fiscal**. Sarcină -ă, **fiscal burden**; an -, **fiscal year**; drept -, **revenue laws**; lege -ă, **taxation law.**

FISCALITATE s. **Financial system.**

FIU s. **Son**. - vitreg, **step son.**

FLAGRANT a. **Flagrant; in flagrante delicto** (lat.).

FLOTANT a. **Floating**. Datorie -ă, **the floating debt**; populaţie -, **floating population**; capital - (fond de rulment), **floating capital.**

FOLOSINŢĂ s. **Enjoyment, possession, tenure**. Drept de -, **right of possession**; tulburare în -, **disturbance of possession.**

FOND s. **Substance; main issue** (of a suit); **merits**. -ul procesului, **the merits of the case**. A se pronunţa asupra -ului, **to pronounce judgment on the merits**; excepţie de -, **exception in rem** (lat.).

FOND FUNCIAR s. **Fund,**

means, resources; - de amortizare, sinking fund; - de stat, public money; - de rulment, working capital. Deturnare de -uri, wrongful conversion; - de asigurare, insurance fund; - de comerţ, business; - social, registered capital.

FOND FUNCIAR s. Real estate; land. - dominant, dominant tenement; - servant, servient tenement.

FONDATOR s. Founder; promoter (al unei societăţi comerciale).

FORFETAR a. Of the contract/composition. Impozit -, composition tax; preţ - , lump sum/payment.

FORMALITATE s. Formality; formal procedure; conformity to rules. A respecta -ţile, to stand on forms.

FORMĂ s. Form. - autentică, duly certified; viciu de -, defect/flow. Fondul primează -, ei, form yields to substance.

FORMULA v. To formulate; to enunciate; to draw up. A ţ o plângere, to lodge/bring forward a complaint.

FORMULAR s. Form, blank.

FORMULARE s. Wording.

FORTUIT a. Fortuitous. Caz -, accidental case.

FORŢĂ s. Force; strength; power. - majoră, force majeure; forţă probantă, convincingness.

FRACHT (mar.) s. Freighting of ship; cost of freight.

FRANCO s. Free, franco; - de avarii, franco of averages (FA); - de chei, franco alongside ship (FAS); - avarii comune, franco of general average (FGA); - la bord, franco on board (FOB); franco de avarii speciale, franco of particular average (FPA).

FRATE s. Brother. La plural brethern, confraţi ai unui ordin religios. - bun, ger-

man brother; - adoptiv, foster brother; - vitreg, step brother; consangvin, frater consanguineus (lat.); - uterin, frater uterinus (lat.).

FRATRICID s. Crime of fratricide.

FRAUDĂ s. Fraud; fraudulence; barratry (datorită venalităţii judecătorului; săvârşită de către căpitan sau de echipaj împotriva încărcăturii navei). - la lege, fraud against the law; - civilă, false representation; în - creditorilor, to the detriment of creditors.

FRAUDULOS a. Fraudulent. Transfer - (făcut de debitor în favoarea unui creditor spre a înşela pe alţii), fraudulent preference; bancrută -oasă, fraudulent bankruptcy.

FRONTIERĂ (DE) a. Of the frontier. Mic trafic de -, local traffic and trade on both sides of the border.

FRUCT Income, produce, fruit. -e civile, income of capital; - industriale, earnings.

FRUSTRARE s. Frustration.

FUNCIAR a. Of the land; land(ed). Drept -, ground law; impozit -, land tax; concesiune -ă, land patent; proprietar -, landowner; servitute -ă, covenant running with the land.

FUNCŢIE s. Office, function, duty.

FUNCŢIONAR s. Officer; official. - civil/public servant. - de gestiune, managing official; - de drept, regular official; înalt - de stat, high officer of state; - judecătoresc, law officer.

FUNDAŢIE s. Foundation; endowment; institution. A întemeia o -, to make an endowment.

FUNGIBIL a. Fungible. Bun -, fungible thing.

FURA v. Steal; to kidnap (o

persoană); **to rob** (a jefui); **to embezzle, to defalcate** (a delapida).

FURNIZA v. **To complete, to fill; to furnish, provide, supply.**

FURT s. **Theft, stealing, robbery.** - prin efracţiune, **burglary**; - calificat, **aggravated theft**; - la drumul mare, **highway robbery.**

FUZIUNE s. **Fusion, merger, merging**; - prin absorbţie, **merger by absorption.**

G

GAJ s. **Pledge, pledging, lien, pawn.** Dat în -, **left in pawn**; drept de -, **possessory lien**; realizarea -ului, **execution.**

GAJIST a. **Of the pledge.** Creditor -, **pledgee.**

GARANT s. **Guarantor; surety.**

GARANTA v. **To stand security for smo.; to bail smb.**

GARANŢIE s. **Guaranty, security; pledge, surety.** - solidară, **joint guaranty**; - reală, **corporal security**; garantarea unei -, **surety for a surety**; - conjunctă şi solidară, **surety liable jointly and severally.**

GARĂ s. **Railway station.** - maritimă, **harbour station**; - de triaj, **marchalling yard.**

GARDIAN s. **Keeper; caretaker**; - la închisoare, **warder.**

GERA v. **To manage smo's financial affairs.** A - o tutelă, **to administer the estate of a ward.**

GERANT s. **Managing director, administrator, house agent.**

GESTIONAR s. **Administrator.**

GESTIUNE s. **Management, care; administratorship.**

GHIŞEU s. **Window of a booking office; desk; pay-office.**

GINERE s. **Son-in-law.**

GIR s. **Endorsement on bill or cheque; guaranty of a bill of exchange**; - în alb, **blank endorsement**; - condiţionat, **qualified endorsement**; - de complezenţă, **accomodation endorsement**. A-şi da -ul, **to endorse/back a bill.**

GIRA v. **To guarantee.**

GIRANT s. **Endorser; guarantor/backer of a bill.**

GIRAT s. **Endorsee.**

GLOABĂ (ist.) s. **Damages.**

GLOBAL s. **Total, inclusive.** Impozit -, **inclusive tax.**

GRATUIT adv. şi a. **Gratuitous; gratis.** Cu titlu -, **as a gift.**

GRATUITATE s. **Gratuitousness.**

GRAŢIA v. **To pardon.**

GRAŢIE s. **Grace.** Termen de -, **grace period.**

GRAŢIERE s. **Pardon; reprive.** Drept de - **recommendation of mercy.**

GREFĂ s. **Registry.**

GREFIER s. **Clerk of the court; county-clerk.**

GREVA v. **To burden; to encumber; to mortgage** (un bun).

GREVĂ s. **Strike.** - generală, **general strike.** Spărgător de -e, **yellow labour**; - cu braţele încrucişate, **sit down/stay in/strike**; aţâţător la -, **monger.** A face -, **to go on strike**; - clandestină, **canny strike.**

GREVIST s. **Striker.**

GUVERN s. **Government.**

GUVERNA v. **To rule, to govern.**

H

HABITAŢIE s. **Habitation; house, tenement.**

HALĂ s. **Covered market.**

HAZARD s. **Chance, luck.**

HÂRTIE s. **Paper;** - monedă, **banknotes, bill** (SUA); - timbrată, **stamped paper.**

HOTAR (SEMN DE ...) s. **Boundary mark/stone/post, milestone.**

HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ s. **Judgement, judgment.** - de achitare, **acquital;** - civilă, **judgment in civil matters;** - cominatorie, **comminatory judgment**, - în lipsă, **judgment in contumacy, in absence**; - declaratorie, **declaratory judgment;** - declarativă de faliment, **adjudication order**; - executorie, **enforceable judgment;** - de decădere din drepturi, **estoppel by judgment**; - atributivă de competenţă, **judgment assigning jurisdiction to court.** A ataca o -, **to dispute the validity of a judgment**; - provizorie, **decree nisi**; - de speţă, **judgment pertaining to a specific case.**

HOTĂRÎ v. **To decree, decide, enact, rule.** A - în fond, **to decide on the merits of the case**; a - asupra unei speţe. **to deal with a case.**

HOTĂRNICI v. **To mark out field** etc.; **to delimit.**

HOTĂRNICIRE s. **Demarcation; marking out of land.**

HOŢ s. **Thief; burglar** (spărgător); **robber** (de drumul mare); **pickpocket** (de buzunare).

HOŢIE s. **Theft; robbery; stealing.**

I

IDENTIFICA v. **To establish the identity of smo.**

IDENTIFICARE s. **Identification.**

IDENTITATE s. **Identity; personality.** Buletin de -, **identity card;** a-şi stabili -a, **to prove one's identity.**

IERTARE s. **Pardon, forgiveness (of an offence); remission of legal consequences of crime.**

IGNORA v. **To ignore.** Nimănui nu-i este îngăduit a - legea, **ignorance of law is no excuse.**

IGNORANŢĂ s. **Ignorance.** - legii, **ignorance of law.**

ILEGAL s. **Illegal, unlawful.** Exerciţiul - al unei profesii, **unlawful practice of a profession.**

ILEGALITATE s. **Illegality;** în - **underground.**

ILICIT s. **Illicit, unlawful, forbidden.** Comerţ -, **illicit trade.**

IMITAŢIE s. **Imitation; forgery, counterfeit.** - falsă, **colourable imitation.**

IMOBIL a. şi s. **House; premises; real, fixed.** Bunuri -e, **real estate;** -e, **house property;** - prin destinaţie, **fixtures;** - prin natură, **tangible real property.**

IMOBILIAR a. **Of the land/es-**

tate. Societate -ă, **building society**; agenţie - ă, **estate agency.**

IMOBILIZA v. **To block.** A - un cont, **to block an account.**

IMPEDIMENT s. **Entrave; impediment; obstacle; hindrance.** - dirimant (la căsătorie), **diriment impediment.**

IMPORT s. **Import; importing.**

IMPOTENŢĂ s. **Impotence** (lat.), **impotentia coeundi.**

IMPOZIT (INDIRECT) s. **Excise.** Oficiul pentru perceperea -elor indirecte, **Commissioners of excises**; regia -elor indirecte, **Excise administration/office**; perceptorul -elor indirecte, **excise man**; act de circulaţie pentru -ele indirecte, **excise note.**

IMPOZIT s. **Tax, duty, rates.** - adiţional, **additional tax**; - asupra beneficiilor, **profit tax**; - progresiv pe valoare, **ad valorem graduated tax**; - pe plus valoare, **betterment tax**; - restant, **delinquent tax** (SUA); defalcări pentru -ele veniturilor nete, **excess profits tax**; - pe donaţii, **gift tax**; scutit de -, **immune from tax**; - cedular (pe categorii de debituri), **schedular tax**; - pe cifra de afaceri, **turnover tax**; - imobiliar, **tax on personality**; scutire de -e, **relief duties**; - pe lux, **luxury tax**; declaraţie de -, **tax return.**

IMPRESCRIPTIBIL a. **Imprescriptible.**

IMPRUDENŢĂ s. **Imprudence; misfeasance.**

IMPUBER s. **Under the age of puberty.**

IMPUNE v. **To lay on.** A - pe cineva la impozit, **to tax smo.**; a - cuiva o sarcină, **to lay a charge on smo.**

IMPUNERE s. **Taxation, tax; duty; assessment** (of property); dublă -, **double taxation**; - forfetară, **presumptive taxation**; tarif de -, **taxation schedule**; - făcută pe bază de declaraţie, **taxation on returns.**

IMPUTA v. **To impute.** A - o greşeală, **to impute a fault to.**

IMPUTARE s. **Imputation; collatio bonorum** (lat.).

IMUNITATE s. **Immunity.** - diplomatică, **diplomatic privilege**; - vamală, **duty- free import**; - parlamentară, **parliamentary immunity.**

INADMISIBIL a. **Inadmissible; that cannot be admited or allowed.**

INALIENABIL a. **Inalienable.** Bunuri -e, **inalienable property, entailed estate**; cantitate -ă din moştenire, **entailed portion.**

INALIENABILITATE a. **Inalienability.**

INAMOVIBILITATE s. **Irremovibility (from office); irrevocability.**

INCAPABIL s. şi a. **Incapable; incompetent.** - de a contracta, **incompetent to make a contract**; - de a munci, **unfit to work**; - de a testa, **incompetent to make will.**

INCAPACITATE s. **Unfitness, disability; legal incapacity.** - de a acţiona în justiţie, de a încheia contracte, de a înstrăina o proprietate, **disability to sue, to enter into contracts, to alienate property**; - permanentă, **permanent disablement.**

INCESIBILITATE s. **Inalienability.**

INCEST s. **Incest.**

INCIDENT s. **Point of law; incidental plea.** A ridica un -, **to raise a point of law.**

INCIDENTAL a. **Incidental.** Cheltuieli -e, **incidental expenses**; efect -, **incidental result.**

INCITARE s. **Instigation.** - la revoltă, **incitement to rebellion.**

INCLUDE v. **To include; to embrace as a part of a whole.**

INCOMPATIBILITATE s. **Incompatibility.** - de funcţii, **incompatibility of offices.**

INCOMPETENT s. **Incompetent; not legally qualified.**

INCOMPETENŢĂ s. **Incompetence; (incompetency); lack of jurisdiction** - teritorială, materială, personală, **incompetence ratione loci, materiae, personae**; excepţie de -, **declinatory plea.**

INCORPORAL a. **Incorporeal.** Bunuri -e, **intangible property.**

INCRIMINA v. **To accuse; to charge, to indict.**

INCULPAT s. şi a. **The accused (of a misdemeanour); charge; defendant.**

INCUMBA v. **To rest with.** A - pârâtului, **it rests with the defendant.**

INDEMNIZAŢIE s. **Indemnity; indemnification, compensation.** - de şomaj, **unemployment benefit**; - familială, **family allowance**; - forfetară, **indemnification by a lump sum**; - de război, **war indemnity**; - parlamentară, **Member's emoluments**; - de călătorie, **travelling expenses**; drept la -, **right to compensation.**

INDESCIFRABIL a. **Illegible writing.**

INDICE s. **Indication, sign; index** (stat.).

INDIRECT a. **Indirect.** Impozit -, **indirect tax**; dovadă -ă, **circumstantial evidence.**

INDISOLUBIL a. **Indisoluble; lasting, stable.** Căsătorie -ă, **indisoluble marriage.**

INDIVID s. **Individual; single human being.**

INDIVIDUAL a. **Individual, personal, several.** Răspundere -ă, **several liability.**

INDIVIZ a. **Undivided, joint.** Bunuri -e, **undivided/joint estate.**

INDIVIZAR s. **Co-owner.**

INDIVIZIUNE a. **Co-ownership; joint tenancy.** În -, **jointly**; succesiune în -, **inheritance in indivisum**; proprietari în -, **joint owners.**

INFAM s. **Of ill fame; deprived of all or some rights of citizen on account of infamous crime.**

INFAMANT a. **Defamatory; ignominious.** Pedeapsă -ă, **penalty involving loss o civil rights.**

INFAMIE s. **Dishonour, infamy, ignominy.**

INFANTICID s. şi a. **Infanticide; one who kills an infant; child murder.**

INFIRMA v. **To annul, to quash; to reject as not valid; to put an end to by legal procedure or authority; to invalidate a claim.**

INFORMAŢIE s. **Inquiry; enquiry, information.** Birou de -, **inquiry office**; - accesibilă, **available information**; a retrimite o cauză pentru o - mai completă, **to defer a case for further inquiry.**

INFRACŢIUNE s. **Infraction; offence; trespass.** - de falsificare a monezii, **coinage offence**; - intenţionată, **deliberate offence.**

INGERINŢĂ s. **Interference.** - în afacerile altuia, **interference with somebody else's business.**

INGRATITUDINE s. **Ungratefulness.** - cauză de revocare într-un testament, **ungratefulness-cause of revocation in a will.**

INIŢIATIVĂ s. **Initiative.** - legislativă, **right to propose legislation.**

INJURIE s. **Injury.**

INJURIOS a. **Abusive.**

INJUST a. **Unjust.**

INOPERANT s. **Inoperative, not working or taking effect.**

INSOLVABILITATE s. **Insolvency.**

INSPECŢIE s. **Inspection.**

INSTANŢĂ s. **Court of justice; instance; law court; tribunal; the magistrates; process, suit.** - civilă, **civil court;** - penală, **criminal court;** - de drept comun, **ordinary court;** - arbitrală, **court of arbitration;** - de apel, **court of appeals.** Tribunal de primă -, **court of first instance;** cerere introductivă de -, **writ of summons.**

INSTIGA v. **To foment; to abet.** A - la răzvrătire, **to stir up unrest.**

INSTIGARE s. **Incitement; enticement, inducement, instigation, abetment.** A acţiona la -a cuiva, **to act on smo's instigation.** - la revoltă, **incitement to rebellion.**

INSTITUI v. **To institute; to lay down; to set up** (o regulă). A - un moştenitor, **to institute smo. as heir;** a - o curatelă, **to establish a guardianship.** -re de moştenitor, **appointment of heir.**

INSTITUŢIE s. **Establishment, institution; building used by benevolent or educational institution** (pop.). - de credit, **bank;** - de caritate, **caritable corporation;** - de utilitate publică, **institution for promotion of some public interest.**

INSTRUCŢIE s. **Instruction, training, briefing, preliminary investigation** (of a case). Judecător de -, **examining magistrate.**

INSTRUI v. **To instruct.** A - o afacere, **to investigate a case.**

INSTRUMENT s. **Legal instrument.** - autentic, **certified instrument;** - întocmit în dublu exemplar, **instrument drawn up in two originals.**

INSULTĂ s. **Abuse, injury, insult, wrongful action of treatment.**

INSULTĂTOR a. **Abusive.** Cuvinte -oare, **abusive words.**

INTENTA v. (un proces) **To bring an action against smb., to sue smb.** at law; - o acţiune, **to institute proceedings.**

INTENŢIE s. **Intention (intent); purpose; design.** - criminală, **malicious intent;** - delictuală, **wrongful intention;** -a legiuitorului, **legislative intent;** cu -, **deliberately;** fără -, **unwittingly.**

INTERDICŢIE s. **Interdiction, restraint, prohibition, forbidding; ban. Disability inflicted by law to a convict, involving loss of civil rights;** a pune sub -, **to have smo. declared incapable of managing his own affairs.**

INTERIMAR s. **Ad interim** (lat.).

INTERLOCUTORIU a. **Provisional; interlocutory.** Decizie, judecată -, **provisional, interlocutory order, judgment.**

INTERMEDIAR s. **Intermediary, go between, procurer** (în sens de proxenet).

INTERN a. **Internal.** Comerţ -, **inland trade;** drept -, **municipal law.**

INTERNARE s. **Internment; confinement** (într-un spital psihiatric). Lagăr de -, **internment camp.**

INTERNAŢIONAL a. **International.** Mandat poştal -, **foreign money order.**

INTEROGATORIU s. **Interrogatory, question; examination, interrogation;** - de fond (formă), **interrogation on the merits/civil status;** - contradictoriu, **cross examination.**

INTERPELA v. **To interpellate.**

INTERPELARE s. **Interpellation.**

INTERPUNERE DE TERŢ s. **Putting forward of a third party.**

INTERPRETARE s. **Interpretation, construction.** - extensivă, **liberal construction;** - restrictivă, **narrow construction;** - autentică, **authoritative interpretation.**

INTERSTATAL a. **Interstate; federal** (amer).

INTERVENI v. **To intercede.**

INTERVENŢIE s. **Intervention; becoming a third party in an agreement.** Plată prin -, **payment on behalf of a third party.**

INTERZICE v. **To ban; to forbide.**

INTERZICERE s. **Ban.**

INTIMAT s. **Respondent in appeal.**

INTRANSMISIBIL a. **Unassignable.**

INTRARE s. **Entry; entering.** - în posesie, **admission, admittance;** - în funcţie, **taking up duties;** - în vigoare, **coming into force;** carte de -i, **entry book.**

INTRODUCE v. (un apel) **To give notice of appeal.**

INVALIDA v. **To invalidate; to quash** (un testament).

INVALIDITATE s. **Infirmity; invalidity;** asigurare pentru -, **disablement insurance.**

INVENTAR s. **Inventory; stock-list.** - agricol, **implements;** - mort, **dead- stock implements;** - viu, **livestock.** A întocmi un -, **to take, to draw up an inventory.**

INVENTATOR s. **Finder.**

INVESTI v. **To invest.**

INVESTIŢIE s. **Investment.**

INVIOLABILITATE s. **Inviolability.** - parlamentară, **immunity.**

INVOCA v. **To plead smth.** A - incompetenţa tribunalului, **to disclaim the jurisdiction of the court.**

IOBAG (ist.) s. **Serf; villain.**

IOBĂGIE (ist.) s. **Serfdorm; feudalism.**

IPOTECĂ s. **Mortgage.** Stingerea unei -, **estinguishment/ redemption of mortgage;** stingerea unei - pe cale judiciară, **removal of mortgage by court;** a greva un bun cu o -, **to encumber an estate with mortgage;** - generală, **blanket mortgage;** - legală, **statutory lien;** - de prim rang, **first mortgage;** a purga o -, **to disencumber an estate.**

IPOTECA v. **To secure by mortgage,** A - o creanţă, **to secure a debt by mortgage.**

IPOTECAR a. **Of a mortgage.** Contract -, **mortgage deed;** creditor -, **mortgagee;** debitor -, **mortgagor;** împrumut -, **loan of a mortgage.**

IRECONCILIABIL a. **Incompatible, discordant.**

IREFUTABIL a. **Irrefutable; indisputable. Not to be refuted.** Argumente -e, **unanswerable plea.**

IRELEVANT a. **Irrelevant.**

IREMEDIABIL a. **Irremediable;** viciu -, **flaw.**

IREPARABIL a. **Irreparable** (of injury, loss etc.); **that cannot be rectified or made good.**

IRESPONSABIL a. **Irresponsible; acting without due sense of responsibility.**

IREVOCABIL a. **Irrefutable, indisputable.** Judecată -ă, **decree absolute.**

ISPĂŞI v. **To purge, clean.** A-şi - pedeapsa, **to serve one's sentence.**

ITERATIV a. **Reiterated, repeated.**

ITINERANT a. **Itinerant;** (of justices) **travelling on circuit.**

ITINERAR s. **Route, course, distance covered.**

Î

ÎMBOGĂŢIRE s. **Enrichment.**

ÎMPRICINAT s. **Litigant.**

ÎMPRUMUT s. **Loan.** - rambursabil la cerere, **call loan;** cu titlu de -, **on loan;** - consolidat, **funded debt;** - cu garanţie, **loan on security.** A lansa un -, **to float a loan;** a face un -, **to raise a loan.** - cu dobândă, **loan at interest;** - ipotecar, **mortgaged loan;** persoană ce dă cu -, **lender.**

ÎMPRUMUTA v. 1. **To lend.** (to smb.) 2. **To borrow** (from).

ÎNCASARE s. **Receipts, returns; receipt of money; collection of taxes; cashing; receiving of stores.** -a de taxe, **collectorship of taxes;** oficiu de -a taxelor vamale, **receiver's office for the customs;** - directă/indirectă, **direct/indirect collection;** -i şi cheltuieli, **receipts and expenses.**

ÎNCASATOR a. **Cashier; receiver; payee; collector.** - de contribuţii indirecte, **collector of excise;** - de impozite, **tax-collector.**

ÎNCĂIERARE s. **Scuffle; affray; brawl; fight.**

ÎNCĂLCA (un drept) v. **To encroach upon; to intrude usurpingly** (on). - o proprietate/autoritate, **to encroach smo.'s land, authority.**

ÎNCĂLCA (o lege) v. **To break, infringe the law.**

ÎNCĂLCARE s. **Breach, infraction, offence; trespass.** -a legii, **trespassing against the law;** -a regulamentului, **breach of the regulations;** -a datoriei, **breach of duty.**

ÎNCETARE s. **Cessation, ceasing.** -a ostilităţilor, **cease fire;** -a urmăririi, **non suit, discontinuance.**

ÎNCHIRIA v. **To let, to rent** (a da cu chirie); **to rent** (a lua cu chirie); **to hire** (pentru servicii şi mobile); **to rent, to lease** (pentru imobile).

ÎNCHIRIERE vz. şi LOCAŢIUNE s. **Lease; contract of hire, letting; renting.** Sub-, **sub/under letting;** - de servicii, **engagement of servants, workmen** etc.; - de imobile/terenuri, **lease of promises/ground/land;** - pe termen lung, **long lease;** - pe viaţă, **lease for life.** A rezilia o -, **to avoid a lease.**

ÎNCHISOARE s. **Prison; gaol (jail); penitenciary** (SUA). - principală, **convict prison.**

ÎNCORPORARE s. (De societăţi comerciale) **absorption.**

ÎNDATORAT (DEBITOR) s. **Debtor, tax payer; obligor.**

ÎNDOIELNIC a. **Reproachable.** Martor -, **exceptionable witness;** martor ne-, **unexceptionable witness.**

ÎNDOIALĂ s. **Doubt, misgiving, uncertainty.** - este în avantajul celui învinuit, **in dubio pro reo** (lat.).

ÎNDRUMARE s. **Indication.**

ÎN FAŢĂ prep. **In front of;** semnat - notarului, **signed in the presence of the notary.**

ÎNFĂŢIŞA (A SE) v. **To appear before a court; to stand one's trial.** - din nou, **to appear again.** Mandat de -re, **summons.**

ÎNFĂŢIŞARE s. **Presentation; production; exhibition; appearance.** Cambie plătită la -, **bill payable on presentation;** - de dovezi, **producing evidence;** - de documente, **exhibition of documents.**

ÎNFIA v. **To adopt**

ÎNFIERE s. **Adoption.**

ÎNMÂNA v. **To hand.**

ÎN ORICE SITUAŢIE adv. **Whatever the situation.**

ÎNREGISTRA v. **To record; to enter; to enroll; to register.**

ÎNREGISTRARE s. **Inscribing; booking; entry; enrolment; registration; record; legal paper.** - ipotecară, **registration of mortgages;** taxe de -, **registration fees;** - în partida dublă, **double-entry;** - falsă, **false entry;** - contabilă simplă, **simple entry;** -a unui act, **entry of a deed;** - maritimă, **seaboard conscription;** - contabilă dublă, **double entry.**

ÎNROLARE (mil.) s. **Enrolment.**

ÎNSCRIE (A SE) v. **To place (on the list); to join, to apply for;** - **în barou, to call to the bar.**

ÎNSCRIERI vz. şi *ÎNREGISTRARE* s. **Entry; enrolment, inscribing, registration;** - în fals, **plea of forgery;** - în rol, **enrolment on cause list.**

ÎNSCRIS s. **Document; writing.**

ÎNSTRĂINARE s. **Alienation.** - de mână moartă, **alienation in mort main;** restrângerea dreptului de -, **restraint of alienation;** - prin testament, **alienation by will.**

ÎNSUŞIRE s. **Appropriation.** - frauduloasă, **fraudulent appropriation;** - de proprietate, **appropriation of property.**

ÎNŞELA v. **To cheat.**

ÎNŞELĂCIUNE s. **Fraud.**

ÎNTÂRZIERE s. **Tarring, stay, delay; sojourn.** Punere în -,

formal notice; - în achitarea unei datorii, **delay in payment of debt.**

ÎNTEMNIŢA v. **To commit, consign smo. to prison.** Ordin de -re, **commital to gaol.**

ÎNTEMNIŢARE s. **Imprisonment.**

ÎNTREPRINDERE s. **Undertaking, venture, concern; company.** - comercială/industrială, **business/industrial concern**; - de transport, **carrying, forwarding company.**

ÎNTRERUPERE s. **Interruption.**

ÎNTREŢINERE s. **Upkeep, keeping in good order; maintenance** (a unei familii); cost de -, **cost of maintenance.**

ÎNVECINA (A SE) v. (În mod direct) **to abut.**

ÎNZESTRA v. **To dower.**

J

JAF, JEFUIRE s. **Clean sweep, looting raid; rapine, depredation, pillage** (în special în vreme de război), **plundering, spoliation.** În limbajul apaşilor „**smash and grab it**“ (sparge şi sustrage).

JANDARM s. **Gendarme.**

JANDARMERIE s. **Gendarmerie; constabulary** (în Anglia).

JOC s. **Gaming.** - de noroc, **gambling**; datorii rezultate din - de noroc, **gaming debts.**

JONCŢIUNE s. **Junction.** - de proceduri, **consolidation.**

JUDECA v. **To judge; to try.** Excepţia lucrului -t, **plea of res iudicata**; a - ultra petita, **to adjudge more than asked**; a - un proces, **to try a case.**

JUDECATĂ s. **Judgement, Judgment, adjudication; trial.** - declarativă, **adjudicative judgment**; - interlocutorie, **interlocutory judgment**; - graţioasă, **voluntary judgement**; - în lipsă, **judgment in absence**; - de fond, **judgment on the merits**; - preparatorie, **preparatory judgment.** A confirma o -, **to ratify a judgement**; - în primă instanţă, **appealable judgment**; - în ultimă instanţă, **judgment by court of last resort**; minuta -ţii, **original draft of**

the judgment; - civilă, judgment in civil matters; - contencioasă, judgment in disputed matters; - definitivă, decree absolute; - de référé, order in chamber in matters of special urgency.

JUDECĂTOR s. Judge. - asesor, associate judge; - recuzat, challenged judge; - itinerant, circuit judge; - natural, lawful judge; - de instrucţie, examining judge; - de pace, justice of the peace.

JUDICIAR (JUDECĂTORESC) a. Judicial, judiciary, legal. Aparat judiciar, the judicial system; cazier -, criminal record; dezbatere judiciară, hearing; expertiză -, report from experts appointed by the court; puterea -ă, the judicial power; procedură -ă, rules of procedure; ordin -, the judicature; hotărâre -ă, judicial decision; asistenţă -ă, legal aid; urmărire -ă, legal proceedings.

JURAT s. Sworn expert; juryman; juror; la pl. the jury; lista -ilor, jury- panel; judecată înaintea -ilor, trial by jury. A întocmi lista -ilor, to empanel the jury.

JURĂMÂNT s. Oath; - decizoriu, decisive oath; declaraţie sub -, affidavit; a dezlega de -, to release from oath.

JURIDIC a. Juridical, judicial, legal. Titlu -, legal claim; consilier -, legal adviser.

JURISCONSULT s. Legal adviser, jurisconsult, jurist.

JURISDICŢIE s. Jurisdiction. - penală, criminal jurisdiction; imunitate de -, immunity of jurisdiction; - consulară, consular jurisdiction; - graţioasă, voluntary jurisdiction; conflict de -, concurrence of jurisdictions; - de arbitraj, arbitration.

JURISPRUDENŢĂ s. Jurisprudence; caselaw, the precedents of a case; - constantă, well established jurisprudence.

JURIST s. Jurist, legal writer; legist.

JURIU s. Jury; the assize (DS). Banca -ului, jury box; judecata înaintea -ului, trial by jury; membru al -lui, juror, juryman, verdict al -lui, the verdict.

JURNAL s. Diary, newspaper, record; day book, journal (com.). - de bord, mate's log-book; - de transferuri, transfer register.

JUST a. Just; equitable, fair.

JUSTIFICA v. To justify; to show the justice or rightness of... A se -, to justify oneself; a - buna sa credinţă, to vindicate one's good faith.

JUSTIFICARE s. Justification.

JUSTIFICATIV a. Justificatory; document in proof.

JUSTIŢIABIL a. Under the jurisdiction of a court.

JUSTIŢIE s. Justice, legal proceedings, law. - comutativă, commutative justice; - distributivă, punishing and rewarding justice; - sumară, yedburck justice. Acţiune în -, action at law; cerere în -, claim, action; palatul -ei, law courts.

L

LANSA v. **To start, to set going.** A - un împrumut, **to float a loan;** a - o subscripţie, **to start a fund.**

LEGAL a. **Legal, statutory.** Medicină -ă, **legal medicine;** dispoziţie -ă, **statutory provision;** incapacitate -ă, **legal incapacity;** posesiune -ă, **lawful possession;** cale -ă, **recourse to law.**

LEGALITATE s. **Legality, lawfulness.**

LEGALIZA v. **To legalize; to autenticate.**

LEGALIZARE s. **Autentication.**

LEGALIZAT a. **Certified.** Semnătură -ă, **certified signature.**

LEGAT s. **Devise** (legat imobiliar); **legacy** (legat mobiliar). A face un -, **to leave a legacy to smo.**

LEGATAR s. **Devisee** (de bunuri imobiliare), **legatee** (de bunuri mobiliare); - cu titlu particular, **particular devisee/legatee;** cu titlu universal, **residuary devisee and legatee;** - universal, **general devisee and legatee.**

LEGĂMÂNT s. **Pledge.**

LEGE s. **Law, act, statute, enactment.** - constituţională, **constitutionel organic law;** - dispozitivă, **yielding law;** - de procedură, **adjective law;** - în vigoare, **law in force.** Conflict de -i, **concurrence of legal provisions;** proiect de -, **Government bill.** A viola -a, **to break the law;** a ocoli -a, **to cheat the law;** a cădea sub incidenţa -ii, **to come under law;** a respecta -a, **to keep the law;** a abroga o -, **to rescind a law.**

LEGIFERA v. **To pass, to carry a bill; to proclaim.**

LEGISLATIV a. **Legislative.** Putere -ă, **legislative power;** proiect -, **bill.**

LEGISLATOR s. **Legislator; member of legislative body.**

LEGISLATURĂ s. **Legislature; law making body of a state; duration of parliament.**

LEGISLAŢIE s. **Legislation; enacting of law.** - civilă, **legal texts on civil matters.**

LEGITATE s. **Regularity.**

LEGITIM a. **Legitimate.** Copil -, **legitimate child;** -ă, apărare **self-defence.**

LEGITIMA v. **To legitimate.**

LEGITIMARE s. **Legitimation, affiliation of a child, official recognition of quality.**

LEGITIMAŢIE s. **Identity card; personal paper.**

LEGITIMITATE s. **Legitimacy.**

LEGIUIT a. **Lawful.**

LEGIUITOR s. **Legislator.**

LEONIN s. **Leonine.** Convenţie -ă, **leonine convention.**

LEZA v. **To trespass, to prejudice.**

LEZAT a. **Injured.** Parte -ă, **injured party.**

LEZIUNE s. **Injury, wrong.**

LIBER a. şi s. **Free.** - schimb, **free trade.**

LIBERA v. **To liberate;** (mil.) **To discharge, to release.** A - pe cauţiune, **to let out on bail;** a - condiţionat, **to release in or on licence, on ticket of leave;** a - un deţinut, **to discharge of a prisoner.**

LIBERAL a. **Liberal.** Profesiuni -e, **the professions.**

LIBERALITATE s. **Liberality; munificence.** - inter vivos/ mortis causa **gift inter vivos/mortis causa** (lat.).

LIBERARE s. **Liberation; set at liberty; discharge, release.** - de datorie, **discharge of debt**; - provizorie, **temporary release**; - definitivă, **final discharge**; - pe cauţiune, **release on bail.**

LIBERATORIU a. **Discharging.** Excepţie -e, **demurrer.**

LIBERTATE s. **Liberty, freedom.** -a cuvântului, a presei, a întrunirilor, a religiei, **freedom of speech/of the press/ of assembly/of religion.**

LICENŢĂ s. **Licence; permission; leave.** - de fabricaţie, **licence to manufacture patented goods.**

LICHID a. **Liquid.** Sumă -ă, **available funds.**

LICHIDA v. **To liquidate; to pay, to clear off (debt).** A - un activ social, **to liquidate the company's assets;** a - o datorie, **to liquidate a debt.**

LICHIDARE s. **Liquidation.** - a unei succesiuni, **settlement of a succession;** - a unei societăţi, **liquidation of a company.**

LICIT a. **Licit, lawful, permissible.**

LICITA v. **To bid.**

LICITANT s. **Bidder.** Ultimul -, **the highest bidder.**

LICITAŢIE s. **Public auction; public sale at which articles are sold to the highest bidder; bid.** Vânzare la -, **sale by auction.** A face o -, **to make a bid.**

LIMITA v. **To abridge.** A-şi - acţiunea intentată anterior, **to abridge his plaint.**

LIMITARE s. (Drepturi, libertăţi etc.) **abridg(e)ment.**

LINIE (de rudenie) s. **Line.** - colaterală, **collateral line**; - ascendentă/descendentă, **line of ascent, descent.**

LISTĂ s. **List, register, roll.** - de audienţe, **cause list;** -e electorale, **register of voters.**

LITERAL a. **Literal; following the letter, text, or exact or original words.** Interpretare -ă, **strict construction.**

LITIGIU s. **Litigation, suit, dispute at law.**

LITIGIOS a. **Debatable, questionable, subject to dispute or debate.**

LITIS PENDENŢĂ s. **Lis pendens.** Excepţie de -, **plea litis pendentis** (lat.).

LIVRARE s. **Delivery.** - efectivă, **actual delivery;** franco, **free delivery;** plată la -, **payment on delivery;** ordin de-, **delivery order;** ne -, **non delivery.**

LOC s. **Place, locality, spot, residence.** - de reşedinţă, **residence.** A-şi stabili -ul de reşedinţă într-o ţară, **to make up one's residence in a country.**

LOCAL s. şi a. **Premises; building, municipal.**

LOCATAR s. **Lessee, leaseholder, tenant;** Sub -, **sub lessee.**

LOCATIV a. **Dwelling.**

LOCATOR s. **Landlord of furnished apartment; lessor.**

LOCAŢIUNE vz. şi ÎNCHIRIERE s. **Letting, renting, hiring.** Preţ de -, **rent.**

LOGODI v. **To betroth; te became engaged (to smb.)**

LOGODNĂ s. **Engagement; betrothal, bind with a promise to marry.**

LOGODNIC(A) s. **Betrothed; affianced.**

LOVITURĂ s. **Knock, blow.**

LOZ s. **Lottery ticket; prize.**

M

MAGAZIN s. Shop; store (SUA).

MAGAZINAJ s. Warehousing.

MAGAZIONER s. Warehouseman.

MAGISTRAT s. Magistrate, judge, justice. - de carieră, professional magistrate; - inspector, visiting magistrate.

MAGISTRATURĂ s. Magistrature, magistracy, magistrateship; magisterial office.

MAJOR a. Of full age; major; adult.

MAJORAT s. Majority, coming of age; full age.

MAJORITATE s. Majority, number by which votes cast on one side exceed those on the other. - calificată, specified majority; - simplă, more votes that any other.

MALTRATARE s. Ill treatment.

MAMĂ s. Mother. - vitregă, step mother.

MANDAT s. 1. Warrant, order. - de arestare, warrant for the arrest; - de înfăţişare, order to appear; - de percheziţie, search warrant. 2. Money- order, draft. - poştal, postal money-order; de virament, transfer order. 3. Mandate; - revocabil, ad nutum, (lat.) mandate revocable any time.

MANDATAR s. Mandatory, one to whom a mandate is given.

MANDANTE s. Mandator.

MANOPERE s. Scheming, working, handling. - frauduloase, misrepresentation.

MANUTANŢĂ s. Military stores, bakery.

MARCĂ DE COMERŢ s. Trade mark. - depusă, registered trade mark.

MARCĂ (DE GARANŢIE) s. Counter mark.

MARCAJ Hall-mark.

MARE s. Sea, Dreptul -ii, the law of the sea; -ile de pe glob, the seven seas.

MARFĂ s. Goods, wares and merchandises, mercantile commodities, goods for sale. Bursă de -, Commodities Exchange, depozit de -, warehouse.

MARINĂ s. The sea service. - comercială, the merchant service.

MARITIM s. Marine, maritime. Drept -, maritime law, tribunal -, naval court; asigurare -ă, marine insurance.

MARTOR s. Witness. - de fapt, material witness; - al apărării, witness for the defence; - al acuzării, witness for the prosecution. A cita un -, to subpoena a witness; a recuza un -, to take exception to a witness.

MASĂ (com.) s. Fund; stock of money esp. one set apart for a purpose; - activă/pasivă, assets/liabilities; lichidarea -ei, settlement in bankruptcy.

MAŞTERĂ s. Stepmother.

MATRICULĂ s. Roll, register, list, enrolment.

MATRIMONIAL a. Matrimonial. Capacitate -ă, legal capacity to marry; regim matrimonial, antenuptial settlement provided by law.

MĂRITA v. To marry (away); to get married (to smb).

MĂRITIŞ s. Matrimony.

MĂRTURIE s. Testimony, evidence. A depune o -, to bring a testimony; - falsă, false evidence.

MĂRTURISI v. To acknowledge, to admit; to confess.

MĂRTURISIRE s. (Recunoaştere) admission; avowal; confession. - completă, full admission; - judiciară, admission on record.

MĂSURĂ s. Measure. -i coercitive, coercive measures; - în dispreţul libertăţii personale, measure involving undue restraint of personal liberty.

MĂTUŞĂ s. Aunt.

MÂNĂ MOARTĂ s. Mortmain; dead hand.

MEDICINĂ s. Medicine. - legală, state/legal/forensic medicine, medical jurisprudence.

MEGIEŞ s. Abutter.

MEMENTO s. Reminder.

MEMORANDUM s. Memorandum; diplomatic note.

MERCURIAL s. Market price.

MESAGERIE s. Carrying trade; parcel office.

MESERIE s. Trade, craft, profession. Arte şi -rii; arts and crafts.

MEZIN s. Younger, junior; last/second born (child).

MINISTER s. The Cabinet; the Government; ministry, department (SUA). -ul Public, the Department of the Public Prosecutor.

MINISTERIAL a. Ministerial; of a minister or his office. Funcţionari -i, ministerial officers.

MINISTRU s. Minister. Prim -, Prime Minister.

MINOR s. Minor, under age. - delincvent, juvenile offender; tribunal de -, juvenile court.

MINORAT s. Minority; being a minor; non-age.

MINUTĂ s. Minute; record of deed or judgment; official record of proceeding at a meeting.

MISIT s. Agent. - de închirieri imobiliare, accomodation/house agent; - comercial, middleman.

MISIUNE s. Mission; deputation (delegaţie); - de conciliere, good-will mission.

MITĂ s. Bribe.

MITUIRE s. Subornation. - a martorilor, bribing of witnesses.

MIXT a. Mixed; acţiune -ă, mixed action.

MOARTE s. Death. Patul morţii, death bed; pedeapsa cu -a death penalty; - aparentă, apparent death; - civilă, attainder.

MOBIL a. 1. Movable. Capital -, revenue assets. s. 2. Motive: that which induces a person to act.

MOBILE a. Movables. Bunuri - corporale/incorporale, tangible/intangible assets.

MOBILIAR a. Movable, personal. Proprietate -ă, personal property; gaj -, pledge of chattels; valori -e, transferable securities.

MONEDĂ s. Money. - falsă, bad money; - de hârtie, paper money; - falsă, counterfeit money; - metalică, hard money; - fiduciară, fiduciary currency; - divizionară, copper/nickel coinage.

MONETAR a. Monetary.

MONOPOL s. Monopoly; exclusive trading privilege.

MORALITATE s. Morality, morals; moral conduct.

MORATORIU a. Moratorium; legal authorization to

debtor to postpone payment.

MORAVURI s. **Morals, customs, manners.** Atentat la bunele -, **immoral offence.**

MORGĂ s. **Mortuary.**

MOŞTENIRE vz. şi *SUCCESIUNE* s. **Inheritance; succession.** Avans din -, **advancement.**

MOŞTENITOR s. **Heir;** - prezumtiv, **heir apparent.**

MOTIV s. **Motive, cause, reason; ground.** Expunere de - e, **explanatory statement (to a bill);** -ele unei hotărâri judiciare, **grounds of judgment;** - de divorţ, **grounds for divorce;** -e de drept, **legal grounds.**

MUNICIPAL a. **Municipal.** Consiliul -, **town council.**

MUNICIPALITATE s. **Municipality; town council.**

MUNICIPIU s. **Municipality.**

MUNTELE DE PIETATE s. **Municipal Pawn Office.**

MUSTRARE s. **Censure.**

MUTUAL s. **Mutual.** Societate de credit/ajutor -, **mutual loan/friendly society.**

N

NAŞ s. **Best man; sponsor.**

NAŞTERE s. **Birth.** - postumă, **after birth;** ajutor de -, **birth premium.**

NATALITATE s. **Birthrate.**

NATURALIZARE s. **Naturalisation.**

NAŢIONAL a. şi s. **National; national (of a country), citizen.**

NAŢIONALITATE s. **Nationality; national status; fact of belonging to a particular nation or ethnic group.** Dobândirea -ii, **acquisition of nationality;** retragerea -ii, **withdrawal of nationality;** pierderea -ii, **loss of nationality.**

NAUFRAGIU s. **Shipwreck.**

NAVĂ s. **Vessel, ship;** - aeriană, **airship.**

NAVIGAŢIE s. **Navigation;** - de cabotaj, **coastal trade;** - de cursă lungă, **ocean sailing;** - internă, **inland navigation;** - aeriană, **aerial navigation.**

NAVLOSI v. **To freight out (ship).**

NAVLOSIRE (mar.) v. Vz. AFRETARE.

NAVLU s. **Freight.**

NĂIMIT (ist.) s. **Hireling.**

NEADEVĂR s. **Untruth.**

NEADMISIBIL a. **Inadmissible; non suited.**

NEAGRESIUNE s. **Non-aggression.**

NECĂSĂTORIT a. **Single.**

NECINSTIT a. **Dishonest; unscrupulous.**

NECONDIŢIONAT a. **Absolute. Unconditional.** Cesiune -ă de creanţă, **absolute assignment;** răspundere civilă -ă, **absolute liability;** ordin -, **absolute rule/order;** răspundere -ă, **absolute liability.**

NECONTESTABIL a. **Undeniable.** Ḟapte -e, **indisputable facts.**

NECONTESTAT a. **Uncontested.**

NEDEMNITATE s. **Indignity.** Îndepărtat de la moştenire pentru -, **debarred from succession.**

NEDREPTATE s. **Injustice; illegitimate favour.**

NEFONDAT a. **Unfounded, groundless.** Cerere -ă, **unsubstantiated claim.**

NEGATORIU a. **Denying.** Acţiune -e, **negatory action.**

NEGLIJENŢĂ s. **Neglicence; slackness.**

NEGOCIA v. **To negotiate; to arrange (affair), bring about (desired object) by negotiating.** A - un tratat, **to negotiate a treaty.**

NEGOCIABIL a. **Negotiable; assignable.** Valoare -ă, **market value.**

NEGOCIERI s. **Negotiations; talks.** A începe -, **to open negotiations.**

NEGUSTOR s. **Trader; dealer** (misit); **merchant, tradesman, dealer.** - ambulant, **pedlar.**

NEJUSTIFICAT a. **Unjustified, unwarranted.**

NELEGITIM s. **Illegitimate.** Copil -, **illegitimate child.**

NELEGIUIT a. **Unlawful, criminal.**

NELIMITAT a. **Unlimited.** Răspundere -ă, **unlimited liability.**

NEOFICIAL a. **Unofficial.**

NEPERTINENT a. **Immaterial; irrelevant.** Argument -, **immaterial issue.**

NEPOT(OATĂ) s. **Grand child; grand son, grand daughter** (în raport cu bunicii); **nephew, niece** (în raport cu unchiul sau mătuşa)

NEPREZENTARE s. **Absence; default; non appearance.**

NERECUPERABIL a. **Irrecoverable.**

NERENTABIL s. **Unprofitable.**

NERESPECTARE s. **Non-observance.**

NERETROACTIVITATE s. **Nonretroactivity; no having ex post facto effects.**

NETEMEINICIE s. **Groundlessness**

NEURMĂRIBIL a. **Not attachable, not distrainable.**

NEURMĂRIRE s. **No ground for prosecution;** ordonanţă de -, **non suit.**

NEUTRALITATE s. **Neutrality.**

NEVASTĂ s. **Wife; married woman.**

NEVINOVAT s. şi a. **Innocent person; innocent.**

NEVINOVĂŢIE s. **Innocence.**

NOBILIME (NOBLEŢE) s. **Nobility.** Titlu de nobleţe, **title of nobility.**

NOMINAL a. **Nominal, by name.** Listă -ă, **nominal list;** salariu -, **nominal salary;** valoare -ă, **face value.**

NORĂ s. **Daughter-in-law.**

NORMALIZARE s. **Normalization.**

NOTAR s. **Notary.** Înaintea -ului, **before notary; -public, notary public.**

NOTARIAT s. **Notary's office.**

NOTĂ DIPLOMATICĂ s. Diplomatic note.

NOTIFICARE s. Notification, service; - personală, personal service.

NOTORIETATE s. Notoriety; notoriousness (despre un fapt); repute (despre o persoană).

NOVAŢIUNE s. Novation; substitution of a new obligation to an old one.

NUDĂ PROPRIETATE s. Ownership without usufruct or use.

NULITATE s. Nullity; invalidity. - de fapt, actual nullity; - de fond, substantive nullity; - virtuală, construed nullity; - de drept, nullity in law.

NUME s. Name. - de botez, Christian name; - de familie, family name; - de fată, maiden name; societate în - colectiv, general partnership.

NUMERAR s. Hard/cash, specie. A plăti în -, to pay in cash.

NUMI v. To name; to appoint.

NUNTĂ s. Wedding. - cu dar, penny wedding.

O

OAMENI s. People; folk; men and women. - de afaceri, businessmen; - de lume, society people.

OBICEI s. Custom; -ul pământului, local custom.

OBIECT s. Object; thing. -ul contractului, purpose of a contract; -ul litigiului, subject of an action.

OBIŞNUINŢĂ s. Habit, practice, use.

OBLIGA v. To oblige; a se -, to pledge oneself.

OBLIGAT s. Obligee.

OBLIGATORIU a. Obligatory.

OBLIGAŢIE s. Obligation; legal obligation; bond, liability. - naturală, natural obligation; - de întreţinere, maintenance obligation; - alimentară, obligation to support; - de a mărturisi, obligation to witness. A se achita de o -, to fulfill, carry out, discharge an obligation; a elibera pe cineva de o -, to release smo. from an obligation; cod al -iilor, law of contract.

OBŞTE s. Community.

OCAZIE s. Occasion, opportunity.

OCNĂ s. Hard labour.

OCULAR a. Martor - **eye witness.**

OCUPANT s. **Occupant** (a unui teren, a unei case = locatar etc.)

OCUPAŢIE s. **Occupation;** dreptul primului ocupant **occupancy.**

OFENSA v. **To offend.**

OFENSĂ s. **Offence, trespass, transgression.**

OFERTĂ s. **Offer, bid, proposal.** A face o -, **to make an offer;** a retracta o -, **to withdraw an offer;** - şi cerere, **supply and demand.**

OFICIAL a. **Official.**

OFICIOS a. **Semi-official.**

OFICIU s. **Office; duty.** Avocat din -, **counsel ex officio;** urmărire din -, **prosecution ex officio.**

OFIŢER s. **Officer;** - de marină, **naval officer;** - de poliţie, **police official; registrar** (al stării civile),

OMOLOGA v. **To homologate, to confirm.** A - un testament, **to prove a will.**

OMOLOGARE s. **Confirmation, ratification.** - unei decizii, **confirmation of a decree.**

OMOR s. **Murder.**

OMUCIDERE (OMOR) s. **Crime of homicide.** - din culpă, **culpable homicide;** - scuzabilă, **excusable homicide;** - justificată, **justificable homicide** (ex. actul plutonului de execuţie); - intenţionată, **felonious homicide; wilful homicide.**

ONEROS s. **Onerous.** Contract -, **onerous contract;** cu titlu -, **for valuable consideration.**

ONORA v. **To honour.** A - o cambie, **to honour a bill;** a nu - o cambie, **to dishonour a bill.**

ONORARIU s. **Fee; retainer** (anticipat); **royalties** (onorariu de autor).

OPERĂ s. **Work, working.** - de binefacere, **charitable corporation.**

OPERAŢIE s. **Operation, working, commercial transaction, speculation.** - de bancă, **bank transaction;** - de schimb, **foreign exchange transaction;** - de scont, **discounting;** - à la hausse, **long transaction;** - à la baisse, **short transaction.**

OPOZIŢIE s. **Opposition.**

OPŢIUNE s. **Option, choice.** - de cumpărare, **call-option;** - de vânzare, **put option.**

ORAŞ s. **City, town, township.**

ORĂ s. **Hour, time.** -e suplimentare, **overtime;** munca cu -, **to be paid by hour; time work;** a fi plătit cu ora oficială, **standard time;** ultima -, **stop news** (la ziare).

ORDIN s. **Order.** - de arestare, **warrant for arrest;** - de înfăţişare, **summons;** - de execuţie capitală, **death warrant;** bilet la -, **promissory note, bill payable to order;** - de livrare, **order for delivery;** - de zi (mil.), **order of the day;** - de expulzare, **deporting order.**

ORGANIZAŢIE s. **Organization.**

ORICÂND adv. **At any time.** Mandat revocabil -, **mandate revocable at any time.**

ORDINAR a. **Ordinary, common, usual.** Instanţe -e, **ordinary courts;** căi -e de recurs, **common remedies of law.**

ORDONA v. **To order.**

ORDONANŢARE s. **Money-order.**

ORDONANŢĂ s. **Ordinance, ruling order, statute;** - de clasare, **nolle prosequi;** - de punere în acuzare, **arraign-**

ment; - de percheziţie, search warrant.

ORDONANŢA INTERLOCUTORIE s. Interlocutory injunction.

ORIENTARE s. Orientation. - profesională, vocational guidance.

ORIGINAL a. Original. -ul unui act, the original.

ORIGINĂ s. Origin, nationality. Certificat de -, certificate of origin.

OSTIL a. Hostile. Act -, hostile action.

P

PACE s. Peace. Tratat de -, treaty of peace; - onorabilă, peace with honour. A încheia -, to make peace; a cere -, to sue for peace.

PACT s. Pact, agreement. - comisoriu, resolutive clause in a contract; - de răscumpărare, option of repurchase; - leonin, oppressive agreement.

PAGUBĂ s. Damage

PALAT s. Palace. -ul de Justiţie, The Law Court.

PARAFA v. To paraph, to initial. A - un document, to initial a document.

PARAFĂ s. Paraph; (flourish of a) signature.

PARAFERNAL a. Separate, paraphernal. Bunuri -le, articles of personal property that law allowed married woman to keep and treat as her own.

PARAGRAF s. Paragraph.

PARCELARE s. Dividing into lots; parceling out an estate.

PARCELĂ s. Parcel, piece of land.

PARCHET s. Prosecution department; prosecutor's office.

PARICID s. Crime of parricide.

PARITATE s. Parity. - de

schimb, **equivalence of exchange.**

PARLAMENT s. **Parliament.**

PARLAMENTAR s. **Member of Parliament; Congressman** (în SUA)

PART vz. *PRUNC*

PARTAJ s. **Allotment, division; partition, lot, portion, share.** - judiciar, **partition by court;** - succesoral, **sharing out a succession;** convenţie de -, **arrangement for partition.**

PARTE (jur.) s. **Party.** - adversă, **demurring party;** - civilă, **plaintiff claiming damages;** - contractuală, **contracting party;** - în cauză, **party in the case;** - interesată, **interested party (ayant cause);** -ă opusă, **the opposing party;** - vătămată, **injured party.** A se constitui - civilă, **to sue for civil injury.**

PARTE (propr.) s. **Part, share, portion.** - indiviză, **share in coownership.**

PARTICIPARE s. **Participation, share.** - la beneficii, **profit sharing.**

PARTID s. **Party.** - comunist/ socialist, **communist/socialist party;** şef de -, **party leader.**

PASIBIL s. **Liable.** - de a fi amendat, **liable to a fine.**

PASIV s. **Liabilities; debt.** Activ şi -, **credit and debit.**

PAŞAPORT s. **Passport.**

PATENTĂ s. **Licence to exercise a trade or profession.**

PATERNITATE s. **Paternity; fatherhood.** Cercetarea -ţii, **affiliation;** prezumţie de -, **putative fatherhood.**

PATRIMONIU s. **Patrimony.**

PATRON s. **Employer; head of a firm, proprietor.**

PAVILION s. **Flag, colours.** - de pirat, **Jolly Roger, pirates' black flag;** - de primejdie, **flag of distress.** A coborî -ul în semn de predare, **to strike colours.**

PĂDURAR s. **Ranger, forester.**

PĂRINTE s. **Parent.**

PĂŞUNAT s. **Pasturage.**

PĂŞUNE s. **Pasture; land covered with herbage.** Drept de -at, **commonage.**

PÂRÂT s. **Defendant; accused; respondent.** Răspunsul -ului la fondul procesului, **plea of defendant.**

PECETE s. **Seal**

PECETLUIT a. **Sealed, under seal.**

PECUNIAR a. **Pecuniary.** Pedeapsă -ă, **fine;** situaţie -ă, **financial standing.**

PEDEAPSĂ s. **Penalty, punishment.** - capitală, **capital punishment;** - corporală, **corporal punishment;** cumul de -e, **concurrence of penalty;** maximum de -, **heaviest penalty;** - cu efecte retroactive, **retroactive penalty;** - accesorie, **accessory penalty;** comutare de -, **commutation of penalty;** remitere de -, **remission;** sub - de, **under penalty of.**

PEDEPSI v. **Punish; to inflict a penalty.** A - cu închisoarea, **to punish with imprisonment.**

PENAL a. **Penal.** Cod -, **Penal Code;** infracţiune -, **penal offence;** clauză -, **penalty clause.**

PENALITATE s. **Penalty.**

PENALIZA v. **To punish.**

PENITENCIAR s. **Reformatory, penitentiary.**

PENSIE s. **Allowance, pension; retired pay;** - de bătrâneţe, **old age pension;** a ieşi la -, **to retire on a pension;** - alimentară, **allowance for necessaries;** - pentru limita de vârstă, **superannuation;** - viageră, **life annuity;** -e alimentară, **ali-**

mony - acordată soţiei pe timpul divorţului, **pendente lite alimony.**

PENSIONARE s. **Retirement**, - din oficiu, **compulsory retirement**; - la cerere, **optional retirement.**

PERCEPTOR s. **Tax collector.**

PERCEPŢIE s. **Tax collector's office.**

PERCHEZIŢIE s. **Search, enquiry.** Mandat de -, **search warrant.**

PERCHEZIŢIONA v. **To search; to comb** (o casă).

PEREMPTORIU a. **Peremptory.** Excepţie -e, **peremptory plea**; ordin -, **writ of mandamus.**

PERIMA v. **To lapse, to become out of a date,** - at, **barred by limitation.**

PERIMARE s. **Time limitation in a suit**; - de instanţă, **extinction of an action.**

PERMANENT a. **Permanent.** Reşedinţă -ă, **permanent abode.**

PERMIS s. **Permit, permission; licence.** - de circulaţie, **car licence**; - de conducere, **driving licence**; - de port armă, **licence to carry firearms**; - de staţionare, **parking permit.**

PERPETUU a. **Perpetual.** Servitute -ă, **easement running with the land**; concesiune -ă, **perpetual grant.**

PERSOANĂ s. **Person.** - juridică, **legal person**; - diligentă, **ordinary prudent and careful (bonus pater familias)**; - de culoare, **colored person**; - fizică, **natural person.**

PERSONAL a. **Personal; individual; private.** Impozit -, **per capita levy.**

PERSONALITATE s. **Personality.**

PERTINENT s. **Pertaining, relevant.**

PETIŢIE s. **Petition; application,** - de ereditate, **petition for an inheritance.**

PIAŢĂ s. **Market.** - fără cotă (la Bursă), **curb market**; piaţa orientată spre speculaţia efectelor în scădere, **falling market**; - clandestină, **illicit market**; - slabă, **few transactions.**

PIERDERE s. **Loss; ruin; losing or being lost.** Profit şi -i, **profit and loss**; - socotită totală, **constructive total loss.**

PLAGIA v. **To plagiarize.**

PLAGIAT s. **Plagiarism.**

PLAGIATOR s. **Plagiarist.**

PLASTOGRAF s. **Forger (of documents).**

PLATĂ NEDATORATĂ s. **Not owed; not due (money).** Acţiune în repetiţia plăţii lucrului nedatorat, **action for the recovery of payment made by mistake.**

PLATĂ s. **Pay, payment; wages** (salariu); - în natură, **payment in kind**; cu -, **paid**; fără -, **free**; - eşalonată, **instalment**; - lucrului nedatorat, **payment not due**; dare în -, **datio in solutum**; - scadentă/întârziată, **overdue/outstanding payment**; - integrală, **full payment**; modalităţi de plată, **methods of payment.**

PLĂTI v. **To pay.** A - bani gheaţă, **to pay cash.** A-şi - datoriile, **to pay one's debt**; a - integral, **to pay up.**

PLĂTIBIL a. **Payable.** - la vedere, **payable at sight.**

PLÂNGERE s. **Plaint, complaint.** A respinge o -, **to dismiss a complaint**; a depune -, **to bring an action against smo.**

PLEBISCIT s. **Plebiscite.**

PLEDA v. **To plead; to argue in court.** Autorizaţie de a -, **power to plead**; a - împotriva cuiva, **to plead against**; a - pentru cineva, **to plead for**; a - o cauză, **to**

plead a cause; a - în fond, to address the court.

PLEDOARIE s. Pleading.

PLUS VALOARE s. Increment value.

POGON s. (Măsură de suprafaţă) acre. - în sensul stabilit de cutumă, customary acre; - în sensul precizat de lege, statutory acre.

POLIGAM s. Polygamist.

POLITICĂ s. Policy; politis (ştiinţa politicii).

POLIŢĂ vz. CAMBIE

POLIŢĂ DE ASIGURARE s. Insurance policy. Durata de valabilitate a unei -e, the life of the policy; - cu termen, time policy; - tip, standard insurance policy.

POLIŢIE s. Police. - călare, mounted police; - fluvială, river police; - de moravuri, vice-squad; agent de -, police officer; comisar de -, public superintendent.

POLIŢIE MILITARĂ s. Military police establishment; ofiţer de -, provost.

POLIŢIST s. Policeman; constable (de stradă); detective.

POPREALĂ s. Arrest.

POPRI v. To distrain. A - pe cale judiciară, to distrain upon goods; a - nave, to attach.

POPRIRE s. Attachment, garnishment.

POPULAŢIE s. Population; - de culoare, coloured people.

PORECLĂ s. Nickname.

PORT s. Harbour; port. - de escală, call port; - de transbordare, transhipment port; căpitan de -, harbour master.

PORTABIL a. Portable. Datorie -ă, debt payable at the address of payee.

PORTĂREL s. Process server; usher; court crier; bailiff, marshal (SUA). Ajutor de -, bailiff's aid. Proces verbal dresat de -, affidavit made up by a bailiff.

PORTOFOLIU s. Portfolio. Ministru fără -, minister without portfolio.

PORŢIUNE s. Portion, share, part. - virilă, lawful share of succession; - aferentă, portion accruing to.

POSESIUNE s. Possession, tenure, property, estate; enjoyment. - de fapt, actual possession; - legitimă, lawful possession; - precară, precarious tenure; tulburare în -, disturbance in possession; trimitere în -, vesting order. A intra în -, to enter into possession.

POSESORIU a. Possessory. Acţiune -, possessory action.

POSTUM a. Posthumous.

POŞTĂ s. Postal service.

PRADĂ s. Rapine, depredation, pillage (în special practicată în război); plundering; spoliation.

PREAVIZ s. Notice.

PRECAR a. Precarious.

PRECEDENT s. Precedent. A crea un -, to create a precedent.

PREDARE s. Capitulation (capitulare).

PREEMPŢIUNE s. Preemption.

PREFECT s. Prefect.

PREFECTURĂ s. Prefecture.

PREFERENŢIAL a. Preferential. Tarif -, preferential tariff.

PREFERINŢĂ s. Preference. Drept de -, priority right.

PREJUDICIU s. Detriment; damage; prejudice; injury; tort.

PRELEGAT s. Preference legacy.

PRELEVARE s. Dèduction in advantage.

PRELUNGIRE s. Prolongation.

PREMATUR a. Abortive. Naştere -ă, abortive birth.

PREMEDITA v. To premeditate.

PREMEDITARE s. Malice, premeditation. Cu -, with malice aforethought.

PREMEDITAT a. Malicious; malice propense.

PRENUME s. First/Christian name.

PREPONDERENT a. Preponderant.

PREPUS s. Official in charge.

PRESCRIPŢIE s. Prescription. - achizitivă, acquisitive prescription; - extinctivă, extinctive prescription; a invoca -a, to raise a defence under the statute of limitations; întrerupere de -, interruption of prescription.

PRESCRIS a. Barred at the end of... years.

PRESTAŢIE s. Prestation, provision; service, allowance. - în natură, allowance in kind.

PREŞEDINTE s. President, chairman.

PREŢ s. Price, cost, value. - curent, market price; - de cumpărare, purchase price; - de vânzare, selling price; -urile sunt în urcare, the prices are hardening. A reduce -urile, to make a reduction on price; ridicarea -urilor, advance of prices.

PREVALA v. To prevail. A se - de ceva, to avail oneself of smth.

PREVEDERE s. Foresight, precaution; - socială, state insurance.

PREVENIT s. Prisoner, accused.

PREVENŢIE s. Imprisonment on suspicion; indictment; commital for trial.

PREZENTARE DE CONT (ACŢIUNE ÎN) s. Action for an account.

PREZUMA v. To presume; assume, take for granted.

PREZUMŢIE s. Presumption; ground for presuming. - de nevinovăţie, presumption of innocence; - legală, presumption of law; - absolută, presumption iuris et de iure.

PRIMAR s. Mayor.

PRIMĂ s. Bounty, subsidy, premium. - de asigurare, insurance premium; - la export, export bounty; - de emisie, agio on issue; - de răscumpărare, premium on redemption.

PRIMĂRIE s. Town-hall; municipal building.

PRIMEJDIE s. Jeopardy, danger. A pune în -, to endanger.

PRIMI v. To receive „Primit" (certificat de plată), received with thanks.

PRIMIRE s. Acceptance, receipt, reception, taking delivery. Aviz de -, advice of delivery, acknowledgement of receipt; a confirma -a, to acknowledge receipt.

PRINCIPAL a. Principal, leading, chief. Locatar -, head leasee; accesoriul urmează -ul, accessorium sequitur principale (lat.); reşedinţă -ă, principal establishment.

PRIVILEGIAT a. Preferential, preferred. Creditor -, preferential creditor; tarif (vamal) -, preferential tariff; creanţă -ă, preferred debt; acţiune (com.) -ă, preference share.

PRIVILEGIU s. Privilege; preferential right; right of priority. În baza -ului, by way of privilege.

PRIZONIER s. Prisoner (of war). A se constitui -, to give oneself up.

PROBANT a. Probant, convincing.

PROBĂ s. Proof. Ca -, as a proof of/in a proof of. A aduce -e, to produce proofs; - testimonială, proof by witness; început de -, prima facie evidence; sarcina probei, burden of proof; - decisivă, clear/striking proof; - indirectă, circumstantial proof.

PROCEDA v. To proceed. A - la vot, to take a vote.

PROCEDURĂ s. Proceedings, procedure, practice. Act de -, legal proceedings; - judiciară sumară, summary proceedings; - contencioasă/graţioasă, ordinary/voluntary proceedings; termen de -, law term.

PROCEDURĂ SUMARĂ ŞI URGENTĂ s. Summary jurisdictia and procedure in matters of special urgency.

PROCENTAJ s. Rate, percentage.

PROCES s. Process, case, proceedings. - organizat conform legii, due process of law. A dezbate un - în instanţă, to carry on a process through the court. A face un - cuiva, to sue smo.; a câştiga un -, to win a law suit; a pierde un -, to lose a process; a audia un - cu uşile închise, to hear a case in camera.

PROCES VERBAL s. (Official) report, proceedings, minutes. A dresa un -, to draw up a report; a consemna în -, to note in a report; - de şedinţă, minutes of a meeting; de constatare, statement of facts, official report, record.

PROCESOMAN s. Barrator.

PROCURATURĂ s. Prosecutor's office.

PROCURĂ s. Procuration; proxy; letter/warrant power of attorney; - generală, full power of attorney. A acţiona în virtutea unei -i, to act by procuration.

PROCUROR s. Public prosecutor; attorney (în Anglia şi SUA). - general, Attorney General.

PROFESIUNE s. Occupation, profession; work, employment; fără -, out of work; de -, by profession.

PROFIT s. Gain; profit. - anual, yearly profit; - impozabil, taxable profit; - net, net proceeds.

PROIECT s. Project, draft, plan. - de lege, bill.

PROMISIUNE s. Promise. - de căsătorie, promise of marriage; - de vânzare, undertaking to sell.

PROMISORIU a. Promissory. Jurământ -, oath to execute an undertaking.

PROMULGA v. To promulgate. A - o lege, to promulgate a law.

PRONUNŢA v. To pronounce. A - o sentinţă, to deliver a sentence; a - achitarea, to acquit.

PROPRIETAR s. Proprietor, owner. - funciar, land owner.

PROPRIETATE s. Property, ownership, estate. - literară, copyright; - imobiliară, realty; - mobiliară, chattels; - dobândită prin tradiţie, property acquired by conveyance; nudă -, ownership without usufruct.

PROPRIU a. Proper. Nume -, proper name; oraş -zis, proper town (fără suburbii).

PROPUNERE s. Proposal, proposing.

PROROGARE s. Prorogation. - de termen, days of grace.

PROSTITUŢIE s. Prostitution. - tolerată, recognized prostitution.

PROTEST (com.) s. Protest (cambial). - din lipsă de acceptare, protest on non-acceptance; - din lipsă de plată, protest on non-payment.

PROTESTA (com.) v. To protest (o cambie).

PROTOCOL s. Protocol, ceremonial.

PROVIZORIU a. Provisional. Sechestru -, provisional attachment; măsuri -ii, provisional remedies.

PROVOCA v. To incite/to instigate; to challenge.

PROVOCARE s. Provocation. Scuza -ii, excuse of provocation.

PROXENET s. Procurer.

PRUNC (PART) s. Babe; newborn child; infant in arms. Confuzie de -, confusion of children; suprimare de -, (pruncucidere) concealment of birth.

PUBLIC s. şi a. The people, (general) public. Funcţionar -, public servant; serviciu -, public service; zvon -, hearsay; domeniu -, public domain.

PUBLICARE s. Publication. -a de licitaţie, notice of sale by auction; - de faliment, adjudication of bankruptcy.

PUBLICITATE s. 1. Publicity. 2. Advertising. 1. -a dezbaterilor judiciare, proceedings in open court. 2. Agent de -, advertising agent.

PUNE v. To affix, to put, to place. A-şi - semnătura, to set one's hand/signature; a-şi - pecetea, to append one's seal.

PUNERE s. Placing. - în întârziere, formal notice; - în disponibilitate, to be placed on half-pay list; - la dispoziţie, placing of smo. or smth. at the disposal of smo.; - în stare de faliment, adjudication of bankruptcy; - în libertate/libertate provizorie, release/released on bail; - în afara legii, outlawing; - în posesiune, writ of possession.

PUNGAŞ s. Pick-pocket; thief.

PUPIL(Ă) s. Ward.

PURGĂ s. Satisfaction of mortgage.

PURTARE IMORALĂ s. Misconduct.

PURTĂTOR (al unui paşaport, cec, etc.) s. Bearer. Acţiune la -, stock/share bearer; titlu la -, bearer bond/security; plătibil la -, payable to bearer.

PUŞCĂRIE s. Prison.

PUTATIV a. Putative, presumed. Căsătorie -ă, putative marriage.

PUTERE s. Power; authority.

PUTERE s. Power, authority, influence. - discreţionară, full power to act; a acţiona cu depline -i, to act with full power; -a judecătorească/legiuitoare/executivă, the judiciary/the legislative/the executive power; - maritală, husband's authority over wife.

R

RABAT s. **Rebate, allowance; discount, draw-back.** Vânzare cu -, **sale at reduced price;** - pentru plăţile făcute cu bani gheaţă, **discount for cash;** - la mărfuri, **commercial trade discount.**

RACOLARE s. **Recruiting men for the armed forces** (ist.).

RADIERE s. **Striking, crossing, outcancellation; withdrawal.** - de datorii, **cancellation of debts;** -a unei ipoteci, **entry of satisfaction of mortgage; cancellation of a mortgage;** -a unui permis, patent, **cancellation of a licence;** -a unei inscripţii ipotecare, **release of mortgage.**

RADICAL a. (pol.) **Radical; desiring or advocating fundamental or drastic reforms; belonging to extreme section of Liberal Party.**

RADIODIFUZIUNE s. **Broadcasting.** Societate de -, **broadcasting company.**

RAION s. (com.) **Department.** Şef de -, **head of department.**

RAMBURS s. **Repayment.**

RAMBURSA v. **To reimburse.**

RAMBURSARE s. **Reimbursement; refunding; repayment; return; redemption.** - de impozit, **tax refund;**

livrare contra -, **cash on delivery.**

RAMURĂ s. **Branch.** - de comerţ, **branch of trade;** - de familie, **branch of a family.**

RANG s. **Rank, position, status.** - ipotecar, **mortgage priority;** - privilegiat, **priority;** persoane de -, **nobility;** de toate -urile, **all ranks.**

RAPORT s. 1. (dare de seamă), **Report, account, statement;** 2. (legături) **relations, proportion, connection;** 3. (beneficiu), **profit, return, yield;** 4. (restituire), **restoration, restitution;** 5. (proporţie), **ratio.** -uri de afaceri, **business connections;** - succesoral, **hotchpot, blending of properties for purpose of securing equal division;** - în bani, **restitution in cash;** - de expertiză, **expert advice;** -uri intime, **carnal knowledge;** - juridic, **legal position;** - în natură, **restitution in kind;** casă de -, **tenement house;** - asupra daunelor, **damage report;** -uri pecuniare, **financial relationship;** - juridice, **legal relationship;** - de cheltuieli, **statement of expenses;** fond de -, **land yielding a good return.**

RAPORTA v. I. 1. **To report.** 2 (a lega), **to relate, report, refer;** 3. (profituri etc.), **to bring in, bear yield, produce.** II. v. **To refer, to relate.** A - la un document, **to refer to a document.**

RAPORTOR s. **Raporteur, reporter, recorder.** Judecător -, **judge in charge of legal enquiry.**

RAPT (RĂPIRE) s. **Removal; kidnapping (SUA); abduction by force.**

RATĂ s. **Rate. Instalment;** - de asigurare, **insurance rate;** - de capitalizare, **capitalisation rate;** - de schimb, **rate of exchange;** - anuală, **annual instalment;** - finală, **final instalment;** - lunară,

monthly instalment; - dobânzii, rate of interest; - plus valorii, rate of surplus value. A plăti în -e, to pay on the instalment scheme.

RATIFICA v. To ratify, to approve. - un document, to stamp one's approval on a document.

RATIFICARE s. Ratification, confirmation, approval. Schimb de -i, exchange of instruments of ratification.

RAZIE s. (police) raid, comb-out, round-up; sudden descent of police.

RĂBOJ s. Tally.

RĂNIRE s. Wound. Lovituri şi -i, assault and battery.

RĂPI v. To ravish; to kidnap; to elope.

RĂPIRE s. Abduction.

RĂPITOR s. Kidnapper; abductor.

RĂSCUMPĂRA v. To redeem.

RĂSCUMPĂRARE s. Repurchase; redemption; surrender. Cu dreptul de -, with option to repurchase; vânzare cu pact de -, sale with privilege of repurchase; valoare de -, surrender value; pact de -, covenant of redemption; facultate de -, option of repurchase - de gaj, titluri redemption of mortgage/ pledge; redemption of stocks lodged of security.

RĂSPUNDERE s. Reponsibility, liability; - contractuală, liability out of contract; - delictuală, liability for damage due to misfeasance or nonfeasance. Societate cu - limitată, limited liability company.

RĂSPUNS s. Reply. Drept de -, right to reply; - în fond, defendant's plea.

RĂSPUNZĂTOR s. Responsible. - pentru contractele încheiate, responsible for their contracts.

RĂU - REA a. Bad -ua credinţă, dishonesty, bad faith, mala fides; - administraţie, maladministration, dishonesty.

RĂUFĂCĂTOR s. Malefactor, wrong doer, criminal.

RĂZBOI s. War. Contrabandă de -, war contraband; contribuţie de -, war levy; dreptul -ului, the law of war.

RÂU s. River. - în amonte, up river, albia - lui, river bad.

REABILITA v. to rehabilitate (oneself); to reinstate smo. in his rights.

REABILITARE s. Rehabilitation. - socială, reclassement social.

REACŢIONA v. To react (upon smth.); to respond (to smth.); to sue again.

REAL(Ă) a. Real; actual; effective. Acţiune -ă, real action; subrogaţie -ă, substitution of things; ofertă -ă, cash offer; caz -, actual case; posesiune -/efectivă, actual possession; valoare -ă, actual value.

REALIZARE s. Realization; achievement; accomplishment; carrying out; -a unui drept, exercice of a right; - a activului (succesoral, comercial, etc.), realization of assets.

REASIGURA s. To reinsure; insure again.

REASIGURARE s. Reinsurance. - generală, treaty reinsurance; a efectua o -, to lay off a risk.

REBELIUNE s. Rebellion; open resistance to any authority; subversion.

RECAPITULARE s. Recapitulation, summary. -a depoziţiilor martorilor, summing up evidence.

RECENZOR s. Census taker; recording official.

RECENSĂMÂNT s. Counting;

census; return (în sens de statistică).

RECEPŢIE s. Reception; formal or ceremonious welcome. Cheltuieli de -, expenses of official entertainment.

RECEPŢIONER s. (dr. com.) Consignee, receiver of goods; receiving clerk.

RECHIZITORIU s. Public prosecutor's charge, demand.

RECIDIVĂ s. Repetition of an offence, relapse (into crime).

RECIDIVIST s. Recidivist; one who relapses into crime; „old lag" (one who has been convicted more than once).

RECIPISĂ s. Written acknowledgement of receipt; receipt. - de plată a taxelor vamale, docket; - poştală, official receipt (for a letter).

RECLAMA v. (pe cineva), to denounce; (în judecată) to sue at law; (un drept) to claim; to require. Dividend -t/ cerut, claimed dividend.

RECLAMANT s. Claimant, plaintiff, petitioner, applicant; complainant (complainer). - în apel, plaintiff in error; co-reclamanţi, persons joint as plaintiffs; - într-o acţiune populară, private prosecutor.

RECLAMAŢIE s. Complaint, objection, protest, request; denunciation; (în justiţie) claim, demand. Caiet de -, request book; - pentru daune interese, claim for damages.

RECLAMĂ s. Advertising; (anunţ) advertisment. Lucru vândut drept -, article sold as an advertisment.

RECLUZIUNE s. Seclusion, secluded place.

RECOLTĂ s. Crop, harvest. - în picioare, standing crop.

RECOMANDARE s. Recommendation, advice, injunction. Scrisoare de -, letter of introduction.

RECOMANDATĂ s. Registered letter.

RECOMPENSĂ s. Recompense, reward (sum offered for detection of criminal, restoration of lost property, etc.).

RECONCILIERE s. Reconciliation. -a soţilor care, în caz de infidelitate, renunţă la acţiunea de divorţ, condonation of matrimonial infidelity.

RECONDUCŢIE s. Recondition; renewal of lease. Tacită -, renewal by tacit agreement.

RECTIFICARE s. Righting, amending; rectification; reformation (SUA); - de acte de stare civilă, righting of errors in civil status; - de erori, rectification of errors; - de conturi, amending accounts.

RECUNOAŞTERE s. Recognition; recognizance; acknowledgement; (mărturisire) admission, confession. - de datorie, bill of debt; due bill (SUA); - de paternitate, affiliation of bastard; -a culpei, avowal recognizance = bond by which a person engages before court or magistrate to observe some condition, e.g. to pay a debt; -a unei promisiuni, admission of a promise.

RECUPERARE s. Recovery; collection; recuperation. Acţiune în -a proprietăţii (revendicare), action for recovery of property; acţiune în -a pagubelor, action of damages; -a unei sume de bani, collection of an amount of money; - de datorii, recovery of debts.

RECURGE v. To resort (to). A - la violenţă, to resort to violence.

RECURS s. Recourse, (recurgere la ajutor) resort; (remediu), resource; appeal (în

casaţie): petition; action; remedy. - în anulare, action for cancellation; - în anulare (unui contract), action for avoidance (of contract); - în revizie, petition for review; cale de -, remedy at law; fără -, formula used by the indorser of a bill of exchange to indicate that he declines responsibility for non payment.

RECUZA (A SE) v. To decline to express an opinion; to turn away (from) refuse, withhold oneself from (discussion, challenge etc.).

RECUZARE s. Challenge, objection, exception to. -a în bloc a juraţilor, challenge to the array; -a anumitor juraţi, challenge to the polls; -a unui martor/unei probe, exception to a witness/evidence; -a unui arbitru, objection to an arbitrator/referee.

REDACTA v. To elaborate, to draw up. A - un act, to draw up a document.

REDACTARE s. Drawing up, signing of a contract, deed, etc.

REDEVENŢĂ s. Royalty; (la pl.) dues, rent, rental, fee. - asupra brevetelor, royalties on patents; - emfiteotică, long lease rent, ground rent; - anuală, yearly rental; - pentru închirieri de filme, films rental; - (drepturi) de autor, author's royalties.

REDUCERE s. Reduction, cutting down, abatement; tret. - de impozite, tax reduction; abatement of taxes; - a taxei scontului, lowering of the bank- rate; - de salarii, wage-cuts; acţiune în - succesorală, action in abatement (by heirs); - a drepturilor de vamă, reduction of custom duties; - a debitelor/legatelor, abatement of debts legacies.

REEVALUARE s. Revaluation.

REFERENDAR (ist.) s. Chief clerk (of commercial court).

REFERENDUM s. Referendum.

REFORMA v. To reform, to amend; (a scoate din cadre, a reforma), to discharge soldiers, to invalid out. A - o decizie judiciară, to reverse a decision.

REFORMULARE s. Redraft.

REFUZ s. Refusal. - de întreţinere, non support; drept de -, right or privilege of deciding to take or leave a thing before it is offered to others.

REGENŢĂ s. Regency. Instituire de - regency acta.

REGIM s. (pol.) System, regime, social order, (guvern) government, form of administration; (condiţii), conditions. - matrimonial, marriage settlement/antenuptial settlement; -ul separaţiei de bunuri, settlement maintaining separate estates of husband and wife; - de muncă, working conditions.

REGIE s. Administration; control; stewardship of property; monopoly; (cheltuieli), overhead charges, those due to office expenses, management, interest on capital and other general needs of a business; - contribuţiilor indirecte, excise administration; - directă, state owned industry; - tutunului, tobacco monopoly; întreprindere în -, state controlled industry.

REGISTRU s. Register, record, account book; roll. -e/acte de stare civilă, registers of birth, marriages and deaths; - cadastral, register of landowner in the territory; - de impozite, assessment roll; - de audienţă, court minutes; - de prezenţă, register of attendances; - de şedinţe, summary record of a meeting; - de comerţ, commercial, trade register; - de sentinţe pronunţate, docket; - de bord,

ship's register; - de conturi, settlement of accounts.

REGISTRU (de scadenţă) s. Bill-book.

REGISTRU DE MINUTE s. Minute book of clerk in the court.

REGLEMENTA v. To regulate, settle, adjust.

REGLEMENTARE s. Settlement, adjustment. - amiabilă, amicable arrangement; - de conturi, settling of an account; - în natură, settlement in kind; - postfalimentară/concordat, compromise and settlement/legal settlement; zi de -/lichidare, settlement day; -a/repartizarea avariilor, adjustment of avaries; -a schimburilor, control of exchange (money).

REGULAMENT s. Regulations, rule, orders; instructions. Împotriva -ului, contrary to regulations; - de poliţie, police regulations; - de serviciu, book of standing instructions; - interior, standing orders.

REGULĂ s. Rule; - căzută în desuetitudine, obsolite rule; a decreta - i, to set forth rules.

REGULARIZARE s. Regularization. - de situaţie, passing from a de facto to a de iure situation.

REINTEGRARE s. Reinstalement, restoration. Acţiune în -, action for recovery of real estate (actio reintegranda); - în privilegiu, restoration in privileges.

REÎNNOI v. To renew. A - o promisiune, to renew a promise; a - un ordin, to repeat an order.

REÎNNOIRE s. Renewal. -a unui jurământ, the renewal of a vow; - de titlu, renewal of title.

RELUARE s. Resumption (de negocieri, dezbateri, etc.)

REMITERE DE DATORIE s. Acceptilation.

REMIZIER s. Intermediate broker.

REMORCARE s. Hauling (de nave), towing (deşalande).

RENEGA v. To forswear.

RENEGARE s. Repudiation. Acţiune în - action in repudiation.

RENTABIL a. Lucrative, rewarding; profitable; moneymaking.

RENTĂ s. Rent, revenue; annuity; allowance; unearned income; benefit. - în natură, rent in kind; - lăsată prin testament, annuity given by will; - viageră, life/perpetual annuity; - funciară, ground rent; - cu termen, terminable annuity; - de stat, government annuity; - de bătrâneţe, old-age pension; - de invaliditate, disablement benefit. A constitui o -, to grant an annuity.

RENTIER s. Fund holder, annuitant. - pe viaţă, life-annuitant.

RENUNŢA v. (la un drept) To waive; to disclaimer. A - la o obiecţie, to waive an objection; a - la urmărirea unui delict, to waive the tort.

RENUNŢARE s. Renunciation; abnegation; disclaimer; waiver; abandonment. Clauză de -, waiver clause; - tacită, implied waiver; - la jurământ, abjuration; - la un drept, waiver of a right. Persoana în favoarea căreia s-a făcut o -, release/releasee; persoana care face o -, releaser; - la o acţiune/pretenţie, abandonment of action/claim; - la exerciţiul unei servituţi, abandonment of easements.

REPARAŢIE s. 1. Repair. A face - iile necesare, to keep in repair. 2. Redress. Acţiune în - a prejudiciului, action for legal redress.

REPARTIŢIE s. Adjustment. -

de cote părţi, adjustment of quôtas; -a prejudiciilor, adjustment of a loss.

REPARTIZA v. To distribute, to apportion, (a aloca) to earmark. A - impozitele, to assess taxes; a - daunele pricinuite de o avarie, to adjust an average.

REPARTIZARE s. Distribution; apportionment; repartition; allotment. -a activului disponibil (al unei succesiuni, societăţi etc.), distribution of available assets; -a judiciară a debitelor unui falit, adjudication of bankrupt's debts; - de cote părţi, allotment shares; - funciară, allotment of property. Aviz de -, letter of allotment.

REPERTORIU s. Index, repertory, repertoire, catalogue. - de jurisprudenţă, summary of leading cases and decisions; - de adrese, directory.

REPETIŢIE (ex lat. re-petitio) s. (Reluare, înapoiere), claiming back -a (plata) lucrului nedatorat, recovery of payment made by error.

REPLICĂ s. Rejoinder, retort, replication, - pârâtului, plaintiff's replication.

REPORT s. (ec.) Contango. Taxă de -, contango rate.

REPRESALII s. Reprisal; retaliation; retorsion.

REPRESIV a. Repressive, deterrent. Măsuri -e, coercive/deterrent measures.

REPREZENTA v. To represent; - pe cineva, to act for.

REPREZENTANT s. Representative; agent. - legal, legal/lawful representative; - comercial, commercial representative.

REPREZENTARE s. Representation; agency. - proporţională, proportional representation; - succesorală, inheritance by right of representation; - exclusivă, sole agency.

REPRODUCERE s. Reproduction. Drept de -, copyright.

REPUDIERE s. Repudiation. - de moştenire, renunciation.

REPUNERE ÎN STAREA DE MAI ÎNAINTE s. Restitutio in integrum (lat.).

REPUTAŢIE s. Renown, fame, good name. - publică, common report (fama).

RESCINDA v. To rescind. A - un contract, to rescind a contract.

RESCIZIUNE (RESCINDARE) s. Annulment, rescission. Acţiune în -, action for annulment.

RESCONTARE s. Rediscount.

RESPONSABILITATE s. Responsibility, liability.

RESORT s. Competence, jurisdiction. Caz de -ul instanţei penale, case belonging to a criminal court.

RESORTISANT s. National (of a country).

RESPINGE v. To repeal; (a refuza) to reject, to refuse; to drive back; - o cerere, to cast, dismiss.

RESTITUIRE s. Restitution; refund; restoration; reversion. -a bunului nedatorat, return of payment made in error. Drept de - (a unei donaţii), right of reversion.

RESTRICŢIE s. Restriction; reservation; limitation. Fără - ii, without reservation.

RESTRICTIV a. Limitative.

RETENŢIE s. Retaining of. Drept de -, possessory lien.

RETICENŢĂ s. Non disclosure.

RETORSIUNE s. Retaliation, retorsion.

RETRACTA v. To retract, recant. A - o acuzaţie, to withdraw a charge.

RETRIMITERE (la o lege) s. Renvoi.

RETROACTIVITATE s. Retro-

activity; having retrospective effect.

RETROCEDARE s. Retrocession, reconveyance.

REVALORIZARE s. Revalorization.

REVÂNZARE s. Resale.

REVENDICA v. To vindicate. A-şi - drepturile, to assert one's rights.

REVENDICARE s. Claim, demand, vindication. Acţiune în -, action for recovery of property.

REVENI (cuiva) v. To return.

REVERSIUNE s. Reversion, substitution, remainder.

REVINDE v. To sell again.

REVIZUI v. To revise; to cheeck (again); A - conturi, to audit.

REVIZUIRE s. Revision, inspection; review of lawsuit; reconsideration of sentence.

REVOCA v. To revoke; to cancel (a anula)

REVOCARE s. Removal, dismissal (of an official), rescinding, revocation; repeal (un decret, o lege, un ordin); recall (un ordin); - unui decret, revocation of an edict.

REVOLTĂ s. Mutiny.

REZERVATAR (moştenitor) s. Heir who cannot be totally disinherited.

REZERVĂ (succesorală) s. Portion of inheritance that must devolve upon the heirs.

REZIDENT s. - Resident.

REZILIERE s. Annulment; cancellation from now on.

REZOLUTORIU-IE a. Resolutory, resolutive. Condiţie -ie, resolutory condition; clauză -, resolutive clause.

REZOLUŢIE s. Cancellation since then. Acţiune în -, rescissory action.

REZOLVA v. To solve; to settle.

REZOLVARE s. Solution; settlement.

REVÂNZARE s. Reselling.

RISC s. Risk; adventure; venture. - asigurabil, insurable risk; - profesional, professional risk; - maritim, sea risks; poliţă de -, bill of adventure.

RISIPĂ s. Leakage, waste.

RISTURNĂ s. Annulment of marine insurance policy; refund, rebate.

RIVERAN s. Riparian/adjacent (owner, property etc.).

RIX s. Brawl, affray, scuffle.

ROBĂ s. Gown. The Robe, Bar and Bench (oamenii justiţiei).

ROL s. Roll; register; - al impozitelor, assessment roll.

RUDĂ Relative, relation.

RUDENIE s. Kinship, consanguinity; - prin alianţă, affinity; grad de -, degree of relationship.

S

SABORDA (mar.) v. To scuttle a ship.

SABOTA v. To sabotage.

SABOTAJ s. Sabotage.

SABOTOR s. Wrecker.

SALA PAŞILOR PIERDUŢI s. Hall of law courts.

SALARIAT s. şi a. Wage-earner; paid, hired, employed.

SALARIU s. Salary; wages; pay (pentru munca manuală). - cu bucata, piece- work salary; - neplătit, outstanding salary.

SALARIZA v. To pay, to remunerate.

SALV-CONDUCT s. Safe conduct.

SALVGARDARE s. Safe-guard.

SANCŢIONA v. To sanction; (a aproba) to approve; (a pedepsi) to punish.

SANCŢIUNE s. 1. Approbation. - regală, royal assent. 2. Sanction; - civilă, consequence in law; - penală, punitive sanction; - legală, sanction of the law.

SARCINĂ s. 1. Burden; charge. - dovezii, burden of proof; - fiscală, tax burden. Caiet de -i, articles and conditions of a sale. 2. Task; obligation; scope of activity.

SĂNĂTOS a. Healthy. - la minte, of sound mind.

SĂRAC s. şi a. Poor person; needy; pauper. - lipit pământului, as poor as a church mouse.

SCADENT a. Falling due.

SCADENŢĂ s. Date; maturity; term; settling day. - a plăţii finale, date of maturity. Creanţa cu - scurtă, lungă, short dated, long dated bill.

SCAUN (DE JUDECATĂ) s. The Judge's bench; the seat of the court. Sentinţă dată „pe -", judgment delivered without leaving the room.

SCĂDEA v. To deduct; to write off (debite insolvabile, stocuri depreciate etc.).

SCĂDERE s. Fall. - de preţuri, drop in prices.

SCHIMB s. Change; exchange; rate of exchange. Bilet de -, promissory note; curs de -, rate of exchange; centru de schimb (valutar), exchange center; primă de schimb, bonus, premium of exchange.

SCONT s. Discount. Rata -ului, rate of discount; banca de -, bank of discount; - de casă, discount for cash.

SCONTA (o cambie etc.) v. To discount a bill of exchange.

SCRISOARE s. Letter. - recomandată, registered letter; - urgentă de afaceri (misivă), allotment letter; - de aviz (înştiinţare), letter of advice; - de acreditare (diplomatică), letter of credence.

SCRISOARE DE TRĂSURĂ s. Way-bill; bill of lading (SUA).

SCRUTIN s. Poll, voting ballot.

SCUTI v. To exempt from. A - de serviciul militar, to exempt from military service.

SCUTIRE s. Exemption; relief (de o obligaţie); remission.

- de impozite, **exemption from duties**; - de pedeapsă, **remission of penalty.**

SCUZĂ s. **Excuse**; - atenuantă, **extenuating excuse**; - legală, **legal excuse**; - absolutorie, **excuse for escaping the legal liability.**

SECHESTRA v. **To attach** (imobile), **to distrain upon** (mobile).

SECHESTRU s. **Execution; distress; distraint upon; seizure of; arrestation (arrestment).** - conservatoriu, **arrestation**; - imobiliar, **attachment/seizure of real estate**; - mobiliar, **distraint**; ordin de -, **wrist of execution.** A pune - pe, **to lay a distraint upon.**

SECRET a. şi s. **Secret.** - profesional, **professional secrecy.**

SECRETAR s. **Secretary.** - particular, **private secretary**; - de primărie, **town secretary**; - (în biroul unui avocat, notar etc.) s. **clerk (in lawyer's office).**

SECULARIZA v. **To secularize.**

SEDUCŢIE s. **Seduction, enticement.**

SEMNALMENTE s. **Description** (persoane). **Nu corespunde -lor, he does not answer the description.**

SEMNATAR s. **Signatory.**

SEMNĂTURĂ s. **Signature, sign.** Contra-, **counter signature**; - colectivă, **joint signature**; - în alb, **signature to a blank document**; - de primirea salariilor, **signing pay roll**; - de prezenţă, **signing time sheet.** A avea -a, **to be empowered to sign**; a legaliza o -, **to authenticate a signature.**

SENTINŢĂ s. **Decree; judgment; sentence; indictment.** - de amânare, **adjournment**; - civilă, **judgment in civil matters**; - în contumacie, **judgment by default/sentence in absence**; considerentele unei sentinţe, **grounds of judgment**; - de dezistare, **judgment upon withdrawal of suit**; - de jurisdicţie contencioasă, **sentence in disputed matters**; - penală, **judgment in criminal case**; - provizorie, **interlocutory decree**; - de trimitere, **remand**; - irevocabilă, **decree absolute**; - de exequatur, **grant of exequatur to a foreign judgment.** A anula o -, **to quash a judgment**; a da o -, **to deliver/give/pronounce a judgment**; a pronunţa o -, **to pronounce a judgment/a decree**; a revizui o -, **to review a judgment.**

SEPARAŢIE s. **Separation.** - de corp, **separation from bed and board (a mensa et thoro)**; -a puterilor, **separation of powers**; - de patrimoniu, **separation of inherited property from the former estate of the heir.**

SERGENT DE STRADĂ s. **Police officer.**

SERVICIU s. **Service; administrative authority**; -ul apelor, **water supply**; locaţie de -ii, **engagement of servants**; - de contencios, **legal department.**

SERVITUTE s. **Easement; servitute; encumbrance, charge.** - aparentă, **apparent easement**; - continuă, **permanent charge**; - de paşte vitele, **grazing rights**; - reală, **praedial encumbrance**; - urbană, **urban encumbrance**; - de trecere, **right of way**; - de a nu clădi, **prohibition to build**; o - este un drept real incorporal, **an easement is an incorporeal hereditament**; -a de a lua lemne, **common of estovers.**

SEZINĂ s. **Seizin.**

SESIZA (O INSTANŢĂ) v. **To go to law.**

SESIZARE s. **Introduction.** -a

instanţei, writ of summons.

SFAT s. Counsel, piece of advice; conference (consfătuire).

SIGILA v. To seal, to lead.

SIGILIU s. Seal.

SIMBRIE s. Pay.

SIMULAŢIE s. Simulation, feint. Excepţie de -, plea of simulation.

SINALAGMATIC a. Synallagmatical. Contract -, synallagmatical contract.

SINDIC s. Syndic.

SINDICAT s. Syndicate. - patronal, employers' association; - profesional, trade association; - industrial, pool.

SISTARE s. End; closure; closing. -a unei dezbateri, closure of a hearing.

SLUJBĂ s. Job, occupation, post.

SOACRĂ s. Mother-in-law.

SOCIETATE s. Society, company, partnership. - de ajutor reciproc, friendship society; - comercială, commercial partnership; - cu răspundere limitată, registered limited partnership; - de binefacere, charity committee; - în comandită, commandite company; - de finanţare, finance company; - de investiţii, investment company; - cu răspundere limitată, limited liability company; - de capitaluri, stock company. A constitui o -, to form a company; a dizolva o -, to disolve a company.

SOCIAL a. Social. Serviciu -, social administration; asistenţă -ă, social work.

SOCRU s. Father-in-law; pl. parents in law.

SOLD s. Balance. - debitor, balance due; - creditor, balance in hand; -ul profiturilor şi pierderilor, balance by

profits and losses; - nou, balance brought down.

SOLDĂ s. Military pay.

SOLICITA v. To ask for; to claim; to request. A - aplicarea legii, to claim the inforcement of law; a - statut diplomatic, to claim diplomatic status.

SOLICITANT s. Applicant (for post).

SOLIDARITATE s. Joint liability. - activă, plurality of creditors; anyone being entitled to claim full payment; - pasivă, several covenant.

SOLUŢIONA (un conflict) v. To reconcile a quarrel.

SOLVABIL a. Solvent.

SOMA v. To summon.

SOMAŢIE s. Writ, summons, notice. - de înfăţişare, summons to appear.

SORĂ s. Sister. - vitregă, foster sister; - consangvină/uterină, half sister; - bună, sister german.

SOROC s. Term.

SOŢ s. Husband, consort. Comunitate de bunuri între -i, communal estate, community property (SUA).

SOŢIE s. Wife, consort.

SPARGERE (FURT PRIN ...) s. House breaking; breaking and entering; burglary.

SPECIFICA v. To specify; to detail, to particularize.

SPECULA v. To speculate.

SPECULANT s. Racketeer, speculator.

SPECULANT DE BURSĂ (asupra efectelor în scădere) s. Bear, short in stock.

SPECULĂ s. Speculation, racket.

SPERJUR s. Perjurer, (persoană) perjury.

SPEŢĂ s. Specific/concrete case. Lege aplicabilă în -, law applicable to the case

in point; în -, in this particular case.

SPION s. Spy.

SPIONA v. To spy (upon).

SPIONAJ s. Espionage, spying.

STA ÎN JUSTIŢIE v. To go to law. Capacitatea de a -, capacity to sue.

STABILIRE s. Fixing. - de daune interese, assessment of damages.

STARE s. Condition, state, status. - civilă, civil status; - juridică, legal status; - de fapt, actual position; - de asediu, under martial law; - socială, social status; ofiţer de - civilă, magistrate/mayor, etc. entitled to draw up records.

STAT s. 1. State, government (SUA). Şef de -, head of the State; om de -, statesman; lovitură de -, coup d'état; capitalism de -, state capitalism; S-ele Generale, States General; socialism de -, state socialism. 2. List, roll, raport. de salarii, pay-sheet, roll; - de plată, schedule of payments; - personal, personal record.

STATAL a. State; government.

STATISTICĂ s. Statistics.

STATISTICIAN (econ.) s. (Al unei societăţi de asigurare) actuary.

STATUT s. Statute (act legislativ), regulation (regulament). - legal, legal status; - personal, personal status.

STATUTAR s. Statutory, statutable.

STĂPÂN s. Master. Lucru fără -, derelict.

STELIONAT s. Fraud in real estate deals.

STERILITATE s. Sterility.

STINGE v. To extinguish. - un proces, to quash; - o datorie, to pay off.

STINGERE s. Extinction. - de

datorii, extinction of debts; -a unei ipoteci, extinguishment of a mortgage.

STIPULA v. To stipulate, to lay down.

STIPULAŢIE s. Stipulation, provision. În dr. roman: stipulatio. - contractuală, provision of a contract; - pentru altul, provision in interest of a third party.

STRĂBUN s. Ancestor, forefather.

STRĂBUNIC s. Great-grand parent.

STRĂIN s. Foreign. Resortisant -, foreign national; sentinţă -ă, foreign judgment; devize -e, foreign exchange.

STRĂMOŞ s. Ancestor.

STRĂNEPOATĂ s. Great grand-daughter.

STUPEFIANT s. Narcotic.

SUBALTERN s. Subordinate.

SUBROGARE s. Subrogation, substitution. - de creanţă, subştitution of a debt; act de -, act of subrogation.

SUBROGAT s. Surrogate. Tutore -, surrogate guardian.

SUBSCRIE v. 1. To sign, execute a deed. 2. To subscribe shares.

SUBSCRIERE s. 1. Execution, signing (a deed); 2. Subscription (shares).

SUBSCRIPŢIE s. Subscription.

SUBSEMNATUL s. The undersigned.

SUBSIDIAR s. Subsidiary. Cerere -, accessory demand.

SUBZISTENŢĂ s. Support. Mijloace de -, means of support.

SUBSTITUIRE s. Supposition. - de part, substitution of a new born child for another. - de persoană, impersonation; - de testament, producing a forged will.

SUBSTITUT s. Alternate.

SUBSTITUŢIE VULGARĂ s. Appointment of heir in succession to another.

SUCCEDA v. To succed (to smb.)

SUCCESIBIL s. Entitled to succeed.

SUCCESIUNE s. Heirdrom; inheritance; succession; hereditaments (imobile). - fără testament, - ab intestato, intestate estate; acceptarea -ii, acceptance of an estate; - fără erezi, estate in escheat (bona vacantia); - iacentă, unclaimed estate; - testamentară, succession bestowed by will; - vacantă, estate in abeyance. Lichidarea unei - i, settlement of a succession; drepturi de -, succession duties; a se abţine de la -, to forge an inheritance (ius abstinendo); a dobândi o -, to come into one's property; a repudia o -, to relinquish a succession.

SUCCESOR s. Heir, apparent supposed heir; - prezumtiv, heir apparent/presumptive heir; - rezervatar, heir who cannot be totally disinherited; - substituit, substitutional heir.

SUCURSALĂ s. Branch, affiliated/subsidiary company.

SUFERINŢĂ s. Suffering (dolor); suspense. Efect comercial în -, bill in suspense.

SUFRAGIU s. Suffrage, vote.

SUMAR s. Summary. Procedură -ă, summary proceedings.

SUPLEANT s. Substitute for, deputy. - judecătoresc, deputy of a judge.

SUPLETIV a. Suppletory. Jurământ -, suppletory oath.

SUPLICĂ s. Petition.

SUPLIMENTAR a. Supplementary, additional. Cheltuieli -e, additional charges.

SUPRAARBITRU s. Umpire.

SUPRAEVALUARE s. Overevaluation.

SUPRALICITAŢIE s. Higher bid.

SUPRATAXĂ s. Surtax.

SUPRAVEGHEA v. To oversee, to supervise.

SUPRAVEGHERE s. Supervision; watch.

SUPRAVIEŢUIRE s. Survival. Prezumţie de -, presumption of survival (în cazul co-morienţilor).

SUPRAVIEŢUITOR s. Survivor.

SUPRALICITA v. To outbid smo.

SUPRIMARE s. Suppression. - de prunc, concealment of birth (pruncucidere).

SUPUNE (A SE) v. To obey; to abide; - unei decizii, to abide by a decision; - unui ordin, to comply with an order.

SURGHIUN s. Exile, banishment.

SUSPENDA v. To suspend. A - o şedinţă, to suspend a meeting; a - o lege, to suspend the application of a law; a - plăţile, to stop payment.

SUSPENDARE s. Suspension.

SUSTRAGE v. To steal; to snatch away; to take away dishonestly and secretly. A - prin însuşirea unui bun găsit, stealing by finding.

SUSTRAGE (A SE) v. (de la judecată) to abscond.

SUSTRAGERE s. Removal, abstraction, taking away. - frauduloasă, abstraction of documents.

SUVERANITATE s. Sovereignity.

Ş

ŞALAND (mar.) s. **Barge.**

ŞANTAJIST s. **Blackmailer.**

ŞANTAJ s. **(Piece of) blackmail; extortion.**

ŞANTAJA v. **To blackmail.**

ŞARLATAN s. **Quack, cheat, fraud.**

ŞEDERE s. **Stay.** Permis de -, **permission to reside.**

ŞEDINŢĂ s. **Day in court, hearing by the court, court session/sitting.** A amâna -, **to adjourn;** a deschide -, **to open the session;** a închide/ridica -, **to close the session/the sitting.**

ŞEF s. **Head, chief, leader.**

ŞERB (ist.) s. **Serf.**

ŞEPTEL s. **Live stock of a country or belonging to a landlord.**

ŞICANA v. **To chicane (smb); to hinder.**

ŞICANATOR a. **Pettifogging, cavilling.**

ŞICANĂ s. **Pettifoggery, cavilling, chicanery.**

ŞMECHER s. **Swindler.**

ŞMECHERIE s. (Înşelătorie) **cheat, swindle.**

ŞOMA v. **To be unemployed.**

ŞOMAJ s. **Unemployment.** Ajutor de -, **unemployment benefit/dole/compensation** (SUA); - parţial, **short hours, partially unemployed.**

ŞOMER s. **Unemployed worker, the unemployed.** - parţial, **worker on short hours.**

ŞOVIN a. **Chauvinistic.**

ŞOVINISM s. **Chauvinism; jingoism.**

ŞPERŢ s. **Bribe, graft.**

ŞPERŢAR s. **Bribe taker.**

ŞPERŢUI v. **To bribe.**

ŞTAMPILA v. **To stamp.**

ŞTAMPILĂ s. **Stamp.**

ŞTERPELI v. **To filch, to pinch.**

T

TABEL s. Table. - de măsuri şi greutăţi, table of weight and measures.

TACIT a. Tacit, unspoken. Acord -, gentlemen's agreement.

TACITA RECONDUCŢIE s. Tacit reconduction.

TALION s. Talion, retaliation. Legea -ului, law of retaliation.

TARIF s. Tariff, price-list. - vamal, custom tariff.

TARIFAR a. Tariff.

TATĂ s. Father. A administra ca un bun -, de familie, to administer (an estate) as a bonus pater familias (lat.).

TAXA v. To tax.

TAXĂ s. Tax; duty; fee. - poştală, postage; - fiscală, tax. Suprimare de -, remission of tax.

TĂINUI v. To conceal, to keep secret.

TĂINUIRE s. 1. (de bunuri furate), receiving and concealing of stolen goods. 2. (de moşteniri, de infractori etc.) concealment.

TĂINUITOR s. 1. (de bunuri furate) receiver of stolen goods, „fence" 2. (ascunzătoare de asemenea bunuri) receiving house for stolen goods.

TÂNĂR s. Young; - delincvent, juvenile offender.

TÂLHAR s. Robber, bandit. - de drumul mare, highwayman; footpad.

TÂLHĂRIE s. Robbery; hold-up.

TEAMĂ s. Fear.

TEMEI s. Middle; ground. -uri de drept/fapt, legal/practical grounds; - de nulitate, grounds for avoidance.

TEMEI JURIDIC s. The merits of a case/claim/contract etc.

TEMNICER s. Gaoler, jailer, turnkey.

TEMNIŢĂ s. Convict prison.

TENTATIVĂ s. Attempt.

TERITORIU s. Territory. - sub tutelă, trust territories.

TERMEN s. Delay, respite; term. - de drept, legal term; - de graţie, days of grace; - de livrare, time of delivery; - de plată, term of payment; - de prescriere, prescription period. În -, in due time; ultimul -, time limit.

TERMENI s. Terms, expression. -i unui contract, the terms of a contract; - juridici, legal terms.

TERŢ s. Third party/person.

TESTA v. To will; to bequeath; to devise.

TESTAMENT s. 1. Testament, will. Acesta este -ul meu, this is my last will and testament; - olograf, holograph testament; - conjunct, joint testament; - reciproc, mutual/reciprocal testament; a ataca un -, to contest a testament; a casa un -, to set aside a testament.

TESTAMENT MISTIC s. Will written, or dictated by testator and handed to the notary.

TESTAMENT OLOGRAF s. **Holograph will.**

TESTAMENT ORAL s. **Oral declaration of will; nuncupated will.**

TESTATOR s. **Testator.**

TIMBRU s. **Stamp.** - fiscal, **revenue stamp** - proporţional, **ad valorem stamp.**

TITLU s. **Title.** - de creanţă, **proof of debt;** - de împrumut, **loan bond;** - executoriu, **writ of execution;** - la ordin, **bill to order;** - de proprietate (negrevată de nici o sarcină), **clear title;** - la purtător, **bearer bond;** - putativ, **putative title;** cu - oneros, **for good consideration.**

TITULAR s. **Titular, holder.**

TOCMEALĂ s. **Bargaining.**

TOCMI v. **To haggle over the price with smo; to dispute wrangle (esp. over or about prices or terms).**

TOPOGRAF s. **Topographer, topographist.**

TRADIŢIE (transfer de proprietate) s. **Handling over of property.**

TRADIŢIE (obicei) s. **Tradition; custom.**

TRAFIC s. **Traffic; transport.** - rutier, **road transport;** - de stupefiante, **drug traffic.**

TRAGERE (com.) s. **Drawing (of bill, cheque, etc.).**

TRANSCRIERE s. **Transcription.**

TRANSFER s. **Transfer, change, conveyance.** - de acţiuni, **transfer of shares;** - de creanţă, **transfer of debt;** - de proprietate, **change/transfer of property;** - cu titlu derivat, **derivative/secondary conveyance;** - cu titlu gratuit/oneros, **donation/onerous conveyance;** - cu titlu originar, **originar/primary conveyance;** - în temeiul unui act juridic, **transfer by virtue of an act;** - în temeiul legii, **transfer by operation of law;** - între vii, **conveyance inter vivos** (lat.).

TRANSFERA v. **To transfer, to convey, to make over.**

TRANSPORT CU ŞALANDE s. **Inland water transport, river shipping; lichterage.**

TRANZACŢIE s. **Transaction.** - dolozivă, **fraudulent transaction.**

TRANZIT s. **Transit.** Mărfuri în -, **goods in transit.**

TRAS (com.) s. **Drawee; acceptor.**

TRATAT s. **Treaty.**

TRATATIVE s. **Negociations, talks.**

TRATĂ s. **Bill of exchange.** - asupra lui însuşi, **promissory note;** - fictivă, **fictitious bill;** - la vedere, **demand bill.**

TRĂDARE s. **Treason.** Înaltă -, **high treason.**

TRĂGĂTOR (com.) s. **Drawer.**

TRECE v. **To pass, to proceed.** A - o lege, **to pass a law;** a - la ordinea de zi, **to proceed with the business of the day.**

TRECERE s. **Passage;** drept de - (servitute), **right of passage.**

TRIBUNAL s. **Tribunal, law court; the bench** (judecătorii).

TRIBUT s. **Tribute; contribution.**

TRIMIS s. **Messenger, representative, envoy** (diplomatic).

TRIMITE v. **To send.** A - în judecată, **to sue smb. at law;** a - părţile înaintea instanţei competente, **to disclaim competence;** a - (amâna) pe deţinut la o altă înfăţişare, **to remand the prisoner.**

TRIMITERE s. **Reference; transfer of a case to another court.** Regula de -,

applicability of national or foreign law in a given case; - la o instanţă competentă, transfer of case to the competent court; cu - la, with reference to, - în posesie, vesting order, writ of possession.

TRIMITERE (com.) s. Sending, forwarding (de scrisori), consignment (de marfă); dispatch (expediere).

TRIPLICĂ s. Plaintiff's surrejoinder.

TRUST s. Trust; private monopoly.

TULBURARE s. Disturbance. - în folosinţă, disturbance of possession.

TURNĂTOR s. Informer.

TUTELĂ s. Tutelage, guardianship, wardship. A instituí o -, to establish a guardianship. - testamentară, guardianship established by will; co-, coguardianship.

TUTELĂ DATIVĂ s. Guardianship established by court.

TUTOR s. Tutor, guardian.

Ţ

ŢARĂ s. Country, land.

ŢARINĂ s. Field under cultivation, tilled land.

ŢĂRAN s. Peasant; farmer.

ŢĂRĂNIME s. Peasantry, peasants.

ŢĂRM s. Shore; bank (de rău).

ŢICNEALĂ s. Craze, monomanie.

ŢINE v. To keep, to hold. A - în depozit, to keep safely; a - pe cineva la închisoare, to keep smb. in prison; a fi - ut la restituire, to be bound to make restitution.

ŢINUT s. Region, countryside.

ŢINUTĂ s. (purtare) conduct, demeanour.

U

UCENIC s. **Apprentice. A se angaja ca -, to bind apprentice to.**

UCENICIE s. **Apprenticeship. A-şi face -a la cineva, to serve one's apprenticeship with smb.**

UCIDE v. **To kill; to murder, to assassinate.**

UCIDERE s. **Killing; murdering.**

UCIGAŞ s. **Murderer, assassin.**

ULTRA/INTRA VIRES HEREDITATIS (lat.) **Beyond/limited to the assets (of the succession).**

ULTRAJ s. **Outrage, flagrant insult; forcible violation of others' rights; gross or wanton offence or indignity.**

UNCHI s. **Uncle.**

UNELTI v. **To machinate, to scheme.**

UNELTIRE s. **Plot, machination.**

UNIUNE s. **Union.**

UNIVERSAL a. **Universal. Legatar cu titlu -, residuary devisee and legatee.**

URGENŢĂ s. **Urgency.**

URMAŞI s. **Offspring.**

URMĂRI (ÎN JUSTIŢIE) v. **To institute proceedings against smb.**

URMĂRIRE s. **Action, lawsuit. A începe o -, to institute proceedings; încetarea -rii, abandonment of action.**

URNĂ s. **Ballot box** (electorală); **at the polls** (la urne).

UTILAJ s. **Equipment, machinery, plant.**

UTILITATE s. **Utility, useful purpose. Expropriere pentru cauză de - publică, expropriation for a public purpose.**

UZANŢĂ s. **Use, usage, practice.**

UZUCAPIUNE s. **Acquisitive prescription, usucapio** (lat.).

UZUFRUCT s. **Usufruct.**

UZUFRUCTUAR s. **Usufructuary.**

UZURPARE v. **To usurp.**

UZURPARE s. **Usurpation.**

V

VACANT a. **Vacant.**

VACANŢĂ (JUDICIARĂ) s. **Vacation, recess.**

VAGABONDAJ s. **Vagrancy.**

VALABIL a. **Valid; justified, legitimate** (îndreptăţit).

VALABILITATE s. **Validity, justification.**

VALIDA v. **To validate.**

VALIDARE s. **Validation.**

VALIDITATE s. **Validity.**

VALOARE s. **Value.** - contabilă, **book value;** - negociabilă, **market value;** - locativă, **rental value;** - nominală, **face value.**

VALORA v. **To be worth; to cost.**

VALORIFICARE s. **Capitalization; turning to account; revaluation.**

VAMĂ s. **Customs.** Declaraţie de - la intrare, **bill of entry;** declaraţie de - la ieşire, **clearance;** scutire de -, **duty free.** A îndeplini formalităţile de -, **to effect custom clearance;** - la trecere de poduri sau drumuri, **toll, toll tax.**

VĂDUV(Ă) s. **Widower, widow.**

VĂR s. **Cousin.** - primar, **first/german cousin;** - de al doilea, **second cousin.**

VĂTĂMA v. **To injure, to hurt.**

VÂNĂTOARE s. **Hunting.** Permis de -, **hunting permit.**

VÂNZARE s. **Sale.** - condiţionată, **conditional sale;** - prin bună învoială, **outright sale;** - prin bună înţelegere, **private sale;** - cu pact de răscumpărare, **sale with power/option of redemption;** - mobiliară, **sale of chattels;** - imobiliară, **sale of real property;** act de -, **bill of sale.**

VÂNZARE LA LICITAŢIE s. **Auction, sale by auction.** - cu rabat, **Dutch auction.**

VÂNZĂTOR s. **Seller; salesman.**

VECHIME s. (În activitate) **seniority.** Avansare la -, **promotion by seniority;** drept după -, **right of seniority.**

VEDERE s. **Sight.** Plătibil la -, **payable at sight.**

VENAL a. **Corupt, venal.**

VENIT s. **Income, revenue, return, profit; output, efficiency; produce** (agricol). - **brut, gross income;** - ocazional, **perquisites;** - impozabil, **taxable income;** - funciar, **land income;** - global, **total income;** declaraţie de -, **returns of income** (SUA); - net, **net income;** impozit federal pe -, **federal income tax** (SUA); - efectiv, **actual income.**

VERBAL a. **Verbal.** Convenţie -ă, **simple contract.**

VERDICT s. **Verdict.** A pronunţa un - pentru/contra cuiva, **to bring in a verdict for/against smo.**

VERESIE (ist.) s. Credit; pe - **on tick, on the cuff..**

VERIFICARE s. **Testing, assaying (metals), checking, audit; verification.** - administrativă, **inspection, verification;** - financiară, **auditing, checking of accounts;** - de conturi, **re-examining of accounts;** - de inventar, **checking of inventory.**

VETO s. **Veto.**

VEXA v. **To hurt, to offend.**

VIABIL a. **Viable, capable of living.**

VIAGER a. **For life.** Rentă -ă, **life annuity.**

VIAŢĂ s. **Life.** Închisoare pe -, **life imprisonment.**

VICIA v. **To vitiate, to invalidate.** Act -at, **vitiated act; contract -at de dol, fraudulent transaction.**

VICIU s. **Fault, defect.** - dirimant, **nullifying defect;** - ascuns, **concealed defect.**

VIGOARE s. **Vigour.** În -, **in force; a pune o lege în -, to enforce a law.**

VINĂ s. **Guilt, blame.**

VINDE v. **To sell; to deal in;** - cu ridicata, **to sell wholesale;** - cu amănuntul, **to retail.**

VINDICATIV a. **Vindicative; revengeful.**

VINOVAT s. şi a. **Culprit; delinquent; guilty.**

VINOVĂŢIE s. **Guilt (iness).**

VIOL s. **Rape.**

VIOLA v. **To violate; to break, to infringe** (legea); **to rape** (o femeie).

VIOLARE s. **Violation, breach; trespass.** -a legii, **breach of the law;** -a contractului, **breach of contract;** -a proprietăţii funciare, **trespass of land;** - de drepturi, **infringement of rights.**

VIOLENŢĂ s. **Duress.** Act încheiat sub imperiul -ii, **act done under duress.**

VIRAMENT s. **Transfer.** Bancă de -, **clearing bank.**

VIU a. şi s. **Alive; living person.** Donaţie între vii, **gift inter vivos.**

VIZA v. **To visa; to sanction** o.k.

VIZĂ s. **Visa; stamp; sanction.**

VOCAŢIE s. **Vocation.** - succesorală, **title to inheritance.**

VOT s. **Vote, ballot; suffrage, poll.**

VOTA v. **To vote.**

VOTARE s. **Voting, polling.**

Z

ZĂLOG s. **Pledge, security;** - ipotecar, **mortgage;** (ostatic) **hostage.**

ZĂLOGI v. **To pawn, to pledge.**

ZESTRE v. DOTA

ZI s. **Day; dies a quo, dies ad quem.** - de audienţă, **day in court;** - de lichidare bancară, **account day;** - lucrătoare, **working day;** - de plată, **pay day. A fixa -a de judecată, to assign a day for trial.**

ZID s. **Wall.** - de sprijin, **low wall;** - despărţitor, comun ambelor proprietăţi, **party wall;** - de protecţie, **retaining wall.**

ZONĂ s. **Zone; territory; area; region.** - de acţiune, **scope of activity;** - /razã de livrare, **cartage limit.**

ZVON s. **Hearsay, common report.**

ZVONI v. **To be rumoured; to get about.**

Prof. univ. dr. doc. **HANGA VLADIMIR**
Lector univ. dr. **CALCIU RODICA**

DICȚIONAR JURIDIC ENGLEZ-ROMÂN

ABREVIAŢIUNI

a.= adjectiv
adv.= adverb
can. (drept)= canonic
cf.= confer, compară
CL.= Common Law
com.= comerţ
conj.= Conjuncţie
dr.= drept
DC.= drept canonic
DS.= drept scoţian
ec.= economie
ecc.= (termen ecleziastic).
Eq.= Equity
fig.= figurat
fr.= (limba) franceză
înv.= (termen) învechit
ist.= (valoare) istorică
lat.= (limba) latină
lat. med.= (limba latină medievală)
mar.= marină
med.= medicină
mil.= (termen) militar.
norm.= (limba normandă)
pl.= plural
prep.= prepoziţie
s.= substantiv
smb.= somebody
smo.= someone
smth.= something
SUA= Statele Unite ale Americii
v.= verb
vt.= (verb tranzitiv)
vr.= (verb reflexiv)
vz.= vezi

A

ABANDONMENT s. Abandon, părăsire; renunţare. - **of action/claim**, renunţare la o acţiune, pretenţie; - **of cargo**, abandon de mărfuri în caz de avarii; - **of easement**, renunţare la exerciţiul unei servituţi; - **of a sunken ship**, părăsirea vasului scufundat.

ABASAMENT s. Retrogradare.

ABATE v. A anula; a abroga.

ABATEMENT s. Anulare, abrogare; rabat; reducere; suprimare. - **of criminal procedure**, încetarea urmăririi penale; - **of customs and excise duties**, suprimare de taxe vamale şi indirecte; - **of debts, of legacies**, reducerea debitelor/legatelor; - **of purchase money**, anularea preţului de vânzare-cumpărare; **writ of** - ordin judiciar pentru înlăturarea unor abuzuri (**de nocumento amovendo**, lat.)

ABBREVIATE s. Conspect, rezumatul unei petiţii sau a unei decizii judiciare ce urmează a fi înregistrată pentru a deveni opozabilă terţilor. - **of adjudication**, conspect al unui decret de adjudecare imobiliară; - **in bankruptcy**, conspect al unei cereri de punere de sechestru în caz de faliment.

ABDICATE v. A abdica; a renega; a renunţa. **To** - **to all**

rights., a renunţa la toate drepturile.

ABDICATION s. Abdicare, renunţare.

ABDUCTION s. Răpire.

ABERRATION s. Eroare; demenţă.

ABETMENT **s.** Incitare, instigare la o infracţiune. **Aiding and abetting,** complicitate.

ABETTOR s. Complice, instigator.

ABEYANCE s. Suspendare; întrerupere; desuetudine; **Inheritance in -**, succesiune vacantă; **law in -**, lege neaplicată. **To be/to fall in -** a fi suspendat, a cădea în desuetudine.

ABIDANCE s. Respectare. **- by rules,** respectare a regulilor.

ABIDE v. A se supune; a rămâne, a persista; a răbda. **To - by a decision**, a se supune unei sentinţe.

ABILITY **s.** Capacitate (legală); putere; solvabilitate. **- to inherit,** capacitate succesorală; **- to make a will,** capacitate testamentară.

AB INTESTATO (lat.): fără testament.

ABNEGATION s. Renunţare (la un drept, la o credinţă).

ABODE s. Domiciliu, locuinţă. **With no fixed -** fără domiciliu.

ABOLISH v. A abroga.

ABOLISHABLE a. Ce poate fi abolit, anulat.

ABORTION s. Avort; avorton.

ABORTIVE a. Prematur; rudimentar. **-birth**,naştere prematură; **- trial**, amânarea unei judecăţi pentru lipsă de procedură.

ABRIDGE v. A prescurta, a limita, a diminua. **To - his plaint**, a-şi restrânge acţiunea intentată anterior.

ABRIDG(E)MENT s. Prescurtare; limitare (de drepturi, libertăţi, etc.), compilaţie juridică.

ABROGATION s. Abrogare **- of a law** abrogarea unei legi, act normativ, etc.

ABSCOND v. A se sustrage (de la judecată); a cădea în contumacie.

ABSENCE s. Absenţă. **Sentence in -**, sentinţă în contumacie; **- beyond the seas,** absenţă din ţară.

ABSOLUTE a. Complet; necondiţionat; perfect. **-assignment** cesiune necondiţionată de creanţă; **-decree,** decizie finală; **- liability,** răspundere civilă necondiţionată; **-necessity,** forţă majoră; **- rule/order,** ordin necondiţionat; **- title,** titlu de proprietate imobiliară înscris în registrele funciare.

ABSOLVITOR s. Decizie de achitare în civil sau penal.

ABSORPTION s. Fuzionare, incorporare (de societăţi comerciale).

ABSTENTION s. Abţinere (de la vot); renunţare tacită la o moştenire.

ABSTRACT s. Rezumat, sumar, prescurtare; extras; analiză; borderou.

ABSTRACTION s. Sustragere, furt.

ABULIA s. Abulie, lipsa maladivă de voinţă (ce duce la nulitatea actului).

ABUSE s. Abuz (în exercitarea unui drept); insultă, jignire. **- of discretion,** exces de putere; **- of distress,** abuz de drept; **- of legal procedure,** proces intentat din şicană.

ABUSIVE a. Abuziv; insultător. **- words,** cuvinte injurioase.

ABUT v. A avea hotare comune; a se învecina direct.

ABUTTER s. Megieş.

ACCELERATION s. Devansare; accelerare. **- clause,** clauză

contractuală de devansare eventuală a scadenţei.

ACCEPTANCE s. Acceptare, consimţământ, achiesare. **Qualified** -, acceptare sub rezervă; **-of bill,** acceptarea unei cambii de către tras; - **of an estate,** acceptarea unei succesiuni; - **house,** bancă de scont; - **of an inheritance,** adiţiunea de ereditate; - **of service,** acceptarea de a întocmi unele acte procedurale de către **solicitor**; - **supra protest,** acceptarea de plată după protestul cambial.

ACCEPTOR (ACCEPTER) s. Tras; avalist.

ACCEPTILATION s. Remitere de datorie.

ACCES s. Apropiere; acces; trecere; obligaţie conjugală. - **of light and air**, sevitutea de lumină şi aer; - **to roofs,** accesul la acoperişul blocului comun; - **to and from water**, servitutea de a lua apă. **Non** -, refuzul îndeplinirii obligaţiilor conjugale (**evidence of non** -, dovada refuzului); **right of** - drept de trecere.

ACCESSION s. Accesiune, alipire; aderare. **Deed of** -, compromis încheiat între creditori şi debitorul insolvabil cu privire la plata datoriilor; - **to the throne,** urcare pe tron; - **to a treaty,** aderare la un tratat.

ACCESSORY (ACCESSARY) s. Complice, - **before/after the fact,** complice anterior, posterior infracţiunii.

ACCESSORY a. Accesoriu, secundar. - **obligation,** obligaţie accesorie (ex. constituirea unei garanţii).

ACCIDENT s. Accident; caz fortuit. **Assurances against -s,** asigurări pentru accidente; **notice of -s,** notificarea autorităţilor cerută de lege pentru anumite accidente; **report on** -, act de constatare a unui accident; - **insurance**, asigurare pentru

caz de accident; - **to third party**, accident pricinuit terţilor.

ACCOMODATION s. Convenţie; compromis; facilităţi; împrumut de bani. **Act of** -, act de complezenţă.

ACCOMPLICE s. Complice. **Minor** -, complice secundar.

ACCORD s. Acord, consimţământ; tranzacţie. **With one** -, de comun acord. - **and satisfaction**, acceptarea cu efecte liberatorii a unei plăţi inferioare celei contractate (SUA)

ACCORDANCE s. Acord, consimţământ. **To act in - with the instructions,** a acţiona în conformitate cu instrucţiunile.

ACCORDING adv. În conformitate cu. - **to the law,** potrivit legii; - **to the will,** în conformitate cu testamentul.

ACCOUNT s. Socoteală, cont, calcul; dare de seamă; bilanţ; avantaj; importanţă; valoare; lichidare; client de încredere (SUA). **Balance of** - , sold de cont; **debt** -, sold debitor; **disbursement** -, cont de plăţi; **final - in bankruptcy**, cont final în materie de faliment; **in and out** -, cont de venituri şi cheltuieli; **joint** -, cont ce aparţine în indiviziune la mai multe persoane; **running** -, cont curent; **suspense** -, cont de aşteptare; **to keep** -s, a ţine contabilitatea; **to pay on** -, a plăti în cont; **profit and loss** -, contul profit şi pierderi.

ACCOUNTANT s. Contabil; pârât într-o acţiune de darea socotelilor. **Certified public** -, expert contabil (SUA).

ACCOUNTING s. Contabilitate. - **department**, serviciu de contabilitate.

ACCREDITATION s. Acreditare diplomatică.

ACCRETION s. Acrescământ (în materie de legate); aluviuni; avulsiuni.

ACCRUE v. A creşte, a se adăuga; - **ed interests**, dobânzi acumulate; - **ed liabilities**, obligaţii exigibile.

ACCUMULATION s. Cumul (de pedepse).

ACCUSATION s. Acuzare; încriminare.

ACCUSE v. A acuza; a inculpa; a învinovăţi. **The evidence against the - d**, depoziţie împotriva celui acuzat. **To - of a misdemeanour**, a acuza de o infracţiune gravă.

ACCUSER s. Acuzator; reclamant.

ACKNOWLEDGE v. A confirma, a recunoaşte. **To - the receipt of a letter**, a confirma primirea unei scrisori.

ACKNOWLEDGMENT s. Recunoaştere; confirmare.

ACQUEST s. Bunuri dobândite inter vivos.

ACQUIESCE v. A achiesa, a consimţi.

ACQUIESCENCE s. Achiesare, acceptare. **Estoppel by -** impediment la intentarea unei acţiuni.

ACQUIRE v. A dobândi. **To - a legal status**, a dobândi un statut legal; **to - undoubted /certain rights**, a dobândi drepturi neîndoielnice/sigure.

ACQUIT v. A descărca pe cineva de o obligaţie pecuniară; a plăti o datorie; a achita un inculpat.

ACQUITTAL s. Achitare (a unui inculpat); plata (unei datorii); descărcare. **Order of -** ordonanţă de lichidare; **- contracts**, modalităţi de stingere a obligaţiei; **- in deed**, achitare prin sentinţă; **- in law**, achitare prin efectul legii.

ACRE s. Câmp; pogon; măsură de suprafaţă. **Customary -**, pogon în sensul stabilit de cutumă; **statutory -**, pogon în sensul precizat de lege.

ACT s. Act; acţiune; lege; decret; document. **Overt -**, început de executare (a unei infracţiuni); **recognitory -**, act reconstitutiv. **-of attainder**, lege privind pierderea unor drepturi: **- of bankruptcy**, act al debitorului ce justifică falimentul său; **- of grace**, act de graţiere; **- of God**, act de forţă majoră; **- of honour**, act de intervenţie în favoarea trăgătorului sau a girantului unei cambii; **-of indemnity**, lege de legalizarea unor acte ilegale la data încheierii lor, sau de amnistie; **- in pais**, fapt care cade sub jurisdicţia locală a ţării; **-s of sederunt**, decizii ale celor ce au luat parte la o şedinţă; **- of settlement**, lege de reglementare a succesiunii la coroana Angliei (a. 1701); **- of voluntary jurisdiction**, act de jurisdicţie graţioasă. **To execute an -**, a redacta un act; **to draw on -**, a valida un act.

ACT v. A acţiona; a proceda; a funcţiona; **To - as**, a funcţiona în calitate de; **To - favourably on the petition**, a da curs favorabil unei cereri; **To - for smb.**, a suplini pe cineva; **necessary powers to -**, calitate de a acţiona; **To - on, upon**, a proceda conform, a da urmare; **To - in one's capacity**, a acţiona în calitate de; **To - with full powers**, a acţiona cu depline puteri; **-ing** (urmat de titlu), persoană ce activează temporar (ex. **-ing president**, preşedinte interimar).

ACTING a. Activ, în funcţie.

ACTIO (lat.) s. Acţiune; proces; act. **-ad exhibendum**, acţiune prin care se cere înfăţişarea unui bun; **- in personam**, acţiune personală, **- in rem**, acţiune reală; **- iudicati**, acţiune împotriva celui ce nu execută sentinţa; **- non datur non damnificato**, cel ce nu a suferit o daună n-are drept la acţiune (cf. **pas d'intérêt, pas d'action**); **- utilis**, acţiune extinsă de jurisprudenţă pe cale de analogie.

ACTION s. Acţiune; act; acţiune în justiţie, proces. **Affirmative -**, acţiune confesorie, constatatoare; **arbitrary -**, act arbitrar; **cross -**, acţiune reconvenţională; **customary -**, act de rutină; **fraudulent -**, act fraudulos; **indirect -**, acţiune subrogatorie, oblică; **mixed -**, acţiune mixtă (civilă şi penală); **permissible -**, act licit; **petitory -**, acţiune petitorie; **revocatory -**, acţiune pauliană; **suspensive -**, act suspensiv (termen, condiţie, etc.); **- in abatement of legacies**, acţiune în reducerea legatelor; **- on the case**, acţiune prevăzută de CL ori de câte ori lipseşte o acţiune specifică; **- for rectifying**, acţiune în rectificare (de date civile, etc.); **- for restoration**, acţiune de repunere în starea de mai înainte (**restitutio in integrum**); **- of a writ**, acţiune împotriva reclamantului ce a notificat un ordin judiciar necorespunzător. **To bring an -**, a introduce o acţiune; **to take an -**, a urmări în justiţie.

ACTIONABLE a. Pasibil de urmărire pe cale de acţiune. **- fraudulence**, fraudă pasibilă de urmărire; **- negligence**, neglijenţă pasibilă de urmărire.

ACTUAL a. Actual; real, de fapt; veritabil. **- body harm**, vătămare corporală; **- case**, caz concret; **- entry**, luarea în posesia de fapt a unui teren; **- knowledge**, luare la cunoştinţă în mod direct; **- payment**, plată actuală.

ACTUARY s. Statistician; crainic ce aduce la cunoştinţa feţelor bisericeşti ordinele de convocare (ist.).

ADDITIONAL a. Adiţional, suplimentar. **- charges**, cheltuieli suplimentare.

ADDRESS s. Adresă, domiciliu; mesaj; discurs; **endorsement of an -**, confirmare de domiciliu (pentru actele de procedură); **- for service**, domiciliu ales.

ADDUCE v. A aduce (argumente, dovezi). **- evidence**, a aduce dovezi; **- grounds**, a expune motive justificatoare.

ADEMPTION s. Revocare. **Legacies liable to -** legate supuse revocării.

ADHERE v. A adera; a accepta; a fi de acord. **To -, to affirm the judgement of a lower court**, a fi de acord să confirme o hotărâre pronunţată de o instanţă inferioară; **To -, to remain with and be faithful to the other**, a accepta continuarea vieţii şi fidelităţii conjugale.

ADJACENT a. Limitrof, megieş, vecin. **- places**, locuri limitrofe.

ADJECTIVE a. Suplimentar; complementar; subordonat. **- law**, drept procedural.

ADJOINING a. Limitrof. **- owners**, proprietari limitrofi (obligaţi la unele servituţi reciproce).

ADJOURN v. A amâna; a suspenda. **To - a debate**, a amâna o dezbatere; **to - a hearing of a case**, a amâna audierea unei cauze; **to - a meeting**, a amâna o şedinţă.

ADJOURNMENT s. Amânare; suspendare. **Move the -** moţiune de amânare a ordinei de zi.

ADJUDGE v. A da o sentinţă, a judeca; a condamna; a adjudeca.

ADJUDGEMENT s. Sentinţă; adjudecare.

ADJUDICATE v. A judeca, a da o sentinţă; a adjudeca. **Entitled to -**, competent să judece o cauză.

ADJUDICATION s. Judecată; decizie; licitaţie publică; alocaţie; **- of bankruptcy**, decizie declarativă de faliment; **- contra hereditatem iacentem**, adjudecare de bunuri pentru satisfacerea creditorilor unei succesiuni

neacceptate; - **to the highest bidder**, adjudecare la preţ de supralicitare; - **in implement**, decizie de executare; - **to the lowest bidder**, adjudecare la preţ de bonificaţie; - **stamp**, taxă de timbru fixată de organe competente.

ADJUDICATIVE a. Declarativ. - **decree**, hotărâre declarativă (de drepturi).

ADJUNCTION s. Adăugire, adaos.

ADJURATION s. Jurământ

ADJUSTMENT s. Reglementare, aplanare; repartiţie. - **of a loss**, precizarea prejudiciilor; - **of quotas**, repartiţia de cote-părţi.

AD LITEM (lat.) Pentru proces; privitor la un proces. **Guardian** - reprezentant judiciar al unui incapabil.

AD MELIUS INQUIRENDUM (lat.) Ordin (**writ**) „spre o mai bună cercetare" prin care se cere o nouă investigaţie a cazului.

ADMINICLE s. Depoziţie care coroborează o altă probă.

ADMINISTER v. A administra; a aplica; a gera; **To - affairs**, a gera afacerile (unei întreprinderi); **to - an estate**, a administra un patrimoniu; **to - the justice**, a face dreptate; **to - an oath**, a presta un jurământ; **to - a remedy**, a folosi un mijloc de recurs.

ADMINISTRATION s. Administraţie; gestiune; regie. **Ancillary** - administrarea de bunuri succesorale; **excise** - , regia contribuţiilor indirecte; **letters of** -, autorizaţia de a administra o succesiune legală; **oath of** -, jurământul dat de un gestionar; **right of** - , dreptul soţului de a administra averea soţiei (ist.);- **by agent**, administrare prin procură; - **bond**, cauţiune dată de administratorul unei succesiuni; - **of a minor's estate**, administrarea patrimoniului unui minor; - **pendente lite**, administrarea provizorie a unei succesiuni

testamentare aflate în litigiu. **To give an - order**, a institui un administrator judiciar.

ADMINISTRATIVE a. Administrativ. - **county**, comitat administrativ; - **law**, drept administrativ; - **tribunal**, tribunal administrativ.

ADMINISTRATOR - TRIX s. Administrator, administratoare; gerant; gestionar; tutor; curator. - **of an intestate estate**, gerant al unei succesiuni legale; - **ad litem**, mandatar, judiciar; - **of a spendthrift's estate**, curatorul patrimoniului unui prodig.

ADMIRALTY s. Ministerul Marinei.

ADMISSION s. Admitere, acceptare; recunoaştere, mărturisire. **Full** - mărturisire completă; - **of an offence**, recunoaşterea unei infracţiuni; - **on record**, mărturisire judiciară.

ADMITTANCE s. Intrare; acces; trimitere în posesiune imobiliară (ist.). - **of an attorney**, desemnarea unui avocat.

ADMONISHMENT (ADMONITION) s. Mustrare; îndemn; avertisment.

ADOLESCENCE s. Adolescenţă (vârsta de la pubertate la majorat).

ADOPT v. A adopta, a înfia; a accepta. **To - a trade mark**, a folosi o marcă de fabrică; **to - a contract**, a accepta un contract, deşi nul; **-ed child**, copil înfiat; - **ee**, copil adoptat; - **er**, adoptator.

ADOPTEE s. Copil adoptiv.

ADOPTER s. Părinte adoptiv.

ADOPTION s. Adopţiune, înfiere; încorporarea unei norme internaţionale în dreptul intern; acceptare. - **society**, societate ce mijloceşte înfierea de copii; - **of transaction**, acceptarea unei convenţii comerciale.

ADULT s. Major; adult.

ADULTERATE v. A falsifica.

ADULTERATION s. Falsificare (de bani, alimente, documente, etc.) - **of fertilisers and feeding stuff**, falsificarea îngrăşămintelor şi a hranei animalelor (oprită prin lege); - **of tea and coffee** act, lege privind falsificarea ceaiului şi a cafelei (ist.).

ADULTERER (ERESS) s. Bărbat/femeie, adulteră.

ADULTERINE a. Adulterin; fals. - **child**, copil adulterin; - **guilds** societăţi comerciale acţionând fără act de constituire.

ADULTERIUM s. Amendă pronunţată în caz de divorţ (lat.).

ADULTEROUS a. Adulterin. - **intercourse**, relaţii adulterine.

ADULTERY s. Adulter; luarea în stăpânire a unei eparhii fără încuviinţarea episcopului (DC). - **upon enticement**, adulter comis prin ademenire.

AD VALOREM (lat.). După valoare.

ADVANCE s. Avans; arvună; întâietate; progres. - **on freight**, avans asupra navlului; - **on securities**, avans asupra titlurilor de rentă.

ADVANCEMENT s. Avansare, promovare; avans. - **by portion**, avans succesoral.

ADVENTITIOUS a. Accidental, întâmplător; din afară, exterior.

ADVENTURE s. Aventură, întâmplare; risc; lot redus de marfă ce poate fi îmbarcat de către echipajul sau pasagerii unui vas. **Bill of** - poliţă de risc.

ADVERSARY s. Adversar; parte potrivnică într-un proces.

ADVERSE a. Potrivnic; duşmănos. - **enjoyment**, exerciţiul ilegal al unui drept real; - **witness**, martor ce se arată potrivnic celui care-l interoghează.

ADVERSITY s. Duşmănie; conflict de legi.

ADVERTISE v. a publica; a anunţa; a face publicitate; a face reclamă. **To - a clerk**, a însera un anunţ pentru angajarea unui funcţionar.

ADVERTISEMENT (ADVERTIZEMENT) s. Anunţ, publicaţie; reclamă.

ADVICE s. Sfat; aviz; consult. **Letter of** -, scrisoare referitoare la tranzacţii comerciale. **To take legal** - a consulta un jurist.

ADVISER s. Consilier. **Legal** - jurist, avocat.

ADVISORY a. Consultativ.

ADVOCACY s. Avocatură; apărare.

ADVOCATE s. Avocat (mai ales în Scoţia). **The faculty of** - s, baroul scoţian. **Crown** - avocat la Curtea de Justiţie a Amiralităţii.

AFFECTION s. Afectare (de drepturi reale).

AFFIANCE s. Logodnă.

AFFIDAVIT s. Declaraţie scrisă, confirmată prin jurământ, folosită ca dovadă în justiţie; act de notorietate; depunere de mărturie. - **of discovery**, act privind obligaţia înfăţişării unui lucru; - **of increase**, act privind cheltuielile unei proceduri suplimentare; - **office**, oficiu judiciar sau notarial competent în materie de **affidavit**; - **from the publisher**, atestarea creditorului cuprinzând unele detalii tehnice (SUA). **To swear an** -, a da o declaraţie sub jurământ; **to take an** - a lua o declaraţie sub jurământ.

AFFILIATE v. A stabili paternitatea.

AFFILIATION s. Legitimare;

adopţiune, înfiere; stabilire de paternitate. **Research for** - cerere în căutarea paternităţii.

AFFINITY s. Înrudire prin alianţă, afinitate. **Degrees of** - grade de înrudire; **direct** - afinitatea ce uneşte pe un soţ cu rudele celuilalt soţ.

AFFIRMATION s. Afirmaţie solemnă; confirmare; omologare; ratificare (a unei obligaţii).

AFFIRMATIVE a. Afirmativ; constatator. - **negligence**, culpă prin abstenţiune; - statute, lege ce obligă la un fapt.

AFFIX v. A adăuga; a imprima (pecete); a fixa. - a **signature**, a-şi pune iscălitura.

AFFREIGHTMENT s. Fraht; afretare, navlosire.

AFORETHOUGHT a. Premeditat.

AFTERBIRTH s. Naştere postumă.

AFTERMATH s. Consecinţă.

AGE s. Vârstă. **Full** -, majorat; under -, minorat.

AGENCY s. Acţiune; intermediere; agenţie; împuternicire, **Estate** - societate, agenţie imobiliară; **sole** - reprezentanţă unică.

AGENT s. Agent, reprezentant; comisionar; mandatar; misit. **Accomodation/house** - mijlocitor de închirieri imobiliare; **forwarding** - antreprenor de transporturi; **general** - mandatar general; **gratious** - mandatar neremunerat; **law -s**, însărcinaţi cu îndeplinirea procedurii (DS); **principal and** - mandante şi mandatar; **special** - , împuternicit pentru un singur act; - **of necessity**, mandatar pentru caz de necesitate (ex. naufragiu, onorări de cambii, etc).

AGGRAVATION s. Circumstanţă agravantă.

AGGRESSION s. Agresiune; atac neprovocat.

AGGRIEVE v. A jigni; a răni.

AGIO s. Agio, diferenţă cu care preţul de piaţă al unei hârtii de valoare depăşeşte valoarea nominală a acesteia; câştig rezultat din asemenea diferenţe.

AGIOTAGE s. Speculaţie de bursă.

AGIST s. Arendare de inventar viu.

AGNATE s. Agnat; rudă din partea tatălui.

AGNATION s. Rudenie din partea tatălui (**per virilis sexus personas**).

AGNOMEN s. Poreclă.

AGREE v. A aproba; a consimţi; a pune de acord. **Both copies** - amândouă exemplarele consună. **To - formally** a aproba oficial; **to - with**, a fi de acord, a consimţi. **Conditions - d upon**, condiţii stipulate de părţi.

AGREEMENT s. Convenţie, contract; act juridic; tranzacţie; consimţământ. **Antenuptial** -, convenţie matrimonială; **binding** -, convenţie irevocabilă; **collective** -, contract colectiv; **fiduciary** - contract fiduciar; **gentlemen's** - acord între state a cărui respectare se bizuie pe buna-credinţă; **oppressive** - convenţie leonină; **partition** - convenţie de partaj; - **for a lease**, convenţie de concesionare; **pocket**-, act secret ce anulează sau modifică unul anterior; - **for sale**, act de vânzare. **To enter an** -, a încheia un contract; **to execute an** - a îndeplini o convenţie; **to reach an** - a cădea de acord.

AGRESSOR s. Agresor.

AID (ER) s. Ajutor. - **and abettor**, complice; **mutual - society** societate de ajutor mutual.

AIM s. Scop; intenţie.

ALDERMAN s. Magistrat; consilier municipal.

ALEATORY a. Aleatoriu; problematic.

ALIBI s. Alibi; în altă parte. **To plead an** - a pleda invocând un alibi; **to set up an** - a invoca un alibi.

ALIEN s. Străin. **Undesirable** - străin indezirabil (expulzat).

ALIENATION s. Transfer; înstrăinare; alienare. **Mental** - alienare mintală; **restraint of** - restrângerea dreptului de a înstrăina; - **in mortmain** înstrăinare de mână moartă; - **office**, birou fiscal pentru înstrăinări de bunuri (ist.); - **by will**, înstrăinare de bunuri pe cale testamentară.

ALIMONY s. Pensie alimentară; **Pendente lite** - pensie alimentară acordată soţiei în cursul procesului de divorţ.

ALLEGATION s. Alegaţie, afirmaţie (ca mijloc de apărare sau de acuzare). **Counter** - replică; **exceptive** - duplică; **responsive** - excepţie. - **of faculties**, declaraţie de stare materială.

ALLEGE v. A afirma; a invoca; a pretinde. **To- a charge** a acuza; **To- one's good faith**, a invoca buna sa credinţă.

ALLEGIANCE s. Supuşenie; jurământ de credinţă.

ALLIANCE s. Legătură prin căsătorie; rudenie; alianţă; confederaţie de state. **Holy** - Sfânta alianţă; **Triple** - Tripla Alianţă.

ALLISION s. Abordaj (ciocnire de vase).

ALLOCATION s. Alocare, repartizare. - **of assets and liabilities** repartizare contabilă a activului şi pasivului; - **to the highest/lowest bidder** adjudecare „à la hausse" / „à la baisse".

ALLONGE s. Anexă.

ALLOTMENT s. Atribuire, afectare, repartizare. **Letter of** - buletin de subscripţie; - **of property** repartizare funciară; - **shares** distribuire de cote părţi.

ALLOW v. A aloca; a aproba; a admite; a recunoaşte. **To - day of grace** a acorda un termen de graţie.

ALLOWANCE s. Alocaţie; rentă; raţie (de alimente); recunoaştere; reducere, rabat. **Entertainment** - cheltuieli de reprezentare; **field** - alocaţie de campanie; **long service** - spor de vechime; **office** - cheltuieli de birou; **by his own** - după propria lui mărturisire; **rent** - indemnizaţie de locuinţă; **transitional** - alocaţie temporară; - **to cashier for errors** manco de casă; - **in kind**, prestaţie în natură; - **for loss**, reducere la preţul de cost.

ALLUVION (ALLUVIO) s. Aluviune (depuneri lente pe ţărmul râurilor sau al mării), înnămolire.

ALMANAC s. Almanah; publicaţie calendaristică cu incidenţă asupra mersului proceselor.

ALTERATION s. Alterare, modificare; falsificare; material - fals material - **of a document** falsificarea unui document.

ALTERCATION s. Dispută, ceartă; contestaţie;

ALTERNATE s. Substitut.

AMALGAMATION s. Fuziune, absorbţie, contopire. **Merger by** - fuziunea (unei societăţi) prin absorbţie de către o altă societate.

AMBASSADOR s. Ambasador. **ordinary** - ambasador rezidenţial.

AMBIGUITY s. Ambiguitate, echivoc.

AMBUSCADE v. A sta la pândă.

AMBUSH s. Cursă; pândă. **To lay an** - a întinde o cursă.

AMENABLE s. Răspunzător; justiţiabil. - **to a fine** pasibil de amendă.

AMEND v. A ameliora; a rectifica, a corecta; - **ing proc-**

ess, procedură de revizuire a unei legi.

AMENDMENT s. Amendament, îmbunătăţire; modificare, rectificare, corectare. - **of an account** rectificarea unui cont; - **of a bill** amendarea unui proiect de lege; - **of an error**, repararea unei erori.

AMENDS s. Compensaţie, despăgubire, satisfacţie. **Full** - reparaţie integrală. **To make** - **for someone** a dezdăuna pe cineva, a da **satisfacţie** cuiva.

AMERCEMENT s. Amendă pronunţată de un juriu. **Amount of the** - cuantumul amenzii.

AMIABLY adv. Prin bună învoială (printr-o tranzacţie, compromis etc.).

AMICABLE a. Amical, conciliatoriu, amiabil. - **action** acţiune de jurisdicţie graţioasă; - **arrangement** reglementare amiabilă.

AMNESTY v. şi v. A amnistia; amnistie.

AMORTIZATION s. Amortizare; înstrăinare de mână moartă.

AMOUNT s. Sumă; valoare; **cantitate; total. To the** - până la concurenţa de....; **face** - **of the policy** sumă prevăzută într-o cambie, contract etc. **Indemnity** - indemnitate de asigurare; - **invested** fonduri investite.

AMPLIATION s. Prorogare; amânare.

ANATOCISM s. Anatocism; dobândă la dobândă (capitalizarea dobânzilor)

ANCESTOR s. Strămoş; **de cuius**; proprietar anterior.

ANCESTRY s. Origine; neam; strămoşi.

ANCHORAGE s. Taxă de ancorare.

ANCIENT a. Străvechi, antic. - **lights**, servitute de vedere

dobândită prin cea mai lungă prescripţie.

ANCILLARY a. Subordonat; de serviciu. - **undertaking**, filială.

ANGARY s. Angarie; rechiziţie; prestaţie.

ANIMUS s. Duşmănie; impuls.

ANNOTATE v. A adnota; a comenta. - **ed text**, text adnotat.

ANNOTATION s. Adnotaţie; comentar; citarea unei persoane absente; răspuns la o problemă controversată de drept.

ANNOUNCEMENT s. Anunţare; înştiinţare.

ANUITANT s. Credirentier.

ANNUITY s. Anuitate; rentă. **Bequeathed** - rentă lăsată prin testament; **deferred** - rentă plătită cu întârziere; **life** - rentă viageră. - **given by will**, rentă lăsată prin testament; - **given simpliciter**, rentă fixată pe durata vieţii credirentierului, **To grant an**, - a stabili o rentă în favoarea cuiva.

ANNULMENT s. Anulare, invalidare; rezoluţie, reziliere. - **of a contract**, invalidarea unui contract (**ex tunc** = rezoluţie; **ex nunc** = reziliere); - **of a law**, abrogare.

ANSWER s. Răspuns; depoziţia unui martor; - **to a charge**, a răspunde la o acuzaţie.

ANTAGONIZE v. A se opune.

ANTECEDENT s. Antecedent; (pl.) antecedente (ale unei persoane).

ANTEDATE v. A antedata; a anticipa; a preceda. **-ed act**, act antedatat.

ANTENUPTIAL a. Prenupţial.

ANTERIORITY s. Prioritate.

ANTICIPATION s. Anticipare; expectativă; exerciţiu anticipat (al unui drept). **Commission of** - comisie de strângere anticipată a dărilor.

ANTICIPATORY a. Anticipat. -

breach, excepţia neîndeplinirii contractului (**exceptio non adimpleti contractus**).

APARTHEID s. Segregaţie rasială.

APOLOGY s. Şcuză.

APPARENT a. Vizibil, evident, clar; aparent, **Heir** - moştenitor prezumtiv (dacă supravieţuieşte ascendentului); - **vice** - viciu de formă; - **death**, moarte aparentă (nereală); - **easement**, servitute aparentă (manifestată prin fapte vizibile).

APPEAL s. Cale de atac a unei decizii la o instanţă superioară; apel; recurs. **Court of -s**, Curte de apel (SUA); **defendant in -**, pârât în apel; **plaintiff in** - reclamant în apel; **unfounded** - apel nefondat; - **of felony**, acuzare de trădare (ist.); **an - is not a stay**, apelul nu este suspensiv. **To lay/lodge an -**, a declara apel; **to quash a sentence in** - a casa o sentinţă în instanţa de apel.

APPELANT s. Reclamant în apel. -**against a judgement**, apelant împotriva unei sentinţe; - **and respondent**, apelant şi intimat.

APPELEE s. Intimat, pârât în apel.

APPEARANCE s. Înfăţişare, apariţie; probabilitate. **Special** - înfăţişare înaintea instanţei pentru a opune excepţia de necompetenţă a acesteia. - **by counsel**, reprezentare prin avocat; - **by solicitor**, reprezentare printr-un avocat pentru probleme procedurale.

APPLICATION s. Aplicare; cerere, petiţie. **On** - la cerere. - **form** formular de cerere, buletin de subscripţie; **liberty** - îngăduinţă dată de instanţă părţilor de a se înfăţişa la judecată fără citaţie. - **of law ratione loci, materiae, temporis**, aplicarea legii potrivit competenţei teritoriale, materiale, temporale; - **for payment** imputare de plăţi; - **for shares** cerere pentru subscriere de acţiuni.

APPLY v. A aplica; a solicita (**for**); a pune în practică; a înainta un recurs.

APPOINTMENT s. Numire; funcţie; post; convocare; angajament.

APPORTIONMENT s. Împărţeală, repartizare, distribuire, - **of contracts**, divizibilitate contractuală; - **of landed property**, parcelare funciară.

APPRAISAL s. Apreciere, evaluare. **Official** - expertiză; - **of the evidence**, evaluarea veridicităţii probelor.

APPRAISER s. Expert de evaluări.

APPRECIATION s. Apreciere, evaluare.

APPREHEND v. A prinde; a aresta.

APPREHENSION s. Arestare.

APPRENTICE s. Ucenic. **To bind** - **to**, a se angaja ca ucenic.

APPRENTICESHIP s. Ucenicie. **To serve one's - with smb.**, a-şi face ucenicia la cineva.

APPRISE v. A informa; a preveni.

APROBATE v. A aproba; a sancţiona.

APPROACHES s. Căi de acces, de trecere.

APPROPRIATION s. Însuşire; aprobare; sancţiune; afectare de fonduri; alocaţie; credit bugetar. **Fraudulent** - însuşire frauduloasă. - **of money** alocaţie de fonduri; - **of payments**, alocaţie de plăţi; - **of property** însuşirea unei proprietăţi.

APPROVAL s. Aprobare; confirmare; ratificare, - **of the board of guardians**, încuviinţarea autorităţii tutelare; - **of diplomatic agent**, acceptarea acreditării unui diplomat. **To stamp one's - on**

a document, a viza un document.

APPROVE v. A aproba; a sancţiona; a confirma; a ratifica. **- d acceptance** acceptarea cu garanţie a unei cambii; **- d bill**, poliţă garantată; **-d ports** porturi şi aeroporturi aprobate spre folosinţă limitată; **-d schools**, şcoli de reeducare; **-d societies** societăţi de binefacere cu dreptul de a administra unele ajutoare şi venituri; **read and -d**, bun şi aprobat. **To - of**, a fi de acord.

APPURTENANCES s. Accesorii; dependinţe; imobile prin destinaţie; servituţi; dependinţele funciare ale unei seniorii (ist.).

ARBITER s. Judecător; jurat ales de părţi (arbitru).

ARBITRATE v. A arbitra.

ARBITRATION s. Arbitraj, judecată, **Compulsory** - arbitraj obligatoriu; **international** - arbitraj internaţional; **settlement by** - sentinţă arbitrală. **- of exchange**, determinarea cursului de schimb; **- submission**, compromis arbitral.

ARBITRATOR s. Persoană ce judecă după conştiinţa şi ştiinţa sa (ist.).

ARCHIVES s. Arhive; documente. **- of a college, monastery**, documentele unui colegiu, mănăstiri.

AREA s. Suprafaţă, arie, perimetru; cadrul unor dezbateri.

ARGUE v. A dovedi, a demonstra; a pleda, a argumenta. **- ndo**, în desfăşurarea pledoariei; **- innocence** a demonstra nevinovăţia.

ARGUMENT s. Argument; discuţie; controversă; dezbatere; pledoarie. **Conclusive** - argument decisiv; **factual** - expunerea faptelor; **fallacious** - argument fals. **To cast back an** - a replica la un argument; **to refute an** - a respinge o dovadă.

ARGUFY v. A contrazice; a şicana.

ARISE v. A proveni. **Obligations that - under a clause**, obligaţii ce derivă dintr-o clauză.

ARMS s. Arme; profesiune militară; blazon. **Coat of** - blazon; **king of** - maestru de ceremonii; **reversed** - arme răsturnate (**arma reversata** lat.), degradare în caz de trădare sau alte infracţiuni grave. **To bear** - a satisface serviciul militar.

ARMY s. Armată (de uscat). **Regular/standing** - armată permanentă. **The A- Act** Cod de justiţie militară; **- Council**, Consiliul (administrativ) al armatei. **To go into the** - a se înrola în armată.

ARRAIGNMENT s. Acuzare adusă la cunoştinţa inculpatului.

ARRANGE v. A stabili; a aplana; a reglementa; a se înţelege. **To - for bail**, a constitui o garanţie.

ARRANGEMENT s. Aranjare, aplanare; reglementare; înţelegere. tranzacţie, compromis. **International** - acord internaţional. **-s between debtors and creditors**, concordat după faliment. **To make -s**, a cădea de acord.

ARRANT a. Notoriu.

ARRAY s. Listă de juraţi.

ARRAY v. A rândui, a dispune. **To - the jury**, a face apelul curţii de juraţi.

ARREARS s. Restanţe, arierate; dobânzi. **- of interest**, dobândă moratorie; **- of pension** pensie retroactivă.

ARREST s. Arest; suspendare; sechestrare de nave. **Close -**, pedeapsă privativă de libertate ce trebuie executată într-un anumit local; **under house** - cu domiciliul forţat. **- of judgement**, suspendarea executării unei sentinţe.

ARRESTATION (ARRESTMENT) s. Arest; sechestrare.

ARSENAL s. Arsenal; docuri, ateliere, antrepozite militare.

ARSON s. Incendiere.

ART s. Artă; meserie; tehnică. **Useful -**, tehnică brevetabilă.

ARTICLE s. Articol; clauză; cap de acuzare. **-s**, proiect de convenţie; **-s of impeachment**, act de acuzare; **-s of war**, Cod de Justiţie militară.

ARTIFICIAL a. Artificial. **- insemination**, fecundare artificială.

ASCEND (ASCENDANCY, ASCENT) s. Ascendenţă.

ASCERTAIN v. A constata; a verifica.

ASSASSINATION s. Crimă de omucidere.

ASSAULT s. Atac; asalt; agresiune. **Indecent -** ofensă la bunele moravuri; **unprovoked -**, agresiune; **- and battery**, lovire şi rănire. **To carry by -**, a lua prin asalt.

ASSAY v. A încerca; a verifica.

ASSEMBLY s. Adunare. **In open -**, în şedinţă publică; **Constituent -**, adunare constituţională.

ASSENT s. Asentiment, aprobare, consimţământ, acord; sancţiune. **Mutual -**, consimţământ mutual; **real and genuine -**, acord autentic; **unambiguous -** încuviinţare expresă; **verbal -**, acord verbal; **written -**, acord scris; **- of a corporation to by law**, acceptarea regulamentelor de către o persoană juridică.

ASSERT s. A afirma; a reclama; a revendica. **-ory covenant**, pact confirmatoriu; **to - a deed to be forged**, a pretinde falsitatea unui act; **to - oneself**, a-şi susţine drepturile.

ASSESS v. A fixa, a stabili (impozitele); a repartiza; a evalua. **To - the damages**, a stabili daunele; **to - the fault**, a preciza răspunderea, culpabilitatea. **-ed taxes**, impozite directe.

ASSESSMENT s. Repartizare; evaluare; impozit; impunere. **Matter of -** bază de evaluare a impozitelor; **proportional -** repartizarea proporţională a impozitelor.

ASSESSOR s. Judecător-asesor; controlor financiar. **Loss -** consilier al societăţilor de asigurare pentru stabilirea valorii daunelor produse.

ASSETS s. Activul (unei succesiuni, patrimoniu, etc.); bunuri; valori; activ şi pasiv. **Account of -** cont de credite (valori); **circulating/floating -** activ (capital) mobiliar; **Court of -** instanţă numită de suveran pentru precizarea drepturilor şi obligaţiilor nobililor deţinători de feude (ist.); **deffered -** activ (valori) eşalonate (ex. împrumut pe termen lung); **- by descendent**, imobile dobândite de un succesor legal, ale căror debite acesta urmează să le suporte în limita valorii lor (ist.); **doubtful -** activ incert; **intangible -** activ (valori imateriale - ex. clientela); **liquid -** activ disponibil; **personal -** bunuri mobile; **quick -** activ disponibil (lichid); **tangible -** activ material (ex. clădiri); **- of a deceased person** patrimoniul succesoral; **- and liabilities** activ şi pasiv.

ASSIGN v. A repartiza; a desemna; a atribui; a transfera; a ceda. **To - a claim** a ceda o creanţă printr-o cesiune; **to - a day** a stabili un termen; **to - incorporeal chattels** a ceda valori imobiliare; **to - life interest**, a transfera un uzufruct; **to - by way of mortgage**, a garanta o creanţă printr-un gaj; **to - a property** a transfera o proprietate; **to - a forced residence to smb.** a fixa cuiva domiciliu forţat.

ASSIGNABLE a. Ce poate fi cedat, transferat; cesibil. **- property** bunuri cesibile; **-**

rights drepturi cesibile; - **shares** acţiuni cesibile.

ASSIGNMENT s. Cesiune, transfer; atribuire; document de transfer. **New** - duplică dată de reclamant replicii pârâtului. - **of action**, acordarea unei acţiuni; - **of dower** partea de succesiune ce revine văduvei; - **of error** cerere pentru anularea unei decizii date în ultimă instanţă; - **effected by novation** cesiune prin novaţiune; - **of obligations** cesiune de obligaţii; - **of personal estate** transfer de bunuri mobile (ist.); - **of a patent** acordare de brevet; - **of waste** atribuirea unui teren asupra căruia se pot exercita unele servituţi.

ASSIGNEE s. Cesionar. **Creditors'** - **s** curatorii aleşi de către creditorii unui falit (ist.); **official** - **s**, curatorii oficiali ai creditorilor unui falit (ist.); - **of a reversion beneficiarul restituirii unui bun la termenul la care fusese concesionat unui terţ.**

ASSIGNOR s. Cedent.

ASSISTANCE s. Asistenţă, ajutor.

ASSISE (ASSIZE) s. Şedinţă; juraţi; judecată; sentinţă; sesiune periodică. **Court of - s**, curtea cu juri; - **of bread and ale (assisa panis et cerevisiae)** preţ maximal la pâine şi bere; - **rolls** rol de pricini judecate de instanţele itinerante; - **of weight and measures**, ordonanţă privind greutăţile şi măsurile.

ASSISTANT s. Asistent, ajutor; substitut.

ASSOCIATE a. Asociat, partener; membru al unei societăţi; grefier de tribunal. - **judge** judecător asesor.

ASSOCIATION s. Asociaţie, societate. **Church** - asociaţie de cult; **employer's** - asociaţie patronală; **not for profit** - asociaţie non profit; **worksmen's** - asociaţie muncitorească.

ASSUME v. A-şi asuma; a-şi atribui. **To - a burden** a-şi lua o sarcină; **to- a responsibility** a-şi asuma o răspundere.

ASSURANCE s. Asigurare; garanţie, act privitor la constituirea sau transferul unui drept de proprietate.

ASYLUM s. Azil. **Private** - casă de sănătate.

ATTACHÉ s. Ataşat (diplomatic, militar etc.). - **in the diplomatic service** ataşat de ambasadă.

ATTACHMENT s. Ataşament; fixare; sechestru; arestare; gaj judiciar. **Immune from** - insesizabil; **warrant for** - ordin de sechestru, de arestare. - **of privilege**, privilegiu de jurisdicţie.

ATTACK s. Atac, lovituri. - **of a judgment** atacarea unei hotărâri judecătoreşti.

ATTAINDER s. Moartea civilă şi confiscarea de bunuri ca pedeapsă accesorie a unei condamnări capitale.

ATTAINT v. A condamna la confiscarea bunurilor şi la pierderea drepturilor civile.

ATTEMPT s. Incerçare; tentativă; atentat.

ATTEND v. A asista; a fi prezent. **To - a trial** a asista la dezbaterile unui proces.

ATTENDANT s. Aprod; servitor.

ATTERMINING s. Tranzacţie privind amânarea unei plăţi; acordarea de noi termene (de plată).

ATTEST v. A atesta; a legaliza; a mărturisi; **-ed copy** copie certificată.

ATTESTATION s. Atestare; legalizare; mărturisire.

ATTORNEY s. Reprezentant; mandatar; avocat. **Letter/ warrant/power of** - împuternicire; **prosecuting** - procuror (SUA); - **General** procuror general, ministru de justiţie (SUA).

ATTORNMENT s. Transfer de

vasalitate de la un vechi la un nou senior (ist.).

ATTRIBUTION s. Atribuire. **Deed of** - act de atribuire; **legal ground of** - cauză justă de atribuire; **unlawful** - atribuire ilegală. - **conditional upon a lawful cause** atribuire condiţionată de o justă cauză; - **valid with no cause** atribuire arbitrară.

AUCTION s. Vânzare; licitaţie; adjudecare; vânzare publică. **Appraised before** - evaluare anterioară licitaţiei; **Dutch** - licitaţie cu rabat. **To put up for sale by** - a scoate în vânzare prin adjudecare.

AUCTIONER s. Vânzător la licitaţie.

AUDIENCE s. Audienţă. **Open** - audienţă publică.

AUDIT s. Verificare; revizie. **Commisioner of** - controlor la Curtea de Conturi. - **Office** Curtea de Conturi.

AUDITOR a. Controlor; expert contabil. - **of a bank** expert contabil bancar; - **of a company** cenzor financiar al unei societăţi comerciale; - **General** controlor al bugetului de stat.

AURICULAR a. Auditiv. - **confession** mărturie între patru ochi.

AUTHENTIC a. Autentic; original. - **act/deed** act, document autentic.

AUTHENTICATION s. Autentificare.

AUTHOR s. Autor; creator; dobânditor prin cumpărare sau donaţie (DS).

AUTHORISATION s. Autorizaţie; încuviinţare. - **by court** autorizaţie dată de instanţă; - **of husband to wife** autorizaţie maritală.

AUTHORITY s. Autoritate. **Civil** - autoritate civilă; **executive** - autoritate executivă; **husband's** - **over his wife** autoritate maritală. **port of London** - direcţia portului Londra.

AUTHORIZE v. A autoriza; a împuternici; a justifica; a ratifica. - **ed capital** capital acceptat pentru a fi subscris; - **ed clerk** împuternicit de afaceri pentru anumite pieţe. **To** - **a custom** a accepta ca valabilă o cutumă.

AUTOGRAPH s. Autograf; manuscris original. **-ic letter**, scrisoare autograf.

AUTONOMY s. Autonomie; independenţă (politică); libertate de voinţă.

AUTOPSY s. Autopsie.

AVAILS s. Produse; câştiguri; venituri (SUA).

AVERAGE s. Avarie; normă medie, standard normal. **Adjustment of** - regulament privind avariile; **free from** - scutit de plata daunelor pricinuite de avarii. - **bond** compromis privind consecinţele unei avarii.

AVERMENT s. Afirmaţie sprijinită de dovezi; confirmare.

AVOIDANCE s. Anulare, invalidare; reziliere. **Action in** - acţiune în anulare; **grounds for** - motive de nulitate. - **of contract** anulare de contract; - **of a deed** invalidarea unui act.

AVOUCHMENT s. Afirmaţie; declaraţie; garanţie.

AVOW v. A declara; a recunoaşte; a mărturisi.

AVOWAL s. Mărturisire, recunoaştere.

AVULSION s. Avulsiune; pământ smuls prin forţa apelor dintr-o proprietate şi alipit alteia.

AWARD s. Judecată; sentinţă; adjudecare; daune-interese.

AWARD v. A decerna; a adjudeca; a hotărî. **To** - **an amount of money as damages** a aloca o sumă de bani drept despăgubire; **to** - **the costs** a adjudeca cheltuielile.

B

BACHELOR s. Licenţiat; celibatar. - **of arts** licenţiat în litere; - **of law**, grad universitar inferior licenţei în drept; - **of science** licenţiat în ştiinţe.

BACK v. A aproba; a confirma; a întări. **-ed warrant** mandat judiciar prevăzut cu formula executorie. **To - a bill** a gira o poliţă.

BACKGROUND s. Motiv; justificare.

BACKWARDATION s. Procent plătit de vânzător pentru întârzierea predării mărfurilor din stoc.

BAD a. Rău; fals; incorect. - **debt** creanţă nerecuperabilă; - **faith** rea credinţă.

BAIL s. Garanţie, zălog; cauţiune. **To allow** - a elibera pe cauţiune; **to go** - a da cauţiune; **to hold to** - a pune în libertate pe cauţiune; **to forfeit one's** - a nu apărea la judecată.

BAIL v. A cauţiona, a garanta. **To - smb.** a cauţiona pe cineva.

BAILIE s. Consilier municipal (DS.)

BAILIFF s. Portărel; şerif; primar. **Affidavit made up by a** - proces verbal dresat de portărel.

BAILMENT s. Transfer de bunuri; contract ce poate îmbrăca forma depozitului,

comodatului, împrumutului, gajului; eliberare pe cauţiune. **A bare naked - of goods** depozit; **- for the benefit of the bailor alone** transfer în interesul alienatorului; **- for the benefit of the bailee alone** transfer în interesul dobânditorului.

BAILEE s. Dobânditor într-un contract (depozitar, comodatar etc.)

BAILER(-OR) s. Alienatorul dintr-un contract (deponent, comodant, etc.).

BALANCE s. Balanţă (a conturilor); sold; bilanţ; rest. **Adverse** - Balanţă comercială pasivă; **favourable** - balanţă comercială activă; **trial** - balanţă de verificare; **uncovered** - deficit; - **sheet** bilanţ de inventar; **-brought down**, sold nou; - **due** sold debitor; - **in hand** sold creditor; - **by profits and losses** soldul profiturilor şi pierderilor. **To borrow the** - a lua cu împrumut restul de bani (de care are nevoie); **to pay the - on smb.'s benefit** a plăti un sold în numele cuiva.

BALL s. Bilă; vot. **Black** - vot împotrivă; **white** - vot pentru.

BALLOT s. Vot, buletin de vot; balot de mărfuri. **Single** - alegere cu un singur tur. **To take a** - a hotărî prin vot.

BAN s. Interdicţie, proscriere; anatemă; blestem (DC.) **Under a** - proscris. **To forbid the -s** a invoca o interdicţie.

BAN v. A interzice. **To - the war** a scoate războiul în afara legii.

BANISHMENT s. Exil; deportare; proscriere.

BANK s. Bancă; **Chartered** - bancă privilegiată; **clearing** - bancă de virament; **federal reserve -s** bănci federale de rezervă (SUA); **land** - bancă agricolă; **mortgage** - bancă

ipotecară; **penny** - casă de economii; **savings** -s bănci de depuneri şi împrumuturi; - **credit** credit bancar; - **of issue** bancă de emisie; - **rate,** taxa de scont a Băncii Angliei.

BANK v. A depune bani la bancă. - **ing** activitate bancară; - **ing account** cont de cecuri; - **ing limited company** societate bancară cu răspundere limitată. **To** - **with** a constitui depozite bancare.

BANKER s. Bancher. -**s books** registre contabile bancare; - **s cash notes** cec bancar (înv.); -**s draft** cec bancar.

BANKRUPT s. Falit. **Acceptance of a composition with** - beneficiar de concordat; **To adjudge smb.**- a pronunţa falimentul împotriva cuiva; **to discharge smb. in** - a revoca falimentul cuiva (SUA); **to make smb.** - a declara pe cineva falit.

BANKRUPTCY s. Bancrută; faliment. **Composition** - concordat preventiv; **discharge in** - revocarea falimentului; **distribution in** - dividend de faliment; **repeal of** - revocarea falimentului; - **courts** instanţe competente în materie de faliment; - **notice** avertisment de declarare în faliment.

BANNS s. Anunţ de căsătorie. **To call the** - a anunţa o căsătorie la biserică pentru a se ridica eventualele impedimente.

BAR s. Instanţă; jurişti în sensul generic al termenului; profesia de jurist; barou (cu majusculă); impediment juridic. **Plea in** - excepţie peremptorie; **the prisoner at the** - acuzatul; **sentence acts as a** - excepţia lucrului judecat; - **period** termen de decădere; **to set** - **off** impediment de compensaţie. **To appear at the** - a se înfăţişa la judecată; **to be called to the** - a obţine dreptul de a profesa avocatura; **to be called within the B** - a fi numit avocat al Coroanei.

BARGAIN s. Afacere; tranzacţie; contract; sold. **Collective labour** - contract colectiv de muncă; **Dutch/wet** - târg cu aldămaş; **option** - tranzacţie cu primă. - **price** preţ de sold; - **sale** vânzare de solduri.

BARON s. Baron; senior feudal (ist.).

BARONET s. Baronet (ist.)

BARONETCY s. Titlu de baron.

BARONY s. Domeniile unui baron; titlu de baron (ist.)

BARRACOON s. Baracă pentru cazarea ocnaşilor sau a sclavilor.

BARRATOR s. Judecător mituit; procesoman; căpitan de vas necinstit.

BARRATRY s. Venalitatea judecătorului; delict de şicanare prin proces; simonie (DC.); fraudă săvârşită de un căpitan de vas sau de către echipaj împotriva proprietarului vasului sau a încărcăturii acestuia. - **in marine insurance** fraudă în materie de asigurare maritimă.

BARRISTER s. Avocat (pledant) desemnat cu termenul de **iurisconsultus** şi **licentiatus in iure,** de obicei la instanţele superioare. **Briefless** - avocat fără procese; **Consulting** - avocat expert.

BARTER v. A face schimb (troc); a vinde. **The** -**ed bride** mireasă vândută.

BASE s. Temelie; bază.

BASIS s. Temelie; bază de negocieri, de evaluare; asietă. **Presumptive** - bază forfetară (de stabilire a impozitelor, obligaţiilor etc.); **taxes** - criteriu de stabilire a impozitelor; - **of liability** bază de evaluare a riscului, a răspunderii.

BASTARD s. Bastard, nelegitim. **Action of** - **for affiliation** acţiune în cercetarea paternităţii.

BASTARDIZE v. A declara nelegitim.

BASTARDY a. Bastard, nelegitim. - **procedure case** acţiunea de negare a paternităţii.

BAWD s. Proxenet; vorbe obscene.

BAY s. Canal; spaţiu cuprins între două ecluze pe un canal.

BEAR s. Speculant de bursă (asupra efectelor în scădere); speculaţie de acelaşi gen. **To go a** - a specula efectele în scădere; **to sell a** - a vinde la bursă efecte pe care cineva nu le are încă.

BEAR v. A aduce dobândă; a specula asupra efectelor în scădere; **To - the market** a influenţa cursul de schimb.

BEARER s. Purtător (al unui paşaport, cec, etc.); întreţinător (ist.). **Instruments payable to** - efecte comerciale negociabile. - **bond** titlu la purtător; - **security** titlu la purtător; - **stock/ share** acţiune la purtător.

BED s. Pat; căsătorie; **Separation from - and board** separaţie de corp.

BEDLAM s. Ospiciu; casă de sănătate.

BEHAVIOUR s. Conduită; comportament.

BELIEF s. Credinţă; convingere.

BELLIGERENT s. Beligerant (luptător ce duce un război conform normelor dreptului internaţional).

BELONG v. A aparţine. **To - rightfully** a aparţine de drept.

BENCH s. Bancă; loc în parlament; magistratură; tribunal; instanţă de judecată. **Bar and** - avocatura şi magistratura; **front -es** banca membrilor guvernului şi a şefilor opoziţiei; **King's, Queen's**- o secţie a Înaltei Curţi de Justiţie; **on the** - în

calitate de judecător; **Treasury** - banca miniştrilor. - **warrant** ordin de arestare dat de o instanţă „de pe scaun" (**ex sede**).

BENEFICE s. Beneficiu eclezіastic; venit bisericesc.

BENEFICIAL a. Folositor, avantajos. **-ownership** uzufruct (proprietate incompletă).

BENEFICIARY s. Beneficiar, având drept; titularul unui beneficiu religios; cel ce primeşte despăgubirea prevăzută în poliţa de asigurare (SUA). **Third party** - terţ beneficiar.

BEQUEATH v. a lăsa prin testament.

BENEFIT s. Beneficiu; folos; alocaţie; ajutor. **Maternity** - ajutor de naştere; **unemployment** - ajutor de şomaj; **sickness** - ajutor de boală.

BEQUEST s. Testament; legat; legat de bunuri mobile (SUA).

BESTOW v. A dona; a face un depozit (în special bancar). **To - a title on smb.** a conferi un titlu cuiva.

BET v. A pune/face pariu.

BET s. Pariu, rămăşag.

BETRAY v. A trăda.

BETRAYAL s. Trădare.

BETROTH v. A logodi.

BETROTHAL s. Logodnă.

BETTERMENT s. Ameliorare (funciară); îmbunătăţire.

BIAS s. Înclinare; părtinire; prejudecată. - **against** împotriva cuiva; - **towards** în favoarea cuiva.

BICKER s. Ceartă.

BID s. Licitaţie. **By** - licitaţie fictivă.

BID v. A face o ofertă (**for**); a oferi un preţ pentru.

BIDDER s. Persoană care licitează. **To the highest** - ultimului licitator (care a oferit mai mult).

BIGAMY s. Bigamie.

BILATERAL a. Bilateral. **Contractus** - contract bilateral.

BILL s. Notă de plată; poliţă, cambie; bancnotă; act; reclamaţie; proiect de lege. **Accomodation** - poliţă de complezenţă; **acceptance of a** - acceptarea unei cambii; **drawing of a** - emisiunea unei cambii; **Government** - proiect de lege; **holder of a** - cesionarul unei cambii; **public** - proiect de lege de interes public general; **private** - proiect de lege de interes local; **short/long -s** cambii cu scadenţă apropiată, îndepărtată; **unsecured** - cambie fără garanţie. - **of entry** declaraţie vamală; - **of lading** conosament; **-s overdue** cambii scadente; - **of sale**, contract de vânzare; - **of Rights** zece amendamente privind drepturile cetăţeanului adăugate la textul iniţial al Constituţiei americane (SUA). **To late a** - over a amâna scadenţa unui efect comercial; **to meet/honour a** - a accepta o cambie (act de avalist); **to receipt a** - a depune un proiect de lege.

BILLA CASSETUR (lat.): Hotărâre judecătorească de respingere.

BIND v. A lega; a obliga, a angaja; a încheia (o convenţie); a ratifica. **To - a transaction** a încheia o tranzacţie.

BINDING a. Obligatoriu.

BINDER s. Arvună; zălog.

BIPARTITE a. Bipartit. - **treaty** tratat bilateral.

BIRTH s. Naştere. **After** - naştere postumă; - **premium** ajutor de naştere.

BLACK a. Negru. - **market** bursa neagră; - **ward** subvasal (ist.).

BLACKLEG s. Escroc; spărgător de grevă.

BLACKMAIL s. Şantaj.

BLAME s. Mustrare; vină. **To bear the** - a-şi lua vina asupra sa.

BLANK a. Nescris; alb. - **cheque**, credit în alb; - **transfer** transfer cu titlu de garanţie. **To give smb. a** - **cheque** a da cuiva o poliţă în alb.

BLANKET a. General. - **mortgage** ipotecă generală.

BLASPHEMY s. Blasfemie.

BLOCKADE s. Blocadă. **Breach of** - violarea blocadei; **a paper** - blocadă teoretică. **To pass a** - a străpunge blocada.

BLOOD s. Sânge. **Mixed** - bastard. - **feud** vendetă; - **wit rix** cu vărsare de sânge.

BLUE a. Albastru; conservator (în politică); indecent (în discuţii).

BOARD s. Comisie; consiliu; minister; comitet; adunare. **Conciliation** - comisie de conciliere; **marketing** - comisie de control al preţurilor. - **of agriculture and fishery** ministerul agriculturii şi pescuitului; - **of guardians** consiliu de familie; - **of referees** comisie de arbitraj; - **of trustees** Consiliu de supraveghere; - **wages** salariu minim (pentru casă şi masă).

BOARDER s. Persoană ce abordează un vas pentru a-l captura.

BOARDING s. Ciocnire de vase; abordare (pentru capturare).

BODY s. Corp, trup; persoană; ansamblu, organizaţie; **Corporate** - persoană morală; **electoral** - colegiu electoral; **legislative** - corp legislativ; **scientific** - asociaţie savantă; - **execution** arestare; - **of facts** un număr de fapte; - **politic**, statul.

BONA FIDE (lat): cu bună credinţă.

BOND s. Legătură; obligaţie;

angajament; datorie; creanţă; garanţie; antrepozitare. **Conditional** - obligaţie sub condiţie rezolutorie; **debenture** - act constitutiv de gaj; **mortgage** - titlu de gaj (de ipotecă). **counter** - contraobligaţie; **redemption of a** - amortizare; **To sell -s** a vinde obligaţii producătoare de dobânzi.

BONDAGE s. Vasalitate (ist.); obligaţie.

BONDMAN s. Iobag, sclav (ist.).

BONDSMAN s. Garant, chezaş.

BONUS s. Premiu; gratificaţie; alocaţie; primă; dividend. - **on shares** dividend din acţiuni.

BOOK s. Carte; registru; carnet; livret; Biblia (cu literă mare). **Account** - registru de operaţiuni contabile; **cheque** - carnet de cecuri; **day** - registru de încasări; **minute** - registru de minute ale actelor unui notar; **order** - carnet de comenzi; **pay-in** - registru de vărsăminte; - **of original entries** registru jurnal; **ship's -s** actele de bord; - **keeping**, contabilitate; - **value** valoare contabilă; **To be on -s** a fi înscris; **to bring to** - a trage la răspundere; **to get one's -s** a fi concediat; **to take one's name off the -s** a demisiona.

BOOK v. A înscrie; a înregistra; a rezerva.

BOOM s. Perioadă (de avânt, de prosperitate).

BOOTY s. Pradă. **To play** - a fi în complicitate cu cineva.

BORDER s. Frontieră; graniţă. Cu majusculă, frontiera dintre Anglia şi Scoţia. - **land** district limitrof frontierelor. - **linecase** speţă greu de clasificat; - **warant** ordin judiciar acordat în cazul unor conflicte dintre persoane ce locuiesc de o parte şi de alta a graniţei dintre Anglia şi Scoţia (ist.).

BOROUGH s. Orăşel; circumscripţie electorală urbană.

BORROW v. A lua cu împrumut.

BOOTOM-LAND s. Aluviuni.

BOTTOMRY s. Ipotecarea unui vas pentru garantarea unui împrumut; împrumut maritim condiţionat de risc. - **interest** dobânda maritimă, condiţionată de risc; - **loan** plasări de capital cu dobândă mare pe o navă de comerţ cu riscul pierderii totale în caz de naufragiu al vasului.

BOUND (BOUNDARY) s. Hotar, frontieră. **Presumption of** - prezumţie cu privire la proprietatea hotarului despărţitor. - **act** lege privind delimitarea unităţilor administrative locale în vederea stabilirii circumscripţiilor electorale.

BOUNTY s. Liberalitate; gratificare; arvună (dr.mar.) **Child** - alocaţie de copii; **export** - primă la export.

BOY s. Băiat de serviciu. **Errand** - mic comisionar.

BOYCOTT s. Boicot.

BRANCH s. Ramură (a unei ştiinţe); sucursală; ramură (de familie); sector (de activitate). **Executive** - puterea executivă; **legislative** - puterea legislativă; **younger** - ramură mezină a unei familii; - **of a family** ramură de familie; - **house** agenţie; - **trade** ramură comercială.

BRAND s. Semn, stigmat făcut cu fierul încins; marcă de fabrică.

BRAWL (BRAWLING) s. Ceartă; rix.

BREACH s. Infracţiune; violare; încălcare (a unei convenţii). **Pound** - violare de sechestru (iniţial a „oborului" unde erau sechestrate vitele rătăcite). - **of a contract, promise, covenant** - neîndeplinirea unui contract, pact, a unei convenţii (privat sau internaţional); - **of confidence** violarea secretului; -

of domicile violare de domiciliu; - of faith trădare; - of the peace încălcarea ordinii publice (include şi ameninţarea la adresa persoanei); - of prison, evadare din închisoare; - of trust abuz de încredere, neîndeplinirea obligaţiilor de către un funcţionar.

BREAK v. A rupe; a casa; a rupe (relaţiile, negocierile); a (se) destrăma (state etc.). **To - off an engagement** a desface o logodnă; **to - out of jail,** a evada din închisoare; **to - one's promise,** a nu-şi respecta promisiunea; **to - a strike** a sparge o grevă.

BREAKING s. Ruptură; spargere, faliment, violentare. **House -** efracţiune; **- of arrestment** nerespectarea obligaţiilor impuse de mandatul de arestare; **- of the close** tulburare în folosinţă; **- up highways** tâlhărie la drumul mare.

BREVET s. Act prin care se conferă un rang militar sau o demnitate onorifică.

BRIBERY s. Corupţie. **Open to -** coruptibil.

BRIEF s. Expunere; scurtă înfăţişare a dovezilor apărării; dosar al unui proces; concluzii juridice. **To hold a - for** a pleda pentru cineva.

BRIEF v. A delega, a angaja (un avocat).

BRING v. A aduce; a procura; a determina; a intenta (un proces). **To - an action against smb.** a intenta un proces cuiva; **to - a bill** a depune un proiect de lege; **to - a charge** a acuza; **to - the parties together** a pune părţile faţă în faţă; **to - trouble** a produce dificultăţi; **to - in a verdict** a da o sentinţă; **Action of -ing** aport.

BROKER s. Agent; misit; comisionar; mijlocitor. **Exchange -** agent de schimb valutar; **intermediate -** remizier de bursă; **outside -** misit de valori mobiliare; **second hand -** comerciant de bunuri de ocazie, anticar.

BROKERAGE s. Comision; misitie; curtaj. **- fee** cheltuieli de comision; **- agreement** contract de curtaj.

BROTHER s. Frate (la pl. **brethern,** confraţi, membri ai unui ordin religios). **Foster -** frate adoptiv; **full -** frate bun; **german -** frate bun; **step -** frate vitreg; **sworn -** prieten intim. **- in law** cumnat.

BUDGET s. Buget. **To pass the -** a vota bugetul.

BUILDING s. Construcţie, clădire; **- restrictions** servituţi urbane; **- society** societate ce dă credite celor ce vor să-şi construiască sau să-şi cumpere locuinţe.

BULK s. Masă, grămadă; cea mai mare parte, majoritatea. **To sell in -** a vinde angro.

BULL s. Speculant la bursă; **- transaction** speculaţie „à la hausse".

BULLETIN s. Buletin; comunicat. **News -** buletin de ştiri.

BULLION s. Lingou de metal preţios.

BURDEN s. Sarcină. **Real -** garanţie reală; **tax -** sarcină fiscală. **- of proof** sarcina probei.

BURDEN v. A împovăra. **- ed estate** imobil grevat de ipotecă.

BUREAU s. Birou; oficiu. **Employment -** birou de plasare. **The second -** serviciu secret de informaţii (Central Intelligence Agency în SUA).

BURGER s. Cetăţean (în special al unor oraşe străine); cetăţean al Republicii Transvaal (ist.).

BURGES s. Orăşean; burghez; cetăţean; magistrat municipal (SUA); membru al Parlamentului pentru anumite oraşe şi corporaţii (SUA).

BURGLAR s. Hoţ; spărgător.

BURGLARY s. Spargere; furt; efracţiune. **Cat -** furt prin escaladare; **statutory -** furt calificat.

BUSINESS s. Afacere; comerţ, fond de comerţ; profesiune; sarcină; misiune; cifră de afacere. **Certificate of doing - together** înregistrare ce notifică constituirea unei întreprinderi economice; **doubtful** - afacere dubioasă; **Government** - afacere de stat; **line of** - gen de activitate economică; **a paying** - afacere bună; **regular and established place of** - centru principal de afaceri; **slow** - stoparea tranzacţiilor; **scope of the** - domeniu de activitate economică; - **before the meeting** ordine de zi; - **establishments** întreprinderi economice; - **premises** localuri de firme.

BUY v. A cumpăra; a dobândi; a achiziţiona; a câştiga. **To - by negotiating** a câştiga timp prin negocieri; **To - in** a cumpăra la bursă, a supralicita; **to - in against a client** a executa un client insolvabil; **to - off** a mitui; **to - out** a cumpăra toate stocurile, a cumpăra drepturile (unor terţi), a despăgubi (un asociat); **to - up** a acapara. - **ing rate** curs de vânzare (la bursă etc.).

BUYER s. Cumpărător; dobânditor. **Let the - beware** cumpărătorul să fie diligent (CL).

BY-ELECTION s. Alegeri suplimentare.

BY-LAWS s. Decizie dată de o autoritate locală. **By - of a corporation** regulamentele de funcţionare a unei firme.

BY-WORD s. Poreclă.

C

CABINET s. Cabinet, minister.

CADASTRE (CADASTER) s. Cadastru.

CADET s. Fiul cel mai mic, mezin.

CADUCARY a. Caduc, nevalabil (despre testamente).

CADUCITY s. Caducitate.

CALENDAR s. Calendar; tabel nominal; ordine de zi (SUA)

CALL s. Chemare; apel; somaţie de plată; escală; solicitare; vărsământ. **Conscription** - convocare militară; **port of** - port de escală militară; **roll - of witnesses** apelul nominal al martorilor. - **loan** împrumut rambursabil la cerere; - **for payment on stocks** apel de subscriere a unor titluri de credit.

CALL v. A chema; a fixa (o dată); a numi (într-un post). **To - to account** a trage la răspundere; **To - to the Bar** a admite stagiari în barou; **to - off bonds** a achita datoriile, a rambursa titluri de credit; **to - the cause (on the roll)** a pune un proces pe rol; **to - of creditors in bankruptcy** a pune pe creditori să-şi precizeze creanţele în caz de faliment; **to - the jury** a trage la sorţi un juriu; **to - out the military** a solicita forţa publică; **to - over** a face un apel nominal; **to - to subscribers** a invita publicul la

subscrieri (de acţiuni, la o datorie publică etc.); **to - a strike** a declara o grevă; **to - someone to witness** a invoca mărturia cuiva.

CALUMNIATE v. A calomnia.

CALUMNIATION s. Calomniere.

CALUMNIATOR s. Calomniator.

CALUMNY s. Calomnie; acuzaţie; defăimare. **Oath of -** jurământ de credulitate.

CAMERA (lat.) s. Camera de consiliu; cabinetul judecătorului. **To ask for a trial in -** a cere ca judecata să aibă loc cu uşile închise; **to hear a case in-** a audia procesul cu uşile închise.

CANCELLATION s. Anulare; revocare; resciziune; abrogare; contramandare.

CANCEL v. A anula; a contramanda; a rescinda; a revoca; a abroga. **To - a contract** a rescinda un contract în caz de leziune; **to - a deed** a revoca un act; **to - a law** a abroga o lege; **to - a licence** a retrage un patent; **to - a mortgage** a radia o ipotecă; **to - a sale** a anula o vânzare; **to - a will** a revoca un testament.

CANDLE s. Lumânare. **To sell by inch of -** a vinde la licitaţie; **- auction** adjudecare la licitaţie.

CANON s. Canon (ecc.); canonic; criteriu. **-ist** profesor de drept canonic.

CAPACITATE v A face capabil (să).

CAPACITY s. Capacitate juridică; competenţă legală, calitate juridică. **Personal/official -** cu titlu personal/oficial. **He had no - to act in this affair** n-a avut calitatea să acţioneze în această chestiune.

CAPITAL s. Capital. **To call up of -** invitaţie la vărsăminte de capital; **floating -** capital mobil; **paid-up -** capital vărsat; **registered -** capital social; **working -** capital de rulment. **- bonus** acţiuni distribuite ca retribuţie suplimentară; **- expenditure** imobilizări de capital.

CAPITAL a. Capital; pasibil de pedeapsa cu moartea. **- offence** infracţiune ce se pedepseşte cu moartea; **- punishment** pedeapsă capitală; **- ship** vas greu de război.

CAPITALIST s. Capitalist; investitor de capital.

CAPITATION s. Capitaţie; impozit pe persoană; împărţirea moştenirii.

CAPTAIN s. Şef; căpitan de vas.

CAPTATION s. Captaţia (unei succesiuni prin mijloace neoneste); **captatio benevolentiae** (câştigarea bunăvoinţei cuiva).

CAPTION s. Antet; rubrică; certificat ataşat la un document; titlu (de articol, de text etc.); arestare; indicarea în titlul unui document de procedură a locului, datei şi a altor date referitoare la întocmirea acestuia. **Letters of -** mandat de arestare a unui debitor recalcitrant (DS); **process -** proces privind arestarea debitorilor.

CAPTIVE s. Prizonier. **To take -** a lua prizonier; **to hold -** a ţine în captivitate.

CAPTOR (mar.) s. Corsar.

CAPTURE s. Captură.

CAPTURE v. A captura.

CARD s. Carnet; fişă; bilet. **Identity -** carnet de identitate. **- vote** vot cu valoare proporţională (în raport cu numărul celor pe care-i reprezintă).

CARE s. Grijă; diligenţă.

CARGO s. Cargou; încărcătură. **- summary** lista amănunţită a mărfurilor încărcate pe un vas. **To stow -** a arima (stivui) un vas (a-i fixa încărcătura utilă).

CARPET-BAGGER s. Aventurier politic (USA).

CARRIAGE s. Votare a unei propuneri.

CARRIER s. Cărăuş; comisionar; expeditor.

CARRY v. A purta; a vota; a adopta (o hotărâre, o propunere), a produce, a aduce (o dobândă, o recoltă).

CARTEL s. Cartel (com.); cartel electoral; provocare scrisă la duel.

CARTER s. Cărăuş.

CASE s. Caz; cauză; proces; instanţă; speţă; afacere. **Accidental** - caz fortuit; **action on the** - acţiune în daune interese prevăzută de CL. **Concrete** - speţă; **divorce** - proces de divorţ; **leading** - precedent judiciar; **special** - proces în care părţile cer instanţei să statueze numai asupra problemelor de drept. - **book** colecţie jurisprudenţială; - **law** jurisprudenţă; - **of need** situaţie în care emitentul şi girantul unei cambii indică o terţă persoană în cazul în care plata nu este onorată; **no** - hotărâre de respingere. **To get up a** - a instrui o cauză; **to make out a** - a justifica o plângere judiciară; **to state the** - a expune faptele.

CASH s. Bani; bani peşin. - **payment** plata în numerar; - **on delivery** plata la livrare.

CASH v. A încasa; a preface în numerar. **To** - **a cheque** a onora un cec; **to** - **in on** a obţine profit din; **to** - **up**, a plăti sau încasa în numerar.

CAST v. A arunca; a condamna la despăgubiri, la daune interese; **To** - **the blame on** a arunca vina asupra.

CASTIGATE v. A bate; a pedepsi biciuind.

CASTIGATION s. Pedeapsă prin biciuire.

CASTING a Determinant - vote, vot. decisiv.

CASUALTY s. Accident; persoană accidentată.

CAUSE s. Cauză; temei; motiv; proces; interes. **In any** - în orice situaţie de fapt; - **of action** fapte care justifică o acţiune în justiţie; - **list** tablou de audiere a proceselor. **To challenge for** - a recuza (un jurat) motivat.

CAUTION s. Cauţiune; aviz; avertisment.

CAVEAT (lat.) s. Protest; opoziţie; notificare; avertisment; brevet provizoriu. **To enter a** - a face opoziţie.

CAVIL v. A şicana.

CAVILLING s. Şicană; argument ambiguu; obiecţie formală.

CEASE v. A înceta. - **fire** armistiţiu.

CEDE v. A ceda (în general imobile).

CELIBACY s. Celibat.

CELIBATE a şi s. Celibatar; celibat.

CELL s. Celulă de închisoare. **Condemned** - celula condamnatului la moarte; **dark** - temniţă.

CENSURE s. Mustrare, blam; pedeapsă bisericească (ex. excomunicarea). **Vote of** - vot de blam.

CENSUS s. Recensământ.

CERTIFICATE s. Certificat; adeverinţă. **Bankrupt's** - concordat între falit şi creditori; **clearance** - permis de circulaţie (transport) maritim (aerian); **lower** - brevet elementar; **master's** - brevet de căpitan în marina comercială; **tonnage measurement's** - act de capacitate a unui vas; - **of birth** certificat de naştere; - **of competency brevet**; - **of registry** certificat de înmatriculare a unui vas.

CERTIFY v. A certifica; a atesta; a autentifica; a legaliza. **Load** - **ed** titlu de împrumut; **share** -**ed** certificat provizoriu; -**ed broker** misit

atestat; **-ed copy** copie legalizată; **-ed lunatic** alienat interzis. **This is to** - se adevereşte prin prezenta.

CESSIO BONORUM (lat.) cesiune de bunuri.

CESSION **s.** Cesiune; cedare; abandon.

CESSIONARY **s.** Cesionar.

CESTUI QUE USE (fr. norm.) s. Uzufructuar.

CHAIR **s.** Scaun (de judecată); banca martorilor (SUA).

CHALLENGE **s.** Provocare; recuzare; revendicare (a unui drept); contestare. - **for cause** recuzare justificată.

CHAMBER s. Cameră; cabinet; consiliu; comitet. **Court -s** camera de consiliu; **guild** - comitet de breaslă; **in - s** în camera de consiliu, în cabinetul avocaţial; **Lower** - Camera Comunelor (Camera reprezentanţilor, SUA); **Upper** - Camera Lorzilor (Senat, SUA). - **clerks** funcţionari judecătoreşti.

CHAMPERTY s. Onorariu de avocat stabilit în raport de valoarea litigiului.

CHANCE s. Şansă; eventualitate.

CHANCELLOR **s.** Cancelar. - **of the Exchequer** ministru de finanţe.

CHANCERY **s.** Curtea de Justiţie a lordului cancelar.

CHANGE s. Schimb; substituire; rest (de plată); moneda divizionară; cu majusculă, Bursa din Londra.

CHAPMAN s. Negustor ambulant (ist.)

CHARACTER s. Caracter; nota caracteristică; reputaţie. **Certificate of good** - certificat de bună purtare.

CHARGE **s.** Sarcină; datorie; garanţie; custodie; responsabilitate; instrucţiune; acuzaţie; vină; la pl. cheltuieli, taxe; **Equitable** - garanţie fără forme legale; **free of** - gratis; **mortgage** - privilegiu

ipotecar; **on - of** sub acuzaţie; **particulars of** - capete de acuzare; **person in** - prepus; **rent** - rentă ce grevează un fond; **subject to the** - gravat de un privilegiu; - **and discharge** debitare şi exonerare; **-s forward** cheltuieli de perceput la predare; **-s of up keep** obligaţie alimentară; - **sheet** registru ţinut de poliţie cu numele infractorilor („Condica şireţilor"- din vechiul drept românesc). **To bring a - against smb.** a acuza pe cineva; **to give smb. in** - a da pe cineva pe mâna poliţiei; **to take so in** - a aresta pe cineva.

CHARGEABLE a. Impozabil; condamnabil.

CHARGEE s. Creditor privilegiat.

CHARITY s. Milă, generozitate, bunăvoinţă. - **contract** contract de binefacere.

CHARTER **s.** Act, document; privilegiu; cartă. **Great -, Magna Charta Libertatuum** din 1215; **land** - teren arendat. - **of a city, of a company** act de creare (sau de acordare de privilegii) a unui oraş; a unei societăţi, - **party** contract de navlosire; - **of a ship**, act de navlosire, afretare.

CHARTER v. A acorda un privilegiu; a emana un act; a navlosi; a închiria (un vehicol, avion etc.) pentru uz privat. **Round -ing** afretare, navlosire dus-întors; **time - ing** navlosire pe termen; **trip - ing** navlosire pentru excursii.

CHARTERER s. Navlositor. **Principal** - navlositor principal; **time** - navlositor unic.

CHATTELS **s.** Bunuri mobile. - **real** imobile prin destinaţie.

CHEAT v. A înşela; a escroca.

CHEATING s. înşelătorie; fraudă penală.

CHECK s. Verificare; control; cec (SUA)

CHECK v. A verifica; a controla; a ponta; a bifa. **To - accounts** a controla conturile; **to - documents** a colaţiona; **to - goods** a recepţiona; **to - an inventory** a verifica un inventar; **to - up** a verifica.

CHEQUE **s.** Cec. **Crossed** - cec barat; **dud** - cec fără acoperire; **uncrossed** - cec la ordin; **state** - cec prescris. - **book** carnet de cecuri.

CHIEF **s.** Şef. - **clerk** grefier şef.

CHILD **s.** Copil. **Woman with** - femeie însărcinată; - **unborn** copil conceput.

CHILD-BEARING s. Graviditate.

CHOSE **s.** Lucru; bun. -**local** bun imobil; - **transitory** bun mobil.

CHURCH **s.** Biserică; religie; comunitate de cult. - **lands** bunuri de mână moartă.

CIRCUIT **s.** District judecătoresc (laic, uneori eclezias-tic).

CIRCUMSTANCE **s.** Circumstanţă. **Extenuating -s** circumstanţe atenuante.

CITATION **s.** Citaţie.

CITE v A cita.

CITIZEN **s.** Cetăţean; civil; orăşean; burghez. **Naturalized** - străin naturalizat cetăţean; - **of the world** cosmopolit.

CITY **s.** Oraş; centru mai important decât aşezările urbane obişnuite (SUA); denumire dată în trecut unei aşezări urbane ce avea o catedrală (ist.). **Eternal** - Roma; **freedom of the** - drept de cetate; **Holy** - Ierusalimul. **The C** - centrul comercial al Londrei; - **company**, corporaţie comercială medievală din Londra; - **state** stat cetate în Grecia antică.

CIVIL a. Cetăţenesc; civil (în raport cu militar, bisericesc etc.) - **action** acţiune civilă; -case proces civil; - **death** moarte civilă; - **disobedience** neşupunere la lege; - **law** drept, cod civil; - **proceding** proceduri legale; - **remedy** recurs civil, - **status** stare civilă.

CLAIM **s.** Cerere; pretenţie; revendicare; creanţă; reclamaţie; acţiune; afirmaţie (SUA). **Counter** - acţiune reconvenţională; **the enforcibility of the** - exigibilitatea creanţei; **personal** - creanţă mobiliară. - **based on a bill of exchange**, acţiune cambială; - **for compensation**, acţiune în despăgubiri; - **of connisance (cognisance)** revendicarea jurisdicţiei de către o instanţă inferioară faţă de una superioară; (ist.); - for **damages** acţiune în despăgubiri; - **against the estate of the bankrupt** cererea creditorului împotriva falitului pentru obţinerea dividendelor; - **of inheritance** act de moştenitor; - **of liberty** acţiune referitoare la anumite privilegii şi imunităţi (ist.); - **of ownership** acţiune petitorie; - **for possession** acţiune posesorie; - **secured by bond/ mortgage** creanţă privilegiată/ipotecară. **To lay a - to** a face cerere pentru; **to put in a - for smth.** a pretinde ceva; **to reject a** - a contesta o creanţă; **to set up a** - a reclama.

CLAIM v. A cere; a revendica; a pretinde; a afirma; a intenta o acţiune; a contrazice (SUA). **To - smth. back from smb.** a cere restituirea unei sume de bani plătite pe nedrept; **to - damages** a pretinde despăgubiri; **to - a diplomatic status** a pretinde un statut diplomatic; **to - one's due** a-şi cere drepturile; **to - insurance rate/ premium**, a pretinde despăgubirile prevăzute în poliţa de asigurare; **to - a personal right** a reclama un drept privind statutul personal; **to - a title** a revendica.

CLAIMANT s. Reclamant. - **in action for ejectment** acţiune ce urmărea redobândirea fondului şi daune interese în urma unei evicţiuni imobiliare.

CLASS v. A clasifica. - **ified matter** confidenţial.

CLAUSE s. Clauză; articol. **Arbitration** - clauză compromisorie; **defeasance** - clauză rezolutorie; **rescinding** - clauză abrogatorie; - **rebus sic stantibus** clauza valabilităţii unei convenţii cu condiţia neschimbării situaţiei în care a fost încheiată; - **of return** clauză de reîntoarcere (a unui drept la persoana care l-a constituit); - **of a will** dispoziţie testamentară.

CLEAR a. Çlar; liber; liberat. - **certificate** autorizare de plecare în cursă (maritimă, aeriană); - **days** zile libere (în calcularea termenelor).

CLEAR v. A libera (de obligaţie, de o învinuire etc.); a achita o datorie; a lichida (prin vânzare). **To - the court**, a evacua sala de şedinţe; **to -goods** a lichida mărfuri; **to - a suspect** a retrage o acuzare, o punere sub urmărire. **-ing** compensare de creanţe fără plata de numerar; **-ing house** bancă pentru compensaţii şi viramente.

CLEARANCE s. Liberare (de o datorie); achitare; compensare; concediere; vânzare de solduri; purgă (eliberare de garanţii reale). **Customs** - formalitate vamală. - **area** zonă supusă demolării din motive edilitare; - **inwards** permis de intrare; - **of a mortgage** purga unei garanţii reale; - **order** ordin de demolare a unor imobile insalubre, deteriorate etc.; - **outwards** permis de ieşire; - **sale** vânzare cu preţ redus; - **of a ship** autorizaţie de transport maritim.

CLERK s. Funcţionar; secretar; vânzător de magazin (SUA). **Country** - grefier, secretar

administrativ al unui district (SUA); **managing** - secretar şef; **junior** - mic funcţionar; **time** - pontator; **town** - secretar municipal; - **of the court** grefier; - **of the works** persoane ce supraveghează construcţia unui imobil.

CLOSE v. A închide. **To - a bargain** a încheia o afacere. **To - a deal** a încheia o tranzacţie; **to - a file** a încheia un dosar; **to - up with** a cădea de acord, a aproba. **-ing of the fiscal year** închiderea exerciţiului anului fiscal.

CLOSURE s. Loc închis, închisoare; încheiere; încheierea dezbaterilor. **To move the** - a cere închiderea; - **of a hearing** încheierea unei dezbateri; - **prisoner**, întemniţat; - **question** caz limită.

COAST v. A naviga de-a lungul, paralel cu o coastă.

CODE s. Cod. **Highway** - codul circulaţiei; - **of civil law** cod civil; - **of mercantile law** cod comercial.

CODICIL s. Codicil; act suplimentar ce modifică sau adaugă unele elemente noi unui document iniţial (testament, tratat, contract etc.).

COERCION s. Constrângere; coerciţie. **Actual** - constrângere materială; **implied** - constrângere morală.

COGENCY s. Forţa unui argument.

COGNATE a. Înrudit; având aceeaşi origine.

COGNATION s. Înrudire.

COGNIZANCE s. Cunoaştere; competenţă. **Within the** - în limitele competenţei.

COGNOMEN s. Nume de familie; poreclă.

COHABITATION s. Coabitare, convieţuire; concubinaj.

COHEIR s. Comoştenitor.

COINAGE s. Batere de monedă. - **offence** infracţiune privind falsificarea de monedă.

COINER s. Falsificator de monedă.

COLDSTEEL s. Armă albă.

COLLATERAL a. Colateral; indirect; auxiliar; suplimentar. - **heir** moştenitor colateral; - **promise** promisiune subsidiară; - **security** gaj suplimentar.

COLLECTION s. Colecţie; adunare, reuniune; mulţime; la pl. examen la Oxford; încasare, colectă.

COLLECTOR s. Încasator. - **of Inland Revenue** perceptor de impozite directe.

COLLISION s. Ciocnire, în special de nave; coliziune; tamponare de trenuri; abordaj. **Fortuitous** - ciocnire întâmplătoare de nave (neculpabilă); **remedy of** -acţiune juridică ce rezultă din abordaj; **wrongful** - ciocnire de nave din culpa ambelor părţi. **Damages (losses) arising out of a** - pagube/piederi provocate de abordaj; **regulations for the prevention of - at sea** norme pentru preîntâmpinarea ciocnirilor de vase pe mare.

COLLUSION s. Convenţie secretă; complotare; convenţie tacită în invocarea unui motiv de divorţ.

COLOUR s. Culoare; pretext; simulacru; pl. (mil.) steag, drapel; aparenţă. - **of law** aparenţă de legalitate; - **of right** aparenţă juridică. **To strike -s** a coborî drapelul unei corăbii în semn de predare.

COMBINATION s. Combinaţie. **Right of** - drept sindical; asociaţie de infractori (SUA).

COME v. A veni. **To - down upon** a blama, a mustra; **to - down with** a plăti, a scoate (banii); **to - in for** a-i reveni, a primi; **to - into** a intra în posesie, a moşteni; **to - into use** a intra în folosinţă.

COMITY s. Politeţe; relaţii de respect reciproc între state (**comitas gentium**)

COMMAND v. A comanda; a ordona. **We - you that** or-

donăm ca... (formular de citaţie).

COMMANDER s. Comandant; căpitan de vas. **Navy** - căpitan de fregată; **wing** - locotenent-colonel de aviaţie.

COMMENCEMENT s. Început; data înmânării de diplome la şcoli şi universităţi; serbare de fine de an la şcoli şi universităţi (SUA).

COMMENDATION s. Recomandare; ratificare; (în dr. feudal) actul prin care o persoană încredinţează bunurile şi persoana sa în calitate de vasal unui nobil (ist.). - **of the board of guardians** ratificarea autorităţii tutelare.

COMMERCE s. Comerţ. **Chamber of** - camera de comerţ.

COMMERCIAL a. Comercial. - **causes** procese comerciale; - **court** tribunal de comerţ; - **firm** firmă comercială; - **law** drept (cod) comercial; - **paper** efect negociabil; - **treaty** tratat comercial.

COMMISSION s. Instrucţiune; mandat, împuternicire; brevet, diplomă; comisie de anchetă; echipare, înarmare a unei corăbii; realizare, consumare, instanţă administrativă (SUA); comision. **Guarantee** - primă încasată de un comisionar; **half** - remiză; **rogatory** - comisie rogatorie; **royal** - Comisie de anchetă parlamentară; **sale on** - vânzare pe comision. - **of an offence** consumarea unui delict.

COMMISSIONER s. Comisar; împuternicit; membru al unei comisii; funcţionar administrativ cu grad înalt (SUA). **Internal Revenue** - director al serviciului de contribuţii din Ministerul Finanţelor; **high** - comisar al guvernului; **wreck** - comisar pentru cercetarea naufragiilor; - **of Audit** consilier referendar la Curtea de Conturi; **-s in bankruptcy** judecători pentru cercetarea falimentului; **-of Customs** director general al vămilor; **-s**

for matrimonial causes judecător pentru cauze matrimoniale; - **of Patents** director al oficiului proprietăţii industriale.

COMMISSORIA (LEX) lat.: clauză inserată într-un contract de vânzare prin care vânzătorul îşi rezervă dreptul de a rescinda vânzarea, dacă cumpărătorul nu achită preţul la termenul stabilit.

COMMIT v. A încredinţa; a încarcera; a săvârşi (o crimă); a înregistra. **To - for trial** a pune sub acuzare; **to - oneself** a se obliga, a se compromite.

COMMITTEE s. Comitet; comisie. **Advisory** - Comitet consultativ; **budget** - comisie bugetară; **relief** - comitet de binefacere; **select** - comisie de anchetă. - **of credentials** comitet de verificare de puteri.

COMMODATE (COMMODATUM) s. Comodat, împrumut de folosinţă (DS).

COMMODITY s. Marfă; articol de comerţ; la pl. bunuri. **-ies Exchange** Bursa de comerţ.

COMMON a. Comun. - **condidit** pledoarie în instanţele ecleziastice (ist.); - **consent** consimţământ colectiv; - **geol** închisoare; - **hangman** călău; - **intendment** prezumţie irefragrabilă (**iuris et de iure**); - **law** drept cutumiar, drept jurisprudenţial; - **plea** acţiune civilă; - **report** zvon; - **scold** femeie gâlcevitoare.

COMMON s. Teren comunal.

COMMONAGE s. Drept de păşunat pe păşunea comunală; proprietate comună. **The** - poporul.

COMMONER s. Om de rând; persoană cu drept de păşunat pe izlazul comunei; student nebursier (Oxford); membru al Camerei Comunelor.

COMMONS s. Terenuri comunale; poporul, starea a treia (ist.). **The House of C** - Camera comunelor.

COMMONWEALTH s. Comunitate; federaţie; republică.

COMMUNAL a. Comun; comunal. - estate comunitate de bunuri.

COMMORIENTES s. (CL). Comorienţi. Persoane care, susceptibile de a se moşteni reciproc, mor în acelaşi accident. După CL moartea este prezumată că a avut loc simultan, dar unele legi o consideră ca având loc în ordinea descrescândă a vârstei.

COMMUNE s. Comunitate, obşte; comună.

COMMUNITY s. Posesiune în comun **The** - colectivitatea.

COMMUTATION s. Schimbare, substituire; comutare de pedeapsă; - **of a easement** răscumpărare de servitute.

COMPACT s. Contract, pact, convenţie.

COMPANY s. Societate; companie; persoană morală; corporaţie; asociaţie. **Comandite** - societate în comandită; **finance** - societate de finanţare; **holding** - societate „holding" (deţinătoarea majorităţii acţiunilor altor societăţi), societate de portofoliu, trust de valori mobiliare; **investment** - societate de investiţii; **limited liability** - societate cu răspundere limitată; **parent** - societate cu filiale; **promotory** - societate de finanţare (SUA); **stock** - societate de capitaluri; **trading** - asociaţie comercială.

COMPENSATION s. Compensaţie; despăgubire; remunerare; indemnizaţie; recompensă. **Suitable** - indemnizaţie corespunzătoare; **workmen's** - despăgubiri acordate muncitorilor pentru accidentele de muncă.

COMPENSATE v. A compensa; a despăgubi.

COMPETE v. A concura. **To - with smb.** a face concurenţă cuiva.

COMPETENCE s. Competenţă; capacitate; aptitudine. - **of persons** capacitate juridică personală. **To disclaim the** - a declina compentenţa; **to fall within the - of the court** a intra în competenţa instanţei.

COMPETENT a. Competent; capabil. - evidence probă admisibilă; - **jurisdiction** instanţă competentă; - **to make a will** capabil să întocmească un testament.

COMPETITION a. Competiţie; rivalitate; întrecere; concurenţă. **Unfair** - concurenţa neloială.

COMPLAIN v. A introduce o acţiune întemeiată pe un prejudiciu; a adresa o reclamaţie autorităţilor competente (SUA).

COMPLAINANT (COMPLAINER) s. Reclamant; acuzator în unele instanţe speciale sau în cele eclezіastice.

COMPLAINT (COMPLAINANT) s. Cerere introductivă de instanţă în materie civilă; acţiune judiciară; reclamaţie (SUA). **To dismiss a** - a respinge (şi clasa) o acţiune; **to lodge a - against smb.** a depune o reclamaţie împotriva cuiva; **to withdraw a** - a retrage o acţiune (o plângere).

COMPLETION s. Îndeplinire. - **of contract** semnătura de pe contract.

COMPLICITY s. Complicitate.

COMPLY v. A consimţi; a încuviinţa; a se conforma **(with). To - with a clause in a contract** a respecta o clauză contractuală; **to - with a request** a se conforma unei cerinţe.

COMPROMISE s. Compromis; tranzacţie.

COMPULSION s. Constrângere, violenţă.

COMPULSORY a Obligatoriu. - **joinder** joncţiune obligatorie de instanţă; - **purchase** cumpărare obligatorie (de către stat) în materie de expropriere.

COMPUTATION s. Calcul; evaluare. - **of time** calculul termenului.

CONCEALMENT s. Ascundere, tăinuire; reticenţă; disimulare. - **of birth** pruncucidere; - **of evidence** tăinuire de probe.

CONCEDE v. A garanta un drept, un privilegiu.

CONCERN s. Firmă comercială.

CONCERN v. A privi, a interesa; a se referi la. **To all whom it may** - către toţi cei interesaţi; **to whom it may** - către partea interesată. Ibidem. **To be -ed in** a fi implicat; **the parties -ed,** părţile interesate.

CONCESSION s. Concesiune (de fonduri, drepturi comerciale, de servicii etc.) **Mining** - concesiune minieră. - **of public services,** concesiune de servicii publice.

CONCESSIONAIRE s. Concesionar.

CONCILIATE v. A concilia; a împăca.

CONCILIATION s. Conciliere; împăcare, împăciuire. **Council of** - consiliu de conciliere. - **act,** legi de conciliere (între patroni şi muncitori); - **board** comisie de împăciuire.

CONCLUSION s. Concluzie; încheiere; hotărâre, etc.; consecinţă. - **by judgment** decizie judiciară; - **of law** consecinţă legală.

CONCLUSIVE a. Conclusiv; final; decisiv. - **evidence** dovadă peremptorie; - **presumption** prezumţie irefutabilă **(iuris et de iure).**

CONCORDAT s. Concordat (can.)

CONCRETE a. Concret. - **case** speţă.

CONCUBINAGE s. Concubinaj.

CONCUBINATUS (lat.) s. Concubinaj.

CONCUBINE s. Concubine.

CONCUR v. A coincide; a colabora. **All - adoptat în unanimitate. To - with** a fi de acord.

CONCURRENCE s. Coincidenţă; simultaneitate; colaborare; acord; concurs (de împrejurări); concurenţă. **In - with** simultan cu. **- of jurisdiction**, conflict de jurisdicţie.

CONCURRENT a. Simultan; concomitent; paralel; care cooperează. **- insurance** asigurare identică (cu ale altor societăţi de asigurare); **- jurisdiction** competenţă simultană; **- opinion** aviz conform; **- writ** citaţie în mai multe exemplare.

CONCUSS v. A zgudui; a intimida.

CONDEMN v. A condamna. **To - to death**, a condamna la moarte.

CONDEMNATION s. Condamnare; expropriere (de utilitate publică); suspendare de certificat de navigaţie.

CONDITION s. Condiţie; stipulaţie; statut personal. **Fortuitous** - condiţie cazuală; **implied** - condiţie tacită; **legal** - condiţie legală; **null and void** - condiţie nulă; **outstanding** - condiţie în suspensie; **working -s** condiţii de muncă. **- precedent** condiţie suspensivă; **- subsequent** condiţie rezolutorie; **- of validity** condiţie de validitate.

CONDITIONAL a. Condiţional. **- agreement** obligaţie sub condiţie; **- legacy** legat condiţional; **-on**, dependent de.

CONDONATION s. Iertare; împăcarea soţilor după săvârşirea unui adulter. **- is a bar to divorce** împăcarea (soţilor) împiedică divorţul.

CONDUCT s. Conducere; gestiune; comportament. **Good - certificate** certificat de bun comportament; **safe - salv-conduct; - of business affairs** gestiune (în sens larg) de afaceri; **- conducing** comportament favorizant (al unuia din soţi), în desfacerea căsătoriei; **- money** cheltuieli de deplasare (a martorilor, a marinarilor până la locul de îmbarcare şi (în Evul mediu) a sutaşilor din armata regală, de la domiciliu la locul de adunare); **- of the parties** comportamentul părţilor (ce determină cuantumul pensiei alimentare ce urmează a fi plătită, în caz de divorţ, de către soţ).

CONDUIT s. Om de paie (**Strohmann**).

CONFEDERACY s. Confederaţie (de state); conspiraţie, complot.

CONFEDERATE a. Complice; aliat; confederat.

CONFERENCE s. Conferinţă; consultare; adunare bisericească anuală (rit metodist).

CONFER s. A acorda, a conferi; a delibera (**about, upon**). **To - jurisdiction by consent** a stabili o competenţă jurisdicţională prin bună înţelegere (**prorogatio fori**).

CONFESS v. A mărturisi; a (se) spovedi (DC); a-şi recunoaşte vinovăţia. **To - the error** a recunoaşte greşeala; **to- one's offence, crime** a-şi recunoaşte culpa, crima.

CONFESSION s. Recunoaştere, mărturisire (judiciară). **Extrajudicial** - mărturie dată în afara instanţei; **judicial** - mărturie dată în faţa instanţei. **- of defence** desistare.

CONFIDENCE s. Încredere, confidenţă, mărturisire. **- swindle, trick** etc. escrocherie făcută prin înşelarea persoanelor de bună credinţă.

CONFIDENTIAL a. Confidenţial, secret. **- communi-**

cations informaţii secrete (profesionale, între soţi) ce nu pot fi divulgate.

CONFINEMENT s. Arestare; detenţiune. **Close** - detenţiune celulară. - **in a reformatory** detenţie într-o casă de corecţie.

CONFIRMATION s. Confirmare; ratificare; aprobare. - **of bankruptcy composition** validare de concordat; - **of a decree** omologarea unei decizii; - **of a nomination** aprobarea unei numiri; - **of an election** validarea unei alegeri.

CONFISCATE v A confisca.

CONFISCATION s. Confiscare.

CONFLICT s. Conflict. **Law of** - s drept internaţional privat.

CONFRONTATION s. Confruntare.

CONFUSION (CONFUSIO, lat.) s. Confuzie; amestec de bunuri ce nu mai pot fi deosebite (acestea devenind proprietatea indiviză a foştilor proprietari individuali). - **of boundaries** jurisdicţie pentru stabilirea hotarelor.

CONFUTE v. A combate cu dovezi.

CONGREGATION s. Adunare; congregaţie (DC). **Special** - congregaţie de cardinali pentru soluţionarea unor probleme speciale.

CONGRESS s. Congres. Cu majusculă, camera legislativă în SUA sau sesiunile acesteia. - **man** membru al Congresului.

CONJURATION s. Conjurare; incantaţie.

CONNIVANCE s. Încuviinţare; complicitate. - **with a criminal** complicitate cu un infractor.

CONNUBIALITY s. Capacitate matrimonială (**connubium**).

CONSANGUINITY s. Rudenie de sânge.

CONSCIENCE s. Conştiinţă. -

clause clauză de conştiinţă, articol dintr-o lege din 1870 ce asigură libertatea religioasă în învăţământ; - **money** plata făcută dintr-un impuls de conştiinţă (ex. în caz de evaziuni fiscale).

CONSCRIBE v. A recruta pentru serviciul militar.

CONSCRIPTION s. Recrutare; serviciu militar.

CONSENTIENT a. De acord.

CONSENT s. Consimţământ; achiesare; aprobare. **Age of** - vârsta nubilităţii (sub aspectul implicaţiilor penale); **lawful** - consimţământ dat în conformitate cu legea; **mutual** - consimţământ mutual; **with one** - în unanimitate. - **decree** sentinţă judiciară acceptată de ambele părţi (SUA). **To withdraw the** - a-şi retrage consimţământul (posibil numai înainte de perfectarea actului juridic).

CONSEQUENTIAL a. Consecvent; ce rezultă în mod indirect. - **damage** daună indirectă.

CONSIDERATION s. Consideraţie; importanţă; analiză; preţ; cauză. **For good/valuable** - cu titlu oneros.

CONSIGN v. A expedia mărfuri; a consemna; a încredinţa. **-ed goods** mărfuri în comision.

CONSIGNATION s. Consignaţie; depozit în bancă; expediere de marfă. - **of goods** consignaţie de bunuri.

CONSIGNEE s. Comisionar.

CONSIGNMENT s. Expediere de mărfuri; transport de mărfuri; consignaţie; scrisoare de conosament.

CONSIGNOR (ER) s. Expeditor de mărfuri.

CONSILIUM FRAUDIS (lat.) Intenţia frauduloasă de a înşela pe creditor.

CONSIST v. A consta din (**to - of**); a consta în (**to - in**). **Inheritance -ing of a house**

succesiune constând dintr-o casă.

CONSOLIDATION s. Consolidare; unificare. - **of actions** joncţiune de instanţe; - **of rights** confuzie (mod de stingere a obligaţiilor, prin întrunirea în aceeaşi persoană a calităţii de creditor şi debitor; mod de stingere a servituţilor prin contopirea fondului dominant cu cel servant etc.).

CONSORTIUM s. Căsătorie legitimă.

CONSPIRE v. A conspira.

CONSPIRACY s. Conspiraţie, complot; conjuraţie. - **to murder a person** conspiraţie de asasinat.

CONSTABLE s. Poliţist; conetabil (ist.). **Chief** - comisar de poliţie; **police** - poliţist de rang inferior.

CONSTABULARY s. Poliţie.

CONSTITUTION s. Constituţie; lege constituţională (fundamentală). **Flexible** - constituţie ce poate fi modificată prin legi ordinare; **rigid** - constituţie ce poate fi modificată printr-o procedură specială; **unwritten** - constituţie cutumiară.

CONSTITUTIONAL a. Constituţional. - **convention** adunare constituantă (SUA); - **law** drept constituţional.

CONSTITUENCY s. Corp electoral.

CONSTRAINT s. Constrângere; obligaţie; privare de libertate.

CONSTRUCTION s. Explicare; interpretare. **Liberal** - interpretare extensivă; **narrow** - interpretare restrictivă.

CONSTRUCTIVE a. Implicat, subînţeles; pozitiv; constructiv. - **total loss** asigurarea (maritimă) totală, subînţeleasă; - **treason** trădare indirectă.

CONSUETUDO (lat.) s. Obicei; cutumă. În dr. englez poate

avea trei sensuri: dreptul comun (CL), dreptul statutelor şi obiceiul local.

CONSULT v. A consulta; a cere sfatul. **-ary response** opinia unei instanţe privind un caz special; **-ing room** cabinet de lucru; secţie a Curţii Supreme de Justiţie din Scoţia ce poate cere opinia altor jurişti într-o speţă dificilă.

CONSUMMATION s. Desăvârşire; îndeplinire; consumare; finalizare. - **of the final steps** finalizarea ultimelor măsuri de execuţie.

CONTANGO s. Procent plătit de cumpărător vânzătorului pentru întârzierea în îndeplinirea contractului.

CONTEMNER s. Persoană ce a insultat o instanţă judiciară.

CONTEMPLATION s. Contemplare; proiect.

CONTEMPT s. Dispreţ; nesupunere sau ofensă adusă autorităţilor politice sau judecătoreşti. - **of court of law** insultă adusă instanţei; - **of Houses of Parliament** refuz de a se prezenta înaintea comisiilor parlamentare.

CONTENANT s. Colocatar.

CONTERMINOUS a. Având hotar comun (**with**); megieş; devălmaş (SUA).

CONTEST v. A contesta; a disputa. **To - a will** a ataca un testament.

CONTESTATION s. Contestaţie; dispută; litigiu. - **of a right** contestarea unui drept.

CONTINGENCY s. Eventualitate; eveniment nesigur; contingenţă; cheltuieli neprevăzute (la pl.) - **fee** pactul de **quota litis**.

CONTINGENT a. Accidental; posibil; eventual; condiţionat. **-estate** patrimoniu supus, cât priveşte transmisiunea lui, unei condiţii suspensive; - **legacy** legat condiţional; - **remainder** proprietate sub condiţie suspensivă; - **use** uzaj de aplicare

limitată (în transferuri funciare).

CONTINUANCE s. Continuare; amânare.

CONTINUATION s. Continuare; prelungire. - **schools**, şcoli de calificare.

CONTRABAND s. Contrabandă. - **of war** contrabandă de război (bunuri interzise neutrilor de a le transmite beligeranţilor).

CONTRABANDIST s. Contrabandist.

CONTRACT s. Contract; acord; învoială; pact. **Action of** acţiune contractuală; **aleatory** - contract aleatoriu; **by private** - prin bună învoială; **breach of** - dezicere contractuală; **consensual** -contract consensual; **life annuity** - contract de rentă viageră; **resolutory** - contract rezolutoriu; **shipping** - contract de transport maritim; - **of benevolence** contract în favoarea numai a uneia din părţile contractante (mandat, depozit etc); - **for cover** contract de garanţie; - **of delivery** contract de livrare; - **law** drept contractual; - **null and void** contract nul şi neavenit; - **price** preţ la învoială; - **for publishing** contract de editare; - **of record** contract înregistrat; - **in standard form** contract tip; - **of supply** contract de furnitură.

CONTRACT v. A contracta; a se înţelege; a se angaja. **To - out, away** a renunţa prin contract la un drept subiectiv; - **ing party** parte contractantă.

CONTRACTOR s. Antreprenor; furnizor.

CONTRAVENTION s. Contravenţie.

CONTRIBUTION s. Contribuţie; cotizaţie; vărsământ. **Charitable** - contribuţie benevolă; **forced** - impozit de război; **marriage** - aport dotal; - **of capital** vărsământ de capital; - **in kind** contribuţie în natură; - **of spouses to joint resources upon marriage** contribuţia soţilor la bunurile comune.

CONTROL s. Control, verificare.

CONTUMACIOS s. Nesupus, contumace.

CONTUMACY s. Contumacie.

CONVENE v. A. convoca; a aduna. **To - a person before tribunal** a cita.

CONVENTION s. Adunare; convenţie; contract: convenţie diplomatică (inferioară tratatului). **Consular** - convenţie consulară; **international** - convenţie internaţională. - **of estates** adunare pe stări (în Scoţia).

CONVERSATION s. Schimb de comunicări (în diplomaţie); tratative (la pl.); relaţii sexuale. **Criminal** - adulter.

CONVERSION s. Schimbare; schimb; transformare; inversare; conversiune (finanţe); conversiune de drepturi reale în actele mobiliare şi viceversa. **Actual** - transformarea unor imobile în bani (prin vânzare) sau a banilor în imobile (prin cumpărare); **equitable** - schimbarea naturii unei proprietăţi; **false** - deturnare de fonduri; **fraudulent - of public money** deturnare de fonduri publice; - **of currencies** schimb valutar; - **of debentures** novaţie de obligaţie; - **of merchant ships** transformarea vaselor comerciale în vase de luptă; - **of stocks** schimbarea denumirii unor mărfuri într-o alta, de obicei de o valoare mai mică.

CONVEYANCE s. Transport; transmisie; tradiţie; (documente) pentru transfer (de bunuri); transfer de proprietate prin intermediul unor formalităţi (înscrisuri, etc); contract translativ de proprietate; **deed of** - act de cesiune; **derivative/secondary** - transfer cu titlu derivat

(ex. cedarea unui fond de către proprietar persoanei care posedă); constituire de drepturi reale şi înstrăinarea acestora (cu excepţia înstrăinării prin testament); **-s in fraud of creditors** înstrăinări în frauda creditorilor (lovite de nulitate); **original/ primary** - transfer cu titlu original (ex. un partaj) (C.L.) - **by record** transfer imobiliar stabilit printr-un act în temeiul unei judecăţi sau a legii (ist.); parte a pledoariei ce serveşte ca o introducere în explicarea faptelor (ist.); - **of a patent** transmiterea dreptului asupra unei patente (brevet); - **of personal chattels** aport în bunuri şi drepturi mobiliare; **-s and transfer duty** taxa asupra transferului de valori imobiliare.

CONVEYANCER s. Notar specializat în redactarea actelor translative de proprietate.

CONVEYOR s. Cedent.

CONVICT s. Condamnat; ocnaş; în special persoana condamnată la moarte sau la muncă silnică pentru crimă sau înaltă trădare.

CONVICTION s. Condamnare penală. **Summary** - condamnare de către o instanţă competentă în materie penală sau de către un judecător de pace.

CO-OWNERSHIP s. Coproprietate; indiviziune.

COPROPERTY s. Coproprietate.

COPY s. Copie, reproducere; transcriere; formă finală; exemplar al unei cărţi; eveniment (pentru jurnalistică). **Certified** - copie autentică; **office** - copie oficială.

COPYHOLD s. Folosinţă veşnică.

COPYRIGHT s. Drept de autor. **Out of** - intrat în domeniul public; - **libraries**, bibliotecile îndreptăţite să primească exemplare legale.

COPYRIGHT v. A (-şi) rezerva drepturile de autor. **To - a book** a îndeplini obligaţiile depozitului legal.

CORNER v. A acapara mărfuri de pe piaţă pentru a impune preţuri de speculă.

CORONER s. Funcţionar de comitet, district sau municipalitate, iniţial având sarcina de a ocroti proprietatea privată a Coroanei; funcţionar cu atribuţii de cercetare penală a deceselor suspecte; procuror.

CORPORAL s. Caporal.

CORPORAL a. Trupesc. - **punishment** pedeapsă corporală.

CORPORATE a. Corporativ; de corporaţie (relativ la o persoană morală); - **county**, comitat cu independenţă judiciară; - **town** oraş cu drepturi municipale.

CORPORATION s. Corporaţie; firmă (SUA); societate; breaslă; persoană morală. **Business** - societate comercială; **municipal** - autoritate municipală, consiliu municipal.

CORPOREAL s. Corporal, material. - **property** bunuri materiale.

CORPUS s. Culegere de texte, codice; masă succesorală; capital de bază. - **delicti** corp delict; - **iuris** colecţie juridică; - **possessions** controlul material al bunului posedat.

CORROBORATE v. A confirma, a corobora.

CORROBORATION s. Confirmare; coroborare; confirmarea declaraţiei unui martor printr-o altă dovadă.

CORRUPT a Corupt. - **practices**, mituire.

CORRUPTION OF BLOOD s. Incapacitate succesorală a descendenţilor lui **de cuius**, al cărui patrimoniu a fost confiscat în urma unei condamnări capitale.

COST s. Cost, preţ; cheltuieli de judecată, de consultaţii juridice, de timbru (pl.). **Court -s** cheltuieli de judecată; **taxed -s** cheltuieli impozabile; **untaxable - s** cheltuieli neprevăzute. **-s of bankruptcy proceedings** cheltuieli ocazionate de procedura declarării de faliment; **- book** caiet de sarcini; **- insurance freight** (CIF), cost, asigurare, navlu (clauză contractuală prin care vânzătorul include în preţ costul mărfii, al transportului şi asigurarea acesteia); **-s of a law suit** cheltuieli ocazionate de un proces; **- of living bonus** indemnizaţie pentru scumpirea vieţii.

CO-SURETY s. Garant solidar.

COUNCIL s. Consiliu; comisie; adunare. **County** - consiliu de comitat; **Crown, the Privy** - Consiliul privat al Coroanei; **municipal** - Consiliu municipal; **Security - of the U.N.** Consiliu de Securitate al ONU; **- of conciliation**, Consiliu de conciliere; **- of legal education** comisia de examinare a avocaţilor stagiari.

COUNSEL a. Avocat; sfat; aviz. **The plaintiff's** - avocat al reclamantului; **Queen's** - avocat emerit; **- appointed ex officio** avocat din oficiu; **- for the defence** avocat al apărării.

COUNSELLOR s. Avocat (**at law**).

COUNT s. Cap de acuzare; conte.

COUNTER s. Contrar; potrivnic.

COUNTER a. Contrariu, opus.

COUNTER - prefix. Împotriva, în contra, în sens opus. **- balance** compensare; **- balast** declaraţie opusă (şi) energică; **- charge** contra acuzaţie; **- claim** cerere reconvenţională; **- intelligence** contraspionaj; **- mand** contramandare; **- mark**, marcă de garanţie; **- part** dublură,

duplicat; **- plea** replică; **- plot** dejucare; **- sign**, parolă, contrasemnătură; **- ticket** contra marcă.

COUNTY s. Comitat; ţinut; diviziune teritorială în Anglia, Irlanda şi SUA. **- borough** aşezare de peste 50.000 locuitori, independentă de autoritatea comitatului; **- council** Consiliul administrativ al comitatului; **- court**, instanţă judecătorească civilă competentă în cercetarea micilor debite; **- family** familie din nobilimea mare sau mijlocie cu reşedinţa în comitat; **- palatine**, comitat privilegiat sub aspectul jurisdicţiei (ist.); **- town** oraş fost capitală de comitat.

COUNTRY s. Ţară. **The** - corpul electoral.

COUNTRY COUSIN s. Ruda de la ţară.

COUNTRYMAN s. Compatriot; ţăran.

COURT s. Judecătorie; tribunal; instanţă judecătorească; comisie; curtea regală; consiliu regal; organizare judiciară (SUA). **High C - of Parliament** adunare legislativă; **- baron** instanţă de judecată pentru ţăranii liberi din seniorie (ist.); **- circular** informaţie zilnică dată de Casa regală şi publicată în presă; **- hand** scriere folosită în instanţe (ist.); **- house** clădirea instanţei de judecată; **- martial** curtea marţială.

COURTESY s. Amabilitate; favoare. **- title** titlu de bunăvoinţă (fără valoare legală).

COUSIN s. Văr. **First/german** - văr primar. **To call-s with smb.** a pretinde că e rudă cu cineva.

COVENANT s. Pact, convenţie, contract. **Action of** - acţiune în daune interese; **international - on civil and political rights**, pactul internaţional al drepturilor civile şi politice; **international - on economic, social and**

cultural rights, pactul drepturilor economice, sociale şi culturale; **joint** - solidaritate activă; **several** - solidaritate pasivă.

COVENANTEE s. Creditor.

COVENANTED a. Legat prin contract.

COVER s. Acoperire; garanţie. **Full** - garanţie deplină.

COVER v. A acoperi; a garanta. - **ing letter** scrisoare alăturată unui document pentru a-l expedia.

CRASH s. Faliment.

CREDENTIALS s. Scrisori de acreditare.

CREDIT s. Credit; solvabilitate; transfer de bunuri în vederea unei plăţi viitoare; credibilitate. Agricultural - credit agricol; **letter of** - scrisoare de credit, acreditiv; **sale upon** - vânzare pe credit; - **account** cont de furnituri pe credit; - **circulation** circulaţie fiduciară; - **foncier** credit funciar; - **note** pentru bunurile care, vândute pe credit, au fost restituite vânzătorului; - **s for over payment** creditare pentru sumele percepute peste cele datorate; - **for sale agreement** convenţie de vânzare-locaţiune cu plata în rate. **To affect one's** - a pune la îndoială credibilitâtea cuiva; **to open a - with a bank** a deschide un credit la o bancă.

CREDITOR s. Creditor. **Secured** - creditor cu garanţie; **simple** - creditor chirografar. - **'s suit** proces în recuperarea creanţelor.

CRIME s. Crimă; păcat (DC.).

CRIMINAL s.a. Criminal; - **conversation adulter**; - **law proceeding** drept, procedură penală; - **record** cazier judiciar.

CRIMINALITY s. Criminalitate.

CRIMINATE v A încrimina.

CRIMINOLOGY s. Criminologie.

CROP s. Recoltă; **Out of** - în paragină, nelucrat. **Share** - arendă în parte.

CROSS - prefix. Contra-, **anti-**; - **action** cerere reconvenţională; - **examination** interogatoriu luat de avocatul părţii opuse; - **purpose** inconsecvenţă; - **summons** contra citaţie.

CROWN s. Coroană, regalitate; Stat. - **colony** colonie cu legi şi administraţie controlate de guvernul englez; - **land** teren aparţinând Coroanei; - **law** drept penal; - **office** oficiu în a cărui competenţă intră problemele de CL; - **prince** moştenitorul prezumtiv al tronului.

CRUELTY s. Cruzime; injurii grave.

CULPRIT s. Vinovat; acuzat; inculpat.

CUMULATIVE a. Cumulat, cumulativ. - **sentence** cumul de pedepse; - **vote** vot cumulativ (pentru un singur candidat).

CURE v. A remedia. **To - a defect** a remedia un contract viciat.

CURRENCY s. Circulaţie monetară; monedă, valută. **Hard** - monedă puternică; **soft** - monedă slabă.

CUSTODIAN s. Custodie; tutor.

CUSTODY s. Pază, custodie, arest. **Judicial** - depozit judiciar; - **procedure** procedură privind atribuirea unui copil. **To be in - awaiting trial** a fi în detenţie preventivă; **to take into** - a aresta.

CUSTOM s. Obicei, datină; drept cutumiar, cutumă.

CUSTOMS s. Vamă; taxe vamale; clientelă. - **duties** taxe vamale; - **union** uniune vamală.

D

DAMAGE s. Daună, pierdere; daune interese, compensaţie (pl). **Action for -s,** acţiune în daune; **liquidation -s** daune interese stabilite cu anticipaţie de părţi; **wrongful - done to property** daună patrimonială ilicită. - **caused by an agent** daună produsă de un prepus. **To award -s** a acorda daune interese; **to recover -s** a obţine daune interese; **to sue for -s** a acţiona pentru a obţine daune interese.

DATE s. Dată; termen; datele unei probleme. **Certified -** dată autentică; **due -** scadenţă; **ex post facto** termen precizat după împlinirea evenimentului la care se referă (termen incert); **fixed -** data certă; **stated -** termen cert; **up to -** standard după cerinţele actuale; **- of maturity** scadenţa plăţii finale; **- of redemption of the public debt** termen de amortizare a datoriei publice.

DATIO IN SOLUTUM (lat.) = dare în plată.

DAUGHTER s. Fiică. **Grand -** nepoată; **step -** fiică vitregă; **- in-law** noră.

DAY s. Zi; termen. **Account -** zile de lichidare bancară; **- book** registrul tranzacţiilor comerciale zilnice; **- of grace** termen de graţie; **- in court** audienţă; **- labour** munca cu ziua. **To assign a**

- for trial a fixa ziua de judecată.

DEAD a. Mort. - **house** morgă; - **letter** obicei, lege căzută în desuetudine; - **line** ultimul termen de predare; - **set** opoziţie.

DEAL s. Afacere, tranzacţie; operaţie de bursă; afacere secretă în comerţ sau politică. **Forward -** operaţie pe termen; **new -** program de reforme social-economice. **To bring of a -** a reuşi într-o afacere.

DEALER s. Misit.

DEATH s. Moarte, deces. - **bed** patul morţii; - **penalty** pedeapsa cu moartea; - **warrant** ordin de execuţie (capitală).

DEBAR v. A exclude; a lipsi pe cineva de ceva. **To - smb. a right** a priva pe cineva de un drept.

DEBASEMENT s. Devalorizare, depreciere.

DEBENTURE s. Obligaţie; recunoaştere de datorie. **Mortgage -** obligaţie ipotecară. - **bond** titlu de obligaţie.

DEBT s. Datorie. **Accruing -** creanţă neexigibilă; **assignment of -** delegare de datorie; **bad -** creanţă nerecuperabilă; **claimable -** creanţă exigibilă; **due -** creanţă ajunsă la scadenţă; **pledged -** creanţă garantată printr-un gaj; **qualified -** creanţă condiţională; **secured -** creanţă garantată; - **and danger** (ordin) de a obţine măsuri conservatoare împotriva debitorului insolvabil.

DEBTEE s. Creditor.

DEBTOR s. Debitor. - **account** cont debitor; **-s liable jointly and severally** debitori solidari.

DECEASE s. Deces.

DECEASED (DECEDENT - SUA) s.a. Decedat.

DECEIT s. Înşelătorie; viclenie; dol. **Action of -** acţiune de

dol; **writ of** - recurs pentru dol (ist.).

DECIDE v A decide, a hotărî.

DECISION s. Hotărâre, decizie; judecată. **Board of guardians'** - avizul consiliului de familie.

DECLARATION s. Declaraţie, proclamare. **Action for - of title to land** acţiune în revendicare imobiliară. - **of the poll** proclamarea rezultatului votului; - **of Rights** proclamaţie de drepturi.

DECLARE v. A declara. **To - against/for,** a (se) declara împotriva, pentru; **to - in debt** a introduce o acţiune pentru recunoaşterea unei creanţe (CL); - **dividend** a anunţa dividendul ce urmează a fi achitat.

DECOY v. A atrage în cursă; a ademeni. **To - a ship** a atrage în cursă un vas (inamic).

DECREE s. Decret; decizie. **Adjudicative** - hotărâre declarativă (ex. partaj); **comminatory** - decizie cominatorie; **final** - decizie (judiciară) definitivă; - **nisi** decizie provizorie în materie de divorţ, anulabilă, după un termen, numai în anumite condiţii. **To annul a** - a revoca un decret, o decizie.

DE CUIUS SUCCESSIONE AGITUR (lat.) = persoană decedată (aceea despre a cărei succesiune este vorba).

DEDICATION s. Dedicaţie; inscripţie votivă; ziua sfântului sau patronului unei biserici (**festum dedicationis**).

DEDITION s. Capitulare.

DEDUCTION s. Scădere (dintr-o sumă); reţinere; remiză; degrevare; reducere. **Standard** - defalcare forfetară.

DEED s. Acţiune, act; - **stricto sensu** act scris şi semnat de părţi la notariat pe hârtie timbrată; act prevăzut cu pecete (cu excepţia celor translative de bunuri imobiliare)

(ist.). **Acquit / claim** - act de înstrăinare fără pretenţii ulterioare din partea achizitorului. **A bare gain and sale** - act de vânzare fără garanţie; **delivering of the** - predarea actului (juridic) către beneficiar; **execution of a** - întocmirea unui act juridic; **in** - în fapt (în opoziţie cu „în drept"); **trust** - act de fidei comis; **warranty** - act de înstrăinare imobiliară cu garanţia lipsei de orice sarcină (SUA). - **of arrangement** compromis între debitor şi creditor; - **of covenant** act prin care debitorul se obligă a face; - **of discharge** act de descărcare (a unei obligaţii); -**of grant** act de transfer imobiliar; - **null and void** act nul şi neavenit; - **of partnership** contract de societate; - **poll** act unilateral (ex. procura dată unui avocat) numit aşa deoarece hârtia ce-l consemna era tăiată la vârf (**polled**); - **of separation** act voluntar de separare a soţilor, cuprinzând atât dispoziţii patrimoniale cât şi actele referitoare la educaţia copiilor. **To record a** - a înregistra un act juridic.

DEFAMATION s. Defăimare; insultă; calomnie.

DEFAULT s. Lipsă; neîndeplinirea unei obligaţii; neprezentare, contumacie; insolvabilitate; faliment. **Judgement by** - judecată în lipsă. - **of heirs** lipsă de moştenitori; - **interest** dobânzi cominatorii. **To cure a** - a se preda justiţiei (după o condamnare în contumacie).

DEFEASANCE (DEFEAZANCE) s. Anulare; abrogare; revocare; act rezolutoriu; condiţie ce afectează o proprietate sau un contract.

DEFEAT s. Anulare.

DEFENCE s. Apărare. **Personal** - excepţie personală (dol, violenţă) cu valoare **inter partes** (SUA); **real** - excepţie reală (fals, incapa-

citate etc.) cu efecte **erga omnes** (SUA); **self** - legitimă apărare. **To make a** - a se apăra.

DEFENDANT s. Acuzat, inculpat; pârât. **Plea of** - răspunsul pârâtului la problemele de fond.

DEFENDEMUS (lat.) Vom apăra. Clauză de stil privind obligaţia de garanţie luată de donator.

DEFENDER s. Apărător. **Public** - apărător din oficiu.

DEFERRED s. Amânat. - **life annuities** rente viagere cu scadenţa amânată.

DEFICIENCY s. Lipsă, deficit; insuficienţă; descoperire (financiară). - **account** raport privind deficitul unui faliment sau al unei societăţi în lichidare; - **bill** proiect de lege pentru acoperirea unui deficit bugetar.

DEFICIT s. Deficit.

DEFORCEMENT s. Posesiune imobiliară ilegală, uzurpare; sechestru de persoane.

DEGREE s. Grad de rudenie; diplomă universitară; rang social. **Murder in the first/second** - crimă de omor intenţionată/prin imprudenţă (SUA).

DEI IUDICIUM (lat.); Judecata lui Dumnezeu (ordaliile).

DEGRESSION s. Reducere, scădere (progresivă) a impozitului.

DELATE v. A acuza (DS.)

DELAY s. Întârziere, amânare. - **in performance of contract** amânare în executarea contractului; - **in payment of debt** întârziere în achitarea datoriei.

DELEGATION s. Delegaţie; subrogaţie; novaţie (DS.).

DELIBERATE a. Deliberat; premeditat.

DELICT s. Prejudiciu.

DELICTUM (lat.) = Prejudiciu.

Action ex -o acţiune civilă pentru acoperirea prejudiciului.

DELIMIT v. A stabili hotarele unei proprietăţi; stat etc.

DELINQUENCY s. Delincvenţă; culpabilitate; delict; culpă.

DELIVERANCE s. Declaraţie de opinie; eliberare; verdict; naştere (înv.). **Writ of** - ordin de eliberare a unei persoane arestate.

DELIVERY s. Livrare; transfer imobiliar; punere în stăpânire, transferare a unei proprietăţi; naştere (înv.); cesiune. **Actual** - livrare efectivă; **free** - livrare franco; **payment on** - plata la predare. - **order** ordin de livrare.

DEMAND s. Cerere; reclamaţie; revendicare; punere în întârziere; cerinţă. **Cross** - cerere reconvenţională; - **bill** cambie la vedere; - **draft** cambie la vedere sau cerere. **To meet a** - a achiesa la o cerere.

DEMANDANT (DEMANDER) s. Reclamant într-o acţiune civilă.

DEMARCATION s. Hotărnicie.

DEMENTI s Dezminţire oficială.

DEMESNE s. Posesiune imobiliară; proprietate, domeniu; fond ataşat conacului, castelului. **Royal** - domeniu al Coroanei.

DEMISE s. Transfer prin testament, arendare; transfer pe cale de succesiune legală, prin abdicare; deces. - **by will** legat; - **and redemise** arendare mutuală a aceluiaşi fond.

DEMURRAGE s. Taxă de staţionare (peste limitele convenite) în staţii, porturi etc.; magazinaj; taxa percepută de Banca Angliei pentru schimbarea aurului sau bancnotelor în lingouri.

DEMURRER s. Excepţie procedurală; fine de neprimire. **Counter** - contra excepţie.

DENIAL s. Denegare; refuz; dezminţire. **Flat** - dezminţire categorică; **self** - abstinenţă. - **of person** dezavuare.

DENIZEN s. Locuitor; străin rezident; străin naturalizat britanic fără deplinătatea drepturilor cetăţeneşti.

DENUNCIATE v. A acuza în public.

DENUNCIATION s. Denunţare; condamnare.

DEPARTMENT s. Minister (SUA); departament; contabilitate . - **of Defence** Ministerul Apărării Naţionale; - **of State** Ministerul Afacerilor Externe; - **of the Treasury** Ministerul Finanţelor.

DEPARTURE s. Deviere, abatere; deviere intenţionată de vapoare (ce atrage sancţiuni).

DEPENDENCY s. Subordonare; protectorat.

DEPENDENT s. Persoană întreţinută; servitor; vasal (ist.).

DEPONENT s. Martor sub jurământ.

DEPORTATION s. Expulzare.

DEPOSE v. A depune înaintea instanţei.

DEPOSIT s. Depozit; consignaţie; arvună; chezăşie; vărsământ. **River** - aluviuni; **sight** - depozit la vedere; **time** - depozit pe termen. - **on current account** depozit în cont curent; - **of the sum due as payment** consignaţie în vederea plăţii. **To apply a - against the debt** a afecta un depozit la plata datoriei. **To pay a** - a depune o cauţiune.

DEPOSITORY s. Depozitar; consignatar; depozit.

DEPOSITION s. Depoziţie, mărturie; destituire; detronare.

DEPOSITOR s. Deponent.

DEPRECIATION s. Depreciere; defalcare; amortizare. **Anual** - amortizare anuală; **basis for** - taxă de amortizare.

DEPRESSION s. Criză; depresiune economică.

DEPUTATION s. Împuternicire, delegaţie.

DEPUTY s. Delegat; deputat; locţiitor, supleant; reprezentant; **vice- of a judge** supleant judecătoresc.

DERELICT s. Epavă; obiect părăsit (ce poate fi dobândit de un terţ prin ocupaţie); persoană ce se eschivează de la o datorie (SUA).

DERELICTION s. Abandonare; neglijarea unei îndatoriri. - **of duty** lipsă la datorie.

DERIVATIVE a. Derivat; ce decurge. - **acquisition** transfer de teritoriu de la un stat la altul; - **deed** convenţie secundară la un act privind o proprietate imobiliară (cf. adagiului **derivativa potestas non potest esse maior primitiva** o convenţie posterioară nu poate fi mai cuprinzătoare decât cea originară).

DEROGATE v. A deroga; a reduce; a (se) abate.

DEROGATION s. Derogare.

DEROGATORY a. Derogatoriu. - **clause** clauză derogatorie (de la regula generală).

DESCENT s. Descendenţă; transmitere prin moştenire; generaţie; **de cuius.**

DESCRIPTION s. Descriere; semnalmente. **He does not answer to** - nu corespunde semnalmentelor.

DESERTION s. Abandonare; dezertare; părăsire de domiciliu conjugal.

DESIGN s. Proiect; tip, model; desen. **Proprietor of a** - deţinătorul unui proiect industrial.

DESTITUTE a. Nevoiaş, sărac; - **of** lipsit de.

DESUETUDE s. Desuetudine.

DETAINER s. Arest, detenţiune; mandat de depunere; reţinere a bunurilor sechestrate.

DETENTION s. Detenţiune, arest; reţinere. - **baracks** carceră; - **camp/centres/ house** casă, centre, loc de detenţie; - **of a ship** sechestrul unei nave; - **on suspicion** detenţie preventivă.

DETERMINABLE a. Determinabil; supus unei condiţii rezolutorii. - **contract** contract rezolubil; - **life interests** rentă viageră.

DETERMINATION s. Determinare; delimitare; sentinţă, decizie judiciară; expirare. **Notice of** - aviz de denunţare a unei convenţii. - **of compensation** stabilire de despăgubiri; - **of damages** stabilire de daune ; - **of need** determinarea necesităţii (unei asistenţe judiciare); - **of penalty** aplicarea unei pedepse.

DETRIMENT s. Prejudiciu; pierdere. **To the - of** în detrimentul; **to the - of creditors** în frauda creditorilor.

DEVASTAVIT (lat.): „A risipit..." Se referă la risipirea unei moşteniri de către executorul testamentar, răspunzător în consecinţă faţă de erezi şi creditori.

DEVICE a. Procedeu; proiect; deviză; dispozitiv, mecanism.

DEVISE v. A testa, a lăsa prin testament, fie cu titlu universal, (o întreagă succesiune), fie cu titlu particular (legate).

DEVISEE s. Moştenitor testamentar, legatar. **General** - legatar cu titlu universal; **particular** - legatar cu titlu particular; **residuary** - legatar cu titlu universal; **specific** - legatar cu titlu particular.

DEVISOR s. Testator.

DEVOLUTION s. Transfer; transmitere. - **of an estate** devoluţie succesorală.

DICTUM (lat.) s. Cuvânt. Opinie incidentală a judecătorului, nelegată de esenţa procesului. Se mai numeşte **obiter dictum**, remarcă incidentală.

DIES (lat.) s. Zi, termen. - **a quo** termen „de la care" (termen suspensiv); - **ad quem** termen „până la care" (termen extinctiv); - **gratiae** termen de graţie; - **juridicus** termen dat de instanţă.

DIFFERENCE s. Dezacord; neînţelegere. **To make up a** - a aplana o neînţelegere; **to settle a** - a tranşa un diferend.

DIFFERENTIAL a. Diferenţial, deosebit de. - **tariff** tarif diferenţial.

DIGAMY (DIGAMIA) s. A doua căsătorie după moartea primei soţii.

DIGEST s. Culegere de legi sau de hotărâri judecătoreşti.

DIGEST v. A pune în ordine. **To - in a systematical order** a pune într-o ordine sistematică.

DIGNITY s. Demnitate; rang, titlu.

DILAPIDATION s. Ruinare; reparaţii locative la finele unei închirieri.

DILATORY a. Dilatoriu. - **plea** excepţie dilatorie (ex. cele referitoare la competenţa instanţei).

DILIGENCE (DILIGENTIA) s. Diligenţă; grijă. **Exacta** - diligenţă desăvârşită.

DIPLOMATIZE v. A acţiona ca diplomat.

DIRECT a. Direct; în linie dreaptă (în materie succesorală). - **evidence** proba directă (în opoziţie cu **circumstantial evidence** probă indirectă).

DIRECTION s. Directivă, îndrumare (cu caracter juridic).

DIRECTOR s. Director, administrator; membru al consiliului de administraţie al unei societăţi comerciale; directorul turnării unui film; duhovnic (DC.). **Board of - s** consiliu de administraţie; **managing** - administrator delegat. **The -s liability act** lege privind răspunderea consiliului de administraţie; **-s report** raportul directorilor privitor la situaţia economică a societăţii pe care o conduc.

DIRECTORY s. Repertoriu; anuar; normă legislativă supletivă; repertoriu de adrese; carte privind reguli de cult (DC.). - **enactement** act de promulgare; - **provision** normă facultativă, subiectivă.

DIRIMENT a. Dirimant, care anulează.

DISABILITY s. Incapacitate (juridică, legală etc.). - **to sue, to enter into contracts, to alienate property** incapacitate de a acţiona în justiţie, de a încheia contracte, de a înstrăina o proprietate.

DISAGREEMENT s. Refuz.

DISALLOW v. A refuza; a dezaproba; a interzice. **To - a plea** a respinge o excepţie.

DISBAR v. A radia din baroul avocaţilor.

DISBURSEMENT s. Cheltuială; achitarea unei sume de bani, plată.

DISCHARGE **s.** Descărcare; eliberare; reabilitare; punere în libertate; concediere, demobilizare; anulare. **Absolute** - achitare necondiţionată; **conditional** - achitare condiţionată (de o purtare bună posterioară); **dishonourable/honourable - (of an office)** destituire, pensionare (a unui funcţionar). **Order of** - decizie a instanţei ce a pronunţat un faliment prin care falitul este degrevat de debite, cu excepţia celor contractate prin fraudă, impuse prin judecată

etc.; - **of an accused** achitarea unei persoane puse sub acuzare; - **of attachment of real property** ridicarea unui sechestru imobiliar; - **of a bankrupt** reabilitarea unui falit (concordat); - **of a defendant** punere în libertate a unui acuzat; - **of employees (workmen)** concediere de angajaţi, muncitori; - **of operation of law** eliberare (de o obligaţie) prin efectul legii.

DISCHARGE v. A descărca; a elibera; a concedia; a reabilita; a anula; a pune în libertate; a demobiliza. **To - one's debt** a se achita de o datorie; **to - the duties of an office** a-şi îndeplini sarcinile funcţiei; **to - one's duty** a se achita de o obligaţie morală; **to every count** a dispune renunţarea la urmărirea penală; **to - a mortgage** a purga o garanţie reală; **to - one's obligation** a duce la îndeplinire o obligaţie; **to - the original cause of action** a înlătura cauza primară a acţiunii (ex. în cazul când a intervenit o novaţie); **to - a person from all liability** a descărca o persoană de orice răspundere; **to - a prisoner or defendant from arrest or imprisonment** a pune în libertate un deţinut sau un acuzat; **to - a soldier** a lăsa la vatră; **to - a surety** a elibera (prin plată, renunţare, etc.) o cauţiune.

DISENGAGEMENT s. Ruperea logodnei.

DISCLAIM v. A renunţa la un drept; a refuza să recunoască; a renega; a se desista. **To - an executorship/a trust,** a refuza calitatea de executor (testamentar), de fideicomisar; **to - an interest, an office/right** a renunţa (prin act notarial) la un interes, slujbă, drept.

DISCLAIMER s. Renunţarea explicită; refuz. - **in bankruptcy** refuzul administratorului unui faliment de a include în masă valori dubioase; - **by judge** refuzul

judecătorului de a soluţiona un caz (recuzare spontană); - **of responsabiiitv** denegare de responsabilitate.

DISCONTINUANCE s. Întrerupere; discontinuitate; desistare de acţiune.

DISCOUNT s. Rabat, reducere; scont. **At a** - cu reducere; **bank of** - banca de scont; - **for cash** scont de casă; - **rate** rata de scont.

DISCOVERT s. Femeie necăsătorită.

DISCOVERY s. Descoperire; divulgare a unui secret; obligaţia unei părţi de a indica faptele şi documentele pe care se bazează în susţinerea cauzei sale.

DISCRETION s. Libertate de acţiune; discernământ; puterea de a decide, în anumite limite, a instanţelor. **Abuse of** - abuz de putere; **the years of** - vârsta majoratului; **to surrender at** - a se preda fără condiţii.

DISENCUMBER v. A elibera de o sarcină (ipotecă, gaj etc.). **To - an estate** a purga o ipotecă (ce grevează) un patrimoniu.

DISESTABLISHMENT s. Abolire; separare a bisericii de stat.

DISFRANCHISE v. A priva de drepturile (cetăţeneşti); a lipsi pe cineva de dreptul de vot.

DISHONOUR v. A dezonora; a nu plăti o cambie etc.

DISINHERITANCE s. Dezmoştenire.

DISMISS v. A trimite; a concedia; a refuza o audiere; a respinge o acţiune. **Motion to** - cerere în procedura de urgenţă pentru respingerea acţiunii reclamantului; **to - an accused person** a achita un acuzat; **to - an appeal** a respinge un apel; **to - a prisoner** a elibera un deţinut.

DISMISSAL s. Trimitere, concediere, fine de nepri-

mire, eliberare, respingerea unei acţiuni; concediu. - **on the merits** respingerea unei acţiuni pe considerente de fond; - **from office/service** concediere din funcţie/ slujbă.

DISORDERLY a. Dezordonat; turbulent; ce încalcă morala şi ordinea publică.- **house** casă de toleranţă, de jocuri de noroc etc.

DISOWN v. A renega; **-ing of offspring** dezavuare de paternitate.

DISPENSATION s. Dispensă; hotărâre; dispoziţie; aranjament.

DISPLACE v. A deplasa; a destitui (un funcţionar); a înlocui. - **heir) succesor evins.**

DISPOSITION s. Dispoziţie; dispoziţie testamentară sau **inter vivos. - of a case** soluţionare de speţă; - **clause** clauză dispozitivă.

DISPOSSESSION s. Deposedare; desistare; expropriere.

DISPUTE s. Conflict; litigiu; dispută; controversă. **Arrangement of all -s** acord general; **Industrial** - conflict de muncă. **To settle a** - a aplana un conflict.

DISQUALIFICATION s. Incapacitate; descalificare; pierdere de drepturi civile şi politice.

DISSEISIN s. Evicţiune; deposedare; **disseisina** cu acelaşi sens în doc. latine (ist.).

DISSEISSEE s. Persoană evinsă.

DISSENT v. A nu fi de acord; a se despărţi de biserica dominantă (anglicană). **-ing opinion** opinie minoritară, dizidentă.

DISSOLUTION s. Desfiinţare; dizolvare (a unei societăţi etc.); desfacere (a unei căsătorii, alianţe etc.); reziliere a unui contract.

DISTRAIN v. A pune sechestru pe. **To - upon a debtor** a executa un debitor; **to -**

upon goods a popri bunuri pe cale judiciară.

DISTRAINT s. Sechestru; bun pus sub sechestru. **Furniture under** - bunuri mobile gajate; **to lay a - upon**, a pune sechestru pe.

DISTRESS s. Sechestru.

DISTRIBUTION s. Distribuire; partaj. **Action for** - acţiune în partaj.

DISTRICT s. District; raion; cartier. **Consular, customs, vamal** - district consular, vamal, maritim; **judicial** - teritoriu ce cade sub jurisdicţia unei instanţe. - **attorney** procuror de district (SUA).

DISTURBANCE s. Tulburare (în posesiune, proprietate etc); brutalizare, molestare.

DISUSE s. Desuetudine.

DIVERSION s. Deviere; diversiune.

DIVERSITY s. Eroare asupra persoanei.

DIVEST v. A priva; a lipsi de. **To - of an estate/right** a deposeda, a lipsi (pe cineva) de o proprietate/de un drept.

DIVIDEND s. Dividend. **Final** - sold de dividend; **interim** - acont asupra dividendului; **super** - al doilea dividend. **To declare -s** a declara dividende.

DIVORCE s. Divorţ; motive de divorţ. **Enoch Arden** - divorţ motivat de absenţa declarată de peste 5 ani a unuia din soţi (după numele marinarului dintr-o poezie a lui Tennyson care, absentând mai multă vreme, nu cere anularea căsătoriei contractată între timp de soţia sa; SUA).

DOCK s. Banca acuzaţilor; doc maritim. - **warrant** document portuar privind predarea unor mărfuri; - **workers** muncitori portuari.

DOCKET (DOCQUET, DOGGED) s. Registru de procese; fişa ce indică cuprinsul

unui act; - **of judgement** registru de sentinţe (SUA).

DOCTOR s. Medic; doctor în drept civil. - **s commons** colegiul doctorilor în ştiinţele juridice; - **and student** „Doctor şi student", carte publicată în latină (1518) şi engleză (1530) ce cuprinde un dialog între un doctor în teologie şi un student în CL.

DOCUMENT s. Act, document. **Official** - document oficial; **shipping -s** buletin de încărcare a vasului; **valid** - titlu autentic.

DOCUMENTARY a. Documentar. - **bill** cambie prevăzută cu CIF; - **evidence** probă scrisă.

DOLE s. Împărţire; binefacere; partaj; lot. **The** - ajutor de şomaj.

DOLI CAPAX/INCAPAX (lat.) Capacitate de discernământ (între 14-21 ani)/incapacitate de discernământ (între 8-14 ani). În acest din urmă caz prezumţia nu fiinţează când **malitia supplet aetatem** (viclenia înlocuieşte vârsta).

DOMAIN s. Domeniu; fonduri funciare; domeniu senorial (ist.).

DOMESDAY BOOK s. Registru funciar (**liber iudiciarius vel censualis Angliae**) întocmit în 1086 la ordinul lui Wilhelm Cuceritorul.

DOMESTIC a. Domestic; intern; indigen; de familie. - **jurisdiction** jurisdicţie internă (proprie fiecărui stat). - **relations** dreptul familiei.

DOMICILE (DOMICIL) s. Domiciliu; locul de plată a unei cambii.

DOMINANT s. Dominant. - **tenement** fond dominant în servitute în opoziţie cu fondul servant (**servient tenement**).

DOMINION s. Dominion, colonie; dominaţie; suveranitate; domeniu feudal (ist.). - **sta-**

tus poziţia juridică a unui stat asociat cu Coroana.

DOMINIUM (lat.) Proprietate. - **directum**, proprietatea eminentă a seniorului (ist.); - **utile** proprietatea utilă a vasalului (ist.).

DONATION s. Donaţie.

DONEE s. Donatar.

DONOR s. Donator.

DORMANT s. Adormit; în stare latentă. - **claim** acţiune în suspensie; - **funds** terenuri nelucrate; - **law** lege neaplicabilă (dar neieşită din uz potrivit adagiului **dormit aliquando lex,moritur nunquam** = uneori legea doarme, dar niciodată nu moare); - **partners** parteneri acoperiţi.

DOUBT s. Îndoială. **Benefit of the** - beneficiul îndoielii (**in dubio pro reo** = îndoiala profită pârâtului); **beyond the reasonable** - dincolo de orice îndoială firească (vinovăţia trebuie în SUA dovedită de procuror).

DOWAGER s. Văduvă (moştenitoare a unui nobil). **The Queen** - regina mamă, regina văduvă.

DOWER s. Dotă, zestre; parte de avere ce revine văduvei (după CL 1/3 din averea imobilă a soţului revine soţiei = **trimiria** - din vechiul drept românesc); regula se aplică şi în unele state ale SUA şi chiar bărbatului în aceleaşi condiţii). **Assignment of** - alocarea părţii succesorale ce revine văduvei.

DOWRY s. Dotă, zestre.

DRACONIAN a. Sever, draconian. - **law** lege aspră.

DRAFT s. Proiect; ciorna unui act; plată prin cambie sau bilet de ordin. **Sight** - plată cambială la vedere (efect la vedere).

DRAWBACK s. Defect; reducere de preţ.

DRAWEE s. Tras (într-o cambie, etc.).

DRAWER s. Trăgător (al unei cambii); semnatarul unui efect comercial. **To -s** cambie plătibilă la ordinul trăgătorului.

DROIT DROIT (**ius duplicatum**) s. Drept dublu (drept de proprietate + posesiunea).

DRUG s. Narcotic, drog, stupefiant; medicament. - **addict** consumator de droguri (prohibiţie de a se căsători în unele state din SUA); - **animals** animale drogate (în unele situaţii drogarea fiind prohibită de legile de protecţie a animalelor).

DRUNKENNESS s. Beţia; circumstanţă apreciată după caz de lege şi jurisprudenţă.

DUCES TECUM. SUBPOENA (lat.). Ordonanţa de trimitere a dosarului la procuratură.

DUE s. Datorie; taxe, impozite (pl.); cotizaţii (pl. SUA). **Chancellery -s** taxe de cancelarie; **ferry -s** drepturi de trecere; **look - s** taxe de ecluză; **port -s** taxe portuare; **warehouse -s** magazinaj.

DUE a. Datorat; legitim; exigibil. **Debt** - contract exigibil - care diligenţă normală; **payment** - plată exigibilă. **To become** - a deveni scadent (SUA).

DUKE s. Duce (ist.).

DUM BENE SE GESSERIT (lat.). „Cu condiţia unui bun comportament". (În general expresia se foloseşte ca o condiţie pentru menţinerea într-o slujbă, în general judecătorească).

DUNGEON s. Temniţă.

DUPLICATE s. Duplicat; copie; reproducere. **Executed in** - făcut în dublu exemplar. - **of a bill of exchange** a elibera o copie după o cambie (trată); - **receipt** recipisă (chitanţă) în dublu exemplar; - **will** testament în dublu exemplar.

DURESS s. Violenţă; constrângere; întemniţare. **Act done under** -act încheiat sub imperiul violenţei. **To act under** - a acţiona constrâns.

DUTCH a. Olandez. - **auction** licitaţie cu reducere de preţ; cu adjudecare la cel mai scăzut preţ oferit; - **bargain**, profit unilateral.

DUTY s. Taxă; drepturi (pl.); impozit; impozitare; obligaţie; funcţie; taxă pe spectacole; **increment value** - taxă pe plus valoare; **relief from-ies** scutire de impozite; **succession** - taxă succesorală; **while a** - în îndeplinirea datoriei sale. **To take up - ies** a intra în funcţie.

E

EAGLE s. Vultur; monedă de zece dolari.

EARL s. Conte; - **dom** senioria unui conte, titlu de conte.

EARMARK v. A marca; a determina. **To - a fund for a special use** a da unui fond o destinaţie specială.

EARNEST s. Arvună, garanţie.

EARNINGS s. Salariu; profituri, beneficii; drept de întreţinere (SUA).

EASEMENT s. Servitute. **An - is an incorporeal hereditament** o servitute este un drept real incorporal; **gross** - drept de folosinţă.

EAVESDROP s. Servitutea căderii apei de ploaie (de pe construcţia fondului dominant pe cel servant; în lat. **stillicidium**).

ECLESIASTIC (ECLESIASTICAL) a. Bisericesc; eclezіastic. - **courts** instanţe judiciare bisericeşti; - **law** drept canonic.

EDITION s. Ediţie. **Pirated** - ediţie contrafăcută.

EFFECT s. Efect; influenţă; vigoare; bunuri mobiliare (pl.). **Constituting** - efect constitutiv; **material** - efect real; **temporary** - efect tranzitoriu; **resolutive** - forţă rezolutorie.

EIUSDEM GENERIS (lat.): de

același gen, natură. Regulă de interpretare pentru persoane sau bunuri de aceeași categorie (sferă logică).

EJECTION s. Evacuare; evicțiune. **Compensation for -** despăgubire pentru evicțiune.

EJECTMENT s. Procedură referitoare la evicțiune (CL); acțiune de redobândire a unei proprietăți imobiliare deținute pe nedrept de un terț (**reintegranda**).

ELECTION s. Alegere; opțiune. **By -s** alegeri suplimentare; **special -s** alegeri suplimentare (SUA). - **commissioners** comisari electorali (însărcinați cu cercetarea eventualelor ilegalități din alegerile parlamentare); - **petitions** cereri pentru cercetarea validității (alegerilor parlamentare).

ELECTIONEER v. A face propagandă electorală.

ELECTIONEERING s. Campanie electorală.

ELECTORATE s. Colegiul electoral.

ELEEMOSYNA s. Pomană; caritate. La pl. **Eleemosinae** are sensul de proprietate bisericească; - **ry corporation** societate de binefacere.

ELIGIBLE a. Eligibil; calificat, potrivit. - **to the office of president/to the legislature** eligibil în funcția de președinte/în calitate de parlamentar.

ELIMINATION s. Eliminare; excludere.

ELOPEMENT s. Fuga soției din căminul conjugal (ist.); fuga din casa părintească.

EMANCIPATE v. A elibera (din control, constrângere, sclavie, putere etc).

EMANCIPATION s. Emancipare, eliberare.

EMBARGO s. Embargou; prohibiții impuse în timp de război de beligeranți; prohibiție de trecere a vaselor;

oprirea sau deținerea lor. **To put an - on a ship** a sechestra o navă; **to take off an -** a ridica embargoul.

EMBASSY (AMBASSY, EMBASSAGE) s. Ambasadă; însărcinare dată unui ambasador.

EMBEZZLE (EMBEZZLMENT) s. Abuz de încredere.

EMBLEMENTS s. Fructe naturale (în special cereale), termen împrumutat din limba franceză veche.

EMBRACERY (IMBRACERY; BRACERY) s. Infracțiúne de încercare de corupere sau influențare a juraților prin mită sau amenințări.

EMERGENCY s. Stare de urgență. - **powers** puteri excepționale.

EMIGRANT s. Emigrant (în special din motive economice).

EMIGRATION s. Emigrare (în special din motive economice).

EMIGRÉ s. Emigrant (în special din motive politice).

EMOLUMENTS s. Indemnizație. **Member's -** indemnizația parlamentară.

EMPANEL (IMPANEL) v. A înscrie pe lista (juraților).

EMPLOYEE s. Angajat; agent.

EMPLOYER s. Patron; comitent.

EMPORIUM s. Loc de desfacere comercială, în special pentru mărfuri aduse pe cale maritimă.

EMPTOR (lat.) s. Cumpărător.

EMPOWER v. A împuternici; a da procură.

EMPTION s. Cumpărare.

ENABLE v. A autoriza. a împuternici.

ENACT v. a A decreta, a dispune; a acționa; a promulga; a legifera.

ENACTMENT s. Lege, act al parlamentului.

EN AUTRE DROIT fr. Dreptul unei terţe persoane.

ENCLOSURE s. Anexă la o scrisoare.

ENCROACHEMENT s. Uzurpare, tulburare în folosinţă; încălcare (de drepturi).

ENCUMBRANCE s. Sarcină; obstacol. **Predial** - sarcină funciară; - **on real estate** tulburare în exercitarea dreptului de proprietate imobiliară.

ENCUMBRANCER s. Creditor ipotecar.

ENDORSEE s. Beneficiarul unui gir (girant).

ENDORSEMENT s. Aprobare, adeziune; andosare, gir; act scris modificator al unui contract anterior. **Blank** - gir în alb; **qualified** - gir condiţionat.

ENDORSER s. Girant, andosant. - **of a cheque** cesionarul unui cec.

ENDOWMENT s. Dotare, înzestrare; fundaţie, aşezământ. **To make an** - a construi o fundaţie. - **contract** contract de capitalizare (**20 years** - pe douăzeci de ani).

ENFORCEMENT s. Constrângere; aplicare, executare; sancţionare. **For - legal proceedings** execuţie pe cale legală; - **of an award** ordonanţă de exequatur; - **of a judgement** punere în aplicare a unei decizii judecătoreşti; - **of law** aplicarea dreptului, a legii.

ENFRANCHISE s. A elibera; a acorda un drept de vot (cuiva); a acorda drepturi municipale (unui oraş). **To - a copyhold land** a transforma un drept funciar de folosinţă veşnică într-unul absolut.

ENGAGEMENT s. Angajament; logodnă.

ENGROSS v. A monopoliza; a absorbi; a stoca; a scrie (un document) cu litere mari.

ENJOIN v. A prescrie, a impune; a ordona; a interzice, a prohibi.

ENJOYMENT s. Posesiune, stăpânire (a unui drept, a unui bun). **Quiet - of the premises** folosinţă paşnică a imobilelor (SUA).

ENLARGE v. A extinde (un termen etc.); a lărgi (cuprinsul unui contract, voinţa testatorului etc.).

ENLIST v. A înrola (soldaţii).

ENQUIRY s. Anchetă, cercetare.

ENRICHMENT s. Îmbogăţire. **Unjust** - îmbogăţire fără cauză.

ENROLL v. A înregistra un act.

ENROLMENT s. Înregistrarea (unui act juridic); înrolare.

ENTAIL s. Moştenire inalienabilă; substituire de moştenitor.

ENTAIL v. A lăsa prin moştenire un bun.

ENTER v. A înscrie, a înregistra; a înfăţişa înaintea unei instanţe; a intra în posesiunea unui lucru. **To - an action against smb.** a intenta un proces împotriva cuiva; **to - into a contract** a încheia un contract; **to - a protest** a depune un protest.

ENTICEMENT s. Ademenire; seducţiune.

ENTIRETY s. Integralitate; indivizibilitate.

ENTITLE v. A intitula; a îndreptăţi, a da dreptul. - **ed to do smth.** a avea capacitatea de a face ceva; -**ed to inherit** capabil de a moşteni.

ENTITY s. Entitate (juridică, morală etc.).

ENTRUST v. A încredinţa ceva cuiva. **To be - ed with an office, an employ, duties** a i se încredinţa o sarcină, slujbă, funcţie.

ENTRY s. Lucru în posesiune; înregistrare; înscriere; înregistrare contabilă; intrare de valori; violare de domiciliu. **Bill of** - declaraţie de vamă; **contra** - contra înscriere;

double - înscriere în partidă dublă; **false** - înscris fals; **forcible** - violare de domiciliu; **unlawful** - luare ilegală în posesie; **simple** - înregistrare contabilă simplă; - **of a deed** înregistrarea unui act; - **of goods** intrare în vamă; - **of land** luarea în posesie a unui fond funciar; - **in person** intrare în persoană pe un fond cu intenţia de a dovedi un drept asupra acestuia.

ENURE v. A intra în vigoare; a se realiza.

EN VENTRE SA MÈRE fr. Copil conceput.

ENVIRONMENT s. Mediu înconjurător.

ENVOY s. Trimis, sol; ministru plenipotenţiar.

EQUALISATION s. Egalizare, egalare; **currency - fund** fond de egalizare a schimburilor (valutare).

EQUALITY s. Egalitate (în materie juridică). - **of states** egalitate juridică a statelor (indiferent de potenţialul lor economic, militar etc.).

EQUITY s. Echitate, dreptate naturală, drept natural; sistem de drept care are întâietate când vine în conflict cu legile şi dreptul comun (CL) englez şi american; drept recunoscut de jurisprudenţă şi echitate; valoarea unui patrimoniu după achitarea tuturor sarcinilor (SUA); acţiuni ce nu poartă o dobândă fixă (pl.).

ERASURE s. Ştersătură; suprimare.

ERROR s. Eroare; **Amendable** - eroare reparabilă; **fundamental** - eroare radicală; **unmistakable** - eroare evidentă.

ESCAPE s. Evadare. **Attempt** - tentativă de evadare.

ESCHEAT s. Lipsă de moştenitori; succesiune fără erezi (**bona vacantia**) ce revine statului; drept de retract succesoral în favoarea feudalului (ist.); drept de epavă.

ESCROW s. Act juridic valabil de la o anumită dată sau la îndeplinirea unei anumite condiţii; bun dat în garanţie (SUA).

ESPOUSE v. A da (a lua) în căsătorie.

ESQUIRE s. Nobil de la ţară (ist.).

ESSENCE s. Element esenţial (al unui contract), constitutiv (al unei crime).

ESTABLISHMENT s. Fundare, instituire, instituţie, aşezământ, fundaţie; stabiliment; recunoaşterea bisericii ca instituţie de stat; efectiv (mil.); confirmare; constatare. **Branch** - sucursală; **charity** - instituţie de caritate. - **of facts** constatare; - **prima facie** început de dovadă.

ESTATE s. Avere; proprietate; clasă socială; moşie; patrimoniu; succesiune; stare, condiţie; activ şi pasiv (com.). **Action for separation of** - acţiune în separare de bunuri; **bankrupt's total** - bunuri ce formează masa falimentară; **clear** - mobil liber de sarcini; **common** - bunuri comune; **coparceny** - bunuri indivize; **distribution of** - împărţirea unei succesiuni; **the fourth** - presa; **future** - bunuri viitoare; **indivisum** - bunuri indivize; **joint** - comunitate; **life** - proprietate (posesiune viageră, SUA); **mortgaged real** - imobil ipotecat; **net** - activ succesoral; **personal** - bunuri mobiliare; **separate** - separaţie de bunuri; **taxable** - bunuri impozabile; **the third** - starea a treia (din fr. tiers état); poporul; **three -s of the realm** cele trei stări ale regatului Angliei (biserica, nobilii, poporul). - **agency** agenţie imobiliară; - **the fee simple**, proprietate deplină (SUA); - **of suffrance** proprietate dobândită prin prescripţie după 15-20 ani (ist.); - **for years** pro-

prietate/posesiune temporară, de minimum 5 ani (SUA).

ESTIMATE s. Apreciere; evaluare; credit bugetar solicitat; proiect de buget (pl.). **Army -s**, buget militar.

ESTOP v. A opri, a împiedica (de la).

STOPPEL s. Principiu de drept care opreşte (**estop**) o persoană să intenteze o acţiune sau să pretindă ceva datorită unui act anterior al său (ex. cel ce declară că este membru al unei societăţi comerciale nu poate posterior să se sustragă de la răspunderea materială ce revine asociaţilor).

ESTOVERS (ESTOUVIERS) s. Mijloc de existenţă; alimente, întreţinere; pensie alimentară acordată soţiei. **Common of** - servitutea de a lua material lemnos dintr-o pădure pentru încălzire şi nevoile personale de construcţie.

ESTRAYS s. Animale de pripas (după un an şi o zi devin proprietatea Coroanei).

ESTREAT (lat. **extractum**) s. Extras din registrele de şedinţă ale unei instanţe (referitoare la situaţii ce urmează a fi puse sub urmărire).

EVASION s. Evaziune; subterfugiu. **Fiscal** - evaziune fiscală.

EVENT s. Eveniment; întâmplare; eventualitate. **Fortuitous** - caz fortuit.

EVICT v. A evacua; a expulza.

EVICTION s. Evicţiune; expulzare; deposedare. **Constructive** - evacuare implicită a chiriaşului (ex. când proprietarul a închis apa, căldura etc.). - **of the tenant** evacuarea chiriaşului.

EVIDENCE s. Mărturie; probă orală; depoziţie; dovadă; evidenţă. **Circumstantial** - dovadă indirectă; **cogent** - act probatoriu; **conclusive** - probă decisivă; **hearsay**

dovadă „din auzite"; **incompetent** - dovadă neacceptată de lege (SUA); **irrefutable** - evidenţă de necombătut; **irrelevant** - dovadă nepertinentă speţei; **parol** - depoziţie orală (SUA).

EX CATHEDRA (lat.). De la catedră; hotărâre dată cu greutatea specifică unei autorităţi (catedrei).

EX DEBITO IUSTITIAE (lat.). De plin drept.

EX FACTO IUS ORITUR (lat.). Regula juridică derivă din fapte.

EX MERO MOTU (lat.). Din proprie iniţiativă (regală, a unei instanţe etc.).

EX POST FACTO (lat.). Printr-un act posterior; normă retroactivă.

EXACTION s. Încasare abuzivă de impozite; impozit exagerat; deturnare (prin abuz de putere); furt.

EXAMINATION s. Examen; investigaţie; instrucţie judiciară; interogatoriu. **Cross** - cercetare contradictorie; **post mortem** - autopsie.

EXAMINER s. Examinator; inspector; judecător de instrucţie; persoană însărcinată cu o comisie rogatorie.

EXCEPTION s. Excepţie; fine de neprimire; recuzare; derogare. **Dilatory** - excepţie dilatorie; - **rei iudicatae** excepţia lucrului judecat. **To take - to** a se opune, a obiecta.

EXCESS s. Exces; excedent violenţă; cruzime (pl.).

EXCHANGE s. Schimb; bursă mutaţie de proprietate. **Bill of** - cambie, trată; **commodities** - bursă comercială; **control** - control al plasării capitalului (în străinătate) **corn** - bursă de cereale; **first of** - primă de schimb; **foreign** - devize; **rate of** - curs de schimb; **stock** - bursă de valori; **value** - contravaloare. **par of** - paritate valutară;

- **center** centru de schimb valutar; - **holdings** fonduri valutare; - **of real property** mutaţii de bunuri imobile.

EXCHEQUER s. Tezaur de stat. **Chancellor of the-** ministru de finanţe.

EXCHEQUER-BILL s. Obligaţie de stat.

EXCISE s. Contribuţie; impozit indirect (uneori sub forma licenţelor). **Commissioners of Customs and** - oficiu guvernamental pentru perceperea taxelor vamale şi a impozitelor indirecte. **E - administration/office** regia contribuţiilor indirecte; - **bond** autorizaţie de liberă circulaţie a unor mărfuri dată de regie; - **duties** drepturi de regie. - **law/tax** drept de licenţă; - **man** perceptorul contribuţiilor indirecte (ist.); - **note** act de circulaţie a unor mărfuri supuse impozitului indirect, fără a-l fi plătit.

EXCULPATION s. Dezvinovăţire, disculpare.

EXCUSE s. Scuză. **Extenuating** - scuză atenuantă; **legal** - scuză legală. - **for escaping the legal liability** scuză absolutorie.

EXEAT (lat.). „Să iasă" (DC): îngăduinţă dată unui episcop de a-şi părăsi dioceza. Autorizaţie de plecare, permis de circulaţie a mărfurilor dată de regie; permis de a absenta de la cursurile universitare (la Oxford şi Cambridge). **Ne - regno** ordin (**writ**) de a nu părăsi regatul fără autorizaţia regală (spre a preveni neprezentarea în faţa instanţelor judiciare).

EXECUTION s. Executare; validare; sechestru; act executoriu; execuţie, pedeapsa cu moartea. - **of a contract** executarea unui contract; - **by shooting** execuţie prin împuşcare; - **of a will** ducere la îndeplinire a unui testament (uneori iscălirea unui testament de către testator în prezenţa martorilor).

EXECUTIVE s. şi a. Putere executivă; executiv; guvern. - **order** decret lege (SUA).

EXECUTOR s. Executor; executor testamentar.

EXECUTORY s. Executoriu; - **formula** formulă executorie; - **law**, lege în vigoare.

EXEMPLARY DAMAGES s. Daune interese pentru prejudicii morale.

EXEMPLIFICATION s. Exemplificare; copie legalizată.

EXEMPTION s. Scutire; degrevare; eliberare. - **from duties** scutire de impozite. - **clause**, clauză liberatorie (ce scuteşte o parte contractantă de răspundere).

EXEQUATUR s. Recunoaşterea de către un stat a unui consul sau agent comercial străin.

EXHEREDATION s. Dezmoştenire.

EXHIBIT s. Document doveditor.

EXILE s. Exil; deportare (cu caracter penal); persoană exilată. **The E** - captivitatea evreilor în Babilon în sec. VI î. e. n.

EXONERATE v. A achita; a scuti (de o obligaţie).

EXONERATION s. Exonerare (de răspundere, de obligaţii etc.); stingerea unei datorii, dezvinovăţire. - **of a security** exonerarea de răspundere a unei cauţiuni.

EXPATRIATION s. Expatriere; renunţare la cetăţenie prin dobândirea altei cetăţenii.

EXPECTANCY s. Aşteptare; expectativă. **Life** - medie de viaţă.

EXPEL v. A expulza.

EXPENSAE (lat.). s. Cheltuieli. - **litis** cheltuielile procesului.

EXPENSES s. Cheltuieli. **Incidental** - cheltuieli neprevăzute; **petty** - cheltuieli mărunte; **travelling** - cheltuieli

de deplasare; **upkeeping** - cheltuieli de întreţinere; **working** - cheltuieli de exploatare.

EXPERT s. Expert. **Legal** - consilier juridic. - **appointed by court** expert judiciar.

EXPOSURE s. Expunere (la un pericol a unei persoane, lucru etc.); demascare, dezvăluire; etalare (de mărfuri). **Indecent** - atentat la pudoare. - **of an infant** abandon.

EXPROPRIATE v. A expropria.

EXPROPRIATION s. Expropriere.

EXPULSION s. Expulzare.

EXTENSION s. Extindere; prelungire (a unei plăţi, a executării unei obligaţii etc.).

EXTENSIVE s. Extins, lărgit. - **interpretation** interpretare extensivă.

EXTENT s. Evaluarea unei proprietăţi; sechestru.

EXTENUATION s. Atenuare. - **of guilt** atenuarea vinovăţiei; - **of offence** atenuarea infracţiunii.

EXTENUATING CIRCUMSTANCES s. Circumstanţe atenuante.

EXTINCTION s. Stingere; perimare (de acţiuni judiciare).

EXTINGUISHMENT s. Stingere (a unei obligaţii, drept etc.). - **of easements** stingerea dreptului de servitute.

EXTORT v. A obţine (bani, promisiuni etc.) prin violenţă, ameninţări etc. **To - a confession** a smulge o mărturisire.

EXTORTION s. Stoarcere de fonduri, infracţiune comisă de un funcţionar care, abuzând de autoritatea sa, pretinde bani sau valori.

EXTRADITION s. Extrădare.

EXTRA VIRES (lat.). s. Dincolo

de activul (unei succesiuni, patrimoniu etc.).

EXTRAORDINARY REMEDIES s. Căi juridice extraordinare (de atac sau apărare).

EXTRATERRITORIALITY s. Extrateritorialitate.

EXTRINSIC a. Extrinsec. - **evidence** dovadă extrinsecă.

EYE-WITNESS s. Martor ocular.

EYRE (EIRE) s. Instanţă itinerantă (ist.); termenul derivă din lat. **iter drum.**

F

FACE s. Faţă; aparenţă exterioară. - **value** valoare nominală.

FACILITY s. Facilitate; avantaje, înlesniri (la pl.).

FACSIMILE s. Facsimil.

FACT s. Fapt (în general cu efecte juridice); vinovăţie, infracţiune (rar). **Accessory before the** - instigator; **accessory after the** - complice; **issue in - and law** în fapt şi drept; **non relevant** - fapt nepertinent; **taken in the** - prins în flagrant delict; **verification of -s** constatare de fapt. **The** - partea din decizia judiciară referitoare la fapte; **the - s of the case** elemente constitutive ale delictului; - **of common knowledge** fapt notoriu. **To confess the** - a-şi recunoaşte vinovăţia; **to state a** - a expune un fapt.

FACTOR s. Intermediar; agent comercial; depozitar; comisionar (SUA).

FACTORAGE s. Comisionul primit de un agent, comisionar etc.

FACTUM PRAESTANDUM (lat.) Obligaţie al cărei obiect constă într-un **facere** şi nu într-o sumă de bani.

FACULTY s. Permisiune, autorizare; libertate (de a face etc.); drept (subiectiv).

FAILURE s. Lipsă; faliment; eşec. - **of consideration** neexecutarea unei obligaţii.

FAIR a. Drept, echitabil; **As was only** - cu just titlu, pe drept. - **judgment** judecată, decizie echitabilă; - **trial** proces (judecat) echitabil.

FAITH s. Încredere, credinţă; cinste; promisiune; religie; garanţie. **Possessor in good** - posesor de bună credinţă; **third party in good** - terţ de bună credinţă; **to take advantage of smb.'s good** - a abuza de buna credinţă a cuiva.

FALSE a. Fals. - **arest** detenţie arbitrară; - **imprisonment** sechestrare; - **lights and signals** lumini şi semnale false (făcute pentru a dezorienta o navă; delict sancţionat); - **news** ştiri false (sancţionate de lege), - **trade description** date comerciale false.

FALSIFICATION s. Falsificare; denaturare.

FAMILY s. Familie. - **allowance** alocaţie familiară. - **tree** arbore genealogic; - **man** om de casă.

FARM s. Contract de arendă; contract de întreţinere şi îngrijire de persoane (în special copii) pentru o sumă fixă.

FARM v. A arenda. **To - out** a concesiona.

FATHER s. Tată; strămoş; autor; întemeietor; părinte. **Step** - socru, tată vitreg. - **in-law** socru; - **land** patrie.

FAULT s. Vină; culpă; neglijenţă.

FEALTY s. Jurământ de fidelitate dat de vasal seniorului (ist.).

FEAR s. Teamă (produsă de violenţă). **Without - or favour** imparţial.

FEDERAL a. Federal. - **government** guvern federal (SUA).

FEDERATION s. Federaţie; unitate. **Employers** - sindicat

patronal. - **of labour** confederaţia muncii.

FEE s. Taxă; remuneraţie, onorariu; proprietate moştenită; cotizaţie; feudă (ist.). **Allowed -s** onorarii de avocat, taxe; **deposit** - cheltuieli de depozit; **estate in - simple** proprietate deplină (SUA); **expert's** - cheltuieli de expertiză.

FELLOW s. Tovarăş; coleg; confrate; membru al unei societăţi ştiinţifice. - **delinquent** co-infractor.

FELLOWSHIP s. Bursă de studii; asociaţie. **Religious** - asociaţie religioasă.

FELON s. Autor al unei infracţiuni grave (**felony**). **To prosecute a** - a deschide o acţiune publică împotriva unui astfel de infractor.

FELONY s. Infracţiune gravă, act criminal ca incendierea (**arson**), spargerea (**burglary**) furt calificat (**larceny**), omuciderea (**manslaughter**), asasinatul (**murder**) etc.; trădare (ist.). **Attempted** - tentativă de crimă; **high treason** - înaltă trădare, atentat la siguranţa statului. **To accuse of** - a acuza pe cineva de o astfel de infracţiune; **to conceal a** - a tăinui o infracţiune gravă; **to indict for** - a acuza pe cineva de o infracţiune gravă; **to try** - a judeca un astfel de proces.

FELONIOUS a. (Act) criminal grav. **Injured by a - act** păgubit de un act criminal grav.

FEME s. Femeie; soţie. - **covert** femeie căsătorită; - **sole** femeie necăsătorită.

FEOFFEMENT (norm.) s. Sezină (drept de a intra în succesiune imediat după decesul lui **decuius**).

FERRY s. Trecerea cu bacul a persoanelor şi mărfurilor.

FEUD s. Duşmănie; vendetă; feudă (ist.).

FEUDALITY s. Feudalism; feudă.

FEUDATORY s. Vasal.

FIAT (lat.). „Să se facă". Decret, autorizaţie, consimţământ. - **iustitia, ruat coelum** să se facă dreptate, chiar dacă s-ar nărui cerul (instanţa trebuie să-şi facă datoria, indiferent de consecinţe). - **money** monedă fiduciară neconvertibilă (SUA).

FICTION s. Ficţiune. **Legal** - ficţiune legală.

FIDEI-COMMISSUM (lat.) s. Fideicomis.

FIDEIUSSOR (lat.) s. Garant personal, cauţiune.

FIDUCIA (lat.) s. Contract de transferare a proprietăţii cu obligaţia de restituire după un anumit termen.

FIDUCIARY a.s. Fiduciar; depozitar; curator; moştenitor fiduciar.

FIERI FACIAS (lat.): „Să ordoni să se facă". Ordin de executare, de punere în aplicare.

FILE s. Clasor; dosar; arhivă. **Personal** - dosar individual.

FILE v. A pune în ordine, în dosar; a înregistra. **To** - **an application in bankruptcy, for divorce, for a patent** a depune o cerere de declarare în faliment, de divorţ, pentru patentarea unei invenţii; **To** - **a document** a pune o piesă la dosar; **to** - **a petition** a înregistra o cerere; **to** - **in the proper county clerk** a înregistra un act la oficiul local corespunzător (SUA).

FILIATION s. Filiaţie; origină.

FILIUS NULLIUS (lat.) Copil al nimănui. Copil natural, bastard.

FILIUS POPULI (lat.) Copil al poporului. Bastard, copil natural.

FINAL a. Final; decisiv. - **process** execuţie; - **result** rezultat final.

FINDING s. Constatare; verdict; concluzie judiciară; obiect găsit.

FINE s. Amendă judiciară; arvună; acont; primă plătită pentru reînnoirea unei locaţiuni. **To impose a** - a pronunţa o amendă.

FINGER-PRINT s. Amprentă.

FIRM s. Firmă; societate comercială; casă de comerţ. **Business** - Firmă comercială; **forwarding** - casă de expediţie.

FIRST a. Primul; cel mai de seamă; important. - **impression** problema de drept pe care instanţa urmează s-o soluţioneze, fără a avea un precedent; - **instance** primă instanţă; - **process** act introductiv de instanţă.

FISCAL a. Fiscal; ce ţine de venituri. - **burden** sarcină fiscală; - **year** an bugetar.

FITNESS s. Aptitudine, competenţă. - **for work** aptitudine (capacitate) de muncă.

FITTINGS s. Accesorii (faţă de un bun principal).

FIX v. A fixa; a stabili; a preciza. - **ed charges** cheltuieli generale; **-ed deposit** depozit pe termen. **To - the damages** a preciza daunele.

FIXTURES s. Imobile prin destinaţie.

FLAGRANT a. Flagrant. - **necessity** stare de necesitate (ce justifică legitima apărare).

FLAGRANTE DELICTO (lat.) În flagrant delict.

FLASH a. Aparent; contrafăcut; fals. - **check** cec fără acoperire (SUA); - **money** bani falşi.

FLAW s. Viciu de formă. **Formal/fundamental** - viciu de formă/fond.

FLIGHT s. Fugă; dispariţie. **Presumption of** - prezumţia de dispariţie.

FLOAT v. A transporta pe apă; a lansa un împrumut; a

înfiinţa o întreprindere comercială. - **ing capital** destinat cheltuielilor curente; - **ing charge** garanţie momentană; **to - justice** a ridiculiza justiţia; - **ing policy** poliţă de asigurare maritimă.

FLOOR s. Incintă a parlamentului. **To take the** - a lua cuvântul.

FLOTSAM s. Rămăşiţe care plutesc după un naufragiu.

FOLIO s. Foaie de hârtie numerotată pe prima faţă; numerotare a unui registru de comerţ; număr de cuvinte (72 sau 90 în Anglia, 100 în SUA) luat ca unitate pentru calcularea unui document.

FORBIDDEN a. Oprit; interzis. - **action** act ilicit.

FORCE s. Forţă; putere; constrângere, violenţă; vigoare, valabilitate. - **majeure** forţă majoră. **To be in** - a fi în vigoare; **to come in** - a intra în vigoare; **to put a law in** - a aplica o lege.

FORCIBLE a. Puternic, viguros; violent. - **detainer** posesiune (ilegală) obţinută şi menţinută prin violenţă; - **entry** intrare (ilegală) în posesiune prin violenţă.

FORECLOŚE v. A opri; a interzice; a preveni; a lua cuiva dreptul de a-şi răscumpăra ipoteca (**mortgage**).

FORECLOSURE s. Acţiune împotriva debitului gajist care nu şi-a achitat creanţa.

FOREIGN s. Străin. - **national** resortisant străin; - **plea** excepţie de incompetenţă.

FOREMAN s. Preşedintelè unui juriu.

FORENSIC a. De tribunal; juridic. - **medicine** medicină legală.

FORESHORE s. Plajă; linie dintre cea mai înaltă şi cea mai scăzută maree.

FORESTALL v. A acapara (mărfuri); a împiedica pe cineva cu forţa să-şi urmeze drumul.

FORFEIT s. Pierderea unui drept (lucru) ca urmare a unui delict penal; confiscare; dezicere; penalizare, amendă; gaj. - **clause** clauză de dezicere.

FORFEITURE s. Pierdere a unui drept; amendă; confiscare; dezicere.

FORGERY s. Fals; contrafacere. - **of a document** falsificarea unui document; - **of a signature** falsificarea unei semnături; **-of a will** fals testamentar.

FORNICATION s. Adulter. **Guilty of** - culpabil de adulter.

FORM (lat. FORMA). s. Formă, formalitate; formular. - **yields readily to substance** fondul primează forme. **To stand on - s** a respecta formalităţile; **to sue in forma pauperis** (ca săracii): a intenta un proces recurgând la asistenţa judiciară.

FORSWEAR v. A renega; a abjura. - **oneself** a jura fals.

FORSWORN s. Sperjur.

FORTUITOUS a. Neprevăzut; fortuit; cazual.

FORTWITH s. Termen (rezonabil), în general de 24 ore.

FORUM (lat.) - For; instanţă de judecată. - **competens** instanţă competentă; - **incompetens** instanţă necompetentă; - **regium** curtea de judecată a regelului; - **rei**, instanţa (competentă) să judece pe pârât.

FOSTER v. A creşte; a hrăni. - **brother/mother/sister** frate, mamă, soră adoptivă.

FOUNDLING s. Copil părăsit. - **hospital** azil pentru copiii părăsiţi.

FOUR SEAS s. Patru mări (ce înconjoară Anglia). **Within the** - între cele patru mări - desemnează regatul Angliei (sau cu expresia latină **intraquatur maria**).

FRANCHISE s. Scutire; privilegiu; act de concesiune; drept electoral; drepturi civile.

FRANK a. Liber; deschis, sincer; franc (ist.). - **chase** drept de vânat pe orice teren; - **law** drept garantat unei persoane de către CL; - **tenement** proprietate liberă (de sarcini).

FRATER (lat.) - Frate. - **nutricius** frate nelegitim; - **consanguineus** frate după tată; - **uterinus** frate după mamă.

FRAUD s. Fraudă, dol, înşelătorie; abuz de încredere; escroc, impostor. **Acceptance obtained by** - acceptare obţinută prin fraudă.

FRAUDULENT a. Fraudulos. - **conversion** deturnare de fonduri; - **conveyance** delictul de înşelare a creditorilor; - **preference** transfer fraudulos făcut de debitor în favoarea unui creditor spre a înşela pe alţii.

FRAUS LEGIS (lat.). Frauda la lege (folosirea unor norme legale în scop de înşelătorie).

FREE a. Liber; pus în libertate; scutit; gratuit; neangajat. - **of averages** franco de avarii (FA); - **alongside ship** franco la chei (FAS); - **of general average** franco de avarii comune (FGA); - **on board** franco la bord (FOB); - **of particular average** franco de avarii speciale (FPA).

FREEDOM s. Libertate; independenţă. - **of speech/of the press/ of assembly/of religion** libertatea cuvântului, a presei, a întrunirilor, a religiei.

FREE - HOLD s. Proprietate (ţărănească) liberă; feudă liberă (ist.).

FREIGHT s. Transport (de mărfuri) pe apă; transport pe uscat (USA); navlu, fracht închiriere de vase; încărcătură. - **car, train** vagon, tren de marfă.

FREIGHT v. A încărca un vas, un tren cu mărfuri; a expedia mărfuri (SUA); a navlosi, a închiria vase.

FREIGHTER s. Vas comercial; docher; agent de transport (maritim).

FRIVOLOUS a. Frivol, uşuratec; - **pleading** argument slab.

FRONTAGE s. Vedere spre stradă; obligaţia pe care proprietarii unor astfel de clădiri o au faţă de oraş (curăţenia străzii, întreţinerea imobilului etc.).

FRUSTRATION s. Frustrare; imposibilitatea de executare.

FULL a. Complet, întreg; - **age** majorat; - **brother/sister** frate bun/soră bună; - **statement** declaraţie completă; - **text** text integral.

FUND s. Fond. **Available** - s lichidităţi; **fresh** - s capital adiţional; **redemption sinking** - casă de amortizare; **To advance** - s a avansa capital; **to invest** - a investi capital.

FUNGIBLE a. Fungibil. **things** bunuri fungibile.

FURTHER s. Mai îndepărtat; următor. - **directions** instrucţiuni noi; - **informations** noi amănunte; - **notice** noi instrucţiuni.

FUTURE s. Viitor. - **estates** bunuri viitoare.

FUTURES s. Bunuri vândute spre a fi livrate în viitor; operaţiuni comerciale pe termen. **Selling of** - convenţie forfetară.

G

GAIN s. Câştig; avantaj; venit. **Net capital** - venit produs de capital.

GAGE s. Amanet; gaj; pariu.

GALE s. Chirie; tribut feudal (ist.).

GAME LAWS s. Legi privitoare la vânat şi pescuit.

GAMING (GAMBLING) s. Joc de noroc. - **debts**. datorii rezultate din jocurile de noroc; - **policies** asigurări maritime făcute cu rea credinţă.

GANG s. Bandă, ceată.

GAOL (JAIL) s. Închisoare.

GARNISHEE s. Terţ poprit (ce deţine sume datorate sau bunuri mobiliare ce aparţin debitorului unui creditor popritor); ordonanţă de poprire din salariu (fixat până la 10% din salariu). - **proceeding** procedură de poprire (SUA).

GARNISHER s. Creditor popritor.

GARNISHMENT s. Poprire; opoziţie; citaţie, somaţie; intervenţie.

GENERAL s. General. **Full** - general de armată; **lieutenant** - general de corp de armată.

GENERAL a. General. - **average** avarii comune; - **demurrer** excepţie peremptorie.

GENOCIDE s. Genocid.

GENTLEMAN'S AGREEMENT s. Convenţie verbală bazată pe buna credinţă a părţilor contractante.

GENUINE a. Autentic; veritabil. - **document** document autentic; - **purchaser** cumpărător serios.

GERMAN a. Adevărat. - **Brother/sister** - frate bun/soră bună; **cousin** - văr primar.

GESTATION s. Perioada de gestaţie.

GIFT s. Donaţie, dar. - **made by one living person to another** donaţie între vii (**inter vivos**); - **by will** donaţie testamentară (**mortis causa**).

GIVE v. A da; a face dreptate cuiva; a transmite; a publica; a adjudeca; a acorda (despăgubiri); a judeca, a pronunţa o sentinţă; a trăda (pe cineva); a emite; a denunţa; a preda; a ceda; a da cu împrumut; **To - the case for the dependant** a da o hotărâre în favoarea pârâtului; **under certain -n conditions** în anumite condiţii date; **to - evidence** a face o depoziţie; **to - forth** a emite, a publica (o ştire), a pronunţa o hotărâre; **to - in** a ceda; a prezenta (un document); **to - off** a emite; **to - out** a emite, a proclama, a publica; **to - a promise** a face o promisiune; **to - smb. his due** a da cuiva ceea ce i se cuvine; **to - up** a ceda, a denunţa, a preda (în mâinile justiţiei); **to - way** a ceda, a face concesii.

GIVER s. Donator.

GOAL s. Scop; destinaţie.

GOD s. Dumnezeu. **Act of** - caz de forţă majoră.

GOOD s. Bun; avantaj; profit. La pl. bunuri, patrimoniu; marfă; mărfuri. **Action for -s sold and delivered** acţiune în reducerea preţului de vânzare (**actio aestimatoria**); **bonded -s** mărfuri în vamă; **fancy - s** mărfuri extravagante; **smuggled - s** bunuri de contrabandă. **-s on approval** mărfuri condiţionate de o eventuală restituire vânzătorului. **To puff one's -s** a-şi lăuda marfa; **to seize - s** a confisca mărfuri.

GOODWILL s. Clientelă; vad comercial. **Personal** - clientelă personală.

GOVERNMENT s. Guvern; formă de guvernământ; autoritate. **Self** - autonomie. - **house** reşedinţă guvernamentală. **To form a** - a forma un guvern.

GOWN s. Robă de magistrat sau avocat.

GRACE s. Îndurare; indulgenţă. **Act of** - decret de amnistiere.

GRADUATE v. A conferi (cuiva) un titlu universitar; a lua un titlu universitar.

GRAFT s. Mită, şperţ, corupţie.

GRAND a. Determinativ în gradele de rudenie ascendentă sau descendentă. - **child** nepot sau nepoată (în raport cu bunicul); - **daughter** nepoată (în raport cu bunica); - **dam** bunică (înv.); - **father** bunic; - **mamma** bunică; - **mother** bunică; - **papa** bunic; - **parent** bunic, bunică; - **sire** străbun; - **son** nepot (în raport cu bunicii).

GRANT s. Concesie; aprobare; permisiune; subvenţie; donaţie; cesiune, transmitere. **Conveyance by** - transfer de bunuri imobile; **exchequer - s** alocaţii de fonduri făcute autorităţilor locale pentru nevoile de locuinţă; învăţământ etc.; - **of land/of grave** concesiune funciară, funerară; - **of administration (probate)** aprobare dată executorului legal / testamentar de a administra patrimoniul persoanei decedate; - **s of patents/franchise/charters** constituiri sau atribuiri (din partea suveranilor sau a puterii legiuitoare) de brevete, imunităţi judiciare, privilegii; - **of personality** transfer de valori (mobiliare); - **of subventions** acordare de subvenţii.

GRANT v. A concesiona, a transfera; a aloca; a dona. **To - a degree** a acorda un grad universitar; **to - a patent** a concesiona un patent.

GRANTEE s. Beneficiarul unui act de concesiune, atribuire, donaţie etc.

GRANTOR s. Autorul unui act de concesiune, atribuire, donaţie etc.

GRIEVANCE s. Nedreptate; pagubă, prejudiciu.

GROSS a. Mare, voluminos; flagrant; total, brut (com.). **- injustice** nedreptate flagrantă; **- miscarriage of justice** denegare flagrantă de dreptate; **- negligence** culpă gravă (culpa lata).

GROUND s. Sol, teren, pământ; temei, motiv, raţiune. **Legal - s** temeiuri de drept; **parade -** piaţă de paradă a oştilor. **- s of judgment** considerentele (unei hotărâri judecătoreşti); **- rent** rentă funciară.

GUARANTY s. Garanţie, chezăşie; gaj. **Joint -** garanţie solidară; **legal -** cauţiune legală. **- of bill of exchange** aval, gir; **- commission** primă încasată de un comisionar.

GUARANTEE s. Creditor asigurat printr-o garanţie, cauţiune.

GUARANTOR s. Garant, chezaş, cauţiune, avalist.

GUARDIAN s. Tutor; curator; consiliu judiciar. **Board of - s** consiliu de familie.

GUARDIANSHIP s. Tutelă; curatelă; consiliu judiciar. **Co - cotutelă; to establish a -** institui o tutelă, curatelă, consiliu judiciar.

GUILD s. Breaslă, corporaţie. **Trade -** breaslă comercială.

GUILTY a. Vinovat. **To bring smb. -** a declara pe cineva vinovat; **to find smo. -** a învinovăţi pe cineva; **to plead -** a recunoaşte vinovăţia.

H

HABEAS CORPUS (lat.). Să aduci persoana respectivă în faţa instanţei. Ordin către un funcţionar să aducă persoana pe care o deţine sub controlul său înaintea instanţei de judecată.

HABITATION s. Habitaţie; servitute personală ce constă în folosinţa unei case.

HABITUAL a. Obişnuit, uzual. **- criminal** criminal de profesie.

HAEREDITAS IACENS (lat.) s. Succesiune neacceptată încă de erede; succesiune vacantă.

HALF a. Jumătate. **- brother/sister** frate/soră vitregă; **- tongue** jumătate cu limba maternă (ist. - juriu ales de **medietate linguae** pentru judecarea pricinilor străinilor).

HALLMARK s. Marcaj; în special pe metale preţioase.

HAND s. Mână; proprietate; executant; semnătură. **- borrow** gaj manual; **- sale** vânzare de bunuri mobiliare; **- writing** manuscris.

HAND v. A înmâna; a da. **To - over a propriety** a transmite o proprietate.

HANDICRAFT s. Întreprindere meşteşugărească.

HANDLE v. A mânui; a ma-

nipula; a face comerţ. **To - goods** a manipula mărfuri; **to - a ship** a manevra o corabie.

HANGMAN s. Călău.

HARBOUR s. Port; adăpost, refugiu. - **dues** taxe portuare. **To - , to give - to** a acorda azil cuiva.

HARD a. Aspru, tare; dificil. - **bargain** convenţie necondiţionată; **a - and fast rule** o regulă riguroasă.

HAT-MONEY s. Primă acordată căpitanului unui vas comercial.

HAULAGE s. Transport, cheltuieli de transport.

HAWKER s. Negustor ambulant.

HAZARD s. Hazard, risc; joc cu zaruri oprit de lege.

HEAD s. Cap, şef, director; proră, bot; prim rang. - **clerk** şef de birou. - **leasee** locator principal; - **money** capitulaţie.

HEALTH s. Sănătate. - **insurance** asigurare pentru caz de boală; - **record** fişă medicală.

HEARING s. Audiere, înfăţişare. **Full** - dezbatere contradictorie; **preliminary** - audiere preliminară a martorilor şi inculpatului de către instanţă care va decide judecarea sau punerea în libertate; **public** - expunere de opinii cu privire la un proiect de lege (SUA). - **of the case** dezbaterile dintr-un proces; - **in camera** dezbateri cu uşile închise; - **in virtue of letters rogatory** audiere prin comisie rogatorie; - **of the witnesses** audierea martorilor. **To give fair** - a audia în mod imparţial; **to give smo.** a - a îngădui cuiva să se justifice.

HEARSAY s. Zvon; din auzite. - **evidence** mărturii false, neadmisibile.

HEIR s. Moştenitor, erede. **Expectant** - erede prezumtiv; **joint** - **s** coerezi; **presumtive** - moştenitor prezumtiv; **substitutional** - moştenitor substituit; **supposed** - moştenitor prezumtiv; **testamentary** - moştenitor testamentar. - **apparent** moştenitor prezumtiv; - **of the body** moştenitor descendent direct; - **male** moştenitor pe linie bărbătească; - **in remainder** moştenitor substituit; - **in tail** moştenitor la majorat. **To appoint a** - a institui un moştenitor.

HEIRDOM s. Moştenire.

HEIRLOOM s. Obiecte de familie (bijuterii, mobile).

HERBAGE s. Drept de păşunat.

HEREDITABLE a. Transmisibil prin moştenire.

HEREDITAMENT s. Bunuri şi drepturi transmisibile prin moştenire; moştenire.

HEREDITAS IACENS (lat.) s. Succesiune vacantă.

HERITABLE a. Apt de a moşteni; ce se poate moşteni.

HERITAGE s. Moştenire.

HIGH a. Înalt. - **bred** nobil (ist.); - **seas** marea liberă; - **treason** înaltă trădare; - **way** drum public; autostradă (SUA).

HIRE v. A închiria, a lua cu chirie (bunuri mobiliare sau servicii); - **and fire the workmen on the job** a angaja şi concedia pe muncitori (contract de antrepriză).

HOARDING s. Panou de afişare (ce cade sub incidenţa legilor privind reclama publică).

HOLD v. A ţine, a deţine, a avea; a hotărî, a decreta; a obliga; a amâna. **The court - s that** instanţa hotărăşte că; **to - an office** a avea o funcţie. **To - over a payment** a amâna o plată.

HOLDER s. Proprietar; locatar; titularul unui post. **Joint** - co-deţinător; **loan** - creditor ipotecar. - **of debt claims** creditor (deţinător de creditе). **Joint - s of a stock**

deţinători de valori mobiliare, asociaţi.

HOLDING s. Stăpânire, posesiune; pământ, proprietate, fonduri; sume plasate spre fructificare; - **of the courts** jurisprudenţa instanţelor.

HOLIDAY s. Sărbătoare; concediu; vacanţă (pl.)

HOLOGRAPH s. Olograf (act sau testament scris în întregime şi datat de testator).

HOME s. Casă, locuinţă; domiciliu; patrie; azil. **Infants'** - azil de copii. - **affairs** problemele interne ale statului; - **for the aged** azil pentru bătrâni; - **for the blind** azil pentru orbi; - **Office**, Ministerul de Interne; - land ţara de baştină; - **port** port de înregistrare a unui vas; - **of rest** casă de odihnă; **H- Rule** autoguvernare; - **trade ship** navă pentru comerţ autorizat în limitele frontierelor naţionale.

HOMESTEAD s. Exploatare rurală; bun de familie. - **exception law** legile ce declară bunul de familie nesupus executării silite (SUA)

HOMICIDE s. Omucidere, omor. **Culpable** - omucidere din culpă (neintenţionată); **excusable** - omucidere scuzabilă (ex. legitima apărare); **felonious** - omor intenţionat; **justificable** - omucidere justificată (ex. actul plutonului de execuţie); **wilful** - omor intenţionat.

HONOUR s. Onoare, cinste; demnitate; onorare (com.) **His H** - domnul preşedinte al instanţei de judecată.

HONOUR v. A onora, a cinsti; a onora (o semnătură). **To - a bill** a onora o cambie.

HORN - BOOK s. Manual elementar (pe o filă acoperită cu o placă străvezie de corn).

HOSPITAL s. Spital, azil. **Christ's** - instituţie creştină de binefacere pentru tineret; **Greenwid** - azil pentru marinarii pensionaţi; **mental** - sanatoriu pentru bolile mintale (în trecut organizat în special de Cavalerii ospitalieri de la Malta). - **ship** navă sanitară; - **train** tren sanitar.

HOSTILE a. Ostil, duşmănos. - **action** act ostil.

HOUSE s. Casă; dinastie. **Big** - azil de săraci; **clearing** - bancă de virament. - **of Commons** Camera Comunelor; - **of detention** închisoare; - **of lords** Camera Lorzilor; **the -s of Parliament** palatul parlamentului; - **property** imobile; - **of Representatives** Camera Reprezentanţilor; - **of York** dinastia de York.

HOUSEBREAKING s. Violare de domiciliu.

HULKS s. Galere (închisoare „flotantă"). **To be sent to the** - a fi trimis la galere.

HURT v. A prejudicia.

HUSBAND s. Bărbat, soţ.

HUSH - MONEY s. Preţul tăcerii. Mită dată pentru a ascunde unele informaţii; plata pentru a obţine tăcerea cuiva.

HUSTING s. Consiliu; curte de judecată, tribunal.

HYPOTECATION s. Ipotecă.

I

IDENTIFICATION s. Identificare. - **Card** buletin de identitate; - **parade** confruntarea unui martor cu mai multe persoane printre care se află un presupus vinovat.

IDENTITY s. Identitate. - **Card** buletin de identitate. **To prove one's** - a-şi stabili identitatea.

IGNORANCE s. Ignoranţă. - **of fact** necunoaşterea faptelor; - **of law** necunoaşterea legilor.

IGNOMINY s. Infamie.

IGNORATIO FACTI EXCUSAT; IGNORANTIA IURIS NON EXCUSAT (lat.). Eroarea de fapt scuză, cea de drept nu.

ILL a. Rău; prost. - **fame** reputaţie proastă; - **treatment** rău tratament; - **use** maltratare.

ILLEGAL a. Ilegal.

ILLEGITIMATE a. Nelegitim; bastard; ilegal. - **child** copil natural.

ILLICIT a. Ilicit, nelegal. - **trade** comerţ interzis.

IMITATION s. Imitaţie; contrafacere. **Colourable** - imitaţie falsă.

IMMATERIAL a. Fără importanţă; nepertinent, irelevant. - **issue** argument nepertinent (procesului).

IMMEMORIAL a. Imemorial. - **usage** obicei străvechi.

IMMIGRATION s. Imigrare.

IMMORAL a. Imoral. - **contracts** contracte încheiate împotriva bunelor moravuri (**contra bonos mores**).

IMOVABLE s. Imobil. La pl. bunuri imobiliare.

IMMUNITY s. Imunitate; dispensă, scutire; ocrotire de care se bucură martorul după depoziţia sa.

IMPAIRMENT s. Scădere, diminuare; deteriorare.

IMPEACH v. A pune la îndoială; a pune sub acuzaţie; a discredita. **To - the credibility of the witnesses** a pune la îndoială depoziţia martorilor.

IMPANEL v. A întocmi lista juraţilor.

IMPEACHMENT s. Acuzare; discreditare; contestare; recuzare.

IMPEDIMENT s. Impediment. **Dirimant** - impediment dirimant.

IMPERFECT a. Imperfect. - **obligation** obligaţie naturală (fără sancţiune).

IMPERSONATION s. Personificare; interpretare a unui rol.

IMPERTINENT a. Nepertinent, nerelevant.

IMPLEAD v. A chema în garanţie. - **er** chemare în garanţie; intervenţie forţată.

IMPLEMENTATION s. Execuţie; punere în aplicare. - **of a contract** executarea unui contract; - **of a treaty** punerea în aplicare a unui tratat.

IMPLY v. A implica; a subînţelege. - **condition** condiţie subînţeleasă; - **contract** cvasi contract (ex. gestiunea de afaceri).

IMPORT s. Import; la pl. bunuri importate.

IMPOSSIBILIUM NULLA OBLIGATIO EST (lat.). Nici o obligaţie nu poate avea un obiect imposibil.

IMPOST s. Tribut; suprasarcină; vamă (ist.).

IMPOTENCE s. Impotenţă. Motiv de divorţ în unele state americane.

IMPOUND v. A închide, a întemniţa; a confisca, a sechestra.

IMPRESSION s. Impresie. **Case of first - (primae impressionis)** proces ce nu are un precedent.

IMPREST s. Avans de bani (pentru cheltuieli de stat).

IMPRINT s. Amprentă (digitală).

IMPRISONMENT s. Întemniţare; detenţie. **False** - sechestrare de persoane; **life** - închisoare pe viaţă.

IMPROBATION s. Procedură de înscriere în fals (DS.).

IMPROVEMENT s. Ameliorare; construcţii pe terenuri neclădite. **Land** - îmbunătăţiri funciare.

IMPUGN v. A contesta (o declaraţie); a ataca, a critica; a recuza. **To - an evidence** a contesta o mărturie.

IN ANGLIA NON EST INTERREGNUM (lat.). În Anglia nu este interegn (adică la moartea regelui, eredele său devine în mod automat rege).

IN CAMERA (lat.). În secret.

IN CUSTODIA LEGIS (lat.). Sub ocrotirea legii.

IN PARI CAUSA POTIOR EST CONDITIO POSSIDENTIS (lat.). Între două cereri ce reclamă o proprietate este preferată cererea celui care posedă lucrul.

IN PARI DELICTO (lat.). În egală vinovăţie.

INADMISSIBLE a Inadmisibil.

INALIENABILITY s. Inalienabilitate. **- of rights** incesibilitate de drepturi.

INCAPACITATION s. Interdicţie (de unele drepturi).

INCAPACITY s. Incapacitate; incompetenţă. **Legal** - incapacitate legală; - **to sue** incapacitate de a acţiona în judecată.

INCEST s. Incest.

INCHOATE a. Incipient; rudimentar; incomplet. - **agreement** convenţie încă neratificată (sau neiscălită) de către părţi.

INCIDENCE s. Incidenţă. - **of a tax** incidenţa impozitului (asupra persoanei ce suportă impozitul).

INCIDENT s. Privilegiu; sarcină; servitute; raport feudal (ist.).

INCITEMENT s. Incitare; provocare; instigare. - **to rebellion** instigare la revoltă.

INCOME s. Venit. **Aggregate** - venit global; **corporate** - venit din activitatea societăţii; **money** - venit nominal; **operating** - venit de exploatare; **tax-free** - venit scutit de impozit. - **of capital** fructe civile; - **from foreign sources** venit din surse externe; - **from shares** dividende la acţiuni.

INCOMINGS s. Venituri, încasări.

INCOMPATIBILITY s. Incompatibilitate.

INCOMPETENCY (INCOMPETENCE) s. Incompetenţă. - **ratione loci/materiae/personae** incompetenţă teritorială, materială, personală.

INCOMPETENT a. Incompetent. - **evidence** probă nepertinentă.

INCONSTANCY s. Contradicţie.

INCORPORATE v. A incorpora, a fuziona. - **ed company** societate înregistrată.

INCORPORATION s. Incorporare; fuziune (de societăţi, asociaţii etc.). **Certificate of** - certificat de constituire a unei societăţi comerciale. - **of a document in a will**

incorporarea unui document într-un testament (dându-i astfel valoarea unei dispoziţii testamentare); - **of a will in a codicil** incorporarea unui testament într-un codicil; - **by special Act of Parliament** Act constitutiv al unei corporaţii printr-o lege specială a Parlamentului; - **by royal charter** act constitutiv al unei corporaţii printr-un privilegiu regal.

INCORPORATORS s. Deţinătorii capitalului unei firme comerciale (SUA).

INCORPOREAL s. Incorporal. - **hereditaments** bunuri reale incorporale.

INCREASE s. Creştere. **Affidavit of** - atestare scrisă privind cheltuielile suplimentare ocazionate de un proces. - **of mortgage interest** creşterea dobânzii datorate de debitorii ipotecari.

INCREMENT s. Mărire, augmentare, profit.

INDEBITATUS ASSUMPSIT (lat.). Debitorul a recunoscut.

INDEBTEDNESS s. Datorie; debit; sumă până la care o firmă se poate îndatora (SUA).

INDECENT a. Indecent; imoral. - **publication** publicaţie pornografică.

INDEFEASIBLE a. Irevocabil; definitiv.

INDEMNITY s. Asigurare, garanţie; despăgubire, compensaţie; scutire de pedeapsă. **Bill of** - lege de amnistie; **double** - dublă asigurare pe viaţă (pentru caz de accident, când se plăteşte de două ori suma prevăzută în poliţa de asigurare).

INDENT v. A angaja (prin contract); a angaja ca ucenici; a întocmi un act cu duplicat; a rechiziţiona.

INDENTURE s. Contract de ucenicie; certificat; contract în dublu exemplar scris pe

un pergament, despărţit printr-o linie în zig-zag, de aşa natură ca să faciliteze reconstituirea întregului în vederea dovedirii autenticităţii convenţiei.

INDEX s. Lista cărţilor interzise de biserica romano-catolică.

INDICT v. A acuza.

INDICTABLE a. Pasibil de urmărire penală. - **offence** act ce cade sub incidenţa dreptului penal.

INDICTMENT s. Act de acuzare, incriminare; rechizitoriu. **Bill of** - acuzare scrisă rezumativă prezentată de Ministerul Public Marelui Juriu (**Grand Jury**); **count of** - capăt de acuzare; **defective** - act de acuzare incomplet; **(not) found** - acuzare (ne)întemeiată; - **de felonia** acuzare de infracţiune îndreptată împotriva ordinei de stat; - **by public prosecutor** rechizitoriu, punere sub acuzare. **To amend an** - a completa actul de acuzare; **to prefer an** - a depune (în instanţă) un act de acuzare.

INDICTOR s. Persoană ce acuză pe o alta de săvârşirea unei infracţiuni.

INDIGNITY s. Nedemnitate; cruzimi morale.

INDIVISUM s. Indiviziune.

INDORSEMENT s. Andosament, gir; adeziune; aprobare.

INDUCEMENT s. Incitare; expunere de motive; partea introductivă a unei pledoarii; - **of a breach of contract** incitare la nerespectarea unui contract.

INDULGENCE s. Indulgenţă; păsuire (com.); neglijenţă.

INELIGIBILITY s. Incapacitate electorală; nedemnitate electorală.

INESCAPABLE a. Inevitabil.

INFAMY s. Infamie; incapacitate de a mărturisi (CL).

INFANT s. Copil sub 7 ani; minor.

INFANTICIDE s. Infanticid; pruncucidere.

INFER v. A arăta, a dovedi; a deduce, a presupune.

INFERENCE s. Raţionament; deducţie; implicaţie.

INFORMATION s. Informaţie; denunţ, delaţiune, învinuire (de comiterea unei infracţiuni). **Available** - informaţie accesibilă; - **slip** fişa individuală.

INFORMER s. Informator; delator, denunţător. **Common** - persoană ce intentează în interes public o acţiune (similară cu **actio popularis** din dreptul roman) împotriva altei persoane, urmând ca, în caz de succes, să încaseze o parte din amendă.

INFRACTION s. Infracţiune; violare (SUA).

INFRINGEMENT s. Infracţiune; violare, abuz, încălcare; reproducere ilicită (de brevete, a dreptului de autor etc.); - **of copy-right, patents, trademarks** reproducere frauduloasă a unor opere literare, produse brevetate, mărci de fabricaţie; - **of law** violarea legii; - **of regulations** încălcarea regulamentului; - **of rights** violarea de drepturi. **To restrain -s** a împiedica violările (abuzurile) de drept.

INGRESS s. Intrare; drept de intrare, de liberă circulaţie.

INJURE v. A ofensa.

INJUSTICE s. Nedreptate.

INHABITANCY s. Locuire; reşedinţă; drept de şedere (pentru o anumită perioadă).

INHERIT v. A moşteni. **To - in one's own right** a moşteni în virtutea unui drept propriu.

INHERITANCE s. Moştenire, succesiune. **Canons of** - ordine succesorală. **Law of** - drept succesoral. **To forge on** - a se abţine de a accepta o succesiune (**ius abstinendi**).

INHIBITION s. Interdicţie; oprelişte.

INITIAL a. Iniţial. - **expenditure** cheltuieli de instalare.

INITIAL v. A parafa, a viza.

INITIATE v. A începe, a iniţia; a inaugura, a admite ca iniţiat (într-o societate).

INITIATIVE s. Iniţiativă.

INJUNCTION s. Ordin; hotărâre de amânare. **Interlocutory** - ordonanţă interlocutorie; **perpetual** - ordonanţă definitivă.

INIURIA NON PRAESUMITUR (lat.). Injuria (ca delict) nu se prezumă (trebuind să fie dovedită).

INJURY s. Nedreptate; pagubă; prejudiciu; rănire; injurie; avarie. **Work** - accident de muncă (boală profesională); - **es caused to one's property** prejudicii cauzate proprietăţii cuiva.

INN s. Han. **-s of Chancery** clădiri din Londra odinioară utilizate drept cămine pentru studenţii de la drept; **-s of Court** clădiri londoneze aparţinând la patru societăţi juridice (**Inner Temple, Middle Temple, Lincoln's Inn şi Gray's Inn**); În acelaşi timp aceste societăţi aveau un drept exclusiv de a admite persoane care să-şi desfăşoare activitatea ca jurist în Baroul Angliei.

INNINGS s. Durata unei însărcinări; mandat.

INNOCENT a. Inocent, nevinovat. - **purchase** dobândire de bună credinţă.

INNOMINATE a. Nenumit - cu referire la unele contracte speciale (ex. schimbul, ca o reminiscenţă din dreptul roman).

INNUENDO s. Insinuare; aluzie.

INNOVATION s. Novaţie (DS.).

INOPERATIVE a. Inoperant; incapabil.

INQUEST s. Anchetă; juriu. **The grand - of the nation** Camera Comunelor. **To hold an** - a face o anchetă.

INQUIRY s. Anchetă, investigaţie; informaţie. **Board of** - comisie de anchetă. - **office** birou de informaţii.

INQUISITION s. Anchetă, cercetare. **The I** - Inchiziţia.

INSANITY s. Alienaţie mintală.

INSCRIBE v. A înregistra, a înmatricula.

INSOLVENCY s. Insolvabilitate; faliment. **Involuntary** - cedarea forţată de către insolvabil a patrimoniului său către creditori (SUA); **voluntary** - cedarea voluntară a patrimoniului de către insolvabil creditorilor săi (SUA).

INSPECTION s. Inspecţie; verificare; examen; revizie; control.

INSTALMENT s. Acont; rată; plată parţială. **Annual** - rată anuală (în plata unui debit); **final** - rata finală de plată; **monthly** - rata lunară. **To pay on the - scheme** a plăti în rate (prin abonament).

INSTANCE s. Instanţă; In the first - în prima instanţă.

IN STATU QUO (lat). În situaţia actuală de fapt.

IN STATU QUO ANTE (lat) În situaţia anterioară de fapt.

INSTIGATION s. Instigaţie.

INSTITUTE v. A institui, a constitui; a întemeia; a începe (o anchetă). **To - smo. as heir** a institui ca moştenitor pe cineva.

INSTITUTION s. Instituire, stabilire (a unei legi); constituire (a unei societăţi); începere (a unei anchete); societate; instituţie; obicei consacrat. **Charitable** - asociaţie de binefacere.

INSTRUCT v. A da instrucţiuni; a însărcina. **To - counsel** a constitui, a alege un avocat.

INSTRUMENT s. Instrument; act juridic; document oficial; dovadă. **Certified** - act autentic; **negotiable** - efect de comerţ; **diplomatic** - act diplomatic; - **executed, drawn up by notary** act autentic întocmit de notar; **-s drawn up in two originals** acte întocmite în dublu exemplar.

INSULT s. Insultă.

INSURABLE a. Ce poate fi asigurat. - **interest** interes ce justifică încheierea unui contract de asigurare.

INSURANCE s. Asigurare. **Accident/casualty** - asigurare împotriva accidentelor; **aircraft** - asigurare de avioane; **all-in** - asigurare pentru orice risc; **boiler** - asigurare de cazane; **builder's risk** - asigurarea riscurilor de construcţii; **burglary** - asigurare împotriva furtului prin efracţie; **compensation** - asigurarea împotriva şomajului; **comprehensive coverage** - asigurarea auto generală (furt, explozie, cutremur de pământ etc.); **contributive - scheme** securitate socială; **contributory** - asigurare pe bază de cotizaţii; **deferred capital** - asigurare pentru cazul întârzierilor părţilor de capital; **dowry** - asigurare în restituirea dotei; **endowment** - asigurare mixtă; **fidelity** - asigurare pentru eventuală incorectitudine a unui angajat; **fire** - asigurare pentru caz de incendiu; **hail** - asigurare contra grindinei; **hull** - asigurarea de carenă sau de fuzelaj; **life annuity** - asigurarea de rentă viageră; **live stock** - asigurare de animale; **movable property** - asigurare mobiliară; **national** - asigurări sociale; **old age pension** - pensie de bătrâneţe; **paid up** - asigurare plătită integral; **property** - asigurare imobiliară; **secu-**

rities - asigurare de valori; **third party** - asigurare pentru accidente pricinuite unui terţ; **title** - asigurare pentru cazul în care titlul de dobândire imobiliară ar fi lovit de un viciu; **two lives, survivors** - asigurare în folosul supravieţuitorilor; **voluntary** - asigurare voluntară; **workmen's compensation** - asigurare pentru cazul accidentelor de muncă; - **on account of a third party** asigurare în favoarea unei terţe persoane; - **branch** ramură de asigurare; - **broker** agent de asigurare; - **policy** poliţă de asigurare; - **scheme** securitate socială.

INSURED a. Asigurat; ce poate fi asigurat. - **interest** interes pecuniar ce poate fi asigurat.

INSURER s. Asigurător.

INTANGIBLE a. Intangibil; incorporal.

INTENDMENT s. Intenţie; interpretare juridică. **Common** - interpretarea firească (SUA).

INTENTION (INTENT) s. Intenţie; plan; scop; proiect; motiv. **Testamentary** - voinţa testatorului. - **of the donor** intenţia donatorului - **to revoke a will** intenţia de a revoca un testament.

INTER ALIA; INTER ALIOS (lat.). Printre alte (lucruri); între alte persoane (terţi).

INTERACTION s. Acţiune reciprocă.

INTERCOURSE s. Raporturi, relaţii; relaţii sexuale; **marital** - raport conjugal.

INTERDICTION (INTERDICT) s. Interdicţie; oprelişte; injoncţiune; ordin; hotărâre de amânare.

INTEREST s. Interes; drept (asupra unei moşteniri); titlu (referitor la o posesiune); participare, cotă-parte; dobândă. **Accruing** - dobândă scadentă; **compound** - anatocism; **outstanding** - dobândă exigibilă; **vested** - s drepturi câştigate; - **of over due payments** dobânzi moratorii. **To bring in** - a aduce dobânzi.

INTERFERENCE s. Intervenţie, ingerinţă; obstacol; reclamaţie. - **with contractual relations** intervenţie în raporturi contractuale (SUA).

INTERIM a Interimar.

INTERLOCUTOR s. Persoană ce participă la un dialog; pronunţarea unei hotărâri judiciare (DS.).

INTERLOCUTORY a. Interlocutoriu; provizoriu. - relief decizie provizorie.

INTERMARRIAGE s. Căsătorie între rude.

INTERMEDIARY s. şi a. Intermediar; persoană interpusă.

INTERNATIONAL a. Internaţional. - **Civil Aviation Organization (ICAO)** Organizaţia Aviaţiei Civile Internaţionale; - **Labour Office (ILO)** Biroul Internaţional al Muncii.

INTERNMENT s. Internare. **Penal** - recluziune. - **camp** lagăr de internare.

INTERPELLATION s. Interpelare.

INTERPLEADER s. Acţiune petitorie incidentă pentru a soluţiona o problemă privind o terţă persoană.

INTERPRETATION s. Interpretare. **Authoritative** - interpretare autentică.

INTERROGATORY (INTERROGATION) s. Interogatoriu. **Written -s** comisie rogatorie.

INTERRUPTION s. Întrerupere (a unei prescripţii etc.).

INTERVENER s. Intervenient.

INTERVENTION s. Intervenţie.

INTESTATE (INTESTACY) s. şi a. Fără testament, persoană ce moare fără a lăsa un testament. - **succession** succesiu-

ne legală (**ab intestato**). **To die** - a muri fără testament; **heir to an - succesion** succesor legal (**ab intestato**); **to succeed to an - estate** a moşteni o succesiune pe baza legii.

INTIMACY s. Intimitate; relaţii intime.

INTIMIDATION s. Intimidare, ameninţări; constrângere morală.

INTOXICATION s. Intoxicare; beţie. **Slight** - beţie uşoară (nu constituie scuză de incriminare) (SUA).

INTRODUCTION s. Introducere în; chemare. - **of third party** chemare în garanţie.

INTROMISSION s. Imixtiune; ingerinţă.

INTRUSION s. Prezenţă nepotrivită; amestec nejustificat; uzurpare.

INVADE v. A invada. **To - smo.'s rights** a viola drepturile cuiva.

INVALID a. Nul, nevalabil. - **clause** clauză nulă; - **deed** act nevalabil; - **will** testament nul.

INVALIDATE v. A anula; a casa; a invalida; a abroga. **To - a judgement** a casa o sentinţă; - **a marriage** a declara nulă o căsătorie; - **a statute** a abroga o lege.

INVALIDITY s. Invalidare.

INVENTORY s. Inventar. **To take/draw up an** - a întocmi un inventar

INVESTIGATION s. Cercetare, investigare. **Findings of** - constatările unei anchete.

INVESTMENT s. Investiţie, plasare de capital; (pl.) valori, efecte de comerţ.

INVIOLABILITY s. Inviolabilitate.

INVOICE s. Factură. - **clerk** facturist. **To pass an** - a aproba o factură.

INVOLUNTARY s. Involuntar, neintenţionat. - **manslaughter** omor prin imprudenţă.

IRREBUTABLE s. Irefragabil, absolut; irefutabil.

IRRECOVERABLE s. De nerecuperat (o creanţă).

IRREDEEMABLE s. Ce nu poate fi răscumpărat.

IRREFRAGABLE a. Irefragabil, irefutabil (ex. o prezumţie).

IRREFUTABLE s. Irefutabil.

IRRELEVANT a. Nepertinent, irelevant.

IRREMEDIABLE a. Iremediabil.

IRREPARABLE a. Ireparabil.

IRRESPONSIBLE a. Iresponsabil; insolvabil.

IRREVOCABLE a. Irevocabil.

IRRITANT a. Care anulează; care casează.

ISSUE s. Ieşire; scăpare; soluţie; rezultat; descendenţă. **Case at** - caz în litigiu; **main - act**/fapt principal; **tax on - s** taxă de emisie.

ISSUE v. A emite; a soluţiona. **To - a warrant for arrest** a emite un mandat de arestare.

ITEM a. şi adv. Acelaşi; la fel.

ITEM a. Venit; articol, capitol, rubrică (com.). **The - s of an account** detaliile unui cont; - **of expenditure** capitol de cheltuieli.

ITINERANT a. Itinerant; ce se deplasează. - **judge** judecător itinerant.

J

JACCITATION s. Impostură.

JAIL s. Închisoare. - **keeper** temnicer.

JEOPARDY s. Primejdie; risc; pericol. **Double** - incriminare repetată pentru acelaşi fapt (principiul autorităţii lucrului judecat).

JETSAM s. Încărcătură aruncată în mare (în caz de pericol de scufundare); epave, obiecte aruncate de valuri la ţărm.

JOBBER s. Curtier de bursă; intermediar; speculant.

JOINDER s. Reunire; unire; joncţiune. - **of parties** joncţiune de instanţe (când procesele respective au elemente comune).

JOINT a. Comun; asociat; coordonat. - **action** acţiune (judiciară) comună; - **owners** coproprietari; - **and several** împreună şi separat (ex. o acţiune împotriva mai multor debitori şi separată împotriva fiecăruia în parte); - **statement** declaraţie comună; - **stock company** societate pe acţiuni. - **tenancy (tenancy in common)** proprietate indiviză; - **will** testament reciproc, conjunct.

JOINTURE s. Avere lăsată soţiei de către soţ.

JOURNAL s. Jurnal, ziar; dare de seamă; proces verbal.

JUDGE s. Judecător; magistrat. **Associate** - judecător asesor; **challenged** - judecător recuzat; **circuit** - judecător itinerant; **lawful** - judecător natural; **presiding** - preşedinte de tribunal; - **advocate** asesor la un tribunal militar; - **advocate of the Fleet** consilier juridic al Amiralităţii; **the - s comment, summing up** aprecierea judecătorului făcută pentru elucidarea juriului.

JUDGMENT (JUDGEMENT) s. Judecată; proces; sentinţă; hotărâre; pedeapsă. **Adjudicative** - judecată declarativă; **affirmative** - hotărâre confirmativă; **construction of a** - interpretarea unei hotărâri judecătoreşti; **enforceable** - hotărâre executorie; **estoppel by** - hotărâre de decădere din drepturi; **ground of a** - considerentele unei sentinţe; **interlocutory** - judecată interlocutorie; **person - proof** persoană (cu un patrimoniu minim) ce nu poate fi supusă executării silite (SUA), **recovery of** - câştig de cauză; **voluntary** - judecată graţioasă. - **in absence** judecată în contumacie; - **assigning jurisdiction to court** hotărâre atributivă de competenţă; - **in civil matters** sentinţă civilă; - **in criminal case** sentinţă penală; - **by default** sentinţă dată în lipsă; - **on the merits** judecată de fond; - **pertaining to a specific case** soluţie de speţă; - **upon withdrawal of suit** sentinţă de desistare. **To deliver/give/pronounce a** - a da/a pronunţa o sentinţă; **to dispute the validity of a** - a ataca o hotărâre judecătorească; **to enforce a-** a pune în execuţie o hotărâre judecătorească; **to ratify a** - a confirma o judecată; **to reverse a** - a reforma o hotărâre judecătorească.

JUDICIAL a. Judiciar, juridic; imparţial; drept. - **approval** autorizaţie în justiţie; - **decision** hotărâre judecătorească; - **system** aparat judiciar.

JUDICIARY s. Magistratura, corpul judecătoresc.

JUNIOR s. şi a. Junior, mai tânăr; persoană mai mică în vârstă. **Partner** - asociat secundar; - **barrister** avocat de mâna a doua; - **partner** ultimul avocat; - **right** drept de moştenire al altor persoane decât al primului născut; - **stock** acţiuni de dividend.

JURAL, JURIDIC, JURIDICAL a. Legal; juridic; judecătoresc.

JURAT s. Funcţionar (municipal) superior; formulă la finele unui **affidavit**, indicând data şi locul unde a fost întocmit.

JURISDICTION s. Jurisdicţie; jurisprudenţă; competenţă judiciară. **Complete lack of** - incompetenţă jurisdicţională absolută; **conflict/concurrence of** - conflict de competenţă; **criminal** - jurisdicţie penală; **immunity of** - imunitate de jurisdicţie; **want of** - incompetenţă jurisdicţională. - **is discretionary** instanţa este suverană în a-şi stabili competenţa.

JURISCONSULT s. Jurisconsult; jurist.

JURISPRUDENCE s. Jurisprudenţă; ştiinţa dreptului. **Medical** - medicină legală; **uncertain** - jurisprudenţă nestabilită.

JURIST s. Jurist, jurisconsult.

JURY s. Juriu; juraţi; curte cu juri. **Foreman of the** - preşedintele Curţii cu juri; **Grand** - Înalta Curte cu Juraţi (SUA); **Petit** - Curte cu juraţi ce cercetează anumite infracţiuni (SUA); **trial by** - judecată înaintea juraţilor; - **box** banca juriului; - **duty** obligaţia de a face parte din componenţa curţii cu juraţi. **To empanel the** - a întocmi lista juraţilor.

JURYMAN s. Jurat.

JUST a. Just; conform cu legea.

JUSTICE s. Justiţie; judecătorie; **Chief-** preşedinte al unei curţi supreme (SUA); **Yedburgh** - justiţie sumară; **lord - of Appeal** judecător la Curtea de Apel; **miscarriage of** - eroare judiciară; **police** - judecător competent în probleme corecţionale (SUA). - **of the peace** - judecător de pace. **To bring smb. in** - a chema pe cineva în judecată; **to render** - a face dreptate.

JUSTIFICATION s. Justificare; mijloc de apărare.

JUSTIFY v. A justifica; a confirma.

JUVENILE a. şi s. Juvenil; tânăr adolescent. - **delinquency** delicvenţă juvenilă.

K

KANGAROO s. (pl.) Traficanţi de acţiuni ale minelor australiene.

KEEP v. A ţine; a păstra; a observa; a respecta (o normă, o regulă etc.). **To - the peace** a respecta ordinea publică; **to - smb. in prison** a ţine pe cineva la închisoare; **to - safely** a păstra în depozit.

KEEPER s. Gardian; paznic; gerant. **Inn -** proprietar de localuri; **Lord - of the Great Seal** păstrătorul Sigiliului Statului; **- of public records** arhivist; **- of the Privy Seal** păstrătorul Sigiliului Privat; **- of the rolls (custos rotulorum)** arhivist al unui comitat.

KIDNAP v. A răpi (copii).

KILL v. A ucide.

KINDRED a. şi s. Înrudit; înrudire (de sânge); (pl.) rude.

KING a. Rege; monarh.

KINSHIP s. Înrudire.

KLEPTOMANIA s. Cleptomanie.

KNIGHT s. Cavaler. **- of the post** martor fals; **- of the road** tâlhar de drumul mare.

KNOWLEDGE s. Cunoaştere. **Personal -** cunoaştere a faptelor **propriis sensibus**.

L

LABOUR s. Muncă; lucru; clasa muncitorilor; laburiştii; **Forced -** muncă forţată; **hard -** muncă silnică; **statute -** corvoadă; **yellow -** spărgător de grevă.

LACHES s. Neglijenţă.

LADING s. Conosament, fraht; încărcătura unei corăbii. **Bill of -** fracht.

LAND s. Pământ; ţinut; patrie; proprietate funciară. **Bottom -s** aluviune. **- in obeyance** bunuri iacente; **- patent** concesiune de terenuri.

LANDMARK s. Bornă, piatră de hotar.

LANDOWNER s. Proprietar funciar.

LAPSE s. Eroare; culpă; pierderea unui drept prin prescriere. **- of copyright** perimarea proprietăţii literare.

LAPS v. A se perima; a cădea în desuetudine.

LARCENY s. Furt. **Grand -** furt peste o anumită valoare; **petty -** furt sub o anumită valoare.

LAST a. Ultimul. **- heir** statul ca ultim moştenitor al unei succesiuni vacante.

LAW s. Lege; drept; justiţie; jurisprudenţă; ştiinţa dreptului. **Action at -** acţiune în justiţie; **adjective -** drept procedural; **body of the -** mijloacele juridice de atac şi

apărare (arsenalul legilor); **coercive, penal** - drept penal; **common** - drept cutumiar; **court of** - tribunal. **Crown** - drept penal; **ignorance of the - excuses no one (nemo censetur ignorare legem); military** - justiţia marţială; **mercantile** - drept comercial; **municipal** - drept intern; **navigation** - drept maritim; **point of** - problemă juridică; **organic** - Constituţie; **Statutory** - drept scris; **substantive** - drept pozitiv; **unwritten** - obiceiul pământului; **yielding** - drept dispozitiv. - **of the case** autoritatea lucrului judecat; - **case** proces; - **of conflicts** drept internaţional privat; - **of contract** dreptul obligaţiilor; - **costs** cheltuieli de judecată; - **of nations** dreptul ginţilor; **the - of retaliation** legea talionului; - **suit** proces. **To break the** - a viola legea; **to cheat the** - a ocoli legea; **to come under** - a cădea sub incidenţa legii; **to go to** - a recurge la justiţie; **to keep the** - a respecta legea; **to rescind a** - a abroga o lege.

LAWFUL a. Licit, legal, legitim. - **age** majorat; - **day** zi utilă.

LAWLESS s. Care nu se supune legilor.

LAWYER s. Jurist; jurisconsult; avocat.

LAY a. Laic, mirean; profan. - **out** bandă de răufăcători (SUA).

LEADER s. Conducător; avocat principal într-un proces; şef. - **of the House** şeful majorităţii parlamentare; **the - of the opposition** liderul opoziţiei.

LEAGUE s. Ligă. - **of Nations** Liga Naţiunilor.

LEAKAGE s. Divulgarea unui secret.

LEADING a. Principal. - **article** articol de fond; - **case** speţă tip; - **question** întrebare sugerând un anumit răspuns; - **part** rol principal.

LEASE s. Chirie; arendă; concesiune. **Building** - emfiteoză cu obligaţia de a ridica unele imobile; **expiry of a** - expirarea contractului de închiriere, arendă; - **holds** fonduri ţinute în temeiul unei arendări încheiate pe mai mulţi ani; **low - rent** redevenţă emfiteotică; **long** - arendă pe termen lung; **on** - în arendă; **perpetual** - arendă pe viaţă; - **out a building, a land, fishing** etc. a închiria un imobil, un fond, a concesiona dreptul de pescuit; - **of land** arendare de imobile funciare; - **land** (şi **land** -) lege din 1941 prin care SUA închiriază sau împrumută echipament militar aliaţilor; - **of power** acordare de depline puteri (SUA); - **of premises**, închiriere de imobile; - **of live-stock**, contract de şeptel (prin care o persoană se obligă să îngrijească animale în schimbul unui profit scos din produsul acestora). **To avoid a** - a rezilia un contract de arendare, închiriere; **to transfer a** - a ceda un contract de închiriere, arendă.

LEASEHOLD s. Posesiune derivată dintr-un contract de arendă.

LEAVE v. A lăsa prin testament.

LEAVE s. Autorizaţie; permisiune; concediu.

LEDGERS s. Registre de comerţ.

LEGACY s. Legat; succesiune. **Joint** - legat conjunct.

LEGAL a. Legal; licit; legitim; judiciar. - **aid** asistenţă judiciară; - **claim** titlu juridic; - **document** act autentic; - **expert** jurisconsult; - **medicine** medicină legală; - **practitioner** om de lege; - **proceedings** urmărire judiciară; - **security** cauţiune.

LEGALIZE v. A legaliza; a certifica; a autentifica. **To - an act** a autoriza; **to - an action** a accepta o ficţiune în vederea realizării anumitor scopuri.

LEGATEE s. Legatar. **General** - legatar cu titlu universal; **joint** - colegatar; **particular** - legatar cu titlu particular.

LEGISLATE v. A face legi.

LEGISLATION s. Legislaţie.

LEGISLATIVE a. Legislativ.

LEGISLATOR s. Legiuitor.

LEGISLATURE s. Legislatură.

LEGITIMATE a. Legitim. **Claim of - child to affirm his status** acţiune în reclamarea stării civile.

LEND v. A da cu împrumut, a împrumuta.

LEONINE a. Puternic; inechitabil; - **convention** convenţie leonină.

LESION s. Leziune.

LESSEE s. Arendaş; chiriaş; locatar; concesionar. - **of fishing** concesionar al unui drept de pescuit; - **of land** arendaş funciar; - **of premises** locatar de imobil.

LESSOR s. Persoana ce dă în arendă; arendator; locator.

LET v. A închiria. **Sub/under - ing** subînchiriere.

LETTER s. Scrisoare. **Allotment** - aviz de repartiţie; **ordinatory** - scrisoare urgentă de afaceri (misivă); - **of acknowledgement** aviz de primire; - **of advice** scrisoare de aviz; înştiinţare, fracht; - **of attorney** împuternicire, mandat, procură; - **of credence** scrisoare de acreditare (diplomatică); - **s testamentary** numirea unui executor testamentar.

LEVY v. A strânge; a impune (taxe, impozite); a percepe (impozite); a înrola; a rechiziţiona.

LEX COMMISSORIA (lat.) s. Pact, clauză comisorie.

LEZE-MAJESTY s. Crimă de înaltă trădare

LIABILITY s. Obligaţie; răspundere; risc. **Account of - s** cont de debite; **apportionment of assets and - s** repartizarea activului şi pasivului; **strict** - răspundere civilă necondiţionată (de dol sau culpă). - **for damage** răspundere pentru daune.

LIABLE s. Răspunzător. **Act - to stamp duty** act supus taxei timbrului; - **to be sued** pasibil de a fi chemat în judecată.

LIBEL s. Calomnie; insultă.

LIBERAL s. Liberal. **A - interpretation of the law o** interpretare largă a legii.

LIBERALITY s. Liberalitate.

LIBERTIES s. Scutiri, privilegii, drepturi, libertăţi; teritorii ce se bucură de un statut special, de privilegii.

LIBERTY s. Permisiune, îngăduinţă.

LICENCE s. Autorizaţie; permis; brevet; act de concesiune; patentă; diplomă universitară. **Dog** - taxă pe câini; **pedlar's** - permis de colportaj (comerţ ambulant). **Treasury** - autorizaţie de a cumpăra devize. - **of a garage** dreptul de a folosi un garaj (SUA); - **to marry** autorizaţie de căsătorie ce constată lipsa impedimentelor la căsătorie (SUA).

LICENSED a. Ce se bucură de un privilegiu, autorizaţie, brevet, etc. - **dealer** comerciant autorizat; - **pilot** pilot brevetat.

LICIT a. Licit; legal.

LICHTERAGE s. Transport cu şalande.

LIE v. A se afla într-o anumită situaţie; a fi neplătit (com.): **To - at the bank** a fi depus la bancă. **The action will not** - acuzaţia nu se poate susţine; **on appeal -s** apel ce poate fi înaintat.

LIEN s. Sarcină; gaj; amanet; privilegiu; drept de retenţie (SUA). **Attorney's retaining** - privilegiul avocatului de a reţine, în caz de neplata

onorarului, actele pe care le-a întocmit; **general** - privilegiu general; **maritime** - gaj maritim (asupra navelor sau asupra încărcăturii lor); **possessory** - drept de gaj; **special -s** privilegii speciale (ex. a hotelierului, cărăuşului etc.); **statutory** - ipoteca legală; **vendor's** - ipoteca vânzătorului.

LIFE s. Viaţă. **Expectation of** - durata medie de viaţă; **good, bad expectation of** - posibilitate mărită, scăzută de a atinge durata medie de viaţă; - **annuity** rentă viageră; - **assurance** asigurare pe viaţă; - **boats** bărci de salvare întreţinute şi manipulate după regulile portuare; - **estate** uzufruct imobiliar; - **guard** gardă personală; - **interest** rentă viageră; - **office** oficiu de asigurare pe viaţă; - **table** statistică privind durata medie de viaţă.

LIGHT s. Lumină. **Right of** - servitutea de vedere.

LIMB s. Membru. **The - of the law** reprezentantul legii.

LIMBO s. Închisoare.

LIMITATION s. Limitare; restricţie; prescripţie extinctivă. **Term of** - termen de prescripţie.

LIMIT v. A limita, a mărgini. - **ed company** societate cu răspundere limitată; **-ed divorce** separaţie de corp; **-ed partnership** societate în comandită.

LINE s. Linie de rudenie; ordine; serie. **Collateral** - linie colaterală; **dividing** - linie de demarcaţie. - **of ascent, descent** linie ascendentă, descendentă; - **of samples** colecţie de eşantioane.

LINEAGE s. Descendenţă.

LINEAL a. Transmis din tată în fiu; în linie directă. - **succesion** moştenire în linie directă.

LIQUIDATE v. A lichida; a amortiza. - **ed damages** daune interese precizate în cazul neexecutării contractului; - **ed debt** datorie certă; - **ed sum** sumă certă. **To - the company's assets** a lichida un activ social; **to - a debt** a amortiza.

LIQUID a. (Sumă) lichidă. - **assets** capital mobil.

LIS PENDENS (lat.). Proces aflat în curs de desfăşurare.

LIST s. Listă. **Civil** - rol; **price** - borderou de preţuri.

LITIGATION s. Litigiu, proces.

LITIS CONTESTATIO *(lat.)*. Legarea procesului; stabilirea elementelor reale şi personale ale procesului.

LIVERY s. Punere în posesie.

LIVING s. Existenţă; mijloace de existenţă; beneficiu bisericesc. **Bare/rate** - minim de existenţă (ce scuteşte de impozit).

LOAN s. Împrumut. **Call** - împrumut rambursabil la cerere; **on** - cu titlu de împrumut. **-s on security** împrumuturi cu garanţie. **To float a** - a lansa un împrumut; **to raise a** - a face un împrumut.

LOBBY s. Culoar, vestibul. **A - politician** politician intrigant. - **ing** propagandă remunerată făcută printre membrii Congresului (SUA).

LOCAL a. Local. - **allegiance** obligaţia străinilor de a respecta legile Regatului câtă vreme se afla pe teritoriul englez; - **habitation** reşedinţă; - **information** informaţii luate la faţa locului; - **road** drum vicinal.

LOCALE s. Loc al unei acţiuni.

LOCATION s. Aşezare; localizare; rezervaţie (în colonii).

LODGE v. A adăposti; a depune (o plângere). **Securities - d with a solicitor** valori încredinţate unui avocat.

LODGER s. Locatar, chiriaş; subchiriaş.

LOCUS REGIT ACTUM (lat.). Actul juridic este supus legii locului.

LOG s. Jurnal de bord.

LORD s. Senior; stăpân; proprietar; magnat; lord (membrii principali ai unor ministere). **First** - prim ministru. - **Mayor** primar al unui oraş mare din Anglia.

LOSS s. Pierdere. **Constructive total** - pierdere socotită totală.

LOST a. Pierdut. - **bill of exchange, cheque or promisory note** cambie, cec, bilet la ordin pierdute (în care caz fostul lor deţinător poate cere, sub cauţiune, trăgătorului să emită o altă cambie, cec sau bilet la ordin); - **document** act pierdut (dar al cărui conţinut poate fi refăcut); - **or not** - „pierdut sau nu" (clauză de stil în poliţa de asigurare maritimă pentru a evita nulitatea contractului dacă vasul, aflat în cursă, ar fi naufragiat în momentul semnării contractului fără ştirea asiguratului); - **papers** acte pierdute.

LUMP s. Masă, bloc, ansamblu; şalupă de port. **In/by the** - în bloc, cu toptanul. - **sum settlement** plata forfetară.

LUNATIC s. Alienat mintal. **Certified** - alienat interzis; **committee for a** - curatorul unui interzis (DS.); - **asylum** casă de sănătate pentru alienaţi mintal.

LYNCH LAW s. Linşaj.

M

MACE s. Sceptru.

MAGISTER s. Grad universitar, licenţiat.

MAGISTRACY s. Magistratură.

MAGISTRATE s. Magistrat. **Professional** - magistrat de carieră; **visiting** - magistrat inspector.

MAGNA CHARTA s. Carta constituţională din 1215 dată de regele Ioan; reeditată în 1216, 1217 şi 1225, a fost confirmată de Parlament de peste 30 de ori până la domnia regelui Henric al VI-lea.

MAIDEN s. Fecioară. - **name** numele de fată; - **speech** discurs de debut.

MAIL s. Poştă. - **order** comandă făcută prin poştă.

MAIM v. A mutila (o persoană); a trunchia (un text).

MAINTENANCE s. Menţinere, susţinere; întreţinere (a unui copil); mijloace de trai; pensie alimentară. **Action for separate** - acţiune în separare de bunuri; **costs of** - costuri de întreţinere. - **of property** întreţinerea unei proprietăţi (închiriate, etc.).

MAJOR s. Persoană majoră.

MAKE v. A face. **To - an agreement** a încheia o convenţie; **to - a cheque** a elibera un cec; **to - a decision** a lua o decizie; **to - profits** a

realiza profituri. **To - over** a abandona (o acţiune, un drept etc.); **to - up shortage** a bonifica.

MALA FIDES (lat.) Reaua credinţă.

MALA PRAXIS (lat.). Acţiune în daune împotriva doctorului în culpă.

MALADMINISTRATION s. Administraţie proastă (din culpă, neglijenţă etc.).

MALE FACTOR s. Răufăcător. **The - is out of reach** răufăcătorul nu poate fi prins.

MALFEASANCE s. Act ilegal.

MALICE s. Vrăjmăşie, ură; premeditare. **With - aforethought** cu premeditare.

MALINGERER s. Soldat sau matroz ce simulează o boală.

MALUM IN SE (lat.). Rău prin sine însuşi, în mod unanim privit ca atare (un omor, etc.).

MALUM PROHIBITUM (lat.). Rău oprit de lege, considerat ca atare de lege (traversarea pe roşu).

MALVERSATION s. deturnare de fonduri; delapidare.

MANAGER s. Director; secretarul general al unui partid politic (SUA); administrator. **Business** - director comercial; **departamental** - şef de serviciu; **deputy** - director adjunct; **joint** - codirector; **works** - director de uzină; - **of an estate** gerant de imobil.

MANDAMUS s. „Ordonăm". Ordin judiciar prin care se cere unui funcţionar public să-şi îndeplinească obligaţiile ce-i revin în această calitate.

MANDATARY s. Mandatar.

MANDATE s. Ordin; contract de mandat; mandat politic. - **revocable any time** mandat revocabil **ad nutum**.

MANDATORY a. Imperativ; care prescrie; ordonă; obligatoriu (SUA). - **States** state mandatare.

MANIFEST v. A scoate în evidenţă; a declara o încărcătură la vamă adusă de un vapor.

MANNERS s. Obiceiuri; moravuri.

MANOR s. Moşie; seniorie (ist.).

MANSLAUGHTER s. Omor; omor fără premeditare, din culpă. **Voluntary** - omor premeditat.

MANUMISSIO (lat.). s. Eliberare (din robie, din şerbie).

MARCH (ist.) s. Graniţă, frontieră.

MARGINAL a. De margine, de graniţă. - **case** speţă limită; - **profits** beneficii marginale.

MARINE a. şi s. Naval. - **insurance** asigurare maritimă. **Mercantile** - marină comercială.

MARITAL a. Marital; matrimonial, conjugal. - **rights** drepturi conjugale.

MARK s. Marcă, semn distinctiv; nivel; scop, ţintă; amprentă; semn, dovadă; distincţie, vază. **Boundary** - bornă de hotar; **Counter** - contramarcă; **finger** - amprentă.

MARKET s. Piaţă; preţ, curs; debuşeu; cumpărător. **Curb** - piaţă fără cotă (la Bursă); **falling** - piaţă orientată spre speculaţia efectelor în scădere; **spot** - învoială cu bani peşin; **the stock** - cursul valorilor. **To find a - for smth.** a găsi debuşeu pentru ceva; **to find a ready** - a se vinde uşor.

MARKETING s. Comercializare.

MARQUIS s. Marchiz.

MARRIAGE s. Căsătorie; matrimoniu. **Caveat** - opoziţie la căsătorie; **Common Law** - căsătorie de fapt, recu-

noscută în mai multe state din SUA (lat. **matrimonium sine manu**); **unconsummated** - căsătorie albă. - **guidance** consultaţie prenupţială; - **license bureau** birou de eliberare a autorizaţiilor de căsătorie (ce constată lipsa impedimentelor legale la căsătorie); - **portion** dotă; - **by proxy** căsătorie prin procură; - **settlement** convenţie matrimonială.

MARSHAL s. Mareşal; mareşal al curţii, maestru de ceremonii; şef de poliţie; executor judecătoresc (SUA); **Provost** - şef de poliţie militară.

MARSHAL v. A pune în ordine (elementele unui patrimoniu, succesiuni, mase falimentare, etc.)

MARTIAL a. Marţial; de război. - **law** lege marţială; stare de asediu.

MASTER s. Stăpân; proprietar; patron; căpitan de vas (mar.); profesor, dascăl; grad universitar. - **of costal vessel** căpitan de cabotaj, de navigaţie costieră.

MATCHING s. Asortiment; sortare.

MATE s. Coleg, camarad, tovarăş. **First/chief** - secund (mar.); **second/third** - primul/al doilea locţiitor.

MATRICIDE s. Matricid.

MATRIMONIAL a. Matrimonial; conjugal; de căsătorie. - **law** dreptul familiei.

MATRON s. Mamă de familie; infirmieră şefă.

MATURITY s. Maturitate; scadenţă; termen. **Date of** - ziua scadentă. **To pay a bill at** - a plăti poliţa la scadenţă.

MAYOR s. Primar.

MEASURE s. Măsură; limită. **Coercive** - s măsuri coercitive. - **involving undue restraint of personal liberty, of rights** măsură în dispreţul libertăţii personale, a drepturilor.

MEDIATION s. Mediaţie; mijlocire; arbitraj; conciliere.

MEDICAL a. Medical - **jurisprudence** medicină legală.

MEDLEY a. Amestecat; heterogen. **Chance** - Rix.

MEETING s. Întrunire; întâlnire; şedinţă; reuniune. **Creditor's** - întrunirea creditorilor în caz de faliment; **extraordinary** - şedinţă extraordinară; **general** - adunare generală; **minutes of a** - proces verbal al unei şedinţe; **ordinary** - şedinţă ordinară; **plenary** - şedinţă plenară; **private** - întrunire privată; **public** - întrunire publică; **right of public** - drept de reuniune; **share - holders'** - adunarea acţionarilor. - **house** casă de rugăciuni; - **of the minds** acord de voinţe. **To address a** - a lua cuvântul la o întrunire; **to call a** - a convoca o întrunire; **to open/close a** - a deschide, a închide o şedinţă.

MEMBER s. Membru, organ. - **of Congress** membru al Congresului SUA (mai ales al Camerei Reprezentanţilor) Camerei reprezentanţilor; - **of Parliament** membru al Parlamentului.

MEMBERSHIP s. Calitatea de membru.

MEMORANDUM s. Memoriu; memorandum; borderou (com.).

MEMORIAL s. Memoriu; amintire. **Living** - perioada de timp pe care o poate acoperi memoria unui om.

MENACE s. Ameninţare.

MENS REA (lat.). Intenţie culpabilă.

MENTAL a. Mintal. - **attitude** stare mintală; - **deficient** debil mintal.

MERCANTILE a. Comercial. - **law** drept comercial; - **papers** registre comerciale.

MERCHANT a. Comercial. The - service marină comercială; - vessel cargou.

MERCY s. Milă, îndurare. **Prerogative of** - drept de graţiere. - **killing** eutanasie; **works of** - opere de binefacere.

MERETRICIOUS a. De prostituată, de curtezană. - **marriage** căsătorie fictivă (SUA).

MERGER s. Absorbire; fuziune (de societăţi); confuziune (ca mijloc de stingere a unei obligaţii); consolidare (ca mijloc de contopire a mai multor societăţi); unificare.

MERIT s. Valoare; fondul (unui proces). **Complaint dismissed on the - s** plângere respinsă ca nefondată; **the - s of the case** fondul procesului; **the - s of the claim** temeiurile unei acţiuni.

MESNE a. Intermediar. - **lord** lord ce deţine o feudă de la un superior (ist.); - **profits** beneficii legale dobândite de un posesor nelegitim; - **process** procedura judiciară ce se desfăşoară de la începutul şi până la finele procesului.

MESS s. Popotă (mil.); tocană. - **allowance** indemnizaţie de hrană.

MESSENGER s. Comisionar; curier; cărăuş. **Bank** - casier.

MESSUAGE s. Casă cu acareturi.

METALAW s. Drept transcedental, utilizat în ipoteza unor relaţii eventuale dintre pământeni şi extratereştri (SUA).

METES AND BOUNDS s. Pietre de hotar (ist.).

MICHAELMA TERM s. Sesiune de toamnă a tribunalelor (CL).

MIDDLEMAN s. Intermediar; proxenet.

MIDWIFE s. Moaşă.

MIEN s. Aparenţă; înfăţişare.

MILEAGE s. Indemnizaţie de deplasare; abonament de tren (SUA).

MILESTONE s. Bornă rutieră din milă în milă.

MILITARY s. Militar. - **law** cod de justiţie militară.

MIND s. Minte, memorie. **Of sound** - sănătos mintal; **meeting of - s** ofertă acceptată (SUA).

MINING s. Exploatare minieră.

MINISTER s. Ministru.

MINISTERIAL a. Executiv. - **officers** funcţionari ministeriali (SUA).

MINISTRY s. Minister; guvern.

MINOR s. Minor, persoană ce n-a atins vârsta de 21 de ani; puţin important. **Abduction of a** - răpire de copil; **abduction of - s** ademenire de minori.

MINT s. Monetărie; sumă mare de bani.

MINUTE s. Minută; notă; proces verbal de şedinţă. **Court -s** proces verbal de instanţă. - **book** carnet; **-s of a meeting** proces verbal de şedinţă.

MISAPPROPRIATION s. Deturnare de fonduri; abuz de încredere.

MISCARRIAGE s. Pierdere; eşec; avort spontan. - **of justice** eroare judiciară.

MISCONDUCT s. Proastă administrare; rea gestiune; infidelitate (în căsnicie); conduită necorespunzătore.

MISCONSTRUCTION s. Interpretare greşită.

MISDEMEANO(U)R s. Delict, infracţiune gravă; act delictuos prevăzut de CL sau de legi ca jurământul fals (**perjury**), escrocheria, calomnia (**libel**), nesupunerea la lege (**disobedience to a statute**), conspiraţia, încălcări ale intereselor publice sau private (**public/private nuisances**) etc.; în SUA infracţiune c

nu atrage niciodată pedeapsa capitală, ci numai privaţiunea de libertate într-o închisoare orăşenească sau de district (**county**).

MISDESCRIPTION s. Eroare; culpă; falsă indicaţie.

MISDIRECTION s. Informaţie inexactă; adresă falsă.

MISFEASANCE s. Abuz de autoritate.

MISJOINDER s. Litispendenţă greşită.

MISMANAGEMENT s. Gestiune greşită.

MISNOMER s. Eroare de nume.

MISPRISON s. Delict comis de un funcţionar public. - **of treason** ascunderea unei crime de înaltă trădare.

MISREPRESENTATION s. Declaraţie falsă. **Acceptance obtained by** - Acceptare dobândită prin eroare.

MISTAKE s. Eroare; culpă; inadvertenţă. **Equitable action for** - acţiune pentru îmbogăţirea fără justă cauză.

MISTRIAL s. Eroare judiciară.

MISUSE(R) s. Abuz (în exercitarea unui drept). - **of a law** abuz de drept; - **of authority** abuz de autoritate.

MITIGATION s. Atenuare, reducere. - **of damages** reducere de daune interese; - **of punishment** reducere de pedeapsă; - **of sentence** atenuarea condamnării.

MIXED a. Mixt; îndoielnic. - **company** societate dubioasă; - **larceny** furt calificat; - **property** patrimoniu compus din bunuri mobiliare şi imobiliare.

MODERATOR s. Preşedinte al unei adunări.

MONEY s. Monedă; numerar; sumă de bani (pl.); **allowance** - prestaţie în bani; **application** - sumă vărsată odată cu cererea de subscriere a unor acţiuni; **bad** - monedă falsă; **call** - capital

la vedere; **compensation in** - compensaţie în bani; **paper** - monedă de hârtie; **ready** - bani gheaţă; - **bill** lege financiară; - **at call** depozit la vedere; - **broker** agent de schimb; - **ed capital** capital lichid; **counterfeit** - monedă falsă; **earnest** - depozit de garanţie; arvună; **fiat** - circulaţie fiduciară. - **interest** interes pecuniar; - **market** piaţa monetară; - **order** mandat poştal.

MONITION s. Avertisment; citaţie emisă de o instanţă judiciară.

MONOPOLY s. Monopol.

MONTH s. Lună calendaristică, civilă. **This day** - (de azi) într-o lună; **by the** - lunar.

MOOT a. Discutabil; controversat.

MORALITY s. Moravuri.

MORALS s. Moravuri.

MORATORIUM s. Moratoriu.

MORTGAGE s. Garanţie; gaj; ipotecă. **Blanket** - ipotecă generală; **chattel** - gaj mobiliar; **estinguishment/redemption of** - stingerea unei ipoteci; **lien theory of** - teoria „retenţiunii" după care creditorul poate, în anumite cazuri, refuza restituirea bunului gajat către debitor (SUA); **life insurance of** - convenţie mixtă de asigurare pe viaţă şi împrumut pe gaj; - **s have priority over one another according to the order in which they are filed: qui prior tempore potior iure; purchase money** - gaj constituit în cazul cumpărării pe credit; **removal of - by court** stingerea unei ipoteci pe cale judiciară; **satisfaction of** - act doveditor al achitării datoriei pentru care gajul (ipoteca) a fost constituit; **title theory of** - teoria „titlului" potrivit căreia creditorul devine proprietarul bunului gajat dacă nu este achitat (CL). - **charge** privilegiu

ipotecar; - **debenture** obligaţie ipotecară; - **of ships** ipotecă maritimă. **To encumber an estate with** - a greva un bun cu o ipotecă; **to secure a debt by** - a ipoteca o creanţă (**pignus nominis**).

MORTGAGEE s. Creditor ipotecar. **Redemption of a mortgage by the** - purga ipotecii de către creditorul ipotecar.

MORTGAGOR s. Debitor ipotecar. **Redemption of a mortgage by the** - stingerea ipotecii de către debitorul ipotecar.

MORTMAIN s. Mână moartă. Condiţia unor fonduri considerate inalienabile de biserică sau de alte fundaţii.

MORTUARY s. Institut medico-legal.

MOTHER s. Mamă. **Foster** - doică; **step** - mamă vitregă; - **in-law** soacră; - **church** catedrala faţă de bisericile parohiale din aceeaşi dioceză.

MOTION s. Moţiune, propunere. **Argument of a** - examenul unei cereri introductive de instanţă. **To carry the** - a adopta propunerea, moţiunea; **To propose/put a** - a face o propunere, a prezenta o moţiune.

MOTIVE s. Motiv, mobil.

MOVABLES s. Bunuri mobile.

MULIER s. Femeie, soţie, fecioară; fiu, fiică, frate şi soră legitimi (ist.) în opoziţie cu cei naturali.

MULIERTY a. Născut legitim (**ex muliere non ex concubina natus**). Termenul se foloseşte pentru cazul copiilor legitimi sau legitimaţi (fii, fiice, fraţi, surori) în opoziţie cu cei naturali.

MULTIPARTY a. Multipartit (SUA).

MUNICIPAL a. Municipal. - **court** tribunal de district (SUA); - **law** drept intern.

MUNIMENT s. Document ce consacră drepturile sau privilegiile unei persoane sau familii.

MURDER s. Crimă de omor; asasinat; omucidere. **Attempt to** - tentativa de omor; **felony** - omor cu circumstanţe agravante; **guilty of** - vinovat de omucidere; **wilful** - omor cu premeditare. - **in chancemedley** omor din neglijenţă; - **in the first degree** omor cu circumstanţe agravante (SUA); - **with malice aforethought** omucidere cu premeditare; - **in the second degree** omucidere scuzabilă (ex. în legitimă apărare, SUA). **To commit/do** - a săvârşi un omor.

MUTE a. Mut. **To stand** - a refuza să răspundă în instanţă.

MUTUAL a. Mutual, reciproc. - **contract** contract sinalagmatic; - **promises** angajamente reciproce; - **will** testament reciproc între două persoane (în favoarea supravieţuitorului).

MUTINY s. Revoltă, răscoală. **Justly of** - vinovat pentru răscoală.

N

NAKED a. Gol. - **contract** pact fără garanţie; - **possession** posesiune de fapt.

NAM (NAAM), NAMIUM (lat.) s. Sechestru mobiliar; - **vetitum** sechestru ilegal.

NAME s. Nume. **Family** - nume de familie; **maiden** - nume de fată.

NARR, NARRATIO (lat.). s. Declaraţie, plângere înaintea instanţei.

NASCITURUS (lat.) s. Copil ce urmează a se naşte.

NATIONAL a. şi s. Naţional; cetăţeni, supuşi (pl.). - **debt** datoria publică; - **treatment** tratament acordat străinilor similar cu cel al cetăţenilor.

NATIONALITY s. Naţionalitate. **Withdrawal of** - pierderea naţionalităţii.

NATURAL a. Natural. - **child** copil natural, nelegitim; - **law** drept natural; - **obligation** obligaţie naturală (opusă celei civile).

NATURALISATION s. Naturalizare.

NAVY s. Marina de război. **The** - forţele navale.

NE EXEAT REGNO (lat.) „Să nu părăsească ţara (regatul)". Interdicţia unui debitor urmărit în justiţie de a părăsi ţara.

NECESSARIES s. Bunuri necesare; minimum de existenţă (SUA); hrană, îmbrăcăminte, locuinţă (uneori şi îngrijire medicală, SUA).

NEGATIVE a. şi s. Negativ; veto, drept de veto; - **pregnant** excepţie de formă ridicată într-un proces.

NEGLIGENCE s. Neglijenţă, culpă. **Affirmative** - culpă prin omisiune; **comparative** - culpabilitate comparată (între aceea a victimei şi a agentului, cu efecte asupra stabilirii daunelor); **contributory** - culpabilitatea victimei (ce duce în unele state din SUA la excluderea daunelor, iar în Anglia la o evaluare corespunzătoare a acestora); **gross** - culpă gravă (**culpa lata**); **ordinary** - culpă uşoară (**culpa levis**).

NEGOTIATE v. A negocia; a duce tratative.

NEMO DAT QUOD NON HABET (lat.) Nimeni nu dă ceea ce nu are.

NEMO DEBET BIS PUNIRI PRO UNO DELICTO (lat.). Nimeni nu trebuie pedepsit de două ori pentru acelaşi delict.

NEMO DEBET ESSE IUDEX IN PROPRIA CAUSA (lat.). Nimeni nu poate fi judecător în propria-i cauză.

NEMO DEBET LOCUPLETARI EX ALIENA IACTURA (lat.). Nimeni nu se poate îmbogăţi din pierderea altuia.

NEMO EX SUO DELICTO MELIOREM SUAM CONDITIONEM FACERE POTEST (lat.). Nimeni nu-şi poate face o situaţie mai bună prin propriul său delict.

NEMO POTEST ESSE SIMUL ACTOR ET IUDEX (lat.). Nimeni nu poate fi şi reclamant şi judecător în acelaşi timp (în aceeaşi cauză).

NEMO PRAESUMITUR MALUS (lat.). Nimeni nu poate fi prezumat (prin anticipaţie) ca fiind vinovat.

NEMO TENETUR AD IMPOSSIBILIA (lat.). Nimeni nu este obligat la imposibil.

NEMO TENETUR PRODERE SE IPSUM (lat.). Nimănui nu i se poate cere să se trădeze pe el însuşi.

NEPHEW s. Nepot (în raport de unchi sau mătuşă).

NET a. Net, curat. - **assets** activ; - **profits** beneficiu.

NEUTRALITY s. Neutralitate. **Armed** - neutralitate armată.

NEXT a. Cel mai apropiat, alăturat. - **friend** reprezentant incompetent (al reclamantului; reprezentantul incomplet al pârâtului se numeşte **guardian ad litem**); - **of kin** cele mai apropiate rude.

NICE a. Agreabil. - **question** problemă închisă (SUA).

NICK NAME s. Poreclă.

NIECE s. Nepoată (în raport de unchi sau mătuşă).

NOBILITY s. Nobleţe; nobilime (clasă socială).

NOLLE PROSEQUI (lat.). Refuz de urmărire; abandon (SUA). - **by the plaintiff** desistare; - **by the prosecutor** încetarea acţiunii penale de către procuror.

NOMINAL a. Nominal. - **list** listă nominală; - **salary** salariu nominal; **the - value of the shares** valoarea nominală a acţiunilor.

NOMINEE s. Persoană interpusă.

NON ACCEPTANCE s. Refuz, neacceptare. **In case of** - în caz de refuz.

NON FEASANCE s. Culpă prin abstenţiune (**culpa in omittendo**).

NON PERFORMANCE s. Neexecutarea (unei obligaţii).

NON PROFIT a. Fără scop lucrativ.

NON SUIT s. Încetarea unei urmăriri; respingere; anulare.

Voluntary - renunţare la acţiune.

NONUSER s. Nefolosinţa (unei servituţi); neexercitarea unui drept.

NORMAL a. Normal, firesc. - **action** act de rutină.

NOTARY s. Notar. **Instrument drawn up by a** - act autentic; - **public** notar public.

NOTE s. Notă; bilet; borderou; comentariu; notă diplomatică; poliţă (com.); factură; scrisoare. **Bond** - permis de circulaţie dată de regie pentru anumite mărfuri; **contract** - aviz de execuţie; **debit** - borderou de debit; **delivery** - aviz de recepţie; **marginal** - însemnare marginală; **official** - aviz oficial; **promisory** - bilet la ordin. - **of hand** bon.

NOTICE s. Anunţ; aviz; notificare; preaviz; avertisment; informaţie; termen; paragraf. **Depozit at** - depunere pe termen scurt; „**no expenses**" - clauză de reîntoarcere fără cheltuieli; **loan at** - împrumut pe termen; **at the shortest** - în termenul cel mai scurt. - **of defect** ridicarea unui viciu de formă; - **of litis pendens** notificare de litispendenţă; - **to perform** somaţie de executare; - **to terminate** denunţare (de contract, tratat, convenţie, etc.). **To give** - **to** a concedia (un salariat), a evacua un chiriaş; a da un preaviz.

NOTIFICATION s. Notificare, înştiinţare. - **of birth/death** declaraţie de naştere/moarte.

NOTIFY v. A notifica; a semnala; a aduce la cunoştinţă, a pune în întârziere; a preveni.

NOVATION s. Novaţiune (mod de stingere a obligaţiei).

NOVELTY s. Noutate; element nou necesar pentru brevetarea unei invenţii.

NUDA PACTIO OBLIGATIONEM NON PARIT (lat.). O simplă promisiune nu naşte o obligaţie.

NUDUM PACTUM s. Contract gratuit ce nu dă drept la acţiune.

NUISANCE s. Pagubă, daună; supărare.

NULL AND VOID Nul şi neavenit.

NULLA POENA SINE LEGE (lat.). Pedepsele urmează să fie prevăzute de lege.

NULLITY s. Nulitate; act nul. Actual - **nulitate** de fapt; **substantive** - nulitate de fond.

NULLIUS FILIUS (lat.). Copilul nimănui (copil nelegitim).

NUNC PRO TUNC (lat.). Acum pentru atunci (expresie pentru a desemna efectul retroactiv al unui act juridic).

NUNCIO s. Mesager, trimis; nunţiu (papal).

NUNCUPARE HEREDEM (lat.). A numi un moştenitor faţă de martori.

O

OATH s. Jurământ. **Decisive** - jurământ decizoriu. **To release from** - a dezlega de jurământ.

OBITER DICTUM (lat.). Spus întâmplător (punct dintr-o decizie judiciară fără legătură cu speţa soluţionată).

OBJECT v. A (se) opune; a ridica o excepţie.

OBJECTION s. Obiecţie; dezaprobare.

OBLIGATION s. Obligaţie. **Natural** - obligaţie naturală (lipsită de sancţiune); **maintenance** - obligaţie de întreţinere; - **to support** obligaţie alimentară; - **to witness** obligaţia de a mărturisi. **Tu fulfill, carry out, discharge an** - a se achita de o obligaţie; **to release smo. from an** - a elibera pe cineva de o obligaţie (plată, remitere de datorie etc.).

OBLIGEE s. Creditor.

OBLIGOR s. Debitor.

OBSOLENCE s. Amortizare; învechire. - **allowance** alocaţie pentru înlocuirea unui echipament depăşit.

OBSOLETE a. Desuet; depăşit, învechit. - **law** lege căzută în desuetudine.

OBSTINATE a. Refractar. - **desertion** abandon definitiv al domiciliului conjugal. (SUA).

OBSTRUCT v. A împiedica. **To - a bill** a împiedica aprobarea în parlament a unui proiect de lege.

OCCASION s. Ocazie, prilej; afaceri (pl.); cauză. **As - requires** după împrejurări.

OCCUPANCY s. Luare în stăpânire; dreptul primului ocupant.

OCCUPANT s. Ocupant; proprietar posesor; persoana ceşi însuşeşte o **res nullius.**

OCCUPATION s. Luare în posesie; posesiune; profesiune.

OF COURSE în ordinea obişnuită.

OFFENCE s. Agresiune; ofensă; crimă; act ilegal; contravenţie (pedepsită cu amendă). **Coinage -** infracţiune de falsificare a monezii; **deliberate -** delict intenţionat; **immoral -** atentat la bunele moravuri; **second -** recidivă; **serious -** culpă gravă.

OFFENDER s. Persoană ce ofensează; criminal, delincvent, răufăcător. **First -** infractor primar; **habitual -** recidivist; **juvenile -** infractor minor.

OFFER s. Ofertă, propunere; cerere în căsătorie. **To make an -** a face o ofertă; **she has had several -s** a fost cerută de mai multe ori în căsătorie; **to withdraw an -** a retracta o ofertă.

OFFICE s. Funcţie; îndatorire; minister; birou; sarcină; sediu; acareturi; dependinţe (pl.). **Box -** oficiu de mchirieri; **customs -** birou vamal; **Deposit and Consignment -** Casa de Depuneri şi Consemnaţiuni; **good -s,** bune oficii; **International Labour -** Biroul Internaţional al Muncii; **Patent -** Biroul Brevetelor; **Recording -** Oficiu local de înregistrare (SUA). **- allowances** cheltuieli de birou.

OFFICER s. Funcţionar; ofiţer de poliţie; ofiţer. **Custom - house -** vameş; **high - of state,** înalt funcţionar de stat; **the law - s of the state** corpul judecătoresc.

OFFICIAL a. şi s. Oficial; funcţionar. **Managing -** funcţionar de gestiune; **regular -** funcţionar de drept.

OFFSET s. Compensaţie, despăgubire; echivalare, compensare (cont).

OFFSPRING s. Urmaş; moştenitor; descendenţă, posteritate.

OMNE MAIUS CONTINET IN SE MINUS (lat.). Cine poate mai mult poate şi mai puţin (trad. liberă).

OMNE TESTAMENTUM MORTE CONSUMATUM EST (lat.). Testamentul are eficacitate după moartea (testatorului).

OMNIA PRAESUMUNTUR LEGITIME FACTA DONEC PROBETUR IN CONTRARIUM (lat.). Totul se prezumă făcut în mod legal, până la dovada contrarie.

OMNIA QUAE IURE CONTRAHUNTUR, CONTRARIO IURE PEREUNT (lat.). Tot ce este creat după o anumită regulă, dispare după o regulă contrarie.

ONEROUS a. Oneros. **- contract** contract oneros.

OPEN a. Deschis; vizibil; public. **- account** cont deschis; **- cheque** cec nebarat; **- credit** credit deschis; **- doors -** porţile deschise (principiul acordării de drepturi egale într-o ţară terţă părţilor semnatare ale unui tratat şi naţionalilor acestora); **- hostilities** război declarat; **- theft** furt manifest.

OPERATION s. Operaţie; funcţionare. **To be in -** a fi în vigoare; **to come in -** a intra în vigoare.

OPERATOR s. Operator; muncitor (SUA); conductor auto; telefonist.

OPINION s. Opinie; aviz; consult; opinie cuprinsă în considerentele unei decizii judiciare. **Advisory** - aviz consultativ; **dissenting** - opinia minorităţii; **in the court's** - după avizul instanţei; **legal** - consult juridic; **matter of** - problemă discutabilă; **prevailing** - opinia majorităţii; **public** - opinie publică. - **of the court** decizia instanţei. **To have no** - **of** a aviza nefavorabil.

OPPOSE v. A opune; a protesta; a rezista. **To** - **an action** a se opune unei acţiuni; **to** - **a marriage** a face opoziţie la o căsătorie invocând impedimente dirimante.

OPPRESSION s. Opresiune; abuz; împilare. - **of authority** abuz de putere (CL).

OPPRESSIVE a. Asupritor; abuziv. - **agreement** convenţie inechitabilă; - **use** folosinţă abuzivă.

OPTION s. Dreptul de a alege, de a opta, libertatea de alegere; opţiune; împuternicire. **Call** - opţiune de cumpărare; **put** - opţiune de vânzare. - **money** primă.

ORDER s. Ordine; pătură socială; ordin, instrucţiune; formaţie (mil.); comandă (com.); mandat poştal; succesiune (de evenimente); regulament. **Commital** - mandat de depozit; **delivering** - bon de livrare; **deporting** - ordin de expulzare; **provisional** - decizie interlocutorie, măsură provizorie; **standing** - **s** regulament al unei instituţii; **vesting** - trimitere în posesiune. - **to appear** mandat de înfăţişare.

ORDINANCE s. Decret; ordin; rit (ecc.).

ORDINARY a. şi s. Regulat, normal, uzual; obişnuit; de rând; judecător de pace; regula desfăşurării serviciului divin (bis.). - **judge** judecător titular.

ORGANIZE v. A organiza; a constitui; a dispune, a aranja. **To** - **a corporation** a înfiinţa o societate.

ORGANIZATION s. Organizaţie. **Food and Agricultural** - Organizaţie pentru Alimentaţie şi Agricultură (FAO); **International Labour** - Organizaţia Internaţională a Muncii (ILO); **United Nations** - Organizaţia Naţiunilor Unite (ONU); **World Health** - Organizaţia Mondială a sănătăţii (WHO).

ORIGINAL a. şi s. Originar; veritabil; ciudat; inedit; model, original. **The** - originalul unui act.

OTHER s. Terţ.

OUST v. A înlătura; a înlocui; a da afară. **To** - **from** a expulza; **to** - **of** a deposeda (de).

OUTER a. Exterior. - **bar** avocat care poate pleda numai „după" bară.

OUTGOINGS s. Cheltuieli obligatorii.

OUTLAW v. A proscrie, a scoate în afara legii; a opri. **To** - **a claim**, a respinge o acţiune (pe temeiuri procedurale).

OUTLAWRY a. Pus în afara legii (ist.); proscris.

OUTLAY s. Cheltuială.

OUTRAGE v. A insulta; a ofensa.

OUTSIDE a. Exterior; străin; extrem. **The** - **cost** preţul maxim; - **opinion** opinia publică; - **porter** comisionar.

OUTSTANDING a. Nerezolvat; neachitat; în suspensie. - **debts** datorii neplătite.

OVERCHARGE s. Supraîncărcare; preţ excesiv; majorare.

OVERDRAFT s. Sold debitor.

OVERDRAW v. A exceda (un credit); a exagera; a descoperi; a epuiza un cont (com.); a-şi descoperi contul.

OVERDUE a. Expirat. - **ship** corabie despre care, nemaiprimindu-se nici o veste, se prezumă a fi pierdută.

OVERRATE v. A supraestima; a supraevalua; a taxa peste.

OVERRIDE v. A depăşi, a trece peste; a nu ţine seama de, a face uz de autoritate asupra. **To - one's commission** a-şi depăşi mandatul.

OVERRULE v. A domina; a refuza, a respinge; a anula, a casa; a guverna. **To - a claim** a respinge o acţiune; **to - a precedent** a nu ţine seama de un precedent (judiciar).

OVERT a. Evident; clar. - **act** act manifest.

OWNER s. Proprietar; **Bare -** nud proprietar; **Joint -** coproprietar; **ship -** armator.

OWNERSHIP s. Proprietate. **Assumption of -** act de posesiune; **claim of -** acţiune petitorie.

P

PACTA DANT LEGEM CONTRACTUI (lat.). Acordul constituie legea contractului.

PACTA PRIVATA IURI PUBLICO DEROGARE NON POSSUNT (lat.). Învoielile particulare nu pot deroga de la (normele) dreptului public.

PACTA SUNT SERVANDA (lat.). Contractele trebuie respectate.

PACTA TERTIIS NEC NOCENT, NEC PROSUNT (lat.). Contractele nu pot aduce nici dezavantaje, nici avantaje persoanelor terţe.

PAIN s. Durere; pedeapsă. **On - of death** sub pedeapsa cu moartea; **under - of** sub pedeapsa cu. - **s and penalties** pedepse şi penalizări.

PANEL s. Listă; tablou nominal. - **discussion** discuţii la masa rotundă.

PAPER s. Hârtie; acte, documente (pl.); paşaport; comunicare ştiinţifică. **Identify - s** buletin de identitate; **uncompleted voting** - buletin alb; **ship's - s** acte de bord. - **book** dosar; - **securities** titluri fiduciare.

PAR s. Paritate. - **of exchange** paritate de schimb. **To be on a - with smb.** a fi la egalitate cu cineva.

PARAGRAPH s. Paragraf, alineat.

PARAVAIL a. Inferior.

PARCEL s. Pachet; (pl.) parcele de teren; lot de mărfuri (com.). **Insured** - colet cu valoare declarată; **large** - comandă mare. - **s delivery** serviciu de transport. **To be part and** - **of** a face parte integrantă din...

PARCENARY s. Moştenire indivizibilă.

PARDON s. Iertare; graţiere; amnistie. **General** - amnistie generală.

PARENT s. Părinte (tată sau mamă). **Great/grand** - **s** străbunici; **pension to** - **s** pensie de ascendent. - **s in law** socri.

PARENT a. Principal. - **company/establishment** societate, stabiliment principal.

PARENTAL a. Părintesc. - **authority** putere părintească.

PARI (lat.). Egal. **In** - **causa** în aceeaşi situaţie.

PARISH s. Parohie; comună. - **church** biserică parohială; - **council** consiliul municipal; - **school** şcoală comunală.

PARITY s. Paritate; analogie.

PARLANCE s. Limbaj. **In legal** - în termeni juridici.

PARLIAMENT s. Parlament.

PARLIAMENTARIAN s. Membru al parlamentului.

PAROL a. Oral. - **evidence** depoziţia martorului.

PAROLE s. Cuvânt de onoare; parolă (mil.). **On** - eliberat pe cuvânt de onoare.

PARRICIDE s. Paricid; înaltă trădare; trădător de ţară.

PART s. Parte; fracţiune dintr-un întreg. - **owners** coproprietari.

PARTICULARS s. Detalii. - **of charge** capete de acuzare; - **of sale** caiet de sarcini.

PARTITION s. Partaj; repartiţie. - **of an inheritance** partaj succesoral.

PARTNER s. Asociat. **Contracting** - co-contractant; **general** - asociat cu depline drepturi şi obligaţii (SUA); **limited, silent, sleeping** - asociat comanditar; **managing** - asociat gerant; **senior** - asociat principal; **special** - asociat cu drepturi şi obligaţii limitate (la capitalul subscris). - **by estoppel** asociat prin inducere în eroare (declaraţie falsă a unei persoane că este membru al unei societăţi comerciale).

PARTNERSHIP s. Asociaţie; societate; comandită. **Commercial** - societate comercială; **industrial** - participarea muncitorilor la beneficiile societăţii în care lucrează; **limited** - societate în comandită simplă; **registered limited** - societate cu responsabilitate limitată (înregistrată în Anglia); **sleeping** - societate în comandită. - **limited by shares** comandită pe acţiuni; - **share** acţiune emisă de o societate în comandită. **To enter into** - **with** a se asocia cu; **to take smb. into** - **a** lua pe cineva ca asociat.

PARTY s. Partid; parte. **Contracting** - **ies** părţile contractante; **demurring** - partea adversă; **injured** - partea vătămată; **interested** - parte interesată; **labour** - partidul laburist; **left/right/wing** - aripa de stânga, de dreapta a partidului; **losing/winning** - partea ce câştigă/pierde (o cauză); **third** - terţ; - **wall** zid/gard comun (ce aparţine **prima facie** proprietarilor mărginaşi). - **to an agreement** parte într-o convenţie; - **ies to a bill of exchange** părţile participante ale unei cambii.; - **in the case** partea în cauză; - **to a suit** parte într-un proces.

PASSAGE s. Trecere. **Right of** - servitute de trecere.

PASSBOOK s. Carnet de depuneri (la o bancă).

PASSIM (lat.). În diverse locuri (se foloseşte ca referinţă la o lucrare, lege, etc.).

PASSING s. Moarte, deces (cf. „calea a toată făptura" din doc. vechi româneşti). - **off** delict de înşelătorie (ex. folosind un nume, firmă falsă etc.).

PASSIVE a. Pasiv. - **debt/bond** creanţă fără dobânzi.

PASSPORT s. Paşaport. **Ship's** - permis de navigaţie.

PASTURE s. Păşune. - **land** loc de păşunat.

PATENT s. Brevet de invenţie; privilegiu (ist.). **Forfeiture of a** - contrafacere; **infringement of** - contrafacere; **letters** - acte ce conţin un privilegiu; - **of procedure** acte ce conferă unor avocaţi o poziţie superioară (ist.); - **office** oficiu de acordare a brevetului (SUA); - **rights** proprietate industrială; - **roll** registrul de brevete obţinute în Anglia timp de un an. **To take out a** - a obţine un brevet; **to test the - s in the courtroom** a verifica valabilitatea brevetelor pe cale judiciară.

PATERNITY s. Paternitate.

PATTERN s. Model; mostră. **Range of - s** asortiment de eşantioane.

PATRIMONY s. Patrimoniu, bunuri patrimoniale.

PAUPER s. Sărac; cerşetor; persoană ce trăieşte din asistenţa socială; persoană ce beneficiază de asistenţă judiciară gratuită.

PAWN s. Gaj, amanet, zălog. **Left in** - amanetat. - **broker** cămătar.

PAWNEE s. Creditor gajist.

PAWNER s. Debitor gajist.

PAY v. A plăti, a achita; a debarca (un echipaj); a dezarma o navă; **on half** - în disponibilitate; **it does not** - nu rentează. **To** - **cash** a plăti bani gheaţă; **to** - **one's debt** a-şi plăti datoriile; **to** - **down** a achita prima rată; **to** - **money in one's account** a vărsa bani în contul cuiva; **to** - **one's way** a-şi acoperi cheltuielile; **to** - **up** a plăti, a achita integral (o restanţă).

PAYEE s. Beneficiarul, creditorul unei cambii, poliţe, etc.

PAYER s. Tax - contribuabil.

PAYMENT s. Plată; răsplată. **Action in** - acţiune în plată; **overdue/outstanding** - plată întârziată/scăzută; **pre** - plata anticipată. - **in full** plată integrală; - **not due** plată nedatorată.

PAYMASTER s. Comisar de marină.

PEACE s. Pace; ordine publică; bună înţelegere. **Treaty of** - tratat de pace. - **with honour** pace onorabilă. **To make** - a încheia pace; **to sue for** - a cere pace.

PECADILIO s. Culpă uşoară.

PECULATION s. Deturnare de fonduri; delapidare.

PECULIARITY s. Particularitate, trăsătură specifică. **Special** - **ies** semne particulare.

PECUNIARY a. Bănesc, pecuniar. - **penalty** amendă.

PEDIGREE s. Ascendenţă; arbore genealogic.

PEER s. Nobil; aristocrat, pair. **To be tried by his** - **s** a fi judecat de un juriu (al egalilor).

PEERAGE s. Rang de pair; aristocraţie; nobilime. **To get/be given a** - a primi titlul de pair.

PENAL s. Penal; pasibil de pedeapsă. - **code** cod penal; - **colony/settlement** penitenciar; - **institution** stabiliment penitenciar; - **offence** infracţiune penală; - **tax** amendă fiscală.

PENALTY s. Pedeapsă; amendă (penală, comercială). **Con-**

currence of - ies cumul de pedepse; **heaviest** - maximum de pedeapsă; **retroactive** - pedeapsă cu efecte retroactive.

PENITENTIARY s. Penitenciar. - **offence** delict pedepsit cu închisoare (SUA).

PENSION s. Pensie; alocaţie (anuală); indemnizaţie. **Old-age** - pensie de bătrâneţe. **To retire on a** - a ieşi la pensie.

PEOPLE s. Popor; naţiune; oameni de rând; lume; rude, familie. **Other** - terţii.

PEPPERCORN s. Bobi de piper. - **rent** chirie nominală.

PERCENTAGE s. Procentaj; proporţie.

PERCEPTION s. Percepţie; recuperare. - **of taxes** strângerea impozitelor.

PEREMPTORY a. Peremptoriu; imperativ. - **call** somaţie de punere în întârziere; - **rule** normă imperativă.

PERFORMANCE s. Execuţie. **Action for specific** - acţiune pentru executare în natură; **actual** - execuţie efectivă.

PERIL s. Primejdie.

PERJURY s. Depoziţie falsă; jurământ fals; călcare a unui jurământ. **To commit** - a jura fals.

PERMANENT a. Permanent; continuu. - **abode** reşedinţă permanentă.

PERMISSION s. Permisiune, permis.

PERMISSIVE a. Licit; îngăduit; tolerat. - **legislative** legi supletive.

PERMIT s. Permis, autorizaţie; drept de liberă trecere; concediu. **Loading/discharging** - autorizaţie de încărcare/descărcare. - **for removal** autorizaţie de circulaţie (pentru mărfuri impozabile). **To grant a** - a elibera un permis, o autorizaţie; **to take out a** - a obţine un permis, o autorizaţie.

PERPETRATOR s. Autor (al unei infracţiuni, gafe etc.); infractor.

PERPETUAL a. Perpetuu, veşnic; continuu. - **injunction** ordonanţă definitivă.

PERQUISITE s. Profit eventual; bacşiş, beneficiu; emolument; venit întâmplător.

PERQUISITION s. Percheziţie.

PERSON s. Persoană. **Coloured** (colored - engl. americană) - persoană de culoare neagră; **eligible** persoană eligibilă; **insane** - debil mintal declarat ca atare de instanţă (SUA); **legal** - persoană juridică; **ordinary prudent and careful** - persoană diligentă (**bonus pater familias**).

PERSONAL a. **Personal - property**, proprietate personală.

PERSONALITY s. Personalitate; bunuri succesorale mobile.

PERSONATION s. Reprezentare; uzurpare de nume.

PERTINENT a. Potrivit, just. **That is not - to the question** aceasta n-are legătură cu subiectul.

PERVERSE a. Greşit, contrar probelor, nedrept (despre o decizie, hotărâre etc.).

PETIT (PETTY) a. Mic. - **expenses** cheltuieli mărunte; - **offences** contravenţii.

PETITION s. Cerere, petiţie; reclamaţie, plângere. **Approval of a** - cerere aprobată. **To draw up a** - a face o cerere; **to file one's** - a-şi depune bilanţul (com.).

PETTIFOGGERY s. Avocat chiţibuşar.

PICKET s. Pichet. **Strike** - s pichete de grevă.

PILFERER s. Hoţ, pungaş.

PILLAGE s. Jaf, jefuire.

PILOT s. Pilot; cârmaci (mar.); călăuză.

PIN MONEY s. Bani de buzunar.

PINCH v. A aresta (un hoţ).

PIRACY s. Piraterie; plagiat (fig.).

PLACE s. Loc; reşedinţă; locuinţă; funcţie; slujbă, rang. **Another** - Camera Lorzilor (în limbajul Camerei Comunelor).

PLACE v. A pune; a numi într-un post; a plasa capital (cu dobândă), a plasa mărfuri.

PLAGIARISM s. Plagiat.

PLAINT s. Plângere, jalbă.

PLAINTIFF s. Reclamant. **Persons joint as** - s coreclamanţi. - **in error** apelant.

PLEA s. Pledoarie; pretext; obiecţie. **Declinatory** - excepţie de necompetenţă; **dilatory** - excepţie dilatorie; **interlocutory** - excepţie prejudicială; **liberatory** - excepţie liberatorie; - **in abatement** cerere de nulitate; - **of fraud** excepţie de dol; - **of lis pendens** excepţie de litispendenţă; - **of necessity** excepţia de forţă majoră; - **of res iudicata** excepţia autorităţii lucrului judecat; - **of voidance** excepţie de nulitate.

PLEAD v. A pleda; a invoca drept scuză; a alege. **Power to** - autorizaţie de a pleda. **To** - **against** a pleda împotriva cuiva; **to** - **for** a pleda pentru cineva; **to** - **guilty** a-şi recunoaşte vinovăţia; **To** - **non guilty** a-şi nega vinovăţia adusă; **to** - **over** a replica; **to** - **res iudicata** a ridica excepţia lucrului judecat.

PLEADER s. Avocat, apărător. **Special** - avocat consultant.

PLEADING s. Pledoarie; la pl. concluzii, excepţii ridicate de o parte din proces. **Special** - **ings** excepţii opuse părţii adverse referitoare la situaţii speciale sau noi.

PLEDGE s. Angajament, promisiune; gaj; amanet. **To take out of** - a scoate obiectul amanetat.

PLEDGEE s. Creditor gajist.

PLEDGER s. Debitor gajist.

PLEDGING s. Dare în gaj.

PLENARY a. Complet; întreg; plenar. - **causes** procese cu respectarea formelor legale.

PLOT s. Complot, conspiraţie; lot de pământ, parcelă. **Building** - loc de casă.

PLOT v. A conspira; a plănui, a pune la cale. **To** - **smb.' s death** a plănui uciderea cuiva.

PLURALITY s. Majoritate; cumul; pluralitate. - **of offices** cumul de funcţiuni.

POACHING s. Braconaj.

POLICE s. Poliţie. **County** - jandarmerie; **mounted** - poliţie călare; **river** - poliţia fluvială. - **authorities** Poliţia.

POLICY s. Politică; ordine; diplomaţie. **Contrary to the public** - contrar interesului public; **foreign** - politică externă.

POLICY s. Poliţă (de asigurare). **Floating** - contract de asigurare, cu abonament; **the life of the** - durata de valabilitate a unei poliţe de asigurare; **standard** - poliţă tip; **time** - poliţă cu termen.

POLITICS s. Ştiinţa politicii.

POLL s. Vot; scrutin; număr de voturi înregistrate.

POLL v. A înscrie în lista de alegători; a vota; a obţine un anumit număr de voturi. - **station** secţie de votare.

POOL s. Fonduri comune (com.); trust (ec.).

POOL v. A comasa capitaluri. - **ing of common interests** asociaţie de beneficii.

PORT s. Port. **Free** - porto franco; **transshipment** - port de transbordare.

PORTER s. Comis-voiajor; cărăuş.

PORTFOLIO s. Portofoliu; minister. **Minister without** - ministru fără portofoliu.

PORTION s. Porţiune; cotă-parte. **Marriage** - dotă.

POSITION s. Situaţie; rang social; funcţie. **Actual** - stare de fapt.

POSITIVE a. Pozitiv. - **law** drept pozitiv.

POSSESSION s. Posesiune. **Actual** - posesiune de fapt; **precarious** - detenţiune.

POST s. Stâlp; bornă. **Sign/ finger/direction** - stâlp indicator al direcţiei.

POSTER s. Afiş.

POSTPONEMENT s. Amânare.

POUND s. Ocol de vite; depozit de bunuri sechestrate în temeiul legii; magazie.

POUNDAGE s. Comision; remiză; beneficiu (din veniturile unei întreprinderi).

POVERTY s. Sărăcie; - **line** minim de existenţă.

POWER s. Putere; putere politică, executivă; stat, naţiune; împuternicire; autoritate; influenţă. **Binding** - forţă obligatorie; **judiciary** - autoritate judecătorească; **man** - mână de lucru. **The - s that be** autorităţi constituite. **To act with full** - a acţiona cu depline puteri.

PRACTICE s. Practică; procedură; uzanţă; clientelă.

PRAEDIAL a. Predial; funciar.

PREAMBLE s. Preambul; expunere de motive; considerentele unei hotărâri (judiciare).

PRECARIOUS a. Precar. - **possession** detenţiune.

PRECEDENCE s. Prioritate; precedenţă.

PRECEDENT s. Precedent judiciar. - **s of a case** jurisprudenţa unui caz de drept.

PRECEPT s. Somaţie; mandat.

PRECINCT s. Circumscripţie poliţienească; hotar; circumscripţie electorală (SUA).

PRECLUSION s. Decădere din drepturi.

PRECOGNITION s. Interogare preliminară; cunoaştere prealabilă; depoziţie de martori în faza de instrucţiune.

PRECONTRACT s. Precontract; convenţie **de futuro.**

PREDECEASE s. Predeces.

PREDECESSOR s. Precursor; strămoş.

PREEMPTION s. Drept de preemţiune.

PREFERENCE s. Preferinţă; prioritate. - **legacy** prelegat; - **shares** acţiuni privilegiate.

PREFERENTIAL a. Privilegiat. - **creditor** privilegiat; - **tariff** tarif (vamal) preferenţial.

PREFERMENT s. Avansare (în grad).

PREGNANCY s. Sarcină (med.); greutate; importanţă.

PREJUDICE s. Prejudiciu; daună; prejudecată. **Moral** - daună morală.

PREJUDICIAL a. Dăunător, vătămător. - **action/question** acţiune/chestiune prejudicială.

PRELIMINARY a. Preliminar. - **injunction** ordonanţă interlocutorie.

PREMEDITATION s. Premeditare.

PREMISES s. Clădire, locuinţă cu anexe şi dependinţe. **Payment for the use of the** - plata pentru folosinţa imobilului; **Repair of the** - repararea imobilului (închiriat).

PREMIUM s. Primă; preţ; recompensă. **Insurance** - primă de asigurare.

PREPAYMENT s. Plată anticipată.

PREPONDERANCE s. Preponderenţă. - **of the evidence** superioritatea probei.

PREREQUISITE s. Condiţie prealabilă.

PREROGATIVE s. Prerogativă; privilegiu. - **of age** beneficiul vârstei; - **of ju-**

risdiction atribuire de jurisdicţie.

PRESCRIPTION s. Prescripţie; ordonanţă; termen de prescriere. **Interruption of** - întrerupere de prescripţie.

PRESENTMENT s. Declaraţie a juraţilor.

PRESIDENT s. Preşedinte; ministru. - **of the Board of Trade** ministrul comerţului; - **of the Bar** preşedintele baroului.

PRESUMPTION s. Prezumţie. - **of innocence** prezumţie de nevinovăţie; - **of law** prezumţie legală; - **of life** prezumţia că o persoană dispărută într-un accident este în viaţă.

PRETENCE s. Pretext; simulare.

PRETEND v. A simula; a pretexta; a avea pretenţii la. **To - a right** a revendica un drept; **to - a title** a revendica un titlu.

PREVAILING a. Dominant. - **party** parte câştigătoare într-un proces.

PREVIOUS a. Anterior. - **conviction** condamnare anterioară.

PRICE s. Preţ; dobândă; risc. **Agreed** - preţ stabilit; **cash** - preţ de vânzare; **cost** - preţ de cost; **drop in** - s scădere de preţuri; **at station** - preţ în gara de plecare. - **of the day** cursul zilei; **the - s are hardening** preţurile sunt în urcare. **To cut the - s** a reduce preţurile.

PRIMA FACIE (lat.). La prima vedere (ex. o depoziţie ce pare verosimilă până la proba contrarie).

PRIMARY a. Primar. - **right** drept decurgând direct dintr-un contract.

PRIMOGENITOR s. Străbun, strămoş.

PRINCIPAL s. Autor principal; persoană ce dă o împuternicire; general (SUA); capital. **The reduction of the** - reducerea (prin plată) a capitalului luat iniţial cu împrumut; **undisclosed** - mandante acoperit. - **to a deal** comitent; - **and interest** capital şi dobânzi.

PRINCIPAL a. Principal. - **establishment** reşedinţă principală.

PRISON s. Închisoare. **Convict** - închisoare principală.

PRISONER s. Deţinut, puşcăriaş; captiv. - **at the bar** acuzat; - **under remaind** deţinut preventiv.

PRIVACY s. Intimitate; viaţă privată. **Right of** - drept la ocrotirea vieţii private.

PRIVATE a. Privat, particular. - **agreement** convenţie prin bună învoială; - **bill** proiect de lege de interes local; **by** - contract prin bună înţelegere; - **law** drept privat; - **means** avere personală; - **nuisance** delict împotriva persoanei.

PRIVILEGE s. Privilegiu. **By way of** - în baza privilegiului. - **of Parliament** imunitate parlamentară. **To arrogate to oneself a** - a-şi atribui un privilegiu.

PRIVITY s. Legătură de drept, obligaţie; legătură de sânge.

PRIVY a. Privat. **Keeper of the P - Purse** trezorier al regelui Angliei.

PRIVY s. Persoană implicată; având cauză.

PRIZE s. Captură; vas capturat; pradă. - **court** instanţa de prize maritime.

PRO FORMA (lat.). Ca o formalitate (cerută de lege). - **account** cont provizoriu, în suspensie; - **invoice** factură provizorie trimisă cumpărătorului privind preţul mărfurilor şi sarcinile ce le grevează.

PRO RATA (lat.). Proporţional.

PRO TEM(PORE) (lat.). Provizoriu. **President** - preşedinte provizoriu.

PROBATE s. Dovadă; validare, omologare; verificare; procedură judiciară de atestare a valabilităţii unui testament (SUA).

PROBATION s. Probă, încercare; libertate supravegheată.

PROCEDURAL a. Procedural, de procedură; - **step** act de procedură.

PROCEDURE s. Procedură. **Bastard** - contestare în legitimare; **expeditous** - procedură accelerată; **trick of** - artificiu de procedură; **To bring a** - a începe o procedură.

PROCEEDINGS s. Procedură; proces; act de procedură. **Legal** - act de procedură; **stay of** - act intreruptiv de instanţă; **summary** - procedură judiciară sumară. **To institute - against smb.** a introduce o acţiune împotriva cuiva.

PROCEEDS s. Dobândă; venituri; beneficiu net.

PROCESS s. Proces; procedură. **Amending** - procedură de revizuire; **due - of law** proces organizat conform legii. **To carry on a - through the court** a dezbate un proces în instanţă.

PROCLAMATION s. Proclamaţie; ordonanţă, decret.

PROCURATION s. Împuternicire; comision (com.). **To act in purchase by** - acţiona în virtutea unei împuterniciri.

PROCURER s. Proxenet.

PRODIGAL s. Risipitor; prodig.

PRODUCE s. Produs; venit. **Natural** - fructe naturale; **raw** - produs brut.

PRODUCTION s. Producţie; înfăţişare. - **of documents** prezentare de documente.

PROFESSION s. Profesiune; mărturisire.

PROFESSIONAL a. Profesional, de meserie. - **ethics** deontologie; - **man** specialist.

PROFIT s. Profit; avantaj; beneficiu. **Concealment of - s** disimularea beneficiilor; **diversion of - s** transfer ilicit de beneficii; **excess - s** supra beneficii; **percentage of - s** tantiemă; **taxable** - beneficiu impozabil. - **learning capacity** rentabilitate; - **seeking** cu scop lucrativ; - **sharing** participare la beneficii.

PROGRESSION s. Progres; dezvoltare. **Scale of global** - barem de dezvoltare globală.

PROHIBITION s. Interdicţie; prohibiţie.

PROLONG v. A prelungi. **To - a bill** a prelungi scadenţa unei plăţi.

PROMISE s. Promisiune. - **of marriage** promisiune de căsătorie.

PROMISSORY a. Care promite. - **note** bilet la ordin.

PROMOTE v. a avansa în grad; a promova; a încuraja. **To - a bill** a iniţia un proiect de lege.

PROMOTION s. Avansare, promovare; dezvoltare. - **by selection** avansare pe merit.

PROMULGATION s. Promulgare; difuzare. - **of information** difuzare de informaţii.

PRONOUNCE v. A pronunţa. **To - a decree** a decreta.

PROOF s. Dovadă. **As a - of/ in a - of** ca dovadă; **burden of** - sarcina probei; **clear/ striking** - probă decisivă; **incapable of** - imposibil de dovedit. **To produce - s** a aduce dovezi.

PROPER a. Convenabil, propriu, just. **At the - time** la timpul potrivit; - **feuds** feude proprii (deţinute în schimbul serviciului militar); - **name** nume propriu; - **town** oraşul propriu-zis (fără suburbii).

PROPERTY s. Proprietate;

bunuri; (la pl.) imobile. **Disposable** - partea disponibilă dintr-o succesiune; **immovable** - bunuri imobile; **intangible** - bunuri incorporale; **landed** - proprietate funciară; **man of** - bogătaş; **movable/ personal/ portable** - bunuri mobile; **owerless** - bunuri vacante; **real** - bunuri imobiliare; **state/ public** - bunuri domeniale; **sequestred** - bunuri blocate; **separate** - **of wife** bunuri parafernale; **tangible** - bunuri corporale. - **acquired by conveyance** proprietate dobândită prin tradiţie; - **acquired by entry** proprietate dobândită prin luare în stăpânire; - **in main mort** bunuri de mână moartă (inalienabile).

PROPORTION s. Proporţie; parte, cotă parte (com.).

PROPOUND v. A propune. **To - a will** a prezenta un testament pentru a fi omologat.

PROPRIETARY a. De proprietar. - **right** drept de proprietate.

PROPRIETAR s. Proprietar.

PROROGATION s. Prorogare.

PROSECUTION s. Conducerea unei anchete; urmărire judiciară; acuzare. **Malitous** - acţiune intentată abuziv; **witness of the** - martor al acuzării.

PROSECUTOR s. Acuzator (reprezentant al Ministerului Public); reclamant (mai ales în cauzele penale). **Public** - procuror; **private** - reclamant într-o acţiune populară.

PROSTITUTION s. Prostituţie, **Recognized** - prostituţie tolerată.

PROTECTION s. Protecţie; tarif vamal protecţionist. **Policy of** - politică protecţionistă. - **of all laws** ocrotirea egală ce decurge pentru toţi din lege. **To give due - to a bill** a oferi acoperirea necesară unei cambii, bilet la ordin, etc.

PROTEST v. A protesta (o poliţă).

PROTEST s. Protest (cambial), **Acceptance supra** - acceptarea unui efect de comerţ, cambii, bilet la ordin etc. printr-o intervenţie posterioară protestului.

PROTESTATION s. Declaraţie solemnă; - **against** protestare

PROTOCOL s. Protocol; serviciu de protocol diplomatic; minuta lucrărilor unei conferinţe internaţionale.

PROVE v. A dovedi; a certifica; a omologa (un testament); a verifica. **To - a contract** a face dovada unui contract.

PROVIDE v. A stipula; a prevedea (într-un act); a numi într-o funcţie ecleziastică. - **ed that** sub condiţia ca...

PROVINCE s. Provincie; resort, competenţă, jurisdicţie.

PROVISION s. Dispoziţie; clauză, stipulaţie; articol. **Statutory** - dispoziţie legală. - **of a contract** stipulaţie contractuală; - **of a treaty** dispoziţie dintr-un tratat; - **s of Oxford** ordonanţele de la Oxford din 1258 redactate de baroni pentru controlul guvernării regale.

PROVISIONAL a. Provizoriu, temporar. - **attachment** sechestru provizoriu; - **injonction** ordonanţă interlocutorie; - **measures** măsuri conservatorii; - **remedies**, măsuri provizorii.

PROVISO s. Clauză condiţională. **With the** - cu această condiţie.

PROVOCATION s. Provocare, incitare.

PROVOST s. Decan (la unele facultăţi din Oxford şi Cambridge); ofiţer de poliţie militară.

PROXIMATE a. Vecin, apropiat. - **cause** cauză directă a prejudiciului.

PROXY s. Împuternicire, procură, delegaţie; mandatar. **By** - prin împuternicire. **To be/stand - for** a fi mandatar.

PROXYFORM s. Formular de împuternicire. **To fill out a** - a completa un formular pentru a împuternici pe mandatar (ex. să voteze pentru mandante).

PRUDENCE s. Prudenţă; diligenţă. - **he would use in his own affairs** diligenţa pe care cineva o depune în propriul său interes (**diligentiam quam suis rebus adhibet**).

PRUDENT a. Prudent; diligent. **Ordinary - and careful person** persoană diligentă (**bonus pater familias**).

PRUDENTIAL a. Prudent; diligent. - **committee** comitet de supraveghere (într-un oraş, societate etc.).

PUBERTY s. Pubertate.

PUBLIC a. Public, obştesc. - **servant** funcţionar public; - **service** serviciu public.

PUBLIC s. Public. **General** - marele public.

PUFFER s. Fals licitator.

PUISNE a. Posterior.

PUNISHMENT s. Pedeapsă. **Capital** - pedeapsă capitală; **corporal** - pedeapsă corporală.

PUPILAGE s. Minoritate.

PURCHASE s. Cumpărare; dobândire (în special) de bunuri imobiliare. **Innocent** - dobândire de bună credinţă; **words of** - cuvintele ce indică persoana beneficiarului într-o transmisiune succesivă de bunuri imobiliare (ist.). - **by accretion** dobândire prin acrescământ (aluviune, avulsiune etc.); - **for the account** cumpărare pe credit (în cont); - **by conveyance, gift, devise** dobândire prin transfer, donaţie, legat; - **for ready money/for cash** cumpărare pe bani gata; - **price/ money** preţ de cumpărare; **tax** taxa percepută asupra vânzărilor cu amănuntul. **To make a firm** - a cumpăra (a achiziţiona) ferm.

PURCHASER s. Cumpărător; dobânditor (în special) de bunuri imobile. - **at auction** dobânditor prin licitaţie publică; **a - must be on his guard** cumpărătorul să fie diligent (cu privire la bunul cumpărat); - **for value without notice** dobânditor cu titlu oneros fără cunoaşterea sarcinilor ce grevează imobilul.

PURGE v. A purge (o sarcină); a (se) justifica.

PURLOIN v. A fura.

PURPOT s. Sens, semnificaţie; cuprins (al unui document).

PURPOSE s. Scop; obiect; intenţie. - **of a contract** obiectul unui contract.

PURSUER s. Reclamant (DS).

PURSUIT s. Profesiune. - **of common interests** asociaţie de interese; - **of happiness** dreptul la fericire asigurat fiecărui cetăţean de Constituţia SUA.

PURVIEW s. Clauză. **The - s of the act** articolele legii.

PUT v. A pune; a aşeza. **To - back** reintegra (în funcţie); **to - down** a înscrie în contul cuiva; **to - in** a depune (o plângere, etc.); a aduce (o mărturie, o probă); **to - on** a ridica (preţul etc.); **to - out** a plasa bani cu dobândă; **to - up** a mări preţul; a face (o plângere etc.); **to - up for** a propune (un candidat etc.).

PUT s. Primă de vânzare, primă de livrare.

PUTATIVE a. Putativ; presupus a avea o existenţă legală; **marriage** - căsătorie putativă.

Q

QUAERE (Query) v. A examina, a cerceta (din lat. **quaerere**).

QUALIFICATION s. Aptitudine, calificare; competenţă; rezervă. **Property - cens electoral. This statement is to be accepted with - s** această declaraţie trebuie acceptată cu rezerve.

QUALIFY v. A califica (pentru un post); a limita; a modera; a depune jurământul ceruţ. **To be - ed to do smth.** a avea capacitatea de a face ceva. **To - a statement** a face o declaraţie cu anumite rezerve.

QUALITY s. Calitate, competenţă.

QUANTITY s. Cantitate, volum; (la pl.) mulţimi - **production** producţie în serie.

QUANTUM MERUIT (lat.). „Cât a meritat" (ex. plata unor servicii „după merit").

QUARANTINE s. Carantină.

QUARTER DAY s Zi de scadenţă, de plată (a chirici etc.).

QUASH v. A anula, a infirma, a desfiinţa a invalida; a casa. **To - a decision** a anula o decizie; **to - an election** a invalida o alegere; **to - an indictment** a infirma o acuzare; **to - by legal procedure** a infirma pe calea unei proceduri legale; **to - an order of justice** a infirma un ordin judiciar; **to - a rate** a desfiinţa o taxă.

QUASI prefix. Cvasi - **contract/delict** cvasi-contract/delict.

QUEEN. s. Regina - **consort** soţia regelui; - **dowager** văduva regelui.

QUEER a. Bizar; suspect. - **money** monedă falsă.

QUESTION s. Întrebare; interogatoriu. **Cross** - interogatoriu contradictoriu.

QUI PRIOR TEMPORE POTIOR IURE (lat.). Cine are un drept (dobândit) anterior are întâietate faţă de cel care l-a dobândit posterior.

QUIA FORMA NON OBSERVATA INFERTUR ADNULATIO ACTUS (lat.). Deoarece forma n-a fost respectată actul este nul.

QUIBBLE s. Subterfugiu, argutie; argument formal; ambiguitate.

QUI TACET CONSENTIRE VIDETUR (lat.). Cine tace se prezumă că achiesează.

QUID PRO QUO (lat.). Un lucru în locul altuia. Compensaţie.

QUIET a. Calm, liniştit. - **enjoyment** clauză de folosinţă paşnică.

QUIETUS (lat.) s. Chitanţă; plată, încheiere de socoteli.

QUITCLAIM v. A renunţa.

QUOD CONTRA LEGEM FIT, PRO INFECTO HABETUR (lat.) Ceea ce se face împotriva legii este socotit inexistent.

QUOD CONTRA RATIONEM IURIS RECEPTUM, NON EST PRODUCENDUM AD CONSEQUENTIAS (lat.). Ceea ce este acceptat împotriva temeiului legii nu poate să aibă efecte.

QUOD PER ME NON POSSUM, NEC PER ALIUM (lat.). Ceea ce nu pot face eu

însumi, nu (pot face) nici prin (intermediul) altuia.

QUORUM s. Cvorum. **There is no -** (adunarea) nu este statutar constituită.

QUOTA s. Cota parte; cotă; cotitate; contingentare. **Allocation according to a -** contingentare; **taxable -** cotitate impozabilă.

QUOTATION s. Cotare (la bursă); curs. **Firm - s** curs fix; **stock exchange - s** - cursul bursei.

QUOTE v. A cita; a face referire la un caz precedent, text, etc. (din lat. med. **quotare**).

R

RACK RENT s. Chirie exorbitantă.

RADICAL a. Radical.

RAID s. Incursiune; raid.

RAISE v. A ridica (preţurile, salariile etc.), a percepe (taxe, impozite).

RANGER s. Pădurar; hoţ de drumul mare; vânător călare (SUA); (la pl.) jandarmerie călare.

RANK s. Rang; grad, rang social. **The - s** soldaţii de rând.

RANK v. A aşeza în rânduri, a fi apreciat. **To - equally** a veni în concurenţă; **he - s as captain** are gradul de căpitan.

RANSOM s. Răscumpărare; preţ de răscumpărare.

RAPE s. Răpire; viol.

RATE s. Taxă; tarif; preţ; impozit local. **Average of profit** rata medie a profitului; **borough - s** taxe municipale; **insurance -** prima de asigurare; **the regular -** preţ obişnuit. **- of exchange** curs de schimb; **- of growth** rata de creştere; **- of surplus value** rata plusvalorii.

RATIFICATION s. Ratificare.

RATIFY a. A ratifica (un contract, tratat etc.).

RATING s. Evaluare; cens; impunere.

RAVISHMENT s. Răpire.

REACH s. Porţiune a unui râu. **The lower - s of...** cursul inferior al...

REAL a. Real. - **action** acţiune reală (**actio in rem**); - **estate** bunuri imobiliare; - **property** proprietate imobiliară; - **things** imobile prin natura lor.

REALTY s. Proprietate imobiliară.

REASON s. Raţiune. - **s adduced for a judgment** argumente aduse în sprijinul unei decizii judiciare.

REBATE s. Rabat.

REBUT v. A refuza; a riposta. - **able presumption** prezumţie împotriva căreia se poate face dovada contrarie (**prezumţie iuris tantum**).

REBUTTAL s. Dovadă contrarie.

REBUTTER s. Cvadruplică (excepţia opusă triplicii adversarului).

RECALL v. A rechema; a anula (o decizie); a revoca (un funcţionar).

RECANT v. A retracta; a dezice.

RECEIPT s. Primire, intrare (de valori); încasare; recipisă; dovada de primire; chitanţă; loc de încasare a unor sume datorate statului (Înv.). **Accountable** - chitanţă certificată; **duty upon a** - taxă de timbru pentru chitanţe (calculată **ad valorem**); **forgery of a** - falsificare de chitanţă; **official** - (**for a letter**) recipisă poştală. - **book** chitanţier; - **of custom(s)** oficiul vamal (mai ales maritim); - **form** formular de chitanţă; - **of Exchequer** registre de încasări ale trezoreriei (ist.); - **s and expenses** încasări şi cheltuieli; - **in full** chitanţă liberatorie; - **indorsed upon a cheque, bill,** etc. recunoaştere a plăţii andosată pe un cec, efect de comerţ etc.; **a - under a seat** dovada de primire ştampilată. **To give - for smth.** a elibera o dovadă de primire.

RECEIVE v. A primi; a accepta; a încasa.- **ed with thanks** „primit" (certificare de plată).

RECEIVER s. Destinatar; notar. **Official** - judecător delegat.

RECESS s. Vacanţă (judiciară, parlamentară, etc.); suspendare de şedinţă (SUA).

RECESSION s. Retragere; recesiune economică.

RECIDIVIST s. Recidivist.

RECITALS s. Partea introductivă a unei hotărâri judiciare menită să-i explice dispozitivul.

RECLUSION s. Detenţie; pedeapsă cu închisoare.

RECOGNIZE v. A recunoaşte; a identifica; - **smb.** a da cuiva cuvântul (SUA).

RECOGNIZANCE (RECOGNISANCE) s. Obligaţie luată de o persoană înaintea unei instanţe că va îndeplini anumite condiţii (înfăţişarea la judecată, plata unei datorii; păstrarea liniştii publice, etc.), cauţiune, angajament judiciar. - **s by statute** angajamente create de lege; act recognitiv. **To enforce a - by estreat** a face executoriu un angajament pe baza minutei; **to enforce a - by way of scire facias** a face executoriu un testament pe calea unui ordin (**writ**) judiciar „de luare la cunoştinţă".

RECOMMENDATION s. Recomandare, propunere. - **by mercy** aviz de comutare a unei pedepse în alta mai blândă.

RECOMPENSE s. Recompensă, despăgubire.

RECONCILE v. A reconcilia; a pune de acord; a soluţiona; a purifica un locaş bisericesc după un act de profanare (DC). **To - a quarrel** a soluţiona o neînţelegere.

RECONVENTION s. Acţiune reconvenţională.

RECONVERSION s. Reprofilare.

RECORD s. Înregistrare; dosar; document; adeverinţă; certificat; dare de seamă; raport; însemnări; informaţii cu privire la persoane; antecedente; memorii; vechime în câmpul muncii. **Bad** - dosar încărcat („negru"); **clean** - dosar curat („bun"); **conveyance by** - transfer de imobile (pe cale judiciară sau legislativă); **court** - s procese verbale; **courts of** - instanţe judiciare ale căror procese verbale fac credinţă până la înscrierea în fals; **criminal** - cazier judiciar; **the criminal** - s **office** serviciul de identificare judiciară; **matter of** - fapt înregistrat; **off the** - neoficial; **on/in/upon** - înregistrat; **past** - **of the accused** antecedentele unui inculpat; **police** - cazier judiciar; **Public** - **s** Arhivele Naţionale; **service** - livret militar (SA); **trial by** - judecată de constatare (dacă există actul de constatare a uneia din părţi); **vital** - registru de stare civilă. - **of attendance** registru de prezenţă; - **of a deed** proiectul unui act; - **of evidence** proces verbal cuprinzând depoziţia martorilor; - **of a judgment** minuta unei decizii; - **office** grefă. - **s office** biroul arhivelor; - **of official** dosarul unui funcţionar; - **of a prisoner** dosarul unui deţinut; - **of service** foaie matricolă. **To bear** - **of** a adeveri.

RECORDER s. Grefier; arhivar; magistrat şi avocat al oraşului (Londra).

RECOUPMENT s. Redobândire; despăgubire.

RECOURSE s. Recurs.

RECOVERY s. Recuperare; revendicare, redresare (economică). **Action for** - **of property** acţiune în revendicare; - **of damages** obţinere de daune interese.

RECRIMINATION s. Recriminare.

RECTIFICATION s. Rectificare; acţiune în rectificare.

RED a. Roşie; „roş" (comunist). - **handed** prins în flagrant delict. **To be in the** - a avea un bilanţ deficitar; **to come out of the** - a se solda cu beneficiu.

REDEMPTION s. Achitare (de datorii); răscumpărare; clauză de răscumpărare; amortizare. **Covenant of** - clauză de răscumpărare; **depreciation and** - **allowance** amortizare autorizată; **equity of** - dreptul debitorului ipotecar a cărui acţiune s-a prescris, de a-şi răscumpăra imobilul ipotecat; **Office of the** - **of National Debt** Casă de amortizare a datoriei naţionale. - **before due** date amortizare anticipată; - **fund** casă de amortizare; - **of a loan** pact de răscumpărare; - **of a mortgage** stingerea ipotecii (de către debitorul ipotecar), purga ipotecii (de către creditorul ipotecar); - **table** plan de amortizare.

REDHIBITION s. Resciziune (de vânzare).

REDRAFT s. Nouă redactare.

REDRESS s. Reparaţie; despăgubire; compensaţie. **Action for legal** - acţiune în repararea prejudiciului.

REDUCTION s. Reducere; diminuare; scădere (de preţuri); retrogradare.

REDUNDANCY (E) s. Surplus; excedent; tautologie.

RE-ENACTMENT s. Repunere în vigoare a unei legi; reconstituirea unei infracţiuni.

RE-ENTRY s. Reintrare - **permit** viză de intrare ieşire.

REEVE s. Administrator; comisar; **praepositus ecclesiae** (ist.); primul magistrat al unui oraş sau al unei regiuni.

RE-EXAMINATION s. Reexaminare; nou interogatoriu după o interogare contradictorie.

RE-EXTENT s. Un al doilea

ordin de executare pentru un debit fiscal.

REFER v. A raporta; a (se) adresa; a (se) referi la. **To - to a document; to - a request to smb.** a adresa o cerere cuiva; **to - to** a se adresa (cuiva, a se consulta cu).

REFEREE s. Arbitru; arbitru expert; împăciuitor; arbitru judecător sindic. **Board of - s** comisie arbitrală; **court of - s** comisie numită de Camera Comunelor pentru a decide cu privire la capacitatea celor care cer să fie ascultaţi referitor la unele proiecte de legi; **special - arbitru** desemnat de părţi. **- in bankruptcy**, sindic în materie de faliment (SUA); **- in case of need** garant pentru plata unei cambii; **- in a commercial unit** arbitru raportor.

REFERENCE s. Atribuţie; competenţă; referinţă, informaţie (pl. SUA); recomandare, referat, raport. **Cross -** apel trimitere. **- terms** mandat, atribuţii.

REFERENDUM s. Plebiscit, referendum.

REFORMATION s. Reformă; rectificare (SUA).

REFORMATORY s. Casă de corecţie. **- settlement** colonia penitenciară.

REFRESHER s. Eveniment ce împrospătează memoria. **- course** curs de perfecţionare.

REFUGE s. Refugiu, adăpost; azil. **Night -** azil de noapte; **place of - loc** de azil; **street - loc** de trecere pentru pietoni.

REFUND v. A restitui; a rambursa; a storna (un cont de virament).

REFUSAL s. refuz, drept de preemţiune. **- of justice** denegare de dreptate; **to have the - of smth.** a avea drept de preemţiune asupra unui lucru.

REFUTE v. A respinge (un argument).

REGALIA s. Drepturile şi privilegiile Coroanei; drepturi regale.

REGENCY s. Regenţă; consiliu de regenţă; **- acts** instituirea unei regenţe.

REGIO ASSENSU (lat.). Încuviinţarea regală (dată pentru alegerea unui episcop).

REGIME s. regim politic; formă de guvernământ; regim matrimonial (SUA).

REGISTER s. Listă; registru public; certificat de naţionalitate a unei nave; funcţionar însărcinat cu ţinerea unui registru (SUA); registru cadastral; **hand -** registru funciar; **public - s** acte publice; **ship's -** jurnal de bord; **- of attendance** registru de prezenţă; **- of birth, marriages and burials** registru de stare civilă; **- office** birou de plasare; **- of voters** lista electorală.

REGISTER v. A înregistra; a transcrie. **To - a birth** a declara o naştere; **to - a company** a înregistra o societate; **- ed capital** capital social; **- ed shareholder** acţionar înscris în registrul societăţii pe acţiuni; **- ed stock** efecte nominative; **- ed tonnage** tonaj net.

REGISTRAR s. Arhivar; grefier; ofiţer de stare civilă; registrator. **- General'S Office** arhive de stare civilă; **- 's office** registratură; **- of mortgages** conservator de ipoteci.

REGISTRATION s. Înregistrare; înscriere; înmatriculare; transcriere. **Certificate of -** matricolă; **- of mortgages** înscriere ipotecară **- number** număr matricol; **- and transfer fees** taxe de înscriere şi transfer.

REGISTRY s. Registratură; înregistrare; oficiu de stare civilă; grefă; registru, condică. **Certificate of -** certificat de înscriere, de înmatriculare; de naţionalitate. **- marriage** căsătorie civilă.

REGRESS s. Intrare în posesia unui imobil (SUA).

REGULATIONS s. Regulament. **Collision** - reguli de abordaj; **custom** - reguli vamale.

REHABILITATION s. Reabilitare; restaurare. **Social** - reabilitare socială; **vocational** - reclasare profesională; - **plan** plan de reorganizare.

REHEARING s. Reaudiere (de martori).

REIMBURSEMENT s. Despăgubire.

REINSTATEMENT s. Reintegrare (în drepturi).

REINSURANCE s. Reasigurare.

REINVESTMENT s. Reinvestire (de instanţă). **Action for** - acţiune de reintegrare (**reintegranda**).

REISSUE s. Nouă emisiune.

REJOINDER s. Duplică (excepţie) opusă de o parte replicii (reply) celeilalte părţi.

RELATION s. Relaţie; rudenie; denunţ; raporturi (pl.). **Public** - birou de informaţii; - **back** retroactivitate.

RELATIVE s. Rudă, neam. **remote** - rudă îndepărtată. - **s in the ascending line** ascendenţi.

RELEASE s. Eliberare; chitanţă; scutire; punere în libertate. **Order of** - mandat de eliberare - **from bond** concediu; - **of goods** eliberare de mărfuri; - **procedure** procedură de eliberare.

RELEASE v. A elibera; a ceda; a scuti. **To - on bail** a elibera sub cauţiune; **to - from bondage** a elibera din subordine; **to - a debt** a remite (ierta) o datorie; **to - from confinement/ work** a elibera din detenţiune, din muncă; **to - in or on licence** a elibera condiţionat; **to - from obligation** a elibera de o obligaţie; **to - a property** a transmite; a ceda un drept de proprietate; **to - a right** a renunţa la un drept; **to - of**

spirits from bond a autoriza transport de alcool.

RELEASEE s. Cesionar; beneficiarul unei renunţări.

RELEASOR s. Cedent; renunţător.

RELEGATION s. Exil; retrogradare (dintr-o funcţie).

RELEGATE v. A exila; a retrograda; a transfera (o putere, o competenţă).

RELEVANT a. Pertinent; oportun; aplicabil; justificativ. **The - documents** piese justificative.

RELIEF s. Uşurare; ajutor, asistenţă; scutire (de o obligaţie). **Application for** - cerere de degrevare; **declarative** - judecată declarativă; **medical home** - îngrijire medicală la domiciliu; **poor** - asistenţă publică. - **committee** birou de asistenţă; - **ticket** bon de asistenţă.

RELINQUISHMENT s. Renunţare; abandonare. - **of a succession** repudierea unei moşteniri.

REMAINDER s. Substituire de bunuri; drept de reversiune. **Contingent** - substituire sub condiţie suspensivă.

REMAND v. A rechema; a ţine în arest preventiv; a elibera. **To - a case** a anunţa o sentinţă în instanţa de apel; **to - a prisoner on bail** a elibera un deţinut pe cauţiune.

REMEDY s. Recurs; despăgubire; compensaţie.

REMEMBRANCER s. Memento; agendă.

REMINDER s. Memento. **Tax collector's** - somaţie fiscală.

REMISSION s. Scutire (de impozite, etc.); reducere a unei datorii; trimitere la o instanţă inferioară; iertare de pedeapsă.

REMIT v. A ierta; a remite (o sumă de bani); a transfera (un proces) la o altă instanţă. **To - a debt** a remite o datorie.

REMITTANCE s. Remitere de bani; trimitere de fonduri.

REMITTER s. Expeditor; reintegrare.

REMOTENESS s. Distanţă. - **of damage** pagubă indirectă.

REMOVAL s. Mutare; transport de materiale; destituire a unui angajat; promovare (într-o clasă superioară); grad (de rudenie); ridicare (de sigiliu); sustragere (de documente).

REMOVER s. Transportor; antreprenor. **Furniture** - antreprenor de mutări, ambalaj etc.

RENDER v. A restitui; a da în schimb; a transmite. **To - an account** a da socoteală; **to - judgment** a da sentinţă; **to - liable of** a face responsabil de; **to - a message** a preda un mesaj.

RENEWAL s. Reînnoire. - **of a bill** cambie; - **clause** clauză de prelungire; - **of a lease** tacită reconducţie; - **of a vow** reînnoirea unui jurământ.

RENOUNCE v. A renunţa (la un drept etc.); a renega; a rezilia (un contract, tratat etc.); a repudia. **To - a claim** a renunţa la o plângere; **to - an office** a demisiona; **to - a succession** a refuza o moştenire.

RENT s. Chirie; arendă; rentă; venit. **Ground** - redevenţă dintr-o emfiteoză; **life** - rentă viageră; **land** - arendă; **peppercorn** - chirie nominală. - **day** zi de scadenţă; - **roll of an estate** starea arenzilor unei proprietăţi.

RENTAL s. Rol, listă de venituri; venit locativ, valoare locativă. - **value of premises** valoarea locativă imobiliară.

RENUNCIATION s. Renunţare; repudiere; renegare. - **on oath** abjurare.

RENVOI s. Retrimitere la legea competentă (în dreptul internaţional privat).

REORGANIZATION s. Reorganizare; reformă. - **in bankruptcy** aprobare dată falitului de a-şi continua activitatea în anumite condiţii.

REPAIR s. Reparaţie. **To keep in -** a face reparaţiile necesare. - **ing lease** arenda ce obligă la întreţinerea imobilelor ce formează obiectul contractului.

REPAYMENT s. Rambursare; răsplată.

REPEAL s. Anulare; abrogare; revocare; rechemare (din exil). **Express** - abrogare expresă; **implied** - abrogare tacită. - **of a law** abrogarea unei legi.

REPLEADER s. Sentinţă ce ordonă reluarea procedurii **ab initio**.

REPLEVIN a. Ridicare de sechestru; cauţiune. **Action for** - acţiune pentru ridicarea unui sechestru.

REPLICATION/REPLY s. Replică (excepţie) opusă de o parte excepţiei adusă de partea adversă (**defence**).

REPORT s. Raport; buletin; dare de seamă; proces verbal; expunere; reputaţie. **To draw up a -** a dresa un proces verbal.

REPORT v. A raporta, a relata; a denunţa. **To - a bill** a prezenta un proiect de lege; **to - damage** a semnala avarii; **to - smb. to the police** a denunţa pe cineva la poliţie; **to - a vessel** a face declaraţie de intrare maritimă.

REPRESENTATION s. Reprezentare; descriere; delegaţie. **False** - fraudă civilă; **fraudulent** - fraudă penală.

REPOSSESS v. A relua (un bun vândut pe rate, în caz de neplată a uneia din ele).

REPRESENTATIVE s. şi a. Delegat, reprezentant; deputat, membru al Camerei Reprezentanţilor. Reprezentativ, caracteristic. **Legal** - mandatar; **personal** - executor tes-

tamentar; **real** - executor testamentar pentru imobile. - **government** regim parlamentar; - **heir** moştenitor prin reprezentare; - **sample** mostră.

REPRIEVE s. Graţiere; comutare de pedeapsă; amânare. **Petition for a** - cerere de graţiere.

REPRIMAND s. Mustrare; vină; blam. **To be sentenced to** - a fi pedepsit cu mustrare.

REPRISAL s. Represalii (mai ales pl.).

REPRISES s. Scădere din venitul funciar. **Beyond** - venit net.

REPUBLICATION s. Reînnoirea unui testament revocat; republicarea unui text de lege.

REPUDIATION s. Refuz; renegare; nerecunoaşterea unei datorii. **Action in** - acţiune în repudiere: - **of child** dezavuare; - **of contract** reziliere contractuală.

REPUGNANT a. Incompatibil; inadmisibil. - **provisions** dispoziţii contradictorii.

REPURCHASE s. Răscumpărare. **Sale with privilege of** - vânzare cu clauză de răscumpărare.

REPUTATION s. Opinia comună (fama) asupra unei persoane.

REPUTED a. Presupus; putativ. - **father** tată putativ.

REQUEST s. Cerere; reclamaţie. - **book** condică de reclamaţii. **To accede to a** - a accepta o cerere; **to meet a** - a achiesa la o cerere.

REQUIREMENT s. Cerere, solicitare. **Legal** - condiţie legală.

REQUISITION s. Cerere, solicitare; rechiziţie.

RES (lat.). Faptă; lucruri. - **accessoria sequitur principalem** bunul secundar urmează (situaţia) celui principal; - **ipsa loquitur** fapta vorbeşte de la sine (din dovada faptului decurge culpa agentului).

RESALE s. Revânzare.

RESCIND v. A anula; a revoca; a abroga; a casa; a rescinda (rezilia) un contract. **To - a contract** a anula (rescinda) un contract; **to - a decree** a revoca un decret; **to - a judgment** a casa o sentinţă **to - a law** abroga o lege.

RESCISSION s. Anulare; rescindare, reziliere; abrogare; casare; revocare; acţiune ce urmăreşte anularea unui act juridic pentru leziune. **Judicial** - anularea pe cale judiciară. - **of a deed of gift** anularea unei donaţii (între vii); - **of a real agreement** anularea unui contract de locaţiune; - **of a statute** abrogarea unei legi.

RESCUE s. Eliberare, salvare; eliberare (ilegală) a unui deţinut; eliberarea unor vase capturate de duşman; redobândire prin forţă.

RESEARCH s. Percheziţie.

RESERVATION s. Reţinere, restricţie, rezervare; tăinuire, reticenţă; rezervaţie (pt. populaţia băştinaşă). **Without** - fără condiţii.

RESIDENCE s. Domiciliu, reşedinţă.

RESIDUE s. Reziduu; rest.

RESIDUARY a. Ce rămâne ca rămăşiţă. - **beneficiary,** având cauză cu titlu universal; - **clause** legat cu titlu universal; - **legatee** legatar cu titlu universal al unor bunuri mobiliare.

RESIGNATION s. Demisie, abdicare; renunţare.

RESIST v. A rezista; a refuza; a se abţine. **To - a motion** a se opune unei moţiuni.

RESOLUTION s. Rezoluţie; decizie; certitudine; ordine de zi.

RESORT s. Resursă; loc de întîlnire. **Court of last** - tribunal de ultimă instanţă.

RESPITE s. Termen; amânare (a unei execuţii, a plăţii unei datorii etc.). **To allow a** - a acorda un termen.

RESPITE v. A renunţa; a nu pretinde; a amâna. **To - an appeal** a amâna judecarea unui apel; **to - a debt** a amâna plata unui debit; **to - an execution** a amâna o execuţie; **to - homage** a nu pretinde omagiul (datorat de vasal seniorului).

RESPONDENT s. Persoană care răspunde; reclamat, pârât.

RESPONDENTIA s. Ipotecarea încărcăturii unui vas pentru garantarea unui împrumut.

RESPONSIBILITY s. Răspundere. **Aquilian** - Răspundere delictuală (aquiliană); **full** - răspundere totală.

RESPONSIBLE a. Răspunzător - **for their contracts** răspunzător pentru contractele pe care le-au încheiat.

RESTITUTIO IN INTEGRUM (lat.) Repunerea lucrurilor în starea de mai înainte.

RESTITUTION s Restituire; despăgubire; compensaţie **Action for** - acţiune în restituire.

RESTORATION s. Restituire; restabilire; acţiune în reintegrare (**reintegranda**).

RESTRAINT s. Constrângere; piedică; detenţie (de persoane); interdicţie de înstrăinare; - **of trade** interdicţie comercială.

RESTRICT v. A limita; a restrânge. - **ed area** loc supus unor interdicţii urbane.

RESTRICTION s. Restricţie; interdicţie. **-s on the right to get married** impedimente la căsătorie.

RESTRICTIVE a. Restrictiv. - **indorsement** gir restrictiv faţă de un gir posterior.

RESULT s. Rezultat; consecinţă; hotărâre (luată într-o adunare).

RESUMPTION s. Reluare (de negocieri, dezbateri etc.).

RETAIL s. Amănunt; vânzare cu amănuntul. - trade vânzare în detaliu.

RETAINER s. Rezervare; onorariu anticipat; arvună; mandat dat unui avocat.

RETALIATION s. Represalii. **Law of** - legea talionului.

RETIREMENT s. Retragere; pensionare. **Compulsory** - pensionare din oficiu; **optional** - pensionare la cerere.

RETORSION s. Represalii; ripostă, replică.

RETRACTION s. Retractare; retragere (a unei declaraţii etc.).

RETREAT s. Retragere; refugiu, adăpost. **To beat a** - a bate în retragere; **to make good one's** - a scăpa teafăr.

RETREAT v. A se retrage; a bate în retragere. **To - to the wall** a face tot posibilul (înainte de a recurge la violenţă) pentru a beneficia de legitimă apărare.

RETROACTIVE a. Retroactiv.

RETURN s. Restituire; schimb; recompensă; venit (pl.); ristornă, dare de seamă; declaraţie. **Gross** - venit brut; **official** - statistică oficială. - **on capital** venit din capital; - **s of income** declaraţie de venituri.

RETURN v. A înapoia; a respinge; a declara; a alege (un deputat); a rambursa; a reveni (cuiva); a restitui. **To - a verdict** a da un verdict.

REVENUE s. Venit anual (al statului); venit, rentă (la pl.). **The Inland R** - fiscul. - **duties** impozite fiscale; - **laws** drept fiscal.

REVERSAL s. Anularea unei sentinţe judecătoreşti.

REVERSIBLE a. Revocabil;

anulabil. - **error** eroare ce duce la nulitate.

REVERSION s. Reversiune; substituire; reîntoarcere (a unui imobil primului proprietar sau moştenitorilor lui după ce dreptul real ce fusese constituit asupra lui a luat sfârşit). **Right of** - clauză de reîntoarcere (a unei donaţii).

REVERSIONER s. Moştenitor substituit.

REVIEW s. Control; revizuire (a unui proces); verificare. **Court of** - curte de apel, casaţie.

REVIVE v. A repune în vigoare. **To - a debt** a recunoaşte o creanţă după ce a fost prescrisă; **to - a law** repune în vigoare o lege.

REVOCATION s. Abrogare; anulare; revocare. - **in law** revocare prin efectul legii; - **by order of court** revocare prin decizia instanţei.

REWARD s. Recompensă; răsplată.

RIDER s. Anexă, supliment la un document; rectificativ; adaos. - **to an agreement** clauză adiţională; - **to a bill** amendament la un proiect de lege, anexă la o cambie; - **to a contract** clauză contractuală adiţională; - **to a law** anexă la o lege; - **put forward by a jury** recomandare adiţională propusă de o curte de juraţi (ex. pentru graţiere); -**to a treaty** protocol adiţional; - **to a verdict** recomandare pentru clemenţă într-o cauză penală.

RIGHT s. Drept; justiţie; privilegiu; dreptate; **Absolute** - drept de necontestat; **copy** - drept de autor; **grazing** - drept de păşunat; **human** - **s** drepturile omului; **priority** - drept de preferinţă; **sovereign** - **s** drepturi regale; **unassignable** - drept netransmisibil. - **of common** drept de izlaz; -**of habeas corpus** libertate individuală; - **s of neutrals** drepturile neutrilor; - **of pre-emption** drept de preemţiune; - **of purchase** drept de răscumpărare; - **of self-defence** drept de legitimă apărare; - **of way, capture** drept de priză. **To act by** - a acţiona de plin drept; **to assume a** - a-şi asuma un drept; **to go beyond one's** - **s** a-şi depăşi drepturile; **to infringe smo.'s** - a împieta asupra drepturilor cuiva; **to protect a** - a salvgarda un drept; **to vindicate one's** - a-şi valorifica dreptul.

RIOT s. Rebeliune; răscoală.

RIPARIAN a. Riveran. - **rights** drepturile riveranilor.

RISK s. Risc, hazard. **The buyer's** - **s** riscurile cumpărătorului; **estimation of** - **s** aprecierea riscurilor; **insurable** - risc ce poate face obiectul unui contract de asigurare; **merchant's** - risc comercial; **professional** - risc profesional; **sea** - risc maritim.

RIVER s. Râu. **Up** - în amonte. - **bed** albia râului.

ROAD s. Drum; radă (mai ales la pl.); trafic. **District** - **surveyor** cantonier; **rule of the** - codul circulaţiei rutiere. - **man/mender** cantonier.

ROBE s. Robă; oamenii justiţiei; tagma oamenilor legii (magistraţi, avocaţi). **The long** - haina juriştilor sau a clericilor.

ROBBERY s. Tâlhărie; furt cu violenţă.

ROOMER s. Chiriaş, locatar. **To take in** - a subînchiria.

ROLL s. Sull; registru; barou (pl.). **To strike smb. off the** - **s** a radia pe cineva din barou.

ROSTER s. Listă. **Duty** - control de serviciu.

ROUT s. Încăierare; complot (din engl. med. **rute**, din lat. **rumpere**).

ROYALTY s. regalitate; prerogative regale; drepturi de autor (pl.) - **ies on patents** venituri din brevete.

RULE s. Regulă; sentinţă; dominaţie. **Obsolete** - regulă căzută în desuetudine; **set of** - **s** colecţie de regulamente. - **s of living** reguli de viaţă (în epoca primitivă). **To set forth** - **s** a reglementa.

RUNNING WITH THE LAND. Servitute funciară.

S

SAFE a. Intact; prudent. - **arrival (of ship)**, sub rezerva sosirii vasului fără avarii în portul de destinaţie; - **conduct** salv-conduct (bilet de liberă trecere).

SAFETY s. Siguranţă.

SAILING s. Navigaţie. **Ocean** - navigaţie de cursă lungă.

SALARY s. Salariu; remunerare. **Outstanding** - salariu neplătit.

SALE s. Vânzare. **Conditional** - vânzare condiţională; **outright** - vânzare prin bună învoială; **private** - vânzare prin bună înţelegere. - **with power/option of redemption** vânzare cu pact de răscumpărare.

SALVAGE s. Primă de salvare; indemnizaţie de remorcare; asistenţă maritimă; obiect salvat de la un naufragiu.

SALVO IURE (lat.). Fără prejudicii.

SAMPLE s. Mostră; eşantion; model. **Up to the** - conform eşantionului.

SANCTION s. Lege, decret; sancţiune; ratificare; aprobare. **Punitive** - sancţiune penală.

SANCTUARY s. Sanctuar; templu; azil; imunitate; perioadă de interdicţie a vânatului. **Right of** - drept de azil. **To take** - a căuta azil.

SATISFACTION s. Satisfacţie;

achitare (a unui debit); îndeplinire (a unei datorii); confirmare. **Accord and** - novaţie executată.

SCALE s. Scară, gradaţie; barem. **Degressive** - **s** bareme ce scad proporţional; **progressive** - bareme progresive. - **of charges** tarif. **To hold the** - **s even** a judeca imparţial.

SCANDAL s. Scandal; ruşine; afront public.

SCHEDULE s. Anexă, notă explicativă; inventar; barem de preţuri; borderou. **Individual**- **s** borderouri individuale; **on** - la timpul prevăzut în orar; **railroad** - mersul trenurilor (SUA); **taxation** - tarif pentru stabilirea impozitelor. - **to a law** anexă la o lege; - **of payments** stat de plată; - **of taxes** tabel de impozite.

SCHEDULE v. A anexa (un articol la o lege etc.); a întocmi (un inventar); a planifica; a fixa (data unei întruniri etc.) - **ed Castes** caste privilegiate în India; - **ed territories** regiunile lirei sterline conform legii Control Act din 1947.

SCHEME s. Plan, proiect; antrepriză; maşinaţie; complot, intrigă. **To lay a** - a pune la cale o maşinaţie.

SCIENTER (lat.). Cu bună ştiinţă.

SCINTILLA (lat.). Scânteie; indiciu. - **of evidence** probă posibilă.

SCOPE s. Sferă de acţiune, competenţă; amploare.

SCOT s. Scoţian; celt (ist.); impozit. - **and lot** taxa comunală. **To pay one's** - a-şi achita impozitul.

SCRIP s. Document provizoriu.

SCRIPT s. Document original; manuscris. Concesiune funciară (SUA).

SCRIVENER s. Scrib; copist; notar.

SCRUTINY s. Investigaţie; verificare de scrutin.

SCUTTLING s. Sabordare voluntară a unei nave.

SCUFFLE s. Rix; încăierare între poliţie şi mulţime.

SEA s. Mare. **The law of the** - dreptul mării; **the seven** - **s** mările de pe glob. - **letter** permis maritim.

SEAL s. Sigiliu, pecete; dovadă, mărturie (fig.); urmă, amprentă (fig.). **The Great** - marele sigiliu; **the Privy** - micul sigiliu. **To apprend/ imprint the** - a pune sigiliul.

SEARCH s. Control; percheziţie; inspecţie. - **warrant** mandat de percheziţie.

SEAWORTHY a. În bună stare de navigaţie.

SECTION s. Articol de lege; paragraf; sector într-un oraş (SUA).

SECOND a. Secundar; accesoriu; inferior. - **cousin** văr de al doilea.

SECONDARY a. Secundar; de calitate inferioară; de mică importanţă. - **evidence** prezumţie.

SECRETARY s. Secretar; ministru, secretar de stat. **Home** - Ministru de Interne; **principal private** - şef de cabinet. **Under** - subsecretar de stat. - **of State for Foreign Affairs, Foreign** - Ministru de Externe; - **of State** Ministru fără portofoliu (în Anglia), Ministru de Externe (SUA).

SECURE v. A constitui o garanţie, un gaj, o cauţiune; a garanta. **To** - **a loan** a garanta un împrumut.

SECURITY s. Cauţiune; garanţie; gaj; garant; efecte publice (pl.) **Corporal** - garanţie reală; **redemption of collateral** - răscumpărare de amanet. - **for costs, cautio iudicatum solvi** cheltuieli pentru o judecată. **To lodge a** - a constitui un gaj.

SEDITION s. Rebeliune; instigare.

SEDUCTION s. Seducţie; corupţie.

SEGREGATION s. Segregaţie; izolare.

SEISIN s. Trimitere în posesie; sezină (ist.). **Livery of** - acordarea sezinei (ceremonie de înstrăinare a imobilelor după CL).

SEIZURE s. Luare în stăpânire; ocupare; confiscare; sechestrare; captură (mar.). - **of real estate** sechestru imobiliar.

SELECTION s. Selecţie. **Promotion by** - promovare după merit.

SELF-DEFENCE s. Auto-apărare; legitimă apărare.

SELF - DETERMINATION s. Autodeterminare (dreptul popoarelor de a dispune de ele însele).

SELF-GOVERNMENT s. Autonomie.

SELF-SERVING a. ce este în interes propriu. - **Statement/declaration** declaraţie în interesul celui care o face.

SELL v. A vinde **to - off** a solda; **to - up** a debtor a executa un debitor.

SELLER s. Vânzător.

SEMPER IN DUBIIS BENIGNIORA PRAEFERENDA (lat.). În cazuri îndoielnice trebuie preferată o interpretare mai blândă.

SENATE s Consiliu; senat (ales prin vot universal sau numit).

SENIOR s. Mai vârstnic; mai vechi într-o funcţie. - **clerk** şef de birou; - **partner** asociat principal; - **service** marină (de război).

SENIORITY s. Vechime (în activitate). **Promotion by** - avansare la vechime; **right of** - drept după vechime.

SENTENCE s. Sentinţă; judecată. **Life** - condamnare pe viaţă. - **in absence** condamnare în contumacie; - **in disputed matters** sentinţă de jurisdicţie contencioasă. **To undergo a** - a suferi o condamnare.

SEPARATION s. Separaţie, despărţire. - **from bed and board (a mensa et thoro)** separaţie de pat şi masă; - **of powers** separaţia puterilor.

SEQUESTRATION s. Sechestrare; confiscare.

SERGEANT AT LAW s. Avocat ce poate fi numit magistrat (ist.).

SERVICE s. Serviciu. **Address for** - domiciliu ales; **civil** - administraţie; **fighting** - s forţele armate. **To be in** - a fi în exerciţiul funcţiunii.

SERVANT s. Funcţionar; servitor. **Junior civil** - funcţionar inferior; **Senior civil** - funcţionar superior.

SERVITUDE s. Servitude; obligaţie, constrângere; servitute (de trecere). **Penal** - **for life** muncă silnică pe viaţă.

SESSION s. Sesiune; şedinţă; audiere judiciară. **The court of the** - Curtea supremă de justiţie (D. S.). **To close the** - a închide şedinţa; **to open the** - a deschide şedinţa.

SET v. A pune; a reglementa; a stabili (o dată); a trasa; a pune pe cineva pe urmele cuiva; a îndemna. **To** - **aside** a casa; a anula; **to** - **down** a fixa, a pune pe rol; **to** - **off** a compensa; **to** - **together** a compara.

SETTLE v. A instala; a reglementa; a căsători (pe cineva); a coloniza; a ordona; a fixa (o dată); a împăca (un diferend); a convinge; a achita un debit. **To** - **amicably (a law suit)** a termina un litigiu prin compromis; **to** - **an annuity upon smb.** a fixa o rentă cuiva; **to** - **a difference out of court** a soluţiona un diferend prin bună înţelegere; **to** - **a dowry** a constitui o dotă; **to**

- **the wording/terms** a stabili condiţiile; - **ing day** termen de lichidare, de reglementare.

SETTLEMENT s. Convenţie; aranjament; aşezare; reglementare; termen. **Act of S** - Aşezământul din 1701 cu privire la succesiunea tronului britanic (ist.); **compound** - dispoziţii **inter vivos** şi **mortis causa** referitoare la regimurile matrimoniale; **legal** - convenţie încheiată, sub controlul justiţiei, între debitorul insolvabil şi creditorii săi pentru reducerea sau eşalonarea plăţilor (concordat); **marriage/ante nuptial** - convenţie matrimonială încheiată înainte sau odată cu căsătoria; **penal** - aşezare penitenciară pentru tinerii delincvenţi; **post-nuptial** - dispoziţie cu titlu gratuit luată de soţ după căsătorie în interesul soţiei sau al familiei; **strict** - constituirea unui „bun de familie" prin care se urmăreşte ca fondurile fun-

ciare să rămână descendenţilor masculini, cu precădere primului născut; **time** - vânzare-cumpărare de mărfuri sau de valori ce va avea loc la un termen viitor la preţul stabilit în momentul convenţiei; **real/personal** - convenţie matrimonială privind imobilele/mobilele; **voluntary** - dispoziţie cu titlu gratuit, sold între legate şi datorii; - **of account** încheiere de cont; - **by arbitration** reglementare arbitrală; - **of disputes** aplanarea conflictelor pe cale paşnică; - **estate duty** impozit şi convenţie privind transmiterea pentru cauză de moarte (ist.); - **of paupers** domiciliu comunal stabilit pentru persoanele nevoiaşe în scopul ajutorării acestora; - **of portion by anticipation** primire cu anticipaţie a unei părţi din succesiune.

SEVERAL a. Separat; diferit; individual. **Joint and** - **liability** responsabilitate con-

junctă şi solidară; - **property** proprietate individuală.

SEVERALTY s Proprietate individuală sau neîmpărţită; disjungere (de cauze judiciare).

SHAM a. Simulat; fictiv. - **plea** mijloace dilatorii; - **dividend** dividend fictiv.

SHARE s. Parte, porţiune; acţiune, parte socială. **Bonus** - acţiune emisă drept gratificaţie; **dividend** - acţiune rambursată, dar cu drept la un dividend; **listed** - acţiune cotată; **preference** - acţiune privilegiată; **registered** - acţiune nominală; **transferable** - acţiune la purtător. - **certificate** certificat de acţiuni (cu indicarea numărului de acţiuni pe care le posedă cel interesat); - **in consideration of services or works** acţiune al cărei vărsământ constă în servicii sau instalaţii; - **cropper** fermier ce plăteşte arenda în natură (colonie partiaria din SUA); - **list** cursul acţiunilor; - **s premium account** cont pentru transferul primelor rezultate din emisiunea de acţiuni; - **in profits** acţiune cu participare la beneficii; - **s in ship** acţiuni reprezentând proprietatea unui vas; - **warrant** titlu la purtător. **To claim one's proportionate** - a-şi reclama „cota" (acţiunile ce i se cuvin); **to fully pay up a** - a vărsa în întregime capitalul unor acţiuni; **to issue** - **s** a emite; **to partly pay up a** - a vărsa numai parţial capitalul unor acţiuni; **to subscribe** - **s** a emite acţiuni.

SHAREHOLDER s. Acţionar. - **by estoppel** persoană care s-a declarat în mod fals acţionarul unei societăţi şi care, drept sancţiune, nu se poate sustrage responsabilităţii ce grevează pe acţionari. **To call a** - **s'meeting** a convoca adunarea acţionarilor.

SHARECROPPER s. Dijmaş (ist.).

SHARP v. A înşela, a escroca (mai ales la cărţi).

SHARPER s. Escroc.

SHEET s. Foaie de hârtie. **Pay** - stat de plată.

SHELTER s. Adăpost, refugiu; azil. **Night** - azil de noapte.

SHELTER v. A adăposti. - **ed industries** industrii sustrase competiţiei externe.

SHERIFF s. Reprezentantul principal al Coroanei într-un comitet; funcţionar administrativ principal într-un comitet american; executor al unei sentinţe civile (SUA).

SHIP s. Navă, vapor, corabie. **Fitter-out of** - armator; **sister - clause** clauză ce prevede o coliziune între vasele aceluiaşi armator; **training** - vas-şcoală. - **s articles** contract de angajare la bord; - **broker** agent maritim; - **'s chandler** comerciant ce aprovizionează vasele cu mărfuri; - **'s husband** agentul de afaceri al unei nave în portul de înregistrare; - **load** încărcătură (caric); - **money** taxe încasate în unele porturi în vreme de război pentru înzestrarea flotei maritime (ist.); - **owner** armator. **To put a - in commission** a înarma o corabie; **to trim** - a stivui/a fixa încărcătura utilă a unui vas.

SHIPPING s. Îmbarcare; expediţie maritimă; transport de mărfuri pe cale maritimă; - **instructions** instrucţiuni privind expedierea mărfurilor.

SHIRE s. Comitat, departament (judeţ).

SHOP s. Magazin; atelier; debit (de tutun). - **books** registre comerciale.

SHYSTER s. Avocat clandestin (SUA).

SIGN (com.) v. A semna un act de comerţ).

SIGNATURE s. Semnătură. **Counter** - contrasemnătură; **joint** - semnătură colectivă. - **to a blank** document semnătură în alb.

SILVER s. Argint. **Fine, pure** - argint fin; **genuine** - argint veritabil; **sterling quality** - argint de calitate superioară; - **coin** monedă de argint; - **plate** argintărie (tacâmuri de argint).

SIMONY s. Simonie (DC).

SIMPLE a. Simplu; intangibil. - **contract creditor** creditor chirografar; - **interest** dobânzi simple.

SINE DIE (lat.) Fără termen, la infinit.

SINGLE a. Singur, separat; celibatar. **Ballot for - member** scrutin uninominal.

SINKING s. Reducere, scădere; strângere; cădere. - **fund** casă de amortisment.

SISTER s. Soră. **Foster** - soră vitregă; **half** - sora consangvină/uterină. - **german** soră bună; - **in-law** cumnată; - **ships** nave de acelaşi tip.

SITTING s. Şedinţă; sesiune (parlamentară). **Private** - (of **judges**) deliberare. - **of a court** audiere (de cauze).

SITUATION s. Situaţie; poziţie; serviciu.

SKLLED WITNESS s. Expert (luat ca martor).

SLANDER s. Calomnie, defăimare verbală.

SLIP s. Eroare de redactare (**lapsus calami**); omisiuni accidentale.

SLUR v. A insulta; a defăima.

SMART-MONEY s. Daune interese penale.

SMUGGLING s. Contrabandă, fraudă vamală. - **ship** vas contrabandist. **To engage in** - a face contrabandă.

SOCIAL a. Social. - **administration** servicii sociale; - **work** asistenţă socială.

SOCIETY s. Societate; asociaţie. **Friendly** - societate de ajutor reciproc.

SODOMY s. Sodomie; homosexualitate masculină.

SOLATIUM (lat.). Daune interese pentru prejudicii morale.

SOFTWARE s. Logicial, program pentru calculator. Ca formă a proprietăţii intelectuale este apărat de practica judiciară sau de norme speciale (SUA).

SOLE a. Unic. - **legatee** legatar universal; - **right** drept exclusiv.

SOLICITOR s. Avocat însărcinat cu procedura; reprezentant al guvernului pe lângă Curtea Supremă (SUA); în unele state americane procuror şef. **General** - consilier juridic al Coroanei.

SOLVENT a. Solvabil.

SON s. Fiu, primul născut. **Step** - fiu vitreg. - **in-law** ginere. - **of the soil** om al pământului.

SOUNDING IN DAMAGES s. Acţiune de daune interese.

SOURCE s. Sursă. **Taxation at** - impozitare la sursă (de venituri); **withholding at** - reţinere (de impozite) la sursă (de venituri).

SPEAKER s. Orator. Preşedintele Camerei Comunelor (Anglia); preşedintele Camerei Reprezentaţilor (SUA).

SPECIAL a. Special, deosebit. - **plea** excepţie peremptorie; - **pleader** avocat consultant.

SPECIALTY s. Contract sub semnătură privată.

SPECIFICATION s. Specificare, deviz (pl.); capăt de acuzare. - **s of a contract** stipulaţii contractuale.

SPECIOUS s. Argument înşelător.

SPECIMEN s. Mostră, eşantion.

SPECULATION s. Speculaţie; joc la bursă.

SPENDTHRIFT s. Prodig.

SPINSTER s. Celibatară.

SPOLIATION s. Spoliere; distrugere, alterare de probe.

SPONSOR s. Garant, chezaş, cauţiune.

SPOUSE s. Soţ; soţie.

STABIT PRAESUMPTIO DONEC PROBETUR IN CONTRARIUM (lat.). Prezumţia rămâne valabilă până la proba contrarie.

STALLAGE s. Redevenţă pentru ocuparea unui loc într-o piaţă.

STAMP v. A ştampila; a timbra; a viza. **Ad valorem** - timbru proporţional; **revenue** - timbru fiscal.

STANDING s. Poziţie, stare. **Financial - of the state** credit public.

STANDING a, Permanent, neschimbat. - **committee** comisie permanentă; comitet director; - **rules** reguli fixe.

STARE DECISIS (lat.). Respectarea precedentului judiciar. („respectarea deciziilor anterioare").

STATE s. Stat; rang; demnitate; **State Department** Ministerul de Externe (SUA).

STATEMENT s. Declaraţie; expunere; raport; referinţă. **Certified** - constatare oficială; **defendant's** - temeiurile de fapt pe care se bazează apărarea pârâtului (ist.); **explanatory** - expunere de motive (la un proiect de lege); **sworn** - declaraţie sub luare de jurământ; **treasurer's** - raport financiar. - **of affairs** declaraţie de lichidare (a falitului); - **of claim** cerere introductivă de instanţă; - **of defence** întâmpinare; - **by heirs concerning the estate** declaraţia moştenitorilor privind patrimoniul succesoral; - **of the particulars** cerere a reclamantului sau a pârâtului la care partea adversă urmează să răspundă; - **of the**

plaintiff's case expunerea de fapte din cererea reclamantului; - **of witnesses** depoziţia martorilor.

STATION s. Post; rang. **Harbour** - gară maritimă. - **in life** situaţie socială.

STATUS s. Statut legal. **Civil** - stare civilă; **legal** - stare juridică.

STATUTE s. Lege, ordonanţă; act emis de parlament. **Remedial** - lege reformatoare.

STATUTORY a. Legal, reglementar, statutar. - **crime** crimă stabilită prin lege; - **procedure** procedură contractuală.

STAY s. Amânare; suspendare. **An appeal is not a** - apelul nu este suspensiv de executare. - **of collection** amânarea plăţii impozitelor; - **down strike** greva minerilor ce rămân în subteran; - **of execution** amânarea executării unei ŝentinţe judiciare; - **of proceedings** suspendarea procesului; - **in strike** greva celor ce nu părăsesc locul de muncă.

STEALING s. Furt; plagiat (SUA). - **by finding** furt prin însuşirea unui bun găsit.

STEP s. Pas; cadenţă; măsură; grad. **To take - s against** smb. a lua măsuri împotriva cuiva.

STEWARD s. Administrator; intendent; steward (în aviaţie şi marină). **Estate/house** - administrator de imobile; **High S - of England** preşedinte cu titlu provizoriu într-un proces **lesae maiestatis** judecat de Camera Lorzilor; **Lord S - of the (King's, Queen's) Household** Intendent al casei regale; **Shop** - delegat sindical. - **of a manor** administratorul unei seniorii (ist.); - **ship** gestiune.

STIPULATION s. Stipulaţie.

STIPULATE v. A stipula; a specifica. - **ed damage** daune interese plătite; - **ed jointure** renta viageră fixată soţiei prin contractul de căsătorie în caz de predeces al soţului.

STIPENDIARY s. Persoană ce primeşte un stipendiu; salariat.

STIRPS s. Grup, familie, tulpină succesorală. **Succession per stirpes (stirps)** moştenire pe tulpini.

STOCK s. Stoc (de bunuri); valori mobiliare; acţiuni; inventar; capital (al unei societăţi); datorie publică; descendenţă comună, familie. **Bank** - valori de bancă; **bearer** - efect la purtător; **capital** - capital social; **common** - capital social (SUA); **dead** - inventar mort; **government** - efecte publice negociabile; **issuance of new classes of** - emisiune de noi acţiuni; **outstanding** - capital subscris (SUA); **preferred** - acţiuni ale căror dividende se încasează cu preferinţă (SUA); **Public corporation** - efecte publice; **registered** - efect, valoare, acţiune nominativă; **the -s** datoria publică; - **broker** agent de schimb. - **dividend** acţiuni gratuite; **S - Exchange** Bursa de valori; - **in hand** stoc în magazin; - **jobber** speculant de acţiuni; - **ledger** registrul acţionarilor; - **list** inventar; - **in trade** mărfuri în magazin. **To have in** - a avea (mărfuri) în depozit; **to sell** - a vinde părţi din capitalul social (acţiuni); **to take - in** a investi capital.

STOPPAGE IN TRANSIT. oprire în tranzit (dreptul vânzătorului de a stopa în tranzit marfa neachitată).

STORE s. Prăvălie (SUA); magazin; depozit. **Cooperative supply - s** societate de consum.

STOWAGE s. Magazinaj.

STRADDLE s. Politică de duplicitate.

STRAIT s. Situaţie critică (pl.). **To be in financial** - s a fi în jenă financiară.

STRAY s. Moştenire fără moştenitori (pl.).

STREAM s. Apă curgătoare; fluviu; râu. **Down** - în aval; **lower part of a** - aval; **middle of a** - firul apei.

STRIKE s. Grevă. **Canny** - grevă clandestină; **lightning** - grevă fără preaviz; **sit-down/stay in** - grevă cu braţele încrucişate; **sympathetic** - grevă de solidaritate. - **monger** aţâţător la grevă.

STRIKE v. A lovi; a crea, a inventa; a radia. **To - a jury** a constitui un juriu; **to - off** a radia o afacere din rol.

SUB COLORE IURIS (lat.). Sub pretext legal.

SUB IUDICE (lat.). Proces în instanţă.

SUBLEASE v. A subînchiria/ arenda.

SUBLET v. A subînchiria/ arenda.

SUBMISSION s. Supunere; pledoarie; arbitraj compromisoriu.

SUBPOENA s. citaţie; somaţie.

SUBPOENA v. A cita; a soma. **To - a witness** a cita un martor.

SUBROGATION s. Subrogare.

SUBSCRIBE s. A semna; a subscrie. **To over** - a depăşi o emisiune (monetară, financiară etc.).

SUBSEQUENT s. Subsecvent. **Condition** - condiţie rezolutorie.

SUBSIDIARY a. Auxiliar; subsidiar. - **company** filială; - **payments** subsidii financiare.

SUBSTANTIAL a. Real; important. - **damages** daune efective; - **evidence** dovadă suficientă; - **justice** dreptate implicită, inevitabilă.

SUBSTANTIATE v. A dovedi; a da formă. **To - one's assertions** a-şi dovedi afirmaţiile; **to - a claim** a dovedi o plângere; **to a charge** a dovedi o acuzaţie.

SUBSTANTIVE a. Individual, independent. - **law** drept material.

SUBSTITUTION s. Substituire; subrogare. - **of a debt** novaţie de creanţă.

SUCCESSION s. Succesiune, moştenire; descendenţă, urmaşi (pl.). **Settlement of a** - lichidarea unei succesiuni. - **duties** drepturi de succesiune.

SUE v. A chema în judecată; a acţiona în justiţie; a depune o plângere la instanţă. **Capacity to** - capacitatea de a sta în justiţie. **To - smb. for civil injury** a se constitui parte civilă; **to - smb. for damages** a intenta un proces pentru daune interese; **to smb. at law** a intenta cuiva un proces; **to - for libel** a intenta o acţiune pentru calomnie; **to - out** a cere în instanţă un **habeas corpus**; **to - smb. for specific performance** a cere în justiţie execuţia în natură a unui contract.

SUFFERANCE s. Suferinţă; toleranţă; îngăduinţă tacită. **By/on** - cu titlu precar.

SUFFRAGE s. Vot, drept de vot, **universal** - sufragiu universal.

SUI IURIS (lat.). Independent; deplin capabil.

SUIT s. Acţiune judiciară; proces; urmărire în justiţie; **Divorce** - acţiune de divorţ. **To be implicated in a** - a fi chemat la judecată; **to withdraw of a** - a renunţa la acţiune.

SUMMARY a. şi s. Sumar; rezumat, rezumativ; colecţie. - **of the case** sumar al speţei; - **conviction** condamnare pronunţată de un unic ma-

gistrat; - **of leading cases and decisions** colecţie de speţe şi decizii mai importante; - **jurisdiction** jurisdicţie sumară a unor speţe minore; - **proceedings** procedură sumară.

SUMMON v. A chema în judecată; a cita; - **er** funcţionar însărcinat cu înmânarea citaţiilor.

SUMMONS s. Citaţie, convocare urgentă; act introductiv de instanţă; somaţie. **Writ of** - citare. - **to appear** ordin de înfăţişare în instanţă.

SUMMUM IUS, SUMMA INIURIA (lat.). Aplicarea rigidă a dreptului poate deveni inechitate.

SUPERANNUATION s. Pensionare pentru limită de vârstă. - **fund** casa de pensii.

SUPERFICIES LOCO CEDIT (lat.). Ceea ce se află la suprafaţa solului îi aparţine; imobile, mobile prin destinaţie.

SUPERIMPOSE v. A suprapune; a adăuga. **To - a punishment** a adăuga o pedeapsă (aşa-zisele pedepse adiţionale); **to - tax** a adăuga o taxă.

SUPERINTENDENT s. Director; supraveghetor; ofiţer de poliţie; inspector. **Lady** - directoare; **shop** - şef de atelier.

SUPERIOR a. Superior. - **estate** fond dominant; - **force** forţă majoră.

SUPPLEMENT s. Anexă; supliment. **Letters of** - ordin judecătoresc (în Scoţia) prin care se îngăduie unui magistrat să ceară înfăţişarea în instanţă a unui pârât ce nu are domiciliul în circumscripţia respectivă; **oath in** - jurământ suplimentar, semi-probator (D. S.).

SUPPLETORY a. Supletoriu - **oath** jurământ supletoriu.

SUPPLY s. Furnizare, rentă; aprovizionare; la pl. credit, provizii, alocaţie. **Bill of** - proiect de credit suplimentar; **demand and** - cerere şi ofertă.

SUPPORT s. Suport, sprijin; subzistenţă; pensie alimentară. **Means of** - mijloace de subzistenţă; **proofs in** - **of a case** documente în argumentarea unei cauze; **right of** - servitute de sprijin.

SUPPORT v. A sprijini; a susţine. **Documents** - **ing evidence** documente probante. **To** - **a family** a întreţine o familie; **to** - **by proofs** a susţine prin probe.

SUPPRESS v. A abroga (o lege).

SURCHARGE s. Supra-sarcină; drept suplimentar; majorare de impozit, suprataxă.

SURETY s. Garanţie; garant; chezăşie, chezaş. - **bond** titlu de garanţie; - **for a** - garantarea unei garanţii. - **liable jointly and severally** cauţiune conjunctă şi solidară; - **of recognized standing** cauţiune de reputaţie recunoscută. **To discharge the** - **from liability** a elibera pe garant de răspundere. **Co-es** Co-garanţi.

SURNAME s. Nume de familie.

SURPLUS s. Bonificaţie; excedent.

SURREBUTER s. Excepţie opusă într-un proces de o parte cvadruplicii (**rebuter**) celeilalte părţi (cvintuplică).

SURREJOINDER s. Excepţie (triplică) opusă de o parte într-un proces duplicii (**rejoinder**) celeilalte părţi.

SURRENDER s. Renunţare, părăsire, abandon, cedare (de drepturi), răscumpărare. - **by act and operation of the law abandon** prin efectul legii; - **of a bankrupt's property**, abandonul către cre-

ditori a patrimoniului unui falit; - **of copyholds** renunţare la o arendă veşnică (bezmen); - **in deed** renunţare, consemnare în scris; - **of fugitives** justificare prin calitatea de refugiat (căruia nu i se poate aplica legea sa naţională, dar poate fi extrădat); - **of title** restituire de titlu; - **value** valoare de răscumpărare.

SURRENDER v. A renunţa, a abandona; a ceda. **To - a charter** a renunţa la calitatea de persoană juridică (dobândită prin lege). **To - an estate** a abandona un imobil, **to lease** - a renunţa la o arendare, concesionare; **to - one's office** a renunţa la funcţie; - **a right** a ceda un drept.

SURRENDEREE s. Persoană în favoarea căreia are loc un abandon, o cedare etc.

SURRENDEROR s. Persoană ce renunţă, abandonează sau cedează (un drept, o proprietate, o posesiune etc.).

SURREPTITIOUS a. Clandestin, pe sub mână, furtiv.

SURROGATE a. şi s. Substitut; supleant; delegat; surogat; judecător prezident al unei instanţe (SUA) unde se judecă un proces de succesiune. - **guardian** tutore subrogat.

SURVEYOR s Inginer hotarnic, topograf.

SURVEY s. Vedere de ansamblu; control; expertiză; examinare a unei situaţii. **Cadastral** - cadastru. - **of a vessel** descrierea unui vas.

SURVIVAL s. Supravieţuire. **Presumption of** - prezumţie de supravieţuire în cazul comorienţilor.

SUSPEND v. A suspenda.

SUSPENSE s. Suspendare. **Bill in** - efect comercial în suferinţă.

SUSPENSION s. Suspendare; suspensie; retragere. - **of the**

Habeas Corpus Act declararea stării de necesitate; - **of a licence** retragere a unei patente, permis.

SUSPICION s. Bănuială. **Detention on** - detenţie preventivă; **held on** - inculpat.

SUSTAIN v. A susţine. **To - a demand** a admite o cerere.

SWEAR v. A jura; a promite sub jurământ; a pune să jure (un martor); a acuza pe cineva, sub jurământ, de o infracţiune; a înjura; a lua ca martor.

SWINDLING s, Înşelătorie, escrocherie, manopere frauduloase.

SYNDICATE s. Sindicat; cartel; consorţiu.

T

TABLE s. Tabel; barem; listă. - **of affinity, of prohibited or forbidden degrees** tabel de impedimente la căsătorie derivând din afinitate şi rudenie; - **of weight and measures** tabel de măsuri şi greutăţi.

TABULATION s. intabulare; prezentare de date; catalogare; clasificare.

TACK s. Arendă (DS).

TACKING s. Joncţiune (În materie de posesiune, prescripţie etc.)

TAIL s. Clauză de substituire.

TALESMEN s. Juraţi (adăugaţi posterior pe listă).

TAMPER v. A falsifica. To - **with food** a falsifica alimente; **to - a witness** a cumpăra un martor.

TANGIBLE a. Tangibil, material, clar. - **property** bun corporal.

TARE s. Tară; dara.

TARIFF s. Tarif; barem. **Custom** - tarif vamal; **preferential** - tarif preferenţial; - **laws** legi tarifare.

TAX s. Taxă; impozit; sarcină fiscală; contribuţie. **Additional** - impozit adiţional; **ad valorem graduated** - impozit progresiv pe valoare; **apportionment of - burdens** repartiţia sarcinilor

fiscale; **assessment of - es** impunere fiscală; **betterment** - impozit pe plus valoare; **delinquent - es** impozite restante (SUA); **excess profits** - impozit pe excedentele veniturilor nete (SUA); **foreign - credits** defalcări pentru impozitele plătite în străinătate; **gift** - impozit pe donaţii; **head** - capitaţie; **immune from** - scutit de impozit; **income liable to** - venit impozabil; **limited - liability** impunere limitată; **pay roll** - impozit pe care patronul îl reţine din salariu; **presumptive or empirical - assessment** impozitare forfetară; **schedular - es** impozite cedulare (pe categorii de venituri); **tentative** - taxă provizorie (SUA); **turnover** - impozit pe cifra de afaceri. - **administration** administraţie fiscală; - **appeal** recurs fiscal; - **claims** creanţe fiscale; - **collector** perceptor; - **evasion** evaziune fiscală; - **law** drept fiscal; - **payer** contribuabil; - **on personality** impozit imobiliar; - **return** declaraţie de impozit.

TAXATION s. Impunere; impozite, venit realizat din impozite; dări; sarcini fiscale. **Double** - dublă impozitare; **presumptive** - impunere forfetară; - **schedule** - tarif de impunere. - **on returns** impunere făcută pe bază de declaraţii.

TECHNICAL a. tehnic; formal. - **difficulty** problemă procedurală; - **offence** cvasi-delict.

TELLER s. Casier bancar.

TEMPORAL a. Laic; vremelnic. - **lords** nobili laici.

TEMPORARY a. Temporar; provizoriu.

TENANCY s. Chirie; arendă; închiriere; moşie arendată; casă închiriată; termen, scadenţă a unui contract de închiriere sau arendă. **Hald-over** - arendă, închiriere prelungită tacit; **suffrance** -

închiriere prelungită tacit (**tacita reconductio**). - **at will** închiriere pe durată nelimitată.

TENANT s. Chiriaş; arendaş. **Sub/under** - subchiriaş.

TENDER s. Ofertă reală; mijloc de plată. **By** - pe cale de adjudecare; **compulsory legal** - curs forţat.

TENEMENT s. Casă/moşie închiriată, arendată; fond. **Dominant/servient** - fond dominant/servant.

TENOR s. Copie conformă; conţinut, sens; scadenţă a unei cambii.

TENURE s. Posesiune, proprietate; titlu de proprietate, de posesiune; perioadă de funcţionare într-o funcţie oficială. **Communal** - folosinţă în comun.

TERM s. perioadă, durată; scadenţă; condiţii, clauze (pl.); termeni (pl.). **Abusive** - denumire injurioasă; **essential - s of a contract** condiţiile esenţiale ale unui contract; **preferential - s** condiţii de favoare. - **of an agreement** modalităţile unei obligaţii; - **of a legacy** condiţiile unui legat.

TERMINATION s. Stingere; rezoluţie; reziliere. - **of a partnership or agency** stingerea unei societăţi; mandat.

TERMINUS s. Termen. - **a quo/ad quem** termen suspensiv, extinctiv.

TERRIER s. Registru funciar (ist.).

TERRITORY s. Teritoriu. **Non - self/governing - ies** teritorii neautonome (ONU).

TEST s. Încercare; probă; condiţii, exigenţe; mărturie. **Repetition** - contra probă.

TESTAMENT s. Testament; act de ultimă voinţă. **This is my last will and** - acesta este testamentul meu.

TESTATOR s. Testator.

TESTIMONY s. Mărturie. **To bring** - a depune o mărturie.

TEXT s. Text. **To draft a** - a redacta, a stabili un text.

THEFT s. Furt.

THING s. Lucru; bun. **Attached/distrained** - bun sechestrat; **fungible** - bun fungibil.

THIRD s. Terţ. - **party/person** terţă persoană.

THREATS s. Ameninţări; intimidare.

TICKET s. Bilet; anunţ (de vânzare, închiriere etc.) pus la geam.

TIE s. Legătură; căsătorie (fig); balotaj; grevă a muncitorilor feroviari (SUA); listă de candidaţi pentru alegeri (SUA).

TIME s. timp. **Over** - ore suplimentare. - **bargain** vânzare fără acoperire; - **limit** termen; - **of limitation** perimare (de instanţă); prescripţie; - **work** munca cu ora. **To allow** - a acorda un termen; **to be paid by** - a fi plătit cu ora.

TIPSTAFF s. Aprod; portărel.

TITHES s. Dijmă; zeciuială (ist.).

TITLE s. Titlu; document; demnitate; grad. **Clear** - titlu „clar" de proprietate (negrevată de nici o sarcină); **legal** - condiţie de capacitate. - **search** cercetarea evidenţei funciare a unui fond (SUA); - **theory of mortgage** teoria titlului în temeiul căruia creditorul neachitat devine proprietarul bunului ipotecat (SUA). **To have the abstract of the - examined** cercetarea sarcinilor ce grevează un fond (SUA).

TOFT s. Mică fermă.

TOLL s. Taxă, impozit; uium; vamă la trecerea de poduri; taxă de acostare (mar.).

TONNAGE s. Drept de remorcare.

TONTINE s. Asociaţie de

depunători în vederea constituirii unei rente depunătorilor, tontină.

TORT s. Prejudiciu, pagubă; delict civil, delict penal. - s **committed by property owners** delicte civile săvârşite de proprietari (de autobuze, avioane, teatre etc.).

TORTFEASER s. Delincvent. **Joint** - s codelincvenţi.

TORTURE s. Tortură.

TOWN s. Oraş; oraş principal; centru administrativ; comună (SUA). - **council** consiliu comunal; - **dues** concesiune; accize; - **planning** urbanism.

TRADE s. Comerţ; trafic; meserie manuală; funcţie; breaslă. **Coasting** - cabotaj; domestic - comerţ interior; **wholesale** - comerţ cu ridicata. - **mark** marcă de fabrică; - **union** sindicat muncitoresc. **To be in the publishing** - a se îndeletnici cu editarea de lucrări.

TRADER s. Comerciant.

TRADITION s. Tradiţie, transfer de posesiune, proprietate etc.

TRAFFIC s. Comerţ; circulaţie. **Costal** - cabotaj; navigaţie costieră; **off- shore/ in-shore** - s mare/mic cabotaj.

TRAITOR s. Trădător.

TRAMP s. Vagabondaj; vagabond; cargobot fără curse regulate.

TRANSACTION s. Tranzacţie; compromis; aranjament amiabil; afaceri; procese verbale, dări de seamă (pl.). **Fraudulent** - tranzacţie dolosivă; **legal** - act juridic; **sham** - act simulat. - **in obeyance** act de suspensie; - **of business** dirijarea de operaţii comerciale; - **in securities** transfer de valori mobiliare.

TRANSCRIPT s. Copie, transcriere.

TRANSCRIPTION s. Transcriere; copie.

TRANSFER s. Transfer; cesiune; transmitere; virament; **Deed of** - act translativ de proprietate. - **of a bill** andosarea unei poliţe; - **by death** transfer **mortis causae**; - **of debt** transfer de creanţă. - **by operation of law** transfer în temeiul legii; - **of property** transfer de proprietate; - **of a real estate** transferul unui bun imobiliar; - **of rights** cesiune de drepturi; - **of shares** transfer de acţiuni; - **of a transferable share** transferul unei acţiuni la purtător; - **by virtue of an act** transfer în temeiul unui act juridic.

TRANSGRESS v. A încălca (o lege).

TRANSIRE s. Drept de liberă trecere; permis de circulaţie pentru anumite mărfuri (ist.); autorizaţie de a părăsi portul (ist.).

TRANSGRESS v. A încălca (o lege); a depăşi (competenţa).

TRANSITORY a. Trecător. - **action** acţiune ce poate fi intentată oriunde, în special pentru daune interese.

TRANSPORT s. Transport. **In land water** - transport cu şalande.

TRANSPORTATION s. Transport; relegare, deportare.

TRAVERSE s. Denegare de fapte.

TREACHERY s. Trădare; perfidie.

TREASON s. Trădare. **High** - atentat la siguranţa statului.

TREASURE s. Comoară. - **trove** găsirea unei comori (ca mijloc de dobândire a proprietăţii).

TREASURY s. Tezaur public; Ministerul de Finanţe (SUA). - **bench** banca guvernamentală (în Camera Comunelor).

TREATMENT s. Tratare, tratament. **Most-favoured nation** - tratamentul naţiunii celei mai favorizate.

TRESPASS s. Delict; infracţiune. **Action for** - acţiune pentru daune interese motivată de un delict.

TRIAL s. Încercare; cauză; proces; judecată; probă. **Commital for** - punere sub acuzare. **To bring smo. on** - a chema pe cineva în judecată.

TROUBLE s. Pedeapsă; dezordine. **Labour** - s conflicte sociale.

TROVER s. Acţiune întemeiată pe o îmbogăţire fără cauză (SUA).

TRUCK s. Schimb; troc.

TRUE a. Adevărat; exact. - **copy** copie conformă; - **owner** proprietar legitim.

TRUST s. Pază; păstrare; depozit; fideicomis; tutelă (ONU). **Heir on** - moştenitor fideicomisar; **holder on** depozitar de valori; - **instrument** act creator al unui trust; - **territories** teritorii sub tutelă. -

TRUSTEE s. Tutor; curator; administrator; fideicomisar. **Active** - fideicomisar (administrator) în calitatea sa de gestionar faţă de beneficiar; **board of** - s consiliu de administraţie; **charitable/public** - administrator al unui fond destinat scopurilor filantropice; **judicial** - fideicomisar (administrator) judiciar; **passive** - fideicomisar în calitatea sa de obligat la transmiterea către beneficiar a fondului fideicomisului. - **in bankruptcy** administrator judiciar al patrimoniului unui falit; - **of sequestrated property** depozitar sechestru.

TRY v. A judeca.

TURNKEY s. Temnicer (SUA).

TURNOVER s. Cifră de afaceri. **Assessment according to** - impozit după cifra de afaceri.

U

UBI EADEM RATIO IBI IDEM IUS (lat.). La situaţii de fapt identice se aplică aceleaşi norme de drept.

UBI CESSAT REMEDIUM ORDINARIUM IBI DECURRITUR AD EXTRAORDINARIUM. (lat.). Când calea ordinară de realizare a dreptului lipseşte, se recurge la o cale extraordinară.

UBI IUS IBI REMEDIUM (lat.) Unde există norme de drept există şi o cale de realizare.

ULTIMATE a. Ultim, final. - **destination** destinaţie finală (a unor bunuri către duşman, element al contrabandei).

ULTRA VIRES HEREDITATIS (lat.): peste limitele activului succesoral.

UMPIRE s. Supraarbitru; terţ arbitru.

UNACKNOWLEDGED a. Nerecunoscut (copil nelegitim); neacreditat (diplomat).

UNAUTHORIZED a. neautorizat. - **by law** ilegal.

UNAVAILABILITY s. Indisponibilitate.

UNCERTAINITY s. Incertitudine; obscuritate (în redactarea unui act juridic. **Void for** - anulat pentru obscuritatea actului (mai ales în materie de testamente).

UNCERTIFIED a. Falit ce n-a obţinut concordatul.

UNCHASTITY s. Infidelitate; calomnie de adulter.

UNBROKEN a. Neîncălcat (regulament, normă juridică).

UNCLAIMED a. Nerevendicat (un drept).

UNCONSCIONABLE a. Fără conştiinţă, fără scrupule.- **bargain** contract leonin.

UNCONSTITUTIONAL a. Neconstituţional.

UNDEFENDED a. Lipsit de apărare; - **prisoner** acuzat fără avocat.

UNDER prep. Sub. **The question is - deliberation** chestiunea este în curs de deliberare; - **the law** potrivit legii.

UNDER-LEASE s. Subînchiriere, subarendare.

UNDERBID v. A oferi la un preţ mai scăzut.

UNDERGROUND s. Organizaţie ilegală.

UNDERGROUND a. Secret, ascuns; conspirativ, ilegal.

UNDERSECRETARY s. Subsecretar de stat; ministru adjunct.

UNDERSIGNED a. Semnat mai jos. **The** - subsemnatul.

UNDERSTANDING s. Înţelegere, convenţie. **In perfect** - în deplin acord; **tacit** - înţelegere tacită.

UNDERTAKE v. A-şi asuma răspunderea; a garanta.

UNDERTAKER s. Antreprenor.

UNDERTAKING s. Înţelegere, acord; întreprindere comercială, angajament, promisiune.

UNDER-TENANT s. Subarendaş; subchiriaş.

UNDERWRITE v. A subscrie, a garanta, a asigura.

UNDERWRITER s. Membru al unui sindicat de asigurare; agent de asigurare maritimă; sindicat de asigurare (la pl.).

UNDERWRITING s. Subscripţie; garanţie de emisiune; subscriere; asigurare maritimă; - **Syndicat** sindicat de asigurare.

UNDISCHARGED a. Nedescărcat; nerealizat. - **of an obligation** neliberat de îndeplinirea unei obligaţii.

UNDISCLOSED a. Ascuns. - **principal** autor principal (în infracţiuni, contracte etc.) al cărui nume nu trebuie să fie divulgat.

UNIDIVIDED a. Neîmpărţit, întreg. - **property** proprietate indiviză.

UNDRESS s. Nevârstnici incapabili de a purta arme.

UNDUE a. Nedrept, nepotrivit; nescadent (poliţă); nedatorat; nelegitim. - **authority** exces de putere; - payment plata nedatorată.

UNDULY adv. Pe nedrept, ilegal.

UNEARNED a. Nemeritat; dobândit fără muncă. - **income** rentă.

UNEMPLOYED a. Inactiv; fără lucru.- **capital** capital neproductiv.

UNEMPLOYMENT s. Şomaj. - **benefit** ajutor de şomaj; - **compensation** ajutor de şomaj (SUA); - **dole** ajutor de şomaj.

UNFAIR a. Inechitabil; incorect, necinstit. - **competition** concurenţă neloială.

UNIFORMITY s. Uniformitate; regularitate. **Acts of** - legi ecleziastice stabilind ritualuri comune pentru bisericile Angliei.

UNFOUNDED a. Neîntemeiat.

UNGRATEFUL a. Ingrat.

UNILATERAL a. Unilateral. - **contract** contract unilateral.

UNION s. Uniune; Uniunea Angliei cu Scoţia; Uniunea Marii Britanii şi Irlandei. - **Jack** pavilionul Regatului Unit.

UNIONIST s. Membru de sindicat; unionist, adversar al autonomiei Irlandei (ist.); adversar al secesiunii (SUA).

UNITED a. unit. **The - Kingdom** Regatul Unit; - **States of America** Statele Unite ale Americii (SUA).

UNITY s. Unitate; coproprietate. - **of possession** unitate de posesiune ce duce la stingerea unei servituţi prin consolidarea posesiunilor.

UNIVERSAL a. Universal. - **agent** mandatar general; - **legacy** legat universal; - **partnership** societate universală (ce include întreg patrimoniul al fiecărui asociat).

UNIVERSITY s. Universitate, colegiu; - **courts** curţile jurisdicţionale competente asupra universităţilor din Cambridge şi Oxford.

UNIVERSITAS IURIS (lat.). Universitate de drept (patrimoniul unei persoane).

UNJUST a. Nedrept, ilegal. - **enrichment** îmbogăţire fără cauză.

UNLAWFUL a. ilegal, ilicit; fraudulos; nelegitim (copil). - **entry** luarea ilegală a unei posesiuni funciare.

UNLIQUIDATED a. Incert ca valoare bănească. - **damages** daune interese incerte, a căror valoare urmează să fie stabilită de instanţă.

UNNATURAL a. Denaturat, monstruos. - **offence** crimă sexuală infamantă; - **son** fiu denaturat.

UNSATISFIED a. Nesatisfăcut; nerealizat; neachitat (despre creanţe).

UNSOUND a. Nesănătos - **in mind** debil mintal.

UNTHRIFT s. Prodig.

UNTITLED s. Fără drepturi.

UNUM EST TACERE, ALIUD CELARE (lat.): una e a tăcea, alta a ascunde (se referă la ascunderea viciilor de către vânzător).

UNWRITTEN a. Nescris. - **law** drept cutumiar.

UPPER a. De sus, superior. - **classes** clasele de sus.

UPRIGHT a. Drept. - **man** om cinstit.

UPRISE s. Avansare (în grad); revoltă.

UPRISING s. Răscoală.

URBAN a. Orăşenesc; - **servitutes** servituţi urbane.

URGENCY s. Urgenţă. - **order** ordin într-o stare de necesitate.

USAGE s. Uzanţă, obicei, datină; drept de trecere. - **immemorial** datină străveche.

USANCE s. Termen de plată a cambiilor trase asupra unor ţări străine.

USE s. Obicei, datină; folosinţă, întrebuinţare (uneori cu titlu precar).

USER s. Folosinţă continuă sau exerciţiu al unui drept rezultat dintr-o folosinţă continuă; detentor precar; uzufructuar. - **of action** introducerea unei acţiuni.

USHER s. Uşier. **Court** - aprod.

USQUE AD MEDIUM FILUM AQUAE (VIAE): până la linia mediană a apei sau a drumului.

USUAL a. Obişnuit. - **covenants** clauze de stil.

USUCAPIO s. Uzucapiune.

USUFRUCT s. Uzufruct.

USUFRUCTUARY s. Uzufructuar.

USURP v. A uzurpa. **To - upon smb's rights** a încălca drepturile cuiva.

USURPATION s. Uzurpare, încălcare de drepturi.

USURY s. Cămătărie; dobândă, camătă.

UTRES MAGIS VALEAT QUAM PEREAT: E mai bine ca un act să fie valid decât nul (Regulă de interpretare).

UTILITY s. Utilitate, folos. - **good** bunuri de folosinţă zilnică (uneori sustrase impozitelor).

UTTER v. A exprima; a pune în circulaţie bani falşi.

UTTER a. Necalificat. - **barrister** avocat încă neprimit în barou.

V

VACANCY s. Vacanţă (într-o funcţie).

VACANT a. Vacant, neocupat, liber. - **succession** succesiune vacantă.

VACATE v. A anula; a evacua; a demisiona.

VACATION s. Concediu; vacanţă (judiciară).

VADIUM s. Gaj, amanet.

VAGABOND s. Individ fără mijloc de existenţă.

VALID a. Valabil. - **consideration for a contract** cauză valabilă pentru un contract (SUA).

VALIDITY s. Validitate. - **of a document** validitatea unui document.

VALUATION s. Evaluare, apreciere; expertiză; inventar. **Official** - evaluare la licitaţiile publice.

VALUE s. Valoare; preţ; valoare de asigurare. **Average market** - preţ comercial mediu; **book** - valoare contabilă; **drop in** - depreciere; **market** - valoare negociabilă; **rental** - valoare locativă; **site** - preţ funciar actual.

VALUE v. A evalua, a fixa un preţ. - **a cheque** a valorifica un cec; - **ed policy** poliţă de asigurare în care este fixată valoarea bunului asigurat.

VALUER s. Persoană însărcinată cu evaluări de bunuri.

VARIANCE s. Dezacord, diferenţă.

VENDEE s. Cumpărător.

VENDOR (VENDER) s. Vânzător. **Co-vendor** co-vânzător.

VENIRE FACIAS (lat.). Ordin de înfiinţare înaintea instanţei.

VENTER s.Pântece. **Child by the second** - copil din a doua căsătorie.

(DE) VENTRE INSPICIENDO (lat.). Ordin de stabilire dacă o femeie este sau nu însărcinată.

VENUE s. Jurisdicţie.

VENTURE s. Risc; operaţie comercială; speculaţie. **Joint** - activitate comercială.

VERBA CUM EFFECTU ACCIPIENDA SUNT (lat.): cuvintele trebuie interpretate pentru a avea consecinţe.

VERBA INTENTIONI, NON E CONTRA, DEBENT INSERVIRE (lat.) Cuvintele trebuie interpretate potrivit intenţiei (autorului), nu împotriva ei.

VERDICT s. Verdict, judecată; decizia juriului în probleme de fapt, din procesele penale sau civile. **At large/general** - decizie de achitare în penal sau în favoarea reclamantului în civil. **Distributed** - decizie parţial în favoarea reclamantului, parţial în favoarea pârâtului; - **of non guilty** decizie de achitare.

VERGE (VIRGE) s. Jurisdicţie teritorială.

VERIFICATION s. Verificare, control; constatare; confirmare.

VEST v. A investi; a împuternici. **To - property in smb.** a investi pe cineva cu un drept de proprietate; **to - smb. with an inheritance** a conferi o moştenire cuiva; - **ing order** trimitere în posesiune.

VESTRY (vestiary) s. Sacristie; loc unde se ţin obiectele de cult; parohie. - **man** enoriaş.

VETERA STATUTA (lat.) Vechile statute (începând de la Magna Carta din 1215).

VETO s. Veto; opunere, interdicţie.

VEXATIOUS a. Supărător, vexatoriu, abuziv. - **indictments** încriminări abuzive.

VIABILITY s. Viabilitate (capacitate de a trăi după o naştere); viaţa extrauterină.

VICAR s. Substitut; prepus.

VICARIOUS a. Prin împuternicire; executat pentru altcineva. - **power** împuternicire.

VICE s. Viciu; - **squad** brigada de moravuri.

VICE Particulă ce indică o persoană imediat subordonată alteia. - **president** vice-preşedinte.

VICTIMISE v. A escroca; a concedia sau sancţiona pe cale administrativă pe cineva pentru activitate politică.

VICUM VADIUM (lat.): anticreză („gaj viu").

VIEW s. Cercetare, examinare; descindere la faţa locului.

VIGILANCE s. Vigilenţă. - **committee** comitet autoinstituit pentru aplicarea unei sancţiuni, pentru a suplini lipsa de vigilenţă a autorităţilor competente.

VILLEIN s. Şerb, iobag. (ist.). - **services** munci de jos.

VIM VI REPELLERE LICET (lat.). Violenţa poate fi respinsă prin violenţă.

VINDICATE v. A apăra (o cauză).

VINDICTIVE a. Răzbunător, vindicativ; de pedeapsă. - **damages** daune interese pentru prejudicii morale.

VIOLATION s. Violare; abuz; profanare. - **of safe conduct** violarea salvconductelor (ordine internaţionale de

liberă trecere); - **of a woman** viol.

VIOLENCE s. Violenţă. **Robbery with** - furt prin violenţă, tâlhărie.

VISIT AND SEARCH s. Dreptul beligeranţilor de a controla vasele neutre de marfă în apele teritoriale şi în largul mării, cu drept de a confisca marfa de contrabanda.

VISIT s. Inspecţie, percheziţie; **Domiciliary** - percheziţie domiciliară; - **to the scene or the occurrence** descindere la faţa locului.

VISIT v. A inspecta, a controla, a percheziţiona. - **a place** a percheziţiona.

VITAL a. Vital; fatal; - **rate** procent demografic; - **statistics** statistice demografice.

VITIATE v. A invalida, a anula. **To - an agreement/a contract** a anula o convenţie, un contract; - **ed by a fundamental flaw** (contract) anulat pentru un viciu esenţial.

VOID a. Nul, neavenit. **Null and** - nul şi neavenit.

VOIDABLE a. Anulabil, rezolubil.

VOIDANCE s. Nulitate. **To annul a** - a acoperi o nulitate.

VOLENTI NON FIT INIURIA (lat.). Cel ce consimte nu se poate prevala de o acţiune în justiţie.

VOLITION s. Act de voinţă, deliberat.

VOLUNTARY a. Voluntar. - deposit încheiat prin voinţa părţilor; - **oath** jurământ voluntar (neprevăzut de lege).

VOLUNTEER s. Voluntar; beneficiar al unei cesiuni gratuite; cel ce îndeplineşte servicii fără remuneraţie.

VOTE s. Vot, sufragiu; votare; buletin de vot.

VOTE v. A hotărî cu majoritate de voturi.

VOUCHER s. Garant; act de garanţie; chitanţă, recipisă; borderou.

W

WAGE s. Gaj.

WAGER s. Pariu.

WAGES s. Salariu.

WAIF s. Copil abandonat, vagabond; epavă; bun fără proprietar (**res nullius**).

WAIT s. Aşteptare. **Lying in** - cursă, pândă.

WAIVER s. Renunţare la un drept. **Implied** - renunţare tacită; - **of a claim** desistare.

WALL s. Zid. **Bow** - zid de sprijin; **party** - zid despărţitor, comun ambelor proprietăţi; **retaining** - zid de protecţie.

WAR s. Război - **damages** daune de război; - **levy** contribuţie de război.

WARD s. Tutelă; pupil, pupilă; secţie într-o închisoare; subdiviziune administrativă a unui oraş. **Court of** - tribunal tutelar; **electoral** - circumscripţie electorală.

WARDEN s. Paznic; director; guvernator.

WARDER s. Paznic de închisoare.

WAREHOUSE s. Antrepozit; magazin; depozit. - **charges** cheltuieli de magazinaj; **bonded** - depozit unde sunt ţinute în vamă mărfurile pentru care nu s-a plătit încă vamă.

WARNING s. Înştiinţare; avertizare, notificare.

WARRANT s. Împuternicire; garanţie; mandat, ordin. **Advance of** - credit documentar; **death** - ordin de execuţie; **search** - mandat de percheziţie; **dividend** - cupon de dividende; - **arrest** mandat de arestare.

WARRANTY s. Autorizaţie; justificare, garanţie. **Express** - garanţie dată în mod expres de către vânzător; **implied** - garanţie ce rezultă implicit din vânzare; **rescission for breach of** - resciziunea unui contract de vânzare pentru viciile ascunse ale lucrului.

WASH SALE s. Vânzare fictivă încheiată în scopul eludării legilor (SUA).

WASTE s. Pământ părăginit; pagubă din neglijenţă. **Voluntary** - daună adusă intenţionat.

WASTE v. A risipi, a irosi; a degrada, a deteriora.

WATER s. Apă. **Head of-s** în amonte (în-susul apei); **public - s** ape supuse dreptului de navigaţie; **territorial - s** marea teritorială; - **ordeal** ordalie prin apă; - **supply** serviciul apelor.

WATERCOURSE s. Cursul apei.

WAY s. Cale, drum; procedeu; direcţie. **Right of** - servitute de trecere; - **bill** scrisoare de trăsură; lista de pasageri.

WEAL s. Bunăstare, prosperitate. **Public general** - binele public.

WEAPON s. Armă. **Smuggling of - s** contrabandă cu arme: **traffic in - s** comerţ cu arme.

WEAR AND TEAR s. Deteriorare; uzură normală.

WEDDING s. Nuntă, cununie. **Penny** - nuntă cu dar.

WEDLOCK s. Căsătorie. **Born in/out of** - născut legitim, nelegitim; **lawful** - căsătorie legitimă.

WELFARE s. Bună stare, prosperitate. **Child** - ocrotirea copiilor; **family** - ocrotirea familiei; **maternal** - ocrotirea mamei; **public** - asistenţă socială; **social** - serviciu social; **social - work** muncă socială.

WELSH v. A dispărea fără a plăti.

WELSH a. Din Ţara Galilor, velş; - **mortgage** anticreză.

WHARF v. A ancora un vas la chei; a depozita mărfuri pe chei, pe debarcader.

WHARFAGE s. Sumă plătită pentru încărcări şi descărcări de mărfuri într-un chei sau debarcader.

WHARFINGER s. Proprietarul sau administratorul unui chei sau debarcader.

WHEREABOUTS s. Loc, poziţie.

WHEREAS conj. Având în vedere că, considerând că; preambulul unei hotărâri judecătoreşti.

WHEREFORE adv. De aceea, aşadar, în consecinţă; concluzia expunerii situaţiei de fapt într-o hotărâre judecătorească.

WHIP s. Organizarea unei participări disciplinate, regulate a membrilor unui partid la lucrările parlamentului englez; convocare urgentă pentru a lua parte la lucrările parlamentului. **Party** - reprezentantul unui partid însărcinat cu o astfel de organizare.

WHITE a. Alb. - **man** persoană onorabilă; - **persons** persoane de rasă albă; - **slave** femeie reţinută împotriva voinţei ei pentru prostituţie, în special în cazul unui transport forţat dintr-o ţară în alta.

WIDOW-ER s. Văduvă; văduv.

WIFE s. Soţie, femeie măritată. **Deserted** - femeie abandonată; **lawful** - soţie legitimă.

WILFUL a. Voluntar; premeditat. - **Murder** omor cu premeditare; - **damage** pagubă adusă în mod deliberat.

WILL s. Voinţă; hotărâre; testament. **Execution of the** - iscălirea unui testament în prezenţa martorilor (SUA); **holograph** - testament olograf; **joint** - testament conjunct; **mutual/reciprocal** - testament reciproc; **to contest a** - a ataca un testament; **to set aside a** - a casa un testament.

WINDING UP s. Dizolvare a unei societăţi comerciale.

WIPE v. A şterge. - **off** a se achita de un angajament.

WITHDRAWAL s. Retragere; ordin de rechemare.

WITHHOLD v. A reţine, a opri; a ascunde (un fapt); a falsifica (adevărul).

WITHOUT prep. adv. Afară de, afară din, în afară. - **day (sine die)** fără termen; - **notice** de bună credinţă; - **recours** fără recurs (cambial).

WITNESS s. Mărturie; martor. **Hostile** - martor rău intenţionat; **material** - martor de fapt; - **box** banca de la care se depune mărturie; - **for the defence** martor al apărării; - **for the prosecution** martor al acuzării; - **stand** banca de la care se depune mărturie (SUA); **to subpoena a** - a cita un martor; **to take exception to a** - recuza un martor.

WORDING s. Redactare, formulare. **Official** - text autentic.

WORK v. A lucra. **To - out** a executa o datorie; a elabora.

WORK s. Lucru, muncă activitate. La pl. lucrări de fortificaţii; întreprindere industrială. - **house** spital pentru alienaţi, casă de corecţie (SUA).

WOUND s. Leziune corporală; rănire; ofensă.

WRECK s. Epavă. **To refuse to leave the** - a refuza părăsirea vasului ce se scufundă. - **commissioners** comisari pentru cercetarea deceselor survenite cu ocazia catastrofelor maritime.

WRIT s. Document; ordonanţă, mandat, citaţie, somaţie; - **capias** mandat de aducere; - **certiorari** ordin dat unei instanţe de a înainta dosarul unei instanţe superioare; - **de executione facienda** mandat de executare; - **Habeas Corpus** ordonanţă dată unui funcţionar de a aduce la judecată persoana deţinută; - **ne exeat Regno, Republica** (SUA) somaţie făcută unei persoane de a nu părăsi teritoriul ţării; - **procedendo** ordin dat unei instanţe inferioare de a proceda la judecată; - **subpoena** citaţie; - **of attachment** ordin de sechestru; - **of error** recurs pentru o cauză de eroare; - **of ejectment** ordin de reintegrare; - **of possession** ordin de punere în posesie; - **of restitution** somaţie de restituire; - **of summons** cerere introductivă de instanţă; **the - runs** ordonanţa este executorie. **To sue a** - a notifica o citaţie; o ordonanţă.

WRITE v. A scrie; a redacta. **Written law** drept scris; **written promise** angajament scris. **To** - of a amortiza; **to - out** a emite (un cec) **Evidence in writing** probă scrisă.

WRONG s. Nedreptate; insultă, eroare. **To be in the** - a nu avea dreptate; **to do - to smb.** a înşela, a fi nedrept, a aduce o pagubă.

X

XENODOCEUM s. Han, spital.

XENODOCHY s. Ospitalitate.

Y

YEAR s. An. **Accounting** - an contabil; **business** - an comercial; **legal** - an civil; **taxable** - an de impunere fiscală (SUA). - **and a day (annus et dies)** prescripţie de un an şi o zi; - **day and waste (annus, dies et vastum)** prerogativa Coroanei de a profita timp de un an şi o zi de veniturile unei persoane condamnate pentru infracţiuni politice.

YEAR BOOK s. Anuar; (pl.) vechi colecţii de jurisprudenţă (numite şi **Book of Years and Terms** - scrise în limba anglo-normandă).

YEOMAN (YOMAN) s. Mic fermier.

YIELD s. Recoltă; producţie; randament; venit. - **of a machine** randament tehnic.

YIELD v. A produce; a da; a ceda; a accepta. **To - a right** a ceda un drept. - **ing law** drept dispozitiv.

YOUNG a. Tânăr, nevârstnic; junior. **Smith the - er** Smith junior. - **est** mezinul.

A

abandon s. = **Desertion** (părăsire)

abandonare s. = **Relinquishing**

abonat s. = **Subscriber**

abroga v. = **To annul**

absenteist s. = **Absentee**

absolutism s. = **Absolute government**

abținere s. = **Not using one' s vote**

accesiune s. = **Addition to property by natural growth**

accesoriu a. = **Additional**

acord (novație) s. = **Executory accord**

acoperire s. = **Security**

acționa v. = **To take action**

acționa v. (În justiție) = **To sue**

acțiune s. (în justiție) = **law suit**

acuzare s. = **Invictment**

adăpost s. = **Refuge**

adera v. = **To join**

adeverință s. (de primire) = **Receipt**

administra v. = **To manage**

administrator s. = **Superintendant**; de moşie **Bailiff**

administrație s. – economică = **Management**

admite v. = **Acknowledge** (a recunoaşte)

admonesta v. = **To reprimand; to admonish**

adolescență s. = **Adolescence; teens**

adoptare s. (Aprobare) = **Endorsement**

adversar s. (Duşman) = **Enemy**

afacere s. (Comercială) = **bargain**

Afaceri externe, = **Foreign affairs**

Afilia v. = **To affiliate**

Afirma v. = **To affirm**; (a susține) to declare

Afirmație s. – nefondată = **Allegation, statement**

Afront s. = **Outrage, insult**

Agent s. (com) = **Middleman**;

Agent provocator = **Stooge**

Agresiune s. = **Aggresion**

Aldămaş s. = **Bargain**; a bea adălmaşul **to wet the bargain**

Alege v. (În politică) = **To elect**

Alia v. = **To ally, to form an aliance**

Amanet s. = **Pawn**

Ambasador s. = **Ambassador**

Anchetator s. = **Investigator**

Angarale s. = **Troubles; expenses**

Antecedent s. = **Record**

Antrepriză s. = **Enterprise**

Anulare s. = **Cancellation**

Apartenență s. = **Affiliation** (Politică); **membership, ownership** (proprietate)

Apăra v. = **To protect; to mantain**

Apolitism s. = **Indifferentism**

Arenda v. = **To lease**

Argat s. = (Farm) **hamd; servant**

Atesta v. = **To certify**

B

Bănui v. = **To suppose; to presume; to suspect** (a suspecta)

Bănuială s. = **Doubt** (suspiciune)

Bejenie s. = **Treck; exodus**

Bigamie s. = **Bigamy**

Bloca v. = **To block; to obstruct** (a bara)

Boieresc a. = (Ist.) **Convee**

Braconaj s. = A face braconaj, **to poach**

Breviare s. = **Vade-mecum** (lat.)

Buletin s. = (de identitate) **Identity Card:** -oficial: **official gazette**

Bunuri s. = **Landed property** (-funciare); **public assets** (-obşteşti)

Burghezie s. = **The bourgeoise, the middle classes**

Burlac s. = **Bachelor**

C

Calificare s. = **Skill; training**; - la locul de muncă: **training in the job**

Calitate s. (Situație) = **Capacity; position.**

Candida v. = **To stand; to run for**

Candidat s. = **Candidate**; (politic): **nominee**

Candidatură s. = **Canditateship**

Canon s. = (Pedeapsă): **penacee**; (regulă): **canon**

Capacitate s. = (Somitate) **authority; outstanding man**

Caz s. = - de forță majoră **case of emergency**

Cămătar s. = **usurer, money lender**

Cămătoresc a. = **usurious**

Cec s. = - la purtător, **bearer cheque**

Cenzor s. = (financiar), **auditor**

Certificat s. = - de căsătorie, **mariage lines**

Cetățenesc s. = **civic, civil**

Chezaş s. = **guarantor**

Ciupi v. = (a fura), **to filch**

Civic a. = **civic, civil**

Cârmui v. = **to govern**

Cârmuire s. = **rule**

Cârmuitor s. = **ruler**. Adj. **ruling**

Clacă s. = (ist.) **statute labour**

Cleptoman s. = **kleptoman**

Client s. = (com.) **customer**

Coaliza v. = **confederate**

Colporta v. = (a vinde cu amănuntul) **to peddle**

Colportaj s. = (negoț) **peddling**

Colportor s. = (negustor) **hawker**

Comasare s. = **merging**

Comenta v. = **to discuss**

Comitet s. = **Committee, commission board**, - de conducere: **managing board**; - orășenesc: **city(town) committee**

Compensa v. = **to set off, to make up** (a despăgubi)

Complotist s. = **Plotter**

Concilia v. = **To reconcile**

Conducător s. = **Leader / Ruler**

Conducere s. = **Leadership, management** (- economică)

Conforma v. = (a se -) **To conform oneself;** - unei cereri: **To comply with a request**

Congres s. = **Congress**; - de constituire: **Constitutive Congress**

Conjura v. = **To conjure**

Conjurat s. = **Plotter**

Conservator s. = (în Anglia) **Tory**

Consfătuire s. = (conferință) **discussion**

Consuartă s. = **wife**

Constata v. = **to establish; to ascertain;** (a afla) **to find, to see**

Consul s. = **consul**

Contractant s. = **contracting party**

Contramanda v. = **to call off**

Controla v. = **to check; to control;** (finanțe) **to audit** (a verifica conturi)

Copia v. = (a plagia) **To plagiarize**

Credita v. = **to credit**

Cumătru s. = **Godfather; sponsor**

Cumulard a. = **pluralist**

Cumula v. = **to (ac)cumulate**

D

Data v. – **To date**

Dator s. – **Indebt**

Datora v. – **To indept**

Dărui v. – **To give (as a present), to present**

Decontare s. – **Discount**

Defăimător s – **Slander**, adj. **Defamatory**

Deficitar adj. – **Scanty; poor**

Delapidator s. – **Peculator**

Delega v. – **To commission**

Delegat s. – **Delegate**

Demisiona v. – **To resign**

Demnitar s. – **Dignitary**

Denunțator s. – **Denouncer**

Deportat s. – **Deported person**

Deposeda v. – **Dispossess**

Deputat s. – **Member of Parlament, deputy, representative** (SUA)

Deroga v. – **To depart from**

Descinde v. – **To descend**

Desființa v. – **To abolish; to annul; to repeal** (a abroga)

Desființare (anulare) s. – **Elimination; cancellation**

Despot s. – **Despot**

Devaloriza v. – **To devaluate; to grow cheaper**

Dezertare s. – **Desertion**

Dezerta v. – **To desert**

Dezice v.(a se) – **To recant**

Dictatură s. – **Dictatorship**

Disident s. – **Non conformist;** adj. **Disident**

Dispune v. – **To order**

Document s. (proces verbal) – **Record**

E

Edict s. – **Edict; decree**

Edilitar adj. – **Of public utility**

Egalitate s. (in drepturi) – **equal rights** sau **oportunities**

Eliberare s. (Predare) – **delivery**

Emancipa v. – **To emancipate**

Enunțiativ adj. – **Declarative**

Era s. – **Era; period**; al ~ noastre: **anus domini**; înaintea ~ noastre (**before Christ**).

Excludere s. (dintr-o organzație) – **Expulsion**

Exercițiu s. în – funcțiunii: **(while / rischarging one' s duties)**

F

Falsificator s. = **Falsifier**; (de documente, bani) **forger**

Făgăduială s. = **Promise, pledge**

Făgădui v. = **to promised**

Făptui v. = **to commit**

Făptuitor s. = **perpetrator**

Fărădelege s. = **wrongdoing**

Federație s. = (**con/federation**)

Feudă s. = (ist.) **feud, feoff.**

Fief s. = **Feoff**; (electoral) **one' s constituency**

Fila v. = (a urmări) **to shadow**

Finanțe s. = (venituri) **resources, means**

Fișier s. = **card index**

Flagrant s. = în – delict: **in the act**

foaie de drum s. = **railway warrant**

fond de locuințe s. = **housing facilities**; - de rulment: **cir**

fracțiune s. = (politică) **faction, splinter (party)**

fura v. = **to steal**; (o persoană) **to kidnap**; (a jefui) **to rob**; (a delapida) **to embezzle, to defalcate**

Furie s. = (violență) **violence**; (nebunie) **madness, frenzy**

Furt s. = (Franța) **defalcation**

Fuziona v. = **to fuse, to merge**

G

Ghilotină s. = **guillotine**

Gintă s. = **nation, race**

Gâlceavă s. = (duşmănie) **feud**; (dezacord) **discord**

Golănie s. = **hooliganism**

Gospodar s. = (administrator) **good manager**

gospodărie comunală s. = **Communal husbandry**

Greva s. = **To burden**; (un patrimoniu) **to encumber**; (un bun) **to mortgage**; grevat de un impozit: **subjected to a tax, tax burdened**

Guvernare s. = **rule**

H

Huligan s. = **hooligan**

Huliganism s. = **hooliganism**

I

Ierta v. = (a scuza) **to excuse**

Impozabil s. = **Subject to taxation**

Imprudent a. = **imprudent, uncautious**

Impune v. = (a obliga la) **to require**

Infractor s. = **offender**

Instigator s. = **instigator**

Insulta v. = **to abuse**

Interna v. = (a închide) **to confine**

Interoga v. = **to examine**

Inviolabil a. = **inviolable**

Iresponsabilitate s. = **Irresponsability, recklessness**

Î

Îmbogăți v. = **to enrich, to make a fortune**

Împăca v. = **to pacify, to reconcile**

Împăcare s. = **reconciliation**

Împărți v. = (dreptate) **to mete out**

Împotrivă a. = **versus** (lat.)

Împuternicire s. = **mandate**

Încetățeni v. = **to naturalize**

Încheia v. = (un contract) **to contract**

Îndatora v. = **to oblige**

Închide v. = (a întemnița) **to imprison**

Înfeudare s. = **enfeoffment** (ist.)

Înfrățire s. = **fraternity**

Înjurătură s. = **oath, curse**

Întâmpinare s. = **contestation**

Întârziere s. = **delay**

Întovărăşire s. = **association**

Învinui v. = **to accuse** (of smth.); **to charge** (with smth)

Învoială s. = **agreement**

J

Jalbă s. = **supplication**

Jefui v. = **to plunder**

Judecătorie s. = **Court of law**

L

Listă s. = (de candidați) **panel of candidates;** - electorale: **electoral regsiter**

Lucrări s. = (dezbateri) **debates, proceedings**

M

Măslui v. = **to load** (the dice); **to mark** (the cards)

Mezalianță s. = **misalliance**

Mezat s. = **auction**; a vinde la- **to sell by**

Miliție s. = **militia**

Mire s. = **bridegroom**

Mireasă s. = **bride**

Misivă s. = **Letter message**

Mobiliza v. = **to mobilize** (mil.)

Mobilizare s. = **mobilization** (mil.)

Monarch s. = **sovereign**

Monarchie s. = **monarchy**

Monarchist s. = **monarchist**

Mustrare s. = (- scrisă cu avertisment) **reproof and warning**

N

Naturaliza v. = **to naturalize**

Noțiune s. = **nation, people**

Neam s. = **people, nation;** (familie) **descend;** (rudă) **relative**

Nedrept a. = **unlawful**

Nedreptăți v. = **to wrong**

Neînsurat a. = **unmarried**

Nemăritată a. = **unmarried**

Neregulă s. = (financiară) **embeyylement**

Norma s. = **norm**

Nul a. = **null** (and void)

Numi v. = (într-o slujbă) **to appoint**

Numire s. = (într-un post) **appointement**

O

Om s. = (de stat) **statesman**: politician; (politic) **politician**

Omolog s. = (persoană) **counterpart**

Omorî v. = **to kill**; **to murder** (a asasina); (a masacra) **to butcher**

Omorâtor a. = **killing**

Oral a. = **viva voce** (lat.)

Ordonanță s. = **ruling**

Organizație s. = **association**

Originar a. = **native** (innăscut): **innate, inborn**

Osândă s. = **punishment**

Osândi v. = **to sentence**

Osândit a. = **punished**

P

Panicard s. = **alarmist**

Paragraf s. = **paragraph**

Partizan s. = (susținător) **supporter**

Paupertate s. = Act de – **means text certificate**

Păgubi v. = **to damage**

Păgubitor a. = **damaging**

Părtaş s. = **acolyte, accomplice**

Pecetlui v. = **to seal**

Permanentă a. = (serviciu) **regular service**

Perverti v. = **to corrupt**

Peți v. = **to woo**

Pețitor s. = **suitor, woer**

Pirat s. = **pirate, corsair**

Piraterie s. = **piracy**

Pârî v. = **to denounce, to tell on** (somebody)

Pârât s. = **defendant**

Pârâtor s. = **informer, squeaker**

Plenară s. = **plenum**, - lărgită, **enlarged plenum**

Plângere s. = **complaint**; (cerere) **grievance**

plus valoare s. = **surplus value**

poligamie s. = **poligamy**

Poseda v. = **to possess, to have, to own**

Posesor s. = **Owner, master**

Prejudicia v. = **to harm**

Prescripție s. = (extinctivă) **limitation**

Prestare s. = (sub – jurământ) **under oath**

Pretenție s. = (revendicare) **claim**

Prigoană s. = **persecution**

Pricină s. = (penală) **trial**; (civilă) **law suit**

Pungăşie s. = **theft**; **swinder**, **cheating** (înşelăciune)

Puşcăriaş s. = **jailbird**

R

Ramburs s. = **contra – cash on delivery**

Răscula v. = **to rise in arms**

Răsculat s. = **rebel, mutineer**

Răsplata s. = **reward, recompense**; (pedeapsă) **penalty**

Răsplăti v. = **to reward; to recompense;** (a pedepsi) **to punish**

Răzbuna v. = **to avenge**

Răzbunare s. = **Revenge, vengeance**

Răzbunator a. = **avenger**; adj.: **vindicative, revengeful**

Răzeş s. = (ist.) **treeholder**

Răzvrăti v. = **to rebel**

Răzvrătire s. = **mutiny**

Reacredință s. = **dishonesty**

Recepționa v. = **to receive, to check** (on delivery)

Recupera v. = **to retreive; to recover**

Referat s. = (raport) **report, invited paper**

Referent s. = **reviewer**; (raportor) **reporter**

Registratură s. = **Registry Office**; (com.) **account book**

Rejudecare s. = **trial on review**

Remiză s. = **commission**

Remunerație s. = **payment**; **emolument**

Renta v. = **to be profitable; lucrative**

Remaniere s. = (Politică) **reshuffle**

Rentabil a. = **lucrative, rewarding, profitable, money making**

Reprima v. = **to repress, to supress**

Responsabil a. = **responsible**; s. (com) **manager**

Restanțier a. = **debitor with arrears**

Restanță s. = **debt, arrears**

Retribui v. = **to pay, to remunerate**

Retribuție s. = **Remuneration, pay, wages**

Retroactive a. = **retroactive**

Reveni v. = (asupra unei hotărâri) **to take back one's words, to go back on one' s proposal**

S

Samsar s. = **agent, go between**

Sclavagism s. = **slavery, slave-system**

Seduce v. = **to seduce**

Semna v. = (un tratat) **to conclude a treaty**

Siguranță s. = (poliție) **security**

Sindicaliza v. = **to form or join a trade union**

Slobozi v. = (a elibera) **to free, to unfetter**

Sluji v. = **to be employed or hired**

Socializa v. = **to socialize; to nationalize**

Solicitare s. = **Requirement, chalenge**

Spărgător s. = **housebreaker, burgler;** - de grevă: **strike-breaker, scab**

Stabilizare s. = **currency reform** (com.)

Stăpân s. = **owner**; (proprietar funciar) **landlord.**

Stăpână s. = (proprietăreasă funciară) **land lady**

Stăpâni v. = **to possess**, (a avea) **to own**

Stăpânire s. = (posesiune) **possession, ownership**

Stăpânitor s. = (proprietar) **owner**

Străbunică s. = **great grand - mother**

Străbunici s. = **great grand - parents**

Strănepot s. = **great – grand son**

Strănepoți s. = **great grand - children**

Subchiriaș s. = **subtenant**

Subînchiria v. = **to sublet**

Subprefect s. = **subprefect**

Subprefectură s. = **subprefecture**

Suprataxă s. = **extra tax**

Surghiuni v. = **to banish**

T

Tagmă s. = **guild, corporation**

Tiran s. = **tyrant, despot,** adj.: **autocratic**

Tiranie s. = **Tyrany, despotism, autocracy**

Tiraniza v. = **to tyrannize, to terrorize**

Tâlhar s. = **robber, bandit**

Tâlhăresc a. = **predatory, plenderous, practical**

Tâlhărie s. = **Robbery, hold-up**

Tortura v. = **to torture, to persecute**

Tortură s. = **Torture, suffering**

Tovărăşie s. = (societate) **association**; (com.) **partnership, participation**

Transcrie v. = **to transcribe**; **to copy** (officialy)

Trădător s. = **traitor**

U

Unificare s. = (pol.) **merger**

Unifica v. = **to merge, to combine**

Unilateral a. = **unilateral, one side**

Unire s. = (accord) **agreement; concord**

Uzurpa v. = **to usurp**

V

Vamal a. = **custom** (house)

Vameş s. = **custom – house officer**

Vasal s. = **vassal**

Vasalitate s. = **vassalage**

A

Appropriations = articole bugetare

actio in factum = (lat.) acțiune în daune

auditor in joint-stock companies = censor în societăți de capitaluri

action for risturbance of possession = acțiune de tulburare posesorie

action for money had and receive = acțiune de îmbogățire fără cauză

action ultra vires = exces de putere

to put sth. up for action = a scoate la mezat

winding up of un account = închiderea unui cont

public accounts = contabilitate publică

aggravation = circumstanță agravantă

to cancel an agreement = a rezilia un contract

to conclude an agreement = a încheia un contract

motion for the adjournement = cerere de închidere

to administer an estate with due/diligence = a administra un bun cu diligența unui bonus pater familias

appoint v. = a numi, - un expert, a numi un expert

act v. = - **wrongly**, a săvârși din culpă

authority s. To do smth on one' s own = - a face ceva din proprie inițiativă; **lack of – to do smth:** incompetență de a face ceva

National Association of manufactures = Confederația generală a patrimoniului (SUA)

B

treasury bill = bon de tezaur

bill s. – of entry = declarație de vamă

to table a bill = a depune un proiect de lege

to budget for = a prevedea în buget

to sell the good will of a business = a ceda un fond de comerț

stock broker = agent de schimb

starting day of bar = începutul prescripției

land bank = credit funciar

distribution of bankrupty = dividend de faliment

brower = împrumutat

entry-book = registru de intrări

cash-book = registru de casă

bill-book = regsitru de scadențe

bill dishonored = cambia neachitată

adoptive brother = frate adoptiv

legitimate brother = frate legitim

ship broker = agent maritim

commercial broker = misit

outstanding business = afacere în curs

official bodies = corpuri constituite

bribe = a mitui; **- the judges**: a corupe pe judecători

C

cabinet council = consiliu de cabinet

cash clerk = casier

cartage = cărăuşie

carman = cărăuş

legal capacity = capacitate civilă

dismissed case = afacere clasată

caution money = cauțiune

advisory capacity = competență consultativă

celibacy = celibat

cashier = a concedia; - a civil servant; a concedia un fincționar

collectivity clerk = casier

death certificate = certificat de deces

certificate of acknowledgment = acte de recunoaştere a unei datori

cessation of hostilities = încetarea ostilităților, armistițiu

Charter of United Nations = Carta ONU

Chastisment = pedeapsă

chief accountant =contabil şef

chicanery = şicană

Suprem court of appeals = Curte de Casație

contingent condition = condiție cauzală

contract of public work = contract de lucrări publice

lapsed contract = contract caduc

customs station = birou vamal

leonine convention = clauză leonină

joint creditor = creditor conjunct

commencement of term = începutul de curgere

commute = a schimba o pedeapsă

communication = plângere în termenul pactului ONU referitor la drepturile omului

commulativ contract =contract comutativ

to act in collusion with s.o. = a lucra în complicitate cu cineva

combination = complot (SUA)

compound = a se învoi – with creditor; a obține un compromis

blank credit = cont debitor

statement of claim = concluzie în materie de daune interese

concurence of legal provisions = concurs de legi

general clauses = condiții generale

prize court = consiliul brizelor maritime

town counselor = consilier municipal

contractus aestimatorius (Lat.) = contract de consignație de mărfuri

consistory = consictoriu eclezeiastic

consumation of a crime = consumarea unei crime

confederates = părtaşi

constituent power = putere constituantă

incorporate a company = a constitui o societate

constitutum possessorium = constituit posesoriu

contentious = litigious, contencios

to reject a claim = a contesta o creanță

counter bill = act secret ce modifică sau anulează un alt act

cooperative society = societate cooperativă

court of cassation = Curtea de casație

cover price of paper currency = acoperirea biletelor de bancă

claim of alimony = creanță alimentară

assignable claim = creanță transferabilă

presumed creditor = creditor putativ

mutual credit society = societate de credit mutual

affiliated child = copil recunoscut

illegitimate child = copil natural

custody charge = cheltuieli de depozitare

charge = a acuza, - with murder, a acuza de crimă, - against, a debita

incorporated company = societate înregistrată

shipping company = companie de navigație

subsidized company = întreprindere subvenționată

building contractor = antreprenor de construcție

customs home officer = agent vamal

to effect customs clearance = a îndeplini formalitățile vamale

counter claimant = pârâtul ce a depus o cerere reconvențională

blank credit = cont debitor

nullifying circumstances = circumstanțe dirimante

nullifying clause = clauză dirimantă

to clear oneself = a se desculpa

spare capital = capital disponibil

escalator clause = scară mobilă (a salarilor)

industrial concern = intreprindere industrială

in this particular case =în speță

a specific case = caz de speță

occurrence of the condition = îndeplinirea condiției

charitable corporation = instituție de caritate

executory clause = formulă executorie

forged cheque = cec fals

contract of trusteeship = contract fiduciar

fiduciary currency = circulație fiduciară

to dismiss a case = a opune un fine de neprimire

convincingness = forță probantă

freight charge = cheltuieli de transport

merger by consolidation = crearea unei noi societăți prin fuzionare

to clear the court = a avea o judecată cu uşile închise

right to compensation = debita o indemnizație

confession şi articulo mortis = declarație de ultimă voință

fiduciary currency = monedă funciară

voided clause = clauză lovită de nulitate

D

bankers draft = cec bancar

dispute = a dezbate, a combate, a contesta, - a civil status, a contesta o stare civilă

counter deed = contra înscris prin care se modifică sau se anulează un act anterior

deed with flow = act viciat

delegation of authority = delegare de autoritate

floating debt = datorie flotantă

dispatch = diligență

to take divorce proceedings = a intenta o acțiune de divorț

shipping dues = taxe de navigație

discount = a reduce (prețul, dobânda), - a bill, a sconta o cambie

disencumber = a elibera (de o povară), **- an estate**, a purga o ipotecă

contingent devise = legat condițional

devise = dispoziție testamentară de bunuri mobiliare, legat

cash deal = operație pe bani ghiață

unfunded debt = datorie flotantă

E

contra evidence = contra probă

raugh estimate = deviz aproximativ

material effect = effect real

red estate = bunuri imobiliare

editor = editor, **Managing -, gerant**

gros estate = activ succesoral

clear estate = bunuri fără sarcini

endorsee by a proxy = girant; mandatar

endorsement for collection = gir, andorsare pentru încasare

F

Free a. = liber, independent, **gratuity**, **- on board**, franco la bord

order from s. = bulletin de comandă

redemption fund s. = casă de amortisment

the facts of the case s. = elemente constitutive

firm s. = firmă, **business** – firmă comercială

Federation of British Industries s. = confederația generală a patrimoniului englez

profession of faith s. = profesiune de credință

forester s. = agent silvic

to start a fund v. = a lansa o subscripție

G

gross value s. = valoare brută

deed of gift s. = donație între vii

commital to goal = ordin de încarcerare

singled goods s. = bunuri de contrabandă

H

heir in indivision s. = comoştenitor, moştenitor în indiviziune

heir at law = moştenitor legitim

right heir = moştenitor legitim

I

plate-grass insurance s. = asigurare contra spargerii geamurilor

investor = capitalist

viable infant s. = copil născut viabil

inalienability = inalienabilitate

inheritance in indivisum s. = succesiune indiviză

furniture insurance s. = asigurare mobiliară

J

to acquiesce a judgement v. = a suferi o condamnare

voluntary jurisdiction s. = jurisdicție grațioasă

L

circular letter s. = circulară

maritime law s. = Cod maritim

social welfare law s. = Codul prevederilor sociale

lender s. = împrumutător

lawyer s. = jurist, - **consulting**, consilier juridic

organic law s. = constituție

law of supply and demand s. = legea cererii şi a ofertei

short term, long term loan s. = împrumut cu scadență scurtă; lungă

loan returnable at any time s. = împrumut rambursabil la cerere

taxation law s. = drept fiscal

indefinite leave s. = concediu nelimitat

levy s. = impozit; **capital** -: impozit asupra capitalului

contingent legacy s. = legat constituțional

locus regit actum = actul juridic este supus legii locului

lease s. = închiriere, arendare; - **of chattels**, locație de lucruri; farming- contract de arendare

M

Marking s. = marcare; **- out of land,** hotărnicire

companionable marriage s. = căsătorie, cu reguli speciale în SUA: facilitarea divorțului, înlăturarea oricăror pretenții la desfacerea căsătoriei, etc.

promise of marriage s. = logodnă

murder in chance-medley s. = omor din neglijență

N

bought and sold notes = borderou de vânzări şi cumpărări

O

cash with order = plătibil la comandă

temporary official = agent contractual

official de facto s. = funcționar de fapt

P

to find for a plantiff = a da câştig de cauză reclamantului

co-partner s. = coasociat

joint-plaintiff s. = coreclamant

procuration s. = împuternicire

to act in purchase by = a acționa în virtutea unei însărcinări

pay-master s. = casier

making-up price s. = preț de compensare

person en ventex s. = copil conceput

jointly interested parties s. = copărtaşi

unless otherwise procedure s. = afară de dispoziția contrară

counter pledge = contragaranție

to prove (so) gently (of) = a dovedi vinovăția cuiva

floating price = preț de emisie

plea of bona fides = excepție de bună credință

society people = oameni de lume

to come into one` s property = a dobândi o succesiune

plea of forgery = fals incident civil

panel of jury = lista juriului

concurence of legal provisions = conflict de legi

Q

Quota of taxes payable = cens

R

Cadaster register = registru cadastral

Transferable right = drept cesibil

Reserve s. = rezervație (de plante, animale etc.); **forest** – branişte; **game** - rezervație de vânătoare

Rules of criminal procedure = Cod de procedură penală

Concurent rights = concurs de drepturi

Mortgage registry = registru de ipotecă

To draw a report = a dresa un process verbal

Subscription rate = curs de emisie

To allow a respite = a acorda un termen

Red handed = prins în flagrant delict

Retailer = vânzător cu amănuntul

Summary record of a meeting = registru de şedințe

Land register = Registru funciar

Temporary release = eliberare provizorie

Release from liability = efect liberatoriu

Release of mortgage = ridicarea inscripției ipotecare

Medico-legal report = expertiză medico-legală

S

Listed stock = titlu admis la bursă

Staff personal. Minister' s departamental = cabinet ministerial

To stand surety for s.o. = a cauționa pe cineva

Live stock = şeptel (inventar viu)

Setllement per contra = compensație

status of bastard = condiție de copil natural

Status of alien = condiție de străin

To offer security = a constitui o garanție

Smuggle v. = a face contrabandă; **-ed goods**, mărfuri de contrabandă

Supervision = control

Summons to do smth. = punere în întârziere

Damage survey = expertiză de daune

Paying in slip = foaie de vărsământ

Grand son = nepot

Settlement of a succesion = lichidarea unei succesiuni

Sale of real property = vânzare imobiliară

Time sheet = listă de frecvență

T

Ex turpi causa non oritur actio = Nu se acordă acțiune pentru o cauză ruşinoasă

Retail trade = Comerț cu amănuntul

Commercial traveller = Comis voiajor

To serve one' s true time = a-şi ispăşi condamnarea

Term s. = Condiții, cauze, **Esential - of a contract**: condiții esențiale ale unui contract; **preferential** – condiții de favoare; **- of a legacy,** condițiile unui legat

Consumptive things = bunuri consumptibile

Repetition test = contra încercare

Tax on ground flats = contribuție pe terenurile neclădite

Time keeper = controlor

Task = sarcină, muncă; **fatigue -** corvoadă

Term of payment, of delivery = termen de plată; de livrare

Trick = şiretlic; **delaying –:** manoperă dilatorie

Trust company = societate fiduciară

Land tax = impozit funciar

Composition tax = impozit forfetar

Inclusive tax = impozit global

Occupancy tax = taxă pe locuință

Tax on reality = impozit imobiliar

Tenement house = imobil locativ

U

Unlawful practice of a profession = practică ilegală a unei profesii

V

Official valuer = evaluator la vânzări

Estimated value = valoare estimativă

Drop in value = depreciere

W

Out of work = şomer

Writ of summons = cerere introductivă de instanță

To execute a will = a duce la îndeplinire un testament

To prove, to grant probate a will = a omologa un testament

To issue a warrant = a lansa un mandat de arestare

Search warrant = mandat de percheziție

Y

Yard = curte, şantier, depozit; **freight** – gară de mărfuri (SUA); **marschalling** – gară de triaj.